

# Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο



ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ





ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

# Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο Monthly Statistical Bulletin

2006

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—JANUARY

Τόμος 51, Τεύχος Ι—Volume 51, No I





Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο  
Monthly Statistical Bulletin

Ετήσια συνδρομή: εσωτερικού 120,00 ευρώ (εξωτερικού 240,00 ευρώ)

Για την προμήθεια στατιστικών δημοσιευμάτων και συνδρομές να απευθύνεσθε:

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΕΣΥΕ), Διεύθυνση Στατιστικής Πληροφόρησης και Εκδόσεων, οδός Πειραιώς 46 και Επονιτών — 185 10 ΠΕΙΡΑΙΑΣ, τηλ. 210 4852338, 210 4852022, fax: 210 4852312, e-mail: [library@statistics.gr](mailto:library@statistics.gr) ή [info@statistics.gr](mailto:info@statistics.gr) ή [data.dissem@statistics.gr](mailto:data.dissem@statistics.gr)

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—JANUARY  
Τεύχος 51—Volume 51, No 1

Annual subscription: Greece 120,00 euro (abroad 240,00 euro)

Enquiries about orders and subscriptions for statistical publications should be made to the NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE (NSSG), Statistical Information and Publications Division, 46 Pireos and Eponiton str., 185 10 PIREAS, tel.: +30 210 4852022, fax: +30 210 4852312, e-mail: [library@statistics.gr](mailto:library@statistics.gr) or [info@statistics.gr](mailto:info@statistics.gr) or [data.dissem@statistics.gr](mailto:data.dissem@statistics.gr)



**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ—TABLE OF CONTENTS**

Πίνακες	Σελίδα Page	Tables
Γενικές παρατηρήσεις .....	8	General remarks
<b>I. ΚΛΙΜΑ – ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ</b>		<b>I. CLIMATE – ENVIRONMENT</b>
1. Κλιματολογικά στοιχεία .....	9	1. Climate data
2α. Ραδιενέργεια αέρα .....	10	2a. Radioactivity of air
2β. Ρυθμός ολικής-γ στον αέρα .....	11	2b. Total gamma dose rate in air
2γ. Ραδιενέργεια υδάτων (ολική -β) .....	11	2c. Radioactivity in water (total beta)
2δ. Ραδιενέργεια μακρόβιων τεχνητών ραδιονουκλιδίων περιοχής Αθηνών .....	11	2d. Radioactivity of long-lived artificial radionuclides in Greater Athens
<b>II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ</b>		<b>II. POPULATION</b>
3. Μόνιμος πληθυσμός .....	12	3. Usual resident population
4. Υπολογιζόμενος πληθυσμός την 30ή Ιουνίου 2002 και 2003, κατά φύλο και ομάδες ηλικιών .....	12	4. 30 June 2002 and 2003 mid-year population estimates, by sex and age groups
5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού .....	13	5. Vital statistics
6. Γεννήσεις ζώντων, κατά ηλικία της μητέρας και διάρκεια γάμου .....	14	6. Live births, by age of mother and duration of marriage
7. Θάνατοι, κατά αιτία .....	15	7. Deaths, by cause
<b>III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ – ΑΝΕΡΓΙΑ</b>		<b>III. EMPLOYMENT – UNEMPLOYMENT</b>
8. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας .....	16	8. Employed persons of 15 years and over, by branch of economic activity
9. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά θέση στο επάγγελμα .....	17	9. Employed persons of 15 years and over, by occupational status
10. Πληθυσμός ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κατάσταση απασχόλησης .....	18	10. Population of 15 years and over, by employment status
11. Εξέλιξη του ποσοστού των ανέργων, κατά φύλο .....	18	11. Evolution of the percentage of the unemployed, by sex
12. Έλληνες ναυτικοί που ναυτολογήθηκαν σε εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω, ελληνικής πλοιοκτησίας, υπό ελληνική ή ξένη σημαία .....	19	12. Greek seamen enlisted in greek-owned merchant ships of 100 GRT and over, under greek or foreign flag
13. Έλληνες και ξένοι ναυτικοί που εργάζονται σε ελληνικά και ελληνόκτητα πλοία υπό ξένη σημαία, συμβεβλημένα με το ΝΑΤ, σύμφωνα με τα στοιχεία των απογραφών της 20ής Σεπτεμβρίου 2000 και 2002 .....	19	13. Greek and foreign seamen employed on greek and greek-owned ships under foreign flag, contracted with the Seamen's Pension Fund. Data derived from the censuses of 20 September 2000 and 2002
<b>IV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ</b>		<b>IV. PUBLIC HEALTH</b>
14. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά ειδικότητα .....	20	14. Movement of hospitals, by speciality
15. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα και νομό .....	21	15. Movement of hospitals, by geographic region and department
16. Εξεληθόντες ασθενείς, κατά κατηγορίες νόσων και τόπο μόνιμης κατοικίας .....	22	16. Patients discharged, by main categories of diseases and place of permanent residence
17. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά κύριες κατηγορίες νόσων και έκβαση νοσηλείας .....	24	17. Movement of hospitals, by main categories of diseases and result of treatment
18. Κρούσματα λοιμωδών νόσων .....	24	18. Cases of infectious diseases
<b>V. ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ</b>		<b>V. AGRICULTURE – LIVESTOCK – FORESTRY – FISHING</b>
19. Χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος .....	25	19. Loans granted by the Agricultural Bank of Greece
20. Εκτάσεις με ετήσιες καλλιέργειες και μόνιμες φυτείες, με διάκριση των ποτιστικών .....	25	20. Areas under annual crops and permanent plantations and irrigated area thereof
21. Εκτάσεις καλλιεργειών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα .....	26	21. Areas under crops, by geographic region
22. Εκτάσεις αροτραίων καλλιεργειών, κατά κατηγορίες .....	27	22. Areas under arable crops, by categories
23. Εκτάσεις καλλιεργειών και παραγωγή γεωργικών προϊόντων .....	28	23. Areas under crops and production of agricultural crops
24. Αριθμός δένδρων και η αντίστοιχη παραγωγή τους .....	29	24. Trees and production thereof
25. Αριθμός ζώων .....	30	25. Livestock population
26. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων .....	30	26. Livestock products
27. Παραγωγή δασικών προϊόντων .....	30	27. Forestry products
28. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων .....	31	28. Number of agricultural machinery
29. Μηχανοκίνητα επαγγελματικά σκάφη θαλάσσιας αλιείας .....	31	29. Number of professional motor propelled fishing vessels
30. Ποσότητα και αξία αλιευμάτων, κατά κατηγορίες και είδος αλιείας .....	32	30. Quantity and value of catch, by categories and kind of fishery
31. Ποσότητα αλιευμάτων κατά κυριότερα είδη .....	32	31. Quantity of fish landed by principal species
32. Χαρακτηριστικά μονάδων υδατοκαλλιεργειών και ιχθυοκαλλιεργειών, κατά εκτρεφόμενο ή καλλιεργούμενο είδος και μέθοδο καλλιέργειας .....	33	32. Characteristics of aquaculture and pisciculture units, by cultivated species and cultivation method
33. Ποσότητα και αξία των εκτρεφόμενων ή καλλιεργούμενων ειδών .....	33	33. Quantity and value of cultivated species

	Σελίδα Page		
VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		VI. INDUSTRY	
34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποπεινδύσεις	34	34. Operation permits or exemption certificates issued to new or extended factories and workshops – disinvestments	
35. Κατανάλωση αερίου πόλεως	35	35. Consumption of city gas	
VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ		VII. CONSTRUCTION	
36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδόμησης που εκδόθηκαν	36	36. Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits	
37. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες και βελτιώσεις κατοικιών, βάσει των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν	38	37. Private building activity: New dwellings and improvements, according to permits issued for new buildings and extensions	
VIII. ΕΜΠΟΡΙΟ		VIII. TRADE	
38. Δείκτες μέσης αξίας και όγκου αφίξεων – εισαγωγών και αποστολών – εξαγωγών. Όροι εμπορίου	40	38. Unit value index and quantum index of arrivals – imports and dispatches – exports. Terms of trade	
39. Δείκτες ενδοκοινοτικού και εξωτερικού εμπορίου με τις κυριότερες χώρες. Όροι εμπορίου	41	39. Intracommunity and external trade indices with the most important countries. Terms of trade	
40. Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπείρους και χώρες προελεύσεως και προορισμού	42	40. Value of imports and exports, by continents and country of origin and destination	
40α. Αξία ενδοκοινοτικών αφίξεων και αποστολών	43	40a. Value of intracommunity arrivals and dispatches	
41. Αξία αφίξεων από χώρες ΕΕ και εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ	43	41. Value of arrivals from EU countries and imports from third countries according to the SITC	
42. Αξία αποστολών προς χώρες ΕΕ και εξαγωγών προς τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ	43	42. Value of dispatches to EU countries and exports to third countries according to the SITC	
43. Εξαγωγές και αποστολές κυριότερων εμπορευμάτων	44	43. Exports and dispatches of principal goods	
IX. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ		IX. TRANSPORTATION – COMMUNICATION	
44. Μεταφορικό έργο του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος	45	44. Transports of the Hellenic Railways Organization	
45. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Προαστιακού σιδηρόδρομου	46	45. Employed personnel, transport work and economic results of the Suburban railway	
46. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Αττικού Μετρό	47	46. Employed personnel, transport work and economic results of the Attiko Metro	
47. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Τραμ	48	47. Employed personnel, transport work and economic results of the Tram	
48. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες που βρίσκονται στην κυκλοφορία, κατά κατηγορία και χρήση	49	48. Motor vehicles in circulation, by category and use	
49. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες, καινούρια και μεταχειρισμένα, που κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Ελλάδα	50	49. Motor vehicles, both new and used, put into circulation for the first time in Greece	
50. Μεταφορικό έργο όλων των οχημάτων αστικών και υπεραστικών γραμμών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα	51	50. Transport work of all urban and interurban buses by geographic region	
51. Οδικά τροχαία ατυχήματα και παθόντα πρόσωπα	52	51. Road-traffic accidents and persons injured therefrom	
52. Δύναμη του ελληνικού εμπορικού στόλου από πλοία 100 ΚΟΧ και άνω	52	52. Greek merchant fleet: vessels of 100 GRT and over	
53. Κατάπλοι πλοίων στους ελληνικούς λιμένες	53	53. Arrivals of ships in greek ports	
54. Κατάπλοι εμπορικών πλοίων, κατά σημαία	53	54. Arrivals of merchant ships by flag	
55. Κατάπλοι και απόπλοι εμφορτών και κενών από φορτίο πλοίων, προελεύσεως και προορισμού εξωτερικού, υπό ελληνική ή ξένη σημαία	54	55. Arrivals and sailings of ships, loaded or in ballast, of foreign origin and destination, under greek or foreign flag	
56. Διακίνηση επιβατών εσωτερικού και εξωτερικού με επιβατηγά πλοία	54	56. Domestic and international passenger traffic by passenger vessels	
57. Διακίνηση εμπορευμάτων εσωτερικού και εξωτερικού με εμπορικά πλοία	55	57. Domestic and international traffic of goods by cargo vessels	
58. Ναυτικά ατυχήματα σε ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω (απώλειες πλοίων και παθόντα πρόσωπα)	55	58. Shipping casualties on greek merchant ships of 100 GRT and over (losses of vessels and injured persons)	
59. Αεροπορική κίνηση εσωτερικού, κατά αερολιμένα	56	59. Domestic air traffic, by airport	
60. Αεροπορική κίνηση εξωτερικού, κατά αερολιμένα και ηπειρο	56	60. International air traffic, by airport and continent	
61. Κίνηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας στο εξωτερικό	57	61. Olympic Airways international traffic	
62. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών	57	62. Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement	
X. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ		X. TOURISM	
63. Αφίξεις από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά υπηκοότητα, και αριθμός περιηγητών, κατά ομάδες περιήλου (κρουαζιέρες)	59	63. Foreigners arriving in Greece, classified by citizenship, and number of cruise passengers	
64. Αφίξεις από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά μέσο ταξιδιού και σταθμό εισόδου, και αριθμός περιηγητών κατά ομάδες περιήλου (κρουαζιέρες)	60	64. Foreigners arriving in Greece classified by means of transport and place of entrance. Number of cruise passengers	



	Σελίδα Page		
65. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ)	61	65. Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings)	
66. Επισκέπτες μουσείων και αρχαιολογικών χώρων και συνολικές εισπράξεις	63	66. Visitors of museums and archaeological sites and receipts thereof	
<b>XI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ</b>		<b>XI. PUBLIC FINANCE</b>	
67. Κρατικά έσοδα, κατά κύριες πηγές προέλευσης	64	67. State revenue, by main sources	
68. Κρατικά έξοδα του τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και του προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων	65	68. Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and expenditures of State investments budget	
69. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό	66	69. Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget	
<b>XII. ΤΙΜΕΣ</b>		<b>XII. PRICES</b>	
70. Δείκτης Τιμών Καταναλωτή (εθνικός)	68	70. Consumer Price Index (national)	
71. Συγκρίσεις του Γενικού Δείκτη Τιμών Καταναλωτή	69	71. Comparisons of the Overall Consumer Price Index (percentage changes)	
72. Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις πληθωρισμού	70	72. Harmonized Index of Consumer Prices (HICP) for international comparison of inflation	
73. Μηνιαία εξέλιξη (γενικού) Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή	70	73. Monthly change of HICP (Overall Index)	
74. Δείκτης κύκλου εργασιών στο λιανικό εμπόριο	71	74. Turnover index in retail trade	
75. Δείκτης όγκου στο λιανικό εμπόριο	72	75. Volume index in retail trade	
76. Δείκτης τιμών παραγωγού στη βιομηχανία. Σύνολο εγχώριας και εξωτερικής αγοράς	73	76. Producer price index in industry. Overall domestic and non-domestic market	
76α. Δείκτης τιμών παραγωγού στη βιομηχανία για την εγχώρια αγορά	74	76a. Producer index in industry for the domestic market	
76β. Δείκτης τιμών παραγωγού στη βιομηχανία για την εξωτερική αγορά	75	76b. Producer price index in industry for the non-domestic market	
77. Ετήσιες μεταβολές του Δείκτη Βιομηχανικής Παραγωγής	76	77. Annual changes of the Industrial Production Index	
78. Δείκτες τιμών εκροών στη γεωργία – κτηνοτροφία (χωρίς επιδοτήσεις)	77	78. Producer price indices (excluding subsidies)	
79. Δείκτες τιμών εκροών μερικών προϊόντων (χωρίς επιδοτήσεις)	78	79. Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies)	
80. Δείκτες τιμών εισροών στη γεωργία – κτηνοτροφία	79	80. Input price indices in agriculture – livestock	
81. Δείκτες αμοιβών συντελεστών της γεωργικής παραγωγής	79	81. Price indices of the factors of agricultural production	
82. Δείκτες τιμών κατηγοριών έργων για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών	80	82. Work categories price indices for new residential buildings construction	
83. Δείκτες τιμών των υλικών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών	81	83. Material costs index for new residential buildings	
84. Δείκτες τιμών αμοιβής της εργασίας για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών	82	84. Price indices of labour remuneration in new residential buildings construction	
<b>XIII. ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ</b>		<b>XIII. MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS</b>	
85. Δείκτες τιμών μετοχών στο Χρηματιστήριο Αθηνών	83	85. Share price indices on the Athens Exchange	
86. Μέσες τιμές (fixing) Ξένων συναλλαγμάτων	84	86. Average (fixing) rates of foreign exchange	
87. Νομισματικά μεγέθη της ζώνης του Ευρώ	84	87. Monetary aggregates of the Euro area	
88. Ανάλυση καταθέσεων εγχώριων επιχειρήσεων και νοικοκυριών, κατά νόμισμα και κατηγορία	85	88. Deposits of domestic enterprises and households, by currency and type	
89. Ενοποιημένη λογιστική κατάσταση των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων	86	89. Consolidated balance sheet of the Monetary Financial Institutions	
90. Χρηματοδότηση του εγχώριου ιδιωτικού τομέα, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας, από τα εγχώρια Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα	87	90. Monetary Financial Institutions credit to the domestic private sector, by branch of economic activity	
91. Κίνηση του Ταχυδρομικού Ταμειυτηρίου	87	91. Movement of Postal Savings Bank	
92. Συνοπτικό ισοζύγιο πληρωμών	88	92. Summary balance of payments	
92α. Συνοπτικό ισοζύγιο υπηρεσιών	88	92a. Summary services balance	
92β. Συνοπτικό ισοζύγιο εισοδημάτων	89	92b. Summary income balance	
92γ. Συνοπτικό ισοζύγιο μεταβιβάσεων	89	92c. Summary transfers balance	
<b>XIV. ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ</b>		<b>XIV. NATIONAL ACCOUNTS</b>	
93. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1998 – 2004	90	93. Gross domestic product, at current prices: 1995 and 1998 – 2004	
94. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε σταθερές τιμές προηγούμενου έτους: 1997 – 2004	91	94. Gross domestic product, at constant prices of the previous year: 1997 – 2004	
95. Βασικά μακροοικονομικά μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1998 – 2004	92	95. Main macroeconomic aggregates, at current prices: 1995 and 1998 – 2004	
96. Κατά κεφαλή μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1998 – 2004	93	96. Per capita figures, at current prices: 1995 and 1998 – 2004	

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Το ακριβές περιεχόμενο των όρων και των εννοιών που χρησιμοποιούνται στο «Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο», καθώς και άλλες παρατηρήσεις για μεθοδολογικά θέματα κλπ., δημοσιεύονται στη «Στατιστική Επετηρίδα της Ελλάδος» ως εισαγωγή στα επιμέρους κεφάλαια της ύλης της, όπου μπορεί ο αναγνώστης να ανατρέξει.
2. Μεταξύ των αριθμών που αναγράφονται ως σύνολα και αυτών που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της αθροίσεως των μερικών ποσών υπάρχουν, σε μερικές περιπτώσεις, μικρές διαφορές. Οι διαφορές αυτές οφείλονται στις στρογγυλοποιήσεις.
3. Οι χιλιάδες και τα εκατομμύρια χωρίζονται με τελεία. Οι δεκαδικοί αριθμοί χωρίζονται από τους ακέραιους με υποδιαστολή.
4. Οι πίνακες, για τους οποίους δε σημειώνεται πηγή, παρουσιάζουν δεδομένα της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αναγράφεται η πηγή των στοιχείων.
5. Σύμβολα :
  - . = Δεν είναι δυνατό να υπάρξουν στοιχεία (από την ίδια τη φύση των πραγμάτων).
  - ... = Δεν υπάρχουν στοιχεία διαθέσιμα.
  - = Τα στοιχεία είναι ασήμαντα.
  - \* = Προσωρινά στοιχεία.
6. Συντομογραφίες :
  - ΕΣΥΕ = Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδος
  - ΜΣΔ = Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο
  - ΕΕ = Ευρωπαϊκή Ένωση
  - ΤΤΔΕ = Τυποποιημένη Ταξινόμηση (του) Διεθνούς Εμπορίου
  - ΣΤΑΚΟΔ = Στατιστική Ταξινόμηση (των) Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας Διεθνούς Ταξινόμηση (των) Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας
  - ΚΟΧ = Κόροι ολικής χωρητικότητας
  - ΚΚΧ = Κόροι καθαρής χωρητικότητας
  - Ε/Γ = Επιβατηγά
  - Ο/Γ = Οχηματαγωγά
  - Α/Π = Ατμόπλοια
  - Δ/Π = Δηζελόπλοια
  - Π/Κ = Πετρελαιοκίνητα πλοία

## GENERAL REMARKS

1. For the interpretation of the terms, statistical concepts and other remarks appearing in the "Monthly Statistical Bulletin", the reader should refer to the introduction preceding the chapters in the "Statistical Yearbook of Greece".
2. Wherever necessary, the data have been rounded to the next final digit. Thus, a slight difference may be noted between the sum of the figures and their total.
3. Thousands and millions are separated by a period. Decimal figures are preceded by a comma.
4. Where no source is stated, the data have been compiled by the National Statistical Service of Greece. In all other cases the source of data is mentioned.
5. Symbols :
  - . = Provision of data impossible. Not applicable.
  - ... = No data available.
  - = Magnitudes negligible.
  - \* = Provisional data.
6. Abbreviations :
  - NSSG = National Statistical Service of Greece
  - MSB = Monthly Statistical Bulletin
  - EU = European Union
  - SITC = Standard International Trade Classification
  - STAKOD = Statistical Classification of Economic Activities
  - ISIC = International Standard Industrial Classification
  - GRT = Gross registered tons
  - NRT = Net registered tons
  - Passenger ships
  - Car ferries
  - S/S = Steamers
  - M/S = Motor ships

# I. ΚΛΙΜΑ – ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ—CLIMATE – ENVIRONMENT

## 1. Κλιματολογικά στοιχεία

### Climate data

Σταθμοί παρατηρήσεων	Θερμοκρασία αέρα σε °C Air temperature °C					Σχετική υγρασία Relative humidity	Μέση νέφωση Average nebulosity	Υετός (σε χλσμ.) Precipitation (in mm)	Ημέρες (αριθμός) Days			Επικρατούσα διεύθυνση ανέμου Prevailing direction of wind	Ώρες ηλιοφάνειας Hours of sunshine	Stations	
	Μέση Mean	Μέση μέγιστη Average maximum	Απολύτως μέγιστη Absolute maximum	Μέση ελάχιστη Average minimum	Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum				Υετού Precipitation	Αίθριες Fine	Νεφοσκεπείς Overcast				
<b>ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ—DECEMBER</b>															
Αστεροσκοπείο Αθηνών															Athens Observatory
2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000
2001	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2001
Νέα Φιλαδέλφεια															Nea Filadelfia
2000	11,7	15,4	17,0	9,1	6,6	71	4,5	5,6	4	11	8	BA—NE	...	2000	
2001	7,4	10,0	17,6	4,7	2,6	76	5,8	101,7	18	2	19	BA—NE	76	2001	
Αεροδρόμιο Ελληνικού															Elliniko Airport
2000	12,7	15,7	20,4	9,7	1,6	69	4,7	19,7	10	3	7	BA—NE	126	2000	
2001	8,8	11,5	18,0	6,1	-1,8	71	5,7	72,6	18	2	14	B—N	76	2001	
Αγρίνιο															Agriinio
2000	10,2	16,2	21,4	4,6	-3,0	82	3,9	134,9	11	10	9	N—S	...	2000	
2001	7,3	11,6	17,2	3,3	-4,2	76	4,9	103,0	17	6	8	B—N	90	2001	
Αλεξανδρούπολη															Alexandroupolis
2000	8,3	12,5	17,4	3,9	-8,4	74	3,8	82,3	12	6	3	BA—NE	119	2000	
2001	2,3	5,3	14,0	-1,1	-10,2	76	6,0	78,4	17	2	16	BA—NE	57	2001	
Αργοστόλι															Argostoli
2000	13,8	15,7	20,0	9,5	4,0	75	4,8	132,4	14	3	10	B—N	148	2000	
2001	10,4	13,9	18,0	6,9	—	69	5,5	133,8	18	—	11	BA—NE	108	2001	
Άρτα															Arta
2000	9,8	16,4	20,4	4,7	-3,8	81	3,9	151,8	10	9	8	NA—SW	149	2000	
2001	7,0	11,2	17,2	3,1	-6,0	76	5,1	176,7	17	4	13	A—E	96	2001	
Βόλος (Αγχιάλος)															Volos (Anghialos)
2000	9,1	13,8	22,0	5,1	-2,0	79	4,4	73,5	10	6	9	Δ—W	109	2000	
2001	2,9	5,5	15,6	0,6	-10,4	86	6,0	98,9	16	2	17	Δ—W	67	2001	
Ζάκυνθος															Zakynthos
2000	12,6	16,3	19,2	8,8	0,4	79	4,2	—	13	5	8	BA—NE	149	2000	
2001	10,0	13,3	18,0	6,7	0,8	75	5,1	...	14	1	9	B—N	106	2001	
Ηράκλειο															Iraklio
2000	14,3	17,3	22,2	11,5	4,2	69	5,0	101,6	12	1	9	B—N	117	2000	
2001	12,1	14,9	21,6	9,2	2,6	70	5,7	227,7	22	—	14	N—S	91	2001	
Θεσσαλονίκη (Μίκρα)															Thessaloniki (Mikra)
2000	8,9	13,0	18,6	5,1	-5,0	76	4,5	0,4	5	4	3	NA—SE	104	2000	
2001	2,2	4,9	9,2	-0,7	-9,8	74	5,7	61,6	15	3	15	B—N	65	2001	
Θήρα															Thira
2000	14,3	16,1	19,0	12,4	6,0	67	4,3	12,5	6	2	5	B—N	127	2000	
2001	11,9	13,6	19,0	9,7	5,0	79	5,8	82,9	20	—	12	B—N	90	2001	
Ιεράπετρα															Ierapetra
2000	15,3	15,5	20,0	11,8	9,0	73	4,3	66,9	13	18	3	B—N	143	2000	
2001	13,6	-6,9	20,0	10,5	5,6	75	4,2	149,0	19	12	2	NA—SW	153	2001	
Ιωάννινα															Ioannina
2000	6,0	11,2	16,2	0,9	-7,2	86	4,8	105,7	10	4	8	NA—SE	88	2000	
2001	2,8	6,3	13,0	-1,0	-11,0	84	5,8	213,5	18	3	15	BA—NE	58	2001	
Καβάλα (Αεροδρόμιο)															Kavala (Airport)
2000	8,0	12,4	17,6	3,9	-3,8	79	4,0	18,8	3	3	1	A—E	80	2000	
2001	3,3	6,3	12,8	0,1	-8,8	70	5,7	43,8	10	5	16	A—E	72	2001	
Καλαμάτα (Αεροδρόμιο)															Kalamata (Airport)
2000	11,8	17,1	20,2	7,1	-0,2	79	3,9	141,7	14	7	7	BA—NW	146	2000	
2001	9,1	13,6	18,2	5,3	-2,0	75	5,2	139,5	21	1	9	BA—NW	105	2001	
Κέρκυρα															Kerkyra
2000	12,8	16,7	20,8	8,7	2,4	77	4,0	135,1	11	5	5	N—S	136	2000	
2001	9,1	12,2	17,2	5,7	-2,0	74	5,5	109,5	20	1	12	NA—SE	93	2001	
Κοζάνη															Kozani
2000	5,4	9,8	16,8	1,9	-6,4	76	4,4	12,7	8	7	6	B—N	...	2000	
2001	-2,1	0,7	10,5	-4,8	-13,2	82	5,8	70,4	16	3	15	B—N	...	2001	
Κορίνθος (Βέλο)															Korinthos (Velo)
2000	11,0	15,9	21,0	7,1	—	76	4,3	110,0	10	5	9	N—S	130	2000	
2001	8,2	11,3	22,4	5,2	-1,4	72	6,1	179,0	18	1	18	BA—NE	72	2001	
Κύθηρα															Kythira
2000	13,5	15,1	18,2	12,0	5,4	75	4,3	259,9	9	3	8	A—E	172	2000	
2001	10,5	12,1	17,0	8,6	2,2	74	4,9	140,3	21	1	7	A—E	...	2001	
Λαμία															Lamia
2000	9,1	14,5	22,2	4,5	-2,8	81	4,1	68,2	8	6	7	Δ—W	115	2000	
2001	3,3	6,5	14,8	0,2	-12,6	81	6,0	149,2	19	3	18	BA—NW	60	2001	
Λάρισα															Larissa
2000	7,3	13,0	21,4	1,9	-6,6	80	4,2	16,0	8	6	7	B—N	92	2000	
2001	0,3	3,2	12,0	-2,7	-20,6	81	6,6	57,2	14	—	20	B—N	38	2001	
Λήμνος (Αεροδρόμιο)															Limnos (Airport)
2000	10,1	13,5	17,8	6,2	-2,0	77	4,3	18,7	7	4	4	BA—NE	115	2000	
2001	5,7	8,1	16,2	3,3	-3,4	79	6,3	113,8	17	—	18	BA—NE	62	2001	
Μεθώνη															Methoni
2000	13,6	17,2	19,4	9,6	1,0	78	4,3	96,2	15	4	8	BA—NE	156	2000	
2001	10,6	14,4	19,2	6,6	0,2	73	5,2	135,9	17	1	7	BA—NE	115	2001	
Μήλος															Milos
2000	12,9	15,8	19,6	10,0	3,2	77	4,8	114,9	6	—	5	B—N	...	2000	
2001	10,1	12,0	18,4	8,1	3,0	72	6,2	176,1	19	—	14	B—N	...	2001	
Μυτιλήνη															Mytilini
2000	11,8	14,3	19,2	8,6	3,0	76	4,6	32,2	9	4	8	N—S	134	2000	
2001	8,9	11,2	17,6	6,3	-1,2	75	6,1	265,0	16	—	14	B—N	57	2001	



## 1. Κλιματολογικά στοιχεία (συνέχεια)

## Climate data (continued)

Σταθμοί παρατηρήσεων	Θερμοκρασία αέρα σε °C Air temperature °C					Σχετική υγρασία Relative humidity	Μέση νέφωση Average nebulosity	Υετός (σε χλσμ.) Precipitation (in mm)	Ημέρες (αριθμός) Days			Επικρατούσα διεύθυνση ανέμου Prevailing direction of wind	Ώρες ηλιοφάνειας Hours of sunshine	Stations
	Μέση Mean	Μέση μέγιστη Average maximum	Απολύτως μέγιστη Absolute maximum	Μέση ελάχιστη Average minimum	Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum				Υετού Precipitation	Αίθριες Fine	Νεφοσκεπείς Overcast			
Νάξος														
2000	13,9	15,9	19,0	11,9	6,0	74	4,4	45,9	4	2	1	B—N	126	Naxos 2000
2001	11,7	13,4	19,0	9,9	5,0	74	6,0	118,0	16	—	14	B—N	76	Naxos 2001
Πάτρα														
2000	12,3	16,9	20,2	7,1	-1,8	71	4,2	—	13	5	8	N—S	...	Patra 2000
2001	9,7	14,5	25,4	5,9	-2,0	66	5,0	...	17	4	10	BA—NE	...	Patra 2001
Ρόδος (Παραδείσι)														
2000	14,9	17,1	21,0	12,5	8,2	81	3,1	32,1	6	15	7	BA—NW	172	Rodos (Paradissi) 2000
2001	13,2	15,4	20,0	10,7	5,8	69	5,1	256,0	20	3	11	BA—NW	109	Rodos (Paradissi) 2001
Σάμος (Αεροδρόμιο)														
2000	12,8	15,7	19,4	10,2	2,8	64	3,7	43,6	9	7	6	B—N	166	Samos (Airport) 2000
2001	10,3	12,7	18,2	7,7	2,2	72	5,4	153,0	22	1	10	B—N	99	Samos (Airport) 2001
Σέρρες														
2000	6,1	11,1	18,4	1,1	-9,0	79	4,2	1,1	3	4	3	B—N	91	Serres 2000
2001	-0,7	2,5	10,2	-5,7	-16,7	83	5,9	48,4	11	—	17	BA—NE	40	Serres 2001
Σητεία														
2000	14,3	16,2	19,4	12,5	8,0	71	3,9	39,7	9	3	4	BA—NW	...	Sitia 2000
2001	12,2	14,4	21,2	9,9	3,6	74	5,0	195,5	16	1	11	BA—NW	...	Sitia 2001
Σκύρος														
2000	11,9	14,9	21,0	8,7	1,6	76	5,3	26,9	8	—	5	BA—NE	189	Skyros 2000
2001	8,1	10,0	18,0	6,0	0,8	86	6,7	215,5	19	—	20	BA—NE	42	Skyros 2001
Σουφλί														
2000	7,7	11,0	18,2	-2,6	-13,2	81	5,5	64,3	9	2	13	B—N	...	Soufli 2000
2001	-0,1	2,3	12,2	-11,5	-22,8	82	6,5	78,5	14	1	19	B—N	...	Soufli 2001
Τανάγρα														
2000	9,8	14,5	20,2	5,7	-1,8	74	4,5	40,2	12	3	6	BA—NW	110	Tanagra 2000
2001	5,6	8,2	18,8	2,9	-7,6	80	6,4	224,6	22	—	19	BA—NW	56	Tanagra 2001
Τρίκαλα														
2000	7,2	12,3	21,0	3,1	-4,0	81	4,1	78,9	9	7	7	B—N	...	Trikala 2000
2001	0,2	3,7	14,2	-2,9	-21,0	80	5,6	129,5	17	4	17	B—N	...	Trikala 2001
Τρίπολη														
2000	4,5	11,0	19,0	-1,0	-11,5	71	3,9	88,3	14	11	7	B—N	141	Tripoli 2000
2001	1,2	4,8	16,0	-2,4	-10,0	76	5,5	137,5	15	2	13	B—N	78	Tripoli 2001
Φλώρινα														
2000	3,7	7,2	18,4	0,1	-11,0	79	5,7	23,9	12	5	15	B—N	...	Florina 2000
2001	-4,4	-1,6	12,6	-9,1	-21,6	79	6,5	86,8	12	1	19	B—N	...	Florina 2001
Χανιά (Σούδα)														
2000	13,5	16,4	21,8	10,5	6,0	73	4,5	106,7	14	4	7	Δ—W	116	Chania (Souda) 2000
2001	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	83	Chania (Souda) 2001
Χίος (Αεροδρόμιο)														
2000	11,9	14,9	18,4	7,9	-2,0	82	3,5	26,4	6	10	5	BA—NE	146	Chios (Airport) 2000
2001	9,6	11,7	17,0	7,4	1,0	71	5,9	140,5	17	—	14	BA—NE	72	Chios (Airport) 2001

Πηγή: Εθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία.

Source: National Meteorological Service.

2α. Ραδιενέργεια αέρα<sup>(1)</sup>Radioactivity of air<sup>(1)</sup>Τιμές σε mBq ανά m<sup>3</sup> αέραValues in mBq/m<sup>3</sup> of air

Σταθμοί	2004						Stations
	Ιανουάριος—January			Φεβρουάριος—February			
	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	
Αθηνών	1,16	0,29	0,55 ± 0,03	1,17	0,25	0,64 ± 0,03	Athens
Αλεξανδρούπολης	...	...	...	...	...	...	Alexandroupolis
Αλιβερίου	0,76	0,46	0,61 ± 0,05	4,75	0,71	2,40 ± 0,43	Aliveri
Αργοστολίου	...	...	...	...	...	...	Argostoli
Ηρακλείου	...	...	...	...	...	...	Iraklio
Κερκύρας	3,21	0,41	1,28 ± 0,09	1,37	1,08	1,18 ± 0,08	Kerkyra
Μεγαλόπολης	2,39	0,89	1,42 ± 0,08	1,32	1,18	1,25 ± 0,10	Megalopolis
Μυτιλήνης	1,17	1,00	1,07 ± 0,08	2,62	0,87	1,44 ± 0,09	Mytilini
Πτολεμαΐδας	...	...	...	...	...	...	Ptolemaida
Ρόδου	1,19	0,67	0,83 ± 0,07	1,45	0,74	1,22 ± 0,09	Rodos
Χρυσούπολης	2,23	1,71	2,02 ± 0,15	2,46	0,72	1,64 ± 0,16	Chrissoupolis

(1) Ολικός ρυθμός εκπομπής β-σωματιδίων  
 1Bq (Becquerel) = 1S<sup>-1</sup> = 27,03 pCi  
 1mBq = 10<sup>-3</sup> Bq.

(1) Total rate of b-molecule transmission  
 1Bq (Becquerel) = 1S<sup>-1</sup> = 27,03 pCi  
 1mBq = 10<sup>-3</sup> Bq.

28. Ρυθμός ολικής-γ στον αέρα  
Total gamma dose rate in air

Σε nSv/h

In nSv/h

Σταθμοί	2 0 0 4						Stations
	Ιανουάριος—January			Φεβρουάριος—February			
	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	
Αγίας Παρασκευής . . . . .	97,4	58,2	62,8	78,3	61,0	64,9	Agia Paraskevi
Νέας Φιλαδέλφειας . . . . .	70,0	39,4	42,5	54,0	39,4	41,4	Nea Philadelfia
Σαλαμίνας . . . . .	68,3	36,7	39,6	52,6	36,5	38,4	Salamina
Αλεξανδρούπολης . . . . .	...	...	...	74,9	61,3	64,9	Alexandroupoli
Άργους . . . . .	85,2	56,1	59,3	72,9	56,1	58,7	Argos
Βόλου . . . . .	98,2	67,2	70,2	79,6	66,8	68,9	Volos
Θεσσαλονίκης . . . . .	83,9	52,5	55,8	66,8	52,3	55,3	Thessaloniki
Ιωαννίνων . . . . .	92,3	70,4	77,3	89,0	73,4	76,6	Ioannina
Καβάλας . . . . .	117,2	79,0	83,6	118,0	78,1	82,6	Kavala
Κερκύρας . . . . .	89,5	62,3	65,1	81,7	62,3	64,5	Kerkyra
Κεφαλληνίας . . . . .	71,7	48,3	51,3	61,5	48,3	50,3	Kefallonia
Κομοτηνής . . . . .	111,3	74,2	77,2	96,5	73,4	76,1	Komotini
Λαμίας . . . . .	86,8	43,3	47,2	69,3	43,0	45,5	Lamia
Λάρισας . . . . .	106,6	66,5	70,5	80,9	66,3	69,4	Larissa
Λήμνου . . . . .	127,7	71,9	86,4	95,9	81,0	85,4	Limnos
Μεγαλόπολης . . . . .	89,4	66,9	70,1	86,5	66,9	69,3	Megalopolis
Μυτιλήνης . . . . .	87,9	60,0	63,5	74,7	59,8	62,0	Mytilini
Πάτρας . . . . .	78,1	45,9	49,4	62,7	46,2	48,0	Patra
Πτολεμαΐδας . . . . .	71,7	50,5	56,4	66,3	51,5	55,7	Ptolemaida
Ρόδου . . . . .	83,8	40,3	43,5	53,9	40,3	41,9	Rodos
Σάμου . . . . .	96,5	58,5	62,8	67,8	58,5	60,3	Samos
Σερρών . . . . .	133,6	104,6	109,9	118,4	105,6	111,1	Serres
Σούδας . . . . .	70,3	42,7	45,9	57,5	38,1	44,3	Souda
Χανίων . . . . .	89,9	71,2	73,9	88,4	56,2	66,9	Chania

2γ. Ραδιενέργεια υδάτων (ολική-β)  
Radioactivity in water (Total beta)

Σε Bq ανά m<sup>3</sup>In Bq/m<sup>3</sup>

Σταθμοί	2 0 0 4		Stations
	Ιανουάριος—January	Φεβρουάριος—February	
Αθηνών (Λίμνη Μαραθώνος) . . . . .	65 ± 11	63 ± 10	Athens (Marathon Lake)
Αθηνών (Πόσιμο) . . . . .	87 ± 10	49 ± 19	Athens (tap water)
Αξιού . . . . .	264 ± 22	157 ± 14	Axios river
Στρυμόνα . . . . .	311 ± 22	254 ± 20	Strymonas river
Νέστου . . . . .	214 ± 14	91 ± 9	Nestos river
Άρδα . . . . .	152 ± 13	158 ± 13	Ardas river

Σημείωση: Δε συμπεριλαμβάνεται η ραδιενέργεια του φυσικού ραδιο-  
νουκλιδίου ραδόνιο 222 (Rn 222) και των θυγατρικών του παραγώγων,  
η οποία είναι τυπικά: για τον αέρα ανοικτών χώρων, 4.000 – 10.000 mBq  
ανά m<sup>3</sup> και για τα επιφανειακά νερά, 20 – 80 Bq ανά m<sup>3</sup>.

Note: The radioactivity of the natural radionuclide Rn 222 and its decay  
products is not included. Such radioactivity formally is: for open air,  
4.000 – 10.000 mBq/m<sup>3</sup>, for surface waters, 20 – 80 Bq/m<sup>3</sup>.

2δ. Ραδιενέργεια μακρόβιων τεχνητών ραδιοουκλιδίων περιοχής Αθηνών<sup>(1)</sup>  
Radioactivity of long-lived artificial radionuclides in Greater Athens<sup>(1)</sup>

Ραδιενέργεια περιοχής Αθηνών	2 0 0 4		Radioactivity in Greater Athens
	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ραδιενεργός εναπόθεση, σε Bq ανά m <sup>2</sup> . . . . .	11,1 ± 0,5	9,5 ± 0,5	Fall out, in Bq/m <sup>2</sup>
Στο νερό της λίμνης Μαραθώνος, σε Bq ανά m <sup>3</sup> . . . . .	65 ± 11	63 ± 10	In the water of Marathon Lake, in Bq/m <sup>3</sup>
Στο πόσιμο νερό της περιοχής Αθηνών, σε Bq ανά m <sup>3</sup> . . . . .	87 ± 10	49 ± 19	In the tap water of Athens, in Bq/m <sup>3</sup>

Πηγή: Εργαστήριο Ραδιενέργειας Περιβάλλοντος / ΕΚΕΦΕ «Δημόκριτος».  
(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 2γ (σελίδα 11).

Source: Environmental Radioactivity Laboratory / NCSR "DEMOCRITOS".  
(1) See note, table 2γ (page 11).



## II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ—POPULATION

### 3. Μόνιμος πληθυσμός<sup>(1)</sup>

#### Usual resident population<sup>(1)</sup>

Ετος Year	Πληθυσμός—Population			Μεταβολές—Changes	
	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Απόλυτοι αριθμοί Absolute numbers	%
<b>Απογραφές—Censuses</b>					
1951 (7.4.51) .....	7.632.801	3.721.648	3.911.153		
1961 (19.3.61) .....	8.388.553	4.091.894	4.296.659	755.752	9,90
1971 (14.3.71) <sup>(2)</sup> .....	8.768.372	4.286.748	4.481.624	379.819	4,53
1981 (5.4.81) <sup>(3)</sup> .....	9.739.589	4.779.571	4.960.018	971.217	11,08
1991 (17.3.91) .....	10.259.900	5.055.408	5.204.492	520.311	5,34
2001 (18.3.01) .....	10.964.020	5.431.816	5.532.204	704.120	6,86
<b>Εκτιμήσεις (μέσον έτους) Mid-year estimates</b>					
1975 .....	9.046.542	4.431.597	4.614.945	84.519	0,94
1980 .....	9.642.505	4.733.337	4.909.168	94.247	0,99
1985 .....	9.934.294	4.886.880	5.047.414	38.493	0,39
1986 .....	9.967.264	4.906.571	5.060.693	32.970	0,33
1987 .....	10.000.644	4.921.970	5.078.674	33.380	0,33
1988 .....	10.037.037	4.938.807	5.098.230	36.393	0,36
1989 .....	10.089.550	4.965.233	5.124.317	52.513	0,52
1990 .....	10.160.551	5.003.522	5.157.029	71.001	0,70
1991 .....	10.256.282	5.053.216	5.203.066	95.731	0,93
1992 .....	10.369.828	5.117.889	5.251.939	113.546	1,09
1993 .....	10.465.534	5.171.956	5.293.578	95.706	0,91
1994 .....	10.553.032	5.220.271	5.332.761	87.498	0,83
1995 .....	10.634.391	5.264.063	5.370.328	81.359	0,77
1996 .....	10.709.150	5.303.330	5.405.820	74.759	0,70
1997 .....	10.776.531	5.337.781	5.438.750	67.381	0,63
1998 .....	10.834.910	5.366.820	5.468.090	58.379	0,54
1999 .....	10.882.607	5.389.881	5.492.726	47.697	0,44
2000 .....	10.917.457	5.406.043	5.511.414	34.850	0,32
2001 .....	10.949.953	5.421.043	5.528.910	32.496	0,30
2002 .....	10.987.559	5.439.332	5.548.227	37.606	0,34
2003 .....	11.023.532	5.456.496	5.567.036	35.973	0,33

(1) Έως το έτος 1990 οι εκτιμήσεις με βάση τον πραγματικό πληθυσμό.

(2) Δειγματοληπτική επεξεργασία 25% των δελτίων της Απογραφής.

(3) Δειγματοληπτική επεξεργασία 10% των δελτίων της Απογραφής.

(1) Up to 1990 estimations are based on the de facto population.

(2) 25% sample elaboration of the Census questionnaires.

(3) 10% sample elaboration of the Census questionnaires.

#### 4. Υπολογιζόμενος πληθυσμός την 30ή Ιουνίου 2002 και 2003, κατά φύλο και ομάδες ηλικιών

##### Population estimates on 30 June, 2002 and 2003, by sex and age groups

Ομάδες ηλικιών Age groups	Πληθυσμός στις 30 Ιουνίου των ετών 2002 και 2003 Population on 30 June, 2002 and 2003					
	2002			2003		
	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>10.987.559</b>	<b>5.439.332</b>	<b>5.548.227</b>	<b>11.023.532</b>	<b>5.456.496</b>	<b>5.567.036</b>
0 – 4 ετών—years .....	505.514	260.008	245.506	507.867	261.376	246.491
5 – 9 » .....	536.683	275.314	261.369	529.314	271.278	258.036
10 – 14 » .....	575.629	298.236	277.393	567.460	293.223	274.237
15 – 19 » .....	675.068	351.918	323.150	644.482	335.257	309.225
20 – 24 » .....	814.041	425.415	388.626	796.032	415.633	380.399
25 – 29 » .....	853.007	441.024	411.983	854.982	443.255	411.727
30 – 34 » .....	868.506	443.853	424.653	865.097	443.704	421.393
35 – 39 » .....	819.244	412.050	407.194	843.813	425.628	418.185
40 – 44 » .....	787.024	391.774	395.250	792.088	394.748	397.340
45 – 49 » .....	736.053	365.747	370.306	752.042	373.242	378.800
50 – 54 » .....	684.481	337.951	346.530	688.227	340.550	347.677
55 – 59 » .....	627.657	304.990	322.667	659.477	320.252	339.225
60 – 64 » .....	596.857	278.460	318.397	572.980	268.045	304.935
65 – 69 » .....	630.906	290.715	340.191	628.020	288.723	339.297
70 – 74 » .....	552.082	251.819	300.263	561.819	254.909	306.910
75 – 79 » .....	375.946	164.979	210.967	401.146	176.404	224.742
80 – 84 » .....	204.113	86.689	117.424	215.820	91.546	124.274
85 ετών και άνω—years and over .....	144.748	58.390	86.358	142.866	58.723	84.143

Σημείωση: Τα στοιχεία αναθεωρήθηκαν με βάση τις Απογραφές 1991 και 2001.

Note: The data are revised according to the 1991 and 2001 censuses.

5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού<sup>(1)</sup>Vital statistics<sup>(1)</sup>

	2001	2002	2003				
			Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. - Δεκ. Jan. - Dec.	
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ—GREECE, TOTAL</b>							
<b>Γάμοι</b> .....	<b>(3)58.060</b>	<b>(3)58.531</b>	<b>7.787</b>	<b>5.416</b>	<b>5.024</b>	<b>60.121</b>	<b>Marriages</b>
<b>Γεννήσεις ζώντων</b> .....	<b>102.771</b>	<b>103.838</b>	<b>9.568</b>	<b>8.578</b>	<b>8.963</b>	<b>104.342</b>	<b>Live births</b>
Άρρενες .....	53.481	53.286	4.893	4.427	4.553	53.682	Males
Θήλειες .....	49.290	50.552	4.675	4.151	4.410	50.660	Females
<b>Θάνατοι<sup>(2)</sup></b> .....	<b>103.315</b>	<b>104.049</b>	<b>8.362</b>	<b>8.147</b>	<b>9.394</b>	<b>104.621</b>	<b>Deaths<sup>(2)</sup></b>
Άρρενες .....	54.271	54.451	4.381	4.296	4.915	54.288	Males
Θήλειες .....	49.044	49.598	3.981	3.851	4.479	50.333	Females
<i>Από αυτούς, θάνατοι βρεφών κάτω του έτους</i>	<i>523</i>	<i>526</i>	<i>37</i>	<i>30</i>	<i>28</i>	<i>403</i>	<i>Thereof, deaths under one year</i>
Άρρενες .....	305	308	20	14	17	225	Males
Θήλειες .....	218	218	17	16	11	178	Females
<b>Υπεροχή γεννήσεων</b> .....	<b>- 544</b>	<b>- 211</b>	<b>1.206</b>	<b>431</b>	<b>- 431</b>	<b>- 279</b>	<b>Excess of births</b>
Γεννήσεις νεκρών .....	591	507	51	43	24	485	Stillbirths
Γεννήσεις εξωγάμων <sup>(2)</sup> .....	4.395	4.628	480	424	427	4.975	Illegitimate births <sup>(2)</sup>
<b>ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ—REGIONS<sup>(4)</sup></b>							
<b>Ανατολική Μακεδονία και Θράκη</b>							
Γάμοι .....	3.688	3.603	364	239	276	3.690	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	5.775	5.755	476	446	469	5.633	Live births
Θάνατοι .....	6.432	6.387	543	515	590	6.461	Deaths
<b>Κεντρική Μακεδονία</b>							
Γάμοι .....	9.917	10.298	1.303	971	801	10.213	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	18.972	19.333	1.688	1.509	1.600	18.778	Live births
Θάνατοι .....	16.051	16.345	1.313	1.349	1.490	16.608	Deaths
<b>Δυτική Μακεδονία</b>							
Γάμοι .....	1.409	1.440	161	118	60	1.395	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.314	2.361	210	189	161	2.358	Live births
Θάνατοι .....	2.928	2.988	282	241	250	3.064	Deaths
<b>Θεσσαλία</b>							
Γάμοι .....	3.829	3.841	477	329	271	3.886	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	6.326	6.779	575	518	554	6.680	Live births
Θάνατοι .....	7.869	8.103	678	618	731	7.726	Deaths
<b>Ήπειρος</b>							
Γάμοι .....	1.677	1.588	192	124	99	1.672	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.772	2.807	263	196	224	2.741	Live births
Θάνατοι .....	3.740	3.900	298	330	314	3.849	Deaths
<b>Ιόνιοι Νήσοι</b>							
Γάμοι .....	1.180	1.429	165	140	134	1.499	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	1.540	1.534	150	111	154	1.551	Live births
Θάνατοι .....	2.452	2.795	214	202	188	2.732	Deaths
<b>Δυτική Ελλάδα</b>							
Γάμοι .....	3.361	3.331	468	282	267	3.449	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	5.929	6.114	570	495	545	6.043	Live births
Θάνατοι .....	7.815	7.562	619	629	745	7.953	Deaths
<b>Στερεά Ελλάδα</b>							
Γάμοι .....	3.025	2.548	370	253	212	2.785	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.218	1.957	159	172	155	1.963	Live births
Θάνατοι .....	7.254	6.753	484	546	589	6.689	Deaths

5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού<sup>(1)</sup> (συνέχεια)  
Vital statistics<sup>(1)</sup> (continued)

	2001	2002	2003				Jan. – Δεκ. Jan. – Dec.	
			Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December			
Πελοπόννησος								Peloponnissos
Γάμοι .....	2.603	2.675	385	239	220	2.731		Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	3.591	3.358	322	280	311	3.472		Live births
Θάνατοι .....	7.761	7.824	591	631	657	7.728		Deaths
Αττική								Attiki
Γάμοι .....	20.324	20.301	3.021	2.096	2.053	21.039		Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	43.114	43.744	4.153	3.775	3.930	44.765		Live births
Θάνατοι .....	30.450	30.438	2.513	2.204	2.851	30.745		Deaths
Βόρειο Αιγαίο								Northern Egeo
Γάμοι .....	1.007	988	127	79	97	1.074		Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	1.419	1.393	120	110	126	1.388		Live births
Θάνατοι .....	2.502	2.544	206	220	237	2.593		Deaths
Νότιο Αιγαίο								Southern Egeo
Γάμοι .....	2.405	2.854	351	197	217	2.898		Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.110	2.116	222	176	182	2.201		Live births
Θάνατοι .....	2.469	2.643	195	214	233	2.657		Deaths
Κρήτη								Kriti
Γάμοι .....	3.635	3.635	403	349	317	3.790		Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	6.691	6.587	660	601	552	6.769		Live births
Θάνατοι .....	5.592	5.767	426	448	519	5.816		Deaths

- (1) Τα γεγονότα φυσικής κινήσεως πληθυσμού (γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι) εμφανίζονται στους πίνακες κατά τον τόπο όπου συμβαίνουν και όχι κατά τον τόπο μόνιμης κατοικίας των ατόμων. Επίσης, ως χρόνος συμβάντος λαμβάνεται ο χρόνος καταχωρίσεως και όχι ο χρόνος κατά τον οποίο πράγματι συμβαίνουν.
- (2) Στους θανάτους δεν περιλαμβάνονται οι γεννήσεις νεκρών. Οι γεννήσεις ζώντων και νεκρών εξωγάμων περιλαμβάνονται στις αντίστοιχες κατηγορίες γεννήσεων ζώντων και γεννήσεων νεκρών.
- (3) Από το σύνολο των γάμων των ετών 2001 και 2002 οι 10.404 και 12.294, αντίστοιχα, ήταν πολιτικοί γάμοι.

- (1) Marriages, births and deaths are given by place of occurrence. Time of occurrence is the time of registration, not the time the event actually occurred.
- (2) Deaths do not include stillbirths. Illegitimate live births and stillbirths are included in live births and stillbirths, respectively.
- (3) From the total of marriages occurred in 2001 and 2002 10.404 and 12.294, correspondingly, were civil marriages.
- (4) Great Administrative Areas.

6. Γεννήσεις ζώντων, κατά ηλικία της μητέρας και διάρκεια γάμου  
Live births, by age of mother and duration of marriage

Διάρκεια γάμου	Σύνολο Total	Ηλικία της μητέρας—Mother's age										Duration of marriage
		Κάτω των 15 Under 15	15 – 19	20 – 24	25 – 29	30 – 34	35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 και άνω 50 and over	Δε δηλώ- θηκε ηλικία Not declared	
2002 .....	98.969	23	2.580	16.136	33.424	31.797	12.600	2.195	190	24	—	2002
2003 .....	99.401	31	2.471	15.528	32.887	32.106	13.836	2.292	224	26	—	2003
Κάτω του ενός έτους	17.626	17	1.180	4.841	6.181	3.669	1.418	295	25	—	—	Under 1 year
1 έτους .....	15.058	10	704	3.606	5.720	3.745	1.045	210	17	1	—	1 "
2 ετών .....	12.249	2	370	2.509	4.686	3.471	1.034	162	12	3	—	2 years
3 " .....	11.473	1	145	1.858	4.311	3.740	1.212	181	21	4	—	3 "
4 " .....	9.755	—	50	1.201	3.548	3.578	1.198	163	16	1	—	4 "
5 " .....	7.719	—	20	742	2.618	3.101	1.085	130	19	4	—	5 "
6 " .....	5.723	—	—	394	1.917	2.364	908	120	18	2	—	6 "
7 " .....	4.701	—	1	193	1.439	2.016	926	118	7	1	—	7 "
8 " .....	3.586	—	—	93	960	1.574	852	94	13	—	—	8 "
9 " .....	2.730	—	—	34	575	1.300	728	80	12	1	—	9 "
10 – 14 " .....	6.868	—	—	48	901	3.135	2.399	366	15	4	—	10 – 14 "
15 – 19 " .....	1.543	—	—	—	21	397	871	231	21	2	—	15 – 19 "
20 ετών και άνω	339	—	—	—	—	11	157	141	27	3	—	20 years and over
Δε δηλώθηκε η διάρκεια γάμου	31	1	1	9	10	5	3	1	1	—	—	Not declared



7. Θάνατοι<sup>(1)</sup>, κατά αιτία  
Deaths<sup>(1)</sup>, by cause

Αιτίες θανάτων (Συνεπτυγμένη Διεθνής Ονοματολογία 1975)	2002	2 0 0 3				Causes of death (Abridged International List of 1975)
		Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>104.049</b>	<b>8.362</b>	<b>8.147</b>	<b>9.394</b>	<b>104.621</b>	<b>Total</b>
01. Εντερικές λοιμώξεις .....	1	—	—	—	2	01. Intestinal infectious diseases
02. Φυματίωση .....	86	7	5	10	106	02. Tuberculosis
03. Άλλα μικροβιακά νοσήματα .....	508	31	18	27	459	03. Other bacterial diseases
04. Ιογενή νοσήματα .....	109	9	14	13	129	04. Viral diseases
05. Ρικκετσιώσεις και άλλα νοσήματα που μεταδίδονται με αρthropόδα .....	5	—	—	—	1	05. Rickettsiosis and other arthropod-borne diseases
06. Αφροδίσια νοσήματα .....	—	—	—	—	—	06. Venereal diseases
07. Άλλα λοιμώδη και παρασιτικά νοσήματα και απώτερες συνέπειες λοιμωδών και παρασιτικών νοσημάτων .....	33	5	1	5	34	07. Other infectious and parasitic diseases and late effects of infectious and parasitic diseases
08. Κακοήγη νεοπλάσματα των χειλιών, της στοματικής κοιλότητας και του φάρυγγα .....	262	18	26	21	253	08. Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx
09. Κακοήγη νεοπλάσματα των οργάνων του πεπτικού συστήματος και του περιτοναίου .....	7.101	632	596	686	7.169	09. Malignant neoplasm of digestive organs and peritoneum
10. Κακοήγη νεοπλάσματα των οργάνων του αναπνευστικού συστήματος και των ενδοθωρακικών οργάνων .....	6.055	542	497	579	6.165	10. Malignant neoplasm of respiratory and intrathoracic organs
11. Κακοήγη νεοπλάσματα των οστών, του συνδετικού ιστού, του δέρματος και του μαστού .....	2.365	180	195	217	2.332	11. Malignant neoplasm of bone, connective tissue, skin and breast
12. Κακοήγη νεοπλάσματα των ουροποιογεννητικών οργάνων .....	3.793	323	299	344	3.796	12. Malignant neoplasm of genito-urinary organs
13. Κακοήγη νεοπλάσματα άλλων και μη καθορισμένων εντοπίσεων .....	3.112	267	288	276	3.108	13. Malignant neoplasm of other and unspecified sites
14. Κακοήγη νεοπλάσματα του λεμφικού και αιμοποιητικού ιστού .....	1.696	162	177	183	1.964	14. Malignant neoplasm of lymphatic and haemopoietic tissue
15. Καλοήγη νεοπλάσματα .....	—	—	—	—	3	15. Benign neoplasm
16. Καρκινώματα in situ .....	—	—	—	—	—	16. Carcinoma in situ
17. Άλλα και μη καθορισμένα νεοπλάσματα .....	6	—	—	2	7	17. Other and unspecified neoplasm
18. Ενδοκρινικά και μεταβολικά νοσήματα, ανοσολογικές διαταραχές .....	1.117	74	76	105	1.088	18. Endocrine and metabolic diseases, immunity disorders
19. Ανεπάρκειες της θρέψης .....	—	—	—	—	—	19. Nutritional deficiencies
20. Νοσήματα του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων .....	232	15	14	19	159	20. Diseases of blood and blood-forming organs
21. Ψυχικές διαταραχές .....	142	22	17	11	166	21. Mental disorders
22. Νοσήματα του νευρικού συστήματος .....	1.202	118	98	102	1.149	22. Diseases of the nervous system
23. Διαταραχές του οφθαλμού και των εξαρτημάτων του .....	1	—	—	—	—	23. Disorders of the eye and adnexa
24. Νοσήματα του ωτός και της μαστοειδούς απόφυσεως .....	—	—	—	—	—	24. Diseases of the ear and mastoid process
25. Ρευματικός πυρετός και ρευματική καρδιοπάθεια .....	21	—	1	1	12	25. Rheumatic fever and rheumatic heart disease
26. Υπέρταση .....	1.193	92	100	109	1.228	26. Hypertensive disease
27. Ισχαιμική καρδιοπάθεια .....	13.189	1.108	1.102	1.262	13.942	27. Ischaemic heart disease
28. Νοσήματα της πνευμονικής κυκλοφορίας και άλλες μορφές καρδιοπάθειας .....	17.553	1.367	1.287	1.588	17.787	28. Diseases of pulmonary circulation and other forms of heart disease
29. Νόσος εγκεφαλικών αγγείων .....	18.678	1.440	1.465	1.606	18.441	29. Cerebrovascular disease
30. Άλλα νοσήματα του κυκλοφορικού συστήματος .....	1.219	106	99	113	1.144	30. Other diseases of the circulatory system
31. Νοσήματα της ανώτερης αναπνευστικής οδού .....	2.091	176	142	211	2.471	31. Diseases of the upper respiratory tract
32. Άλλα νοσήματα του αναπνευστικού συστήματος .....	5.578	362	374	463	4.929	32. Other diseases of the respiratory system
33. Νοσήματα στοματικής κοιλότητας, σιελογόνων αδένων και γνάθων .....	4	—	—	—	—	33. Diseases of oral cavity, salivary glands and jaws
34. Νοσήματα άλλων τμημάτων του πεπτικού συστήματος .....	2.502	206	185	216	2.450	34. Diseases of other parts of the digestive system
35. Νοσήματα του ουροποιητικού συστήματος .....	1.366	136	88	134	1.345	35. Diseases of urinary system
36. Νοσήματα των ανδρικών γεννητικών οργάνων .....	1	—	—	—	5	36. Diseases of male genital organs
37. Νοσήματα των γυναικείων γεννητικών οργάνων .....	1	—	—	—	3	37. Diseases of female genital organs
38. Εκτροπή .....	—	—	—	—	1	38. Abortion
39. Άμεσες αιτίες μαιευτικών επεμβάσεων .....	1	—	—	—	1	39. Direct obstetric causes
40. Έμμεσες αιτίες μαιευτικών επεμβάσεων .....	—	—	—	—	—	40. Indirect obstetric causes
41. Φυσιολογικός τοκετός .....	—	—	—	—	—	41. Normal delivery
42. Νοσήματα του δέρματος και του υποδόριου ιστού .....	39	4	3	5	35	42. Diseases of skin and subcutaneous tissue
43. Νοσήματα του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού .....	347	36	30	47	419	43. Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
44. Συγγενείς ανωμαλίες .....	253	19	16	18	211	44. Congenital anomalies
45. Ορισμένες καταστάσεις περιγεννητικής προελεύσεως .....	250	12	15	15	198	45. Certain conditions originating in the perinatal period
46. Σημεία, συμπτώματα και ασαφώς καθορισμένες καταστάσεις .....	7.940	622	651	739	8.460	46. Signs, symptoms and ill-defined conditions
E47. Ατυχήματα από μεταφορικά μέσα .....	1.870	143	131	134	1.570	E47. Transport accidents
E48. Τυχαία δηλητηρίαση .....	343	7	11	14	144	E48. Accidental poisoning
E49. Συμβλήματα κατά τη διάρκεια ιατρικής περιθάλψεως, ανώμαλες αντιδράσεις, όψιμες επιπλοκές .....	96	9	16	14	126	E49. Misadventures during medical care, abnormal reactions, late complications
E50. Ατυχήματα από πτώση .....	507	32	29	27	369	E50. Accidental falls
E51. Ατυχήματα από φωτιά και φλόγες .....	105	3	7	9	106	E51. Accidents caused by fire and flames
E52. Άλλα ατυχήματα (περιλαμβάνονται και όψιμες επιπλοκές) .....	666	38	39	25	673	E52. Other accidents, including late effects
E53. Φάρμακα, φαρμακευτικές ουσίες που προκαλούν παρενέργειες κατά τη θεραπευτική χρήση .....	—	—	1	—	1	E53. Drugs, medicaments causing adverse effects in therapeutic use
E54. Αυτοκτονία και αυτοεπιβαλλόμενη κάκωση .....	324	28	24	30	349	E54. Suicide and self-inflicted injury
E55. Ανθρωποκτονία και κάκωση επιβαλλόμενη εκ προθέσεως από άλλα πρόσωπα .....	86	11	10	14	111	E55. Homicide and injury purposely inflicted by other persons
E56. Άλλη βίαιη ενέργεια .....	—	—	—	—	—	E56. Other violent assault

(1) Βλέπε την υπο σημείωση (1) του πίνακα 5 (σελίδα 14), όσον αφορά στο χρόνο του συμβάντος.

(1) See footnote (1), table 5 (page 14), regarding time of occurrence.

III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ – ΑΝΕΡΓΙΑ—EMPLOYMENT – UNEMPLOYMENT  
8. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας  
Employed persons of 15 years and over, by branch of economic activity

In thousands

Κλάδος οικονομικής δραστηριότητας Branch of economic activity	2001				2002				2003				2004				2005					
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter		Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο 4th Quarter		Α' Τρίμηνο 1st Quarter		Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο 4th Quarter		Α' Τρίμηνο 1st Quarter		Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	
	2001	2001	2002	2002	2003	2003	2003	2003	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2004	2005	2005	2005	2005	2005	2005
<b>Σύνολο—Total</b> . . . . .	<b>4.051,8</b>	<b>4.076,5</b>	<b>4.190,2</b>	<b>4.223,6</b>	<b>4.212,8</b>	<b>4.224,5</b>	<b>4.286,6</b>	<b>4.309,1</b>	<b>4.277,9</b>	<b>4.249,1</b>	<b>4.330,5</b>	<b>4.341,6</b>	<b>4.331,4</b>	<b>4.325,0</b>	<b>4.381,9</b>	<b>4.385,6</b>						
Γεωργία, κτηνοτροφία, θήρα, δασοκομία— Agriculture, livestock, hunting and forestry	627,3	624,0	633,9	645,1	641,6	647,1	642,6	642,6	639,6	527,7	533,5	529,7	532,9	532,1	530,4	531,4						
Αλιεία—Fishing . . . . .	14,8	13,7	14,3	12,9	12,8	12,8	12,9	13,3	13,6	12,2	12,1	13,5	14,3	14,6	14,2	13,5						
Ορυχεία και λατομεία—Mining and quarrying . . . . .	19,3	18,4	21,0	20,0	18,6	15,7	12,6	12,2	12,1	13,3	14,7	16,2	15,5	16,8	17,7	20,0						
Μεταποιητικές βιομηχανίες—Manufacturing . . . . .	578,3	572,4	579,2	581,5	578,0	569,2	565,0	567,8	566,0	554,7	569,7	566,3	562,5	571,0	560,3	558,3						
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού—Electricity, natural gas and water supply . . . . .	36,7	38,5	35,9	36,9	37,0	37,1	42,4	42,0	41,4	42,4	39,1	35,7	37,4	38,2	37,7	37,9						
Κατασκευές—Construction . . . . .	303,7	308,0	318,5	323,4	325,9	338,6	345,9	348,2	350,8	341,0	350,1	354,0	356,2	358,9	367,3	361,0						
Χονδρικό και λιανικό εμπόριο, επισκευή οχημάτων και οικιακών συσκευών— Wholesale and retail trade, repair of motor vehicles and household appliances . . . . .	703,8	704,3	722,9	727,3	727,2	732,2	737,5	752,2	759,2	757,1	748,5	761,8	753,1	761,9	782,1	779,2						
Ξενοδοχεία και εστιατόρια—Hotels and restaurants . . . . .	253,6	248,2	293,9	306,3	278,8	253,8	297,9	312,4	281,9	240,5	279,6	298,0	278,8	269,5	304,1	319,2						
Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες— Transport, storage and communication . . . . .	252,2	239,4	250,7	251,3	251,3	258,9	263,1	263,4	259,2	266,1	272,4	269,6	269,3	262,0	267,7	273,2						
Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί— Financial intermediation . . . . .	102,8	106,6	98,3	102,3	103,7	108,7	110,1	110,8	111,1	114,0	112,4	112,5	113,6	114,0	113,0	113,7						
Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωσης και επιχειρηματικές δραστηριότητες— Real estate, renting and business activities . . . . .	230,3	238,6	244,6	245,0	247,4	249,1	244,9	245,2	247,1	276,1	283,0	281,0	281,9	285,1	289,2	284,5						
Δημόσια διοίκηση και άμυνα, υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση—Public administration and defence, compulsory social security . . . . .	305,8	306,6	311,1	315,5	318,2	318,2	324,3	328,3	322,2	352,9	356,0	354,4	350,2	345,2	343,6	351,0						
Εκπαίδευση—Education . . . . .	263,3	274,0	266,9	257,2	269,5	278,8	285,9	282,5	283,8	311,1	318,2	302,6	311,9	313,1	312,4	304,0						
Υγεία και κοινωνική μέριμνα—Health and social work . . . . .	177,1	187,1	189,3	189,0	188,3	187,1	188,1	181,9	183,9	219,4	219,0	219,6	223,5	219,7	220,2	217,8						
Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών— Other community, social and personal service activities . . . . .	137,4	145,4	155,4	154,2	158,4	157,9	156,1	149,0	148,9	149,4	155,1	160,0	160,1	152,8	153,6	149,7						
Ιδιωτικά νοικοκυριά που απασχολούν οικιακό προσωπικό—Private households with employed persons . . . . .	45,2	50,0	53,3	54,9	55,2	57,4	57,0	56,9	56,6	70,1	65,8	65,4	69,1	68,7	67,6	70,2						
Ετεροδικοί οργανισμοί και όργανα—Extra-territorial organizations and bodies . . . . .	0,3	1,3	0,8	0,9	0,9	1,9	0,3	0,3	0,5	1,3	1,4	1,2	1,1	1,4	0,6	0,7						

Σημείωση: Τα αποτελέσματα της έρευνας εργατικού δυναμικού (πίνακες 8 – 11), από το 1998 και μετά, έχουν αναπροσαρμοστεί σύμφωνα με τον υπολογιζόμενο πληθυσμό, που στρογγυλεύεται και στην Αγορά του 2001, και αναθεωρήθηκαν το 2004 και κατά φύλο και ομάδες ηλικιών.

Note: Beginning with 1998 and onwards, the labour force survey results (tables 8 – 11) have been readjusted according to the estimated population also based on the 2001 Census and they were revised in 2004 both by sex and age groups.

## 9. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά θέση στο επάγγελμα

## Employed persons of 15 years and over, by occupational status

Σε χιλιάδες

In thousands

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2000				2001			
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>4.025,7</b>	<b>4.097,9</b>	<b>4.125,8</b>	<b>4.104,5</b>	<b>4.076,2</b>	<b>4.103,2</b>	<b>4.114,0</b>	<b>4.051,8</b>
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers ..	321,8	326,7	335,1	337,2	333,2	336,3	332,7	327,2
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers .....	1.001,2	998,4	986,2	973,7	962,3	954,3	945,2	951,6
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees .....	2.311,3	2.378,7	2.407,6	2.418,1	2.419,9	2.466,3	2.496,4	2.449,9
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers .....	391,4	394,1	397,0	375,6	360,8	346,3	339,7	323,1

(συνέχεια του πίνακα 9—table 9 continued)

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2002				2003			
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>4.076,5</b>	<b>4.190,2</b>	<b>4.223,6</b>	<b>4.212,8</b>	<b>4.224,5</b>	<b>4.286,6</b>	<b>4.309,1</b>	<b>4.277,9</b>
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers ..	315,4	315,0	309,1	307,2	311,9	310,2	313,3	307,8
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers .....	971,0	996,5	1.001,4	1.000,5	1.015,1	1.018,5	1.008,0	1.009,9
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees .....	2.463,1	2.545,3	2.564,0	2.557,6	2.545,7	2.616,0	2.631,4	2.603,2
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers .....	327,0	333,3	349,1	347,6	351,7	341,9	356,4	357,0

(συνέχεια του πίνακα 9—table 9 continued)

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2004				2005		
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>4.249,1</b>	<b>4.330,5</b>	<b>4.341,6</b>	<b>4.331,4</b>	<b>4.325,0</b>	<b>4.381,9</b>	<b>4.385,6</b>
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers ..	351,2	346,8	343,7	340,6	345,4	352,2	347,2
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers .....	947,2	962,5	961,6	972,8	972,5	967,5	960,5
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees .....	2.672,7	2.746,2	2.760,1	2.742,7	2.733,9	2.784,8	2.796,5
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers .....	278,0	274,9	276,2	275,4	273,2	277,5	281,4



10. Πληθυσμός ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κατάσταση απασχόλησης  
Population of 15 years and over, by employment status

Σε χιλιάδες

In thousands

Περίοδος αναφοράς Reference period	Γενικό σύνολο Grand total	Εργατικό δυναμικό—Labour force						Μέσο ετήσιο ποσοστό ανεργίας Annual average unemployment percentage	Μη οικονομικά ενεργός πληθυσμός Economically non-active population
		Σύνολο Total	Ποσοστό του πληθυσμού % Percent over population	Απασχολούμενοι Employed	Ποσοστό του εργατικού δυναμικού % Percent over labour force	Άνεργοι Unemployed	Ποσοστό του εργατικού δυναμικού % Percent over labour force		
2000: Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	8.866,7	4.609,4	52,0	4.104,5	89,0	504,9	11,0	11,4	4.257,3
2001: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.883,5	4.591,6	51,7	4.076,2	88,8	515,4	11,2	10,8	4.291,8
Β' » — 2nd » ..	8.898,5	4.581,6	51,5	4.103,2	89,6	478,4	10,4		4.316,9
Γ' » — 3rd » ..	8.913,8	4.582,6	51,4	4.114,0	89,8	468,6	10,2		4.331,2
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	8.929,8	4.565,2	51,1	4.051,8	88,8	513,4	11,2		4.364,6
2002: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.944,0	4.600,5	51,4	4.076,5	88,6	524,0	11,4	10,3	4.343,5
Β' » — 2nd » ..	8.957,7	4.652,2	51,9	4.190,2	90,1	462,1	9,9		4.305,4
Γ' » — 3rd » ..	8.971,3	4.682,5	52,2	4.223,6	90,2	458,9	9,8		4.288,8
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	8.984,1	4.688,8	52,2	4.212,8	89,8	476,0	10,2		4.295,3
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.996,7	4.712,2	52,4	4.224,5	89,6	487,7	10,4	9,7	4.284,6
Β' » — 2nd » ..	9.008,9	4.728,4	52,5	4.286,6	90,7	441,8	9,3		4.280,5
Γ' » — 3rd » ..	9.020,8	4.748,3	52,6	4.309,1	90,7	439,2	9,3		4.272,5
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	9.033,1	4.748,9	52,6	4.277,9	90,1	471,1	9,9		4.284,2
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	9.044,8	4.792,9	53,0	4.249,1	88,7	543,8	11,3	10,5	4.251,9
Β' » — 2nd » ..	9.056,9	4.823,2	53,2	4.330,5	89,8	492,7	10,2		4.233,7
Γ' » — 3rd » ..	9.069,9	4.827,5	53,2	4.341,6	89,9	485,9	10,1		4.242,4
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	9.082,5	4.831,8	53,2	4.331,4	89,6	500,4	10,4		4.250,7
2005: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	9.094,5	4.827,5	53,1	4.325,0	89,6	502,4	10,4	9,9	4.267,1
Β' » — 2nd » ..	9.102,6	4.848,8	53,3	4.381,9	90,4	466,9	9,6		4.253,9
Γ' Τρίμηνο — 3rd Quarter ..	9.112,9	4.855,3	53,3	4.385,6	90,3	469,8	9,7		4.257,5

11. Εξέλιξη του ποσοστού των ανέργων, κατά φύλο<sup>(1)</sup>  
Evolution of the percentage of the unemployed, by sex<sup>(1)</sup>

Ετος—Year	Σύνολο—Total	Άρρενες—Males	Θήλειες—Females
1982 .....	5,81	4,77	8,07
1983 .....	7,85	5,84	11,74
1984 .....	8,36	6,28	12,14
1985 .....	7,81	5,65	11,74
1986 .....	7,38	5,08	11,56
1987 .....	7,37	5,13	11,36
1988 .....	7,66	4,86	12,45
1989 .....	7,46	4,59	12,36
1990 .....	7,03	4,27	11,71
1991 .....	7,65	4,78	12,82
1992 .....	8,67	5,43	14,19
1993 .....	9,67	6,37	15,23
1994 .....	9,63	6,50	14,86
1995 .....	10,00	6,70	15,34
1996 .....	10,34	6,34	16,62
1997 .....	9,60	6,24	14,85
1998 .....	10,84	7,11	16,69
1999 .....	11,85	7,69	18,19
2000 .....	11,25	7,44	17,03
2001 .....	10,44	6,90	15,87
2002 .....	9,93	6,44	15,23
2003 .....	9,34	6,02	14,33
2004 .....	10,21	6,35	15,86
2005 .....	9,63	5,81	15,18

(1) Τα στοιχεία αναφέρονται στο Β' τρίμηνο κάθε έτους.

(1) Data refer to the second quarter of each year.

12. Έλληνες ναυτικοί που ναυτολογήθηκαν<sup>(1)</sup> σε εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω, ελληνικής πλοιοκτησίας, υπό ελληνική ή ξένη σημαία  
Greek seamen enlisted<sup>(1)</sup> in greek-owned merchant ships of 100 GRT and over, under greek or foreign flag

Έτος και μήνας	Σύνολο Total	Πλοίαρχοι Α' και ανώτερο προσωπικό Masters, senior personnel	Κατώτερο προσωπικό Lower personnel	Δόκιμοι και υγειονομικό προσωπικό Cadets, medical personnel	Από αυτούς, ναυτολογήθηκαν σε πλοία υπό ελληνική σημαία Thereof, enlisted in ships under greek flag	Year and month
2001 .....	12.978	5.165	7.718	95	11.653	2001
2002 .....	13.642	5.072	8.442	128	12.554	2002
2003 .....	14.459	5.104	9.102	253	12.606	2003
2003: Ιούνιος .....	1.162	443	706	13	927	2003: June
Ιούλιος .....	430	681	40	1.151	1.018	July
Αύγουστος .....	321	476	30	827	690	August
Σεπτέμβριος .....	363	570	32	965	848	September
Οκτώβριος .....	1.068	459	579	30	856	October
Νοέμβριος .....	1.053	411	620	22	881	November
Δεκέμβριος .....	1.160	404	735	21	1.008	December
2004: Ιανουάριος .....	1.152	417	715	20	945	2004: January
Φεβρουάριος .....	1.025	435	576	14	1.041	February
Μάρτιος .....	2.110	569	1.524	17	1.822	March
Απρίλιος .....	1.482	457	1.005	20	1.176	April
Μάιος .....	1.512	572	925	15	1.275	May
Ιούνιος .....	1.273	487	752	34	1.070	June
Ιούλιος .....	1.556	576	951	29	1.257	July

(1) Περιλαμβάνονται όσοι ναυτολογήθηκαν από το Γραφείο Ευρέσεως Ναυτικής Εργασίας (ΓΕΝΕ).

(1) Including seamen enlisted by the Seamen's Employment Office.

13. Έλληνες και ξένοι ναυτικοί που εργάζονται σε ελληνικά και ελληνόκτητα πλοία υπό ξένη σημαία, συμβεβλημένα με το NAT, σύμφωνα με τα στοιχεία των απογραφών της 20ής Σεπτεμβρίου 2000 και 2002

Greek and foreign seamen employed on greek and greek-owned ships under foreign flag, contracted with the Seamen's Pension Fund. Data derived from the censuses of 20 September 2000 and 2002

Πληρώματα πλοίων 100 ΚΟΧ και άνω	2000	2002	Μεταβολή % Change	Συμμετοχή Ελλήνων και ξένων ναυτικών % Participation of greek and foreign seamen		Crews on ships of 100 GRT and over
			2002/2000	2000	2002	
<b>Σύνολο .....</b>	<b>29.385</b>	<b>32.926</b>	<b>12,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Total</b>
<b>1. Πληρώματα πλοίων υπό ελληνική σημαία</b>	<b>24.365</b>	<b>24.974</b>	<b>2,5</b>	<b>82,9</b>	<b>75,8</b>	<b>1. Crews on ships under greek flag</b>
Από αυτά :						Thereof:
Έλληνες ναυτικοί .....	17.202	17.786	3,4	58,5	54,0	Greeks
Ξένοι ναυτικοί .....	7.163	7.188	0,3	24,4	21,8	Foreigners
<b>2. Πληρώματα ελληνόκτητων πλοίων υπό ξένη σημαία</b>	<b>5.020</b>	<b>7.952</b>	<b>58,4</b>	<b>17,1</b>	<b>24,2</b>	<b>2. Crews on greek-owned ships under foreign flag</b>
Από αυτά :						Thereof:
Έλληνες ναυτικοί .....	1.248	961	23,0	4,2	2,9	Greeks
Ξένοι ναυτικοί .....	3.772	6.991	85,3	12,8	21,2	Foreigners



## IV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ—PUBLIC HEALTH

### 14. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά ειδικότητα

#### Movement of hospitals, by speciality

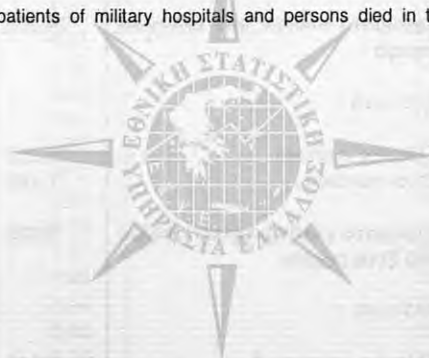
Ειδικότητα θεραπευτηρίων	Θεραπευτήρια (1) Hospitals	Κλίνες (1) Beds	Ημέρες νοσηλείας Days of treatment	Εισεληθόντες ασθενείς Patients admitted	Εξεληθόντες ασθενείς (2) Patients discharged	Κάλυψη στις 100 κλίνες Percent coverage of beds	Θαυόντες Deceased	Speciality of hospitals
<b>1997</b> .....	<b>350</b>	<b>52.474</b>	<b>13.455.322</b>	<b>1.624.876</b>	<b>1.552.940</b>	<b>70</b>	<b>33.589</b>	<b>1997</b>
<b>1998</b> .....	<b>341</b>	<b>52.495</b>	<b>13.479.738</b>	<b>1.657.126</b>	<b>1.620.768</b>	<b>70</b>	<b>40.385</b>	<b>1998</b>
<b>1999</b> .....	<b>339</b>	<b>51.404</b>	<b>14.020.627</b>	<b>1.678.115</b>	<b>1.677.527</b>	<b>75</b>	<b>39.988</b>	<b>1999</b>
<i>1999: Απρίλιος</i> .....	<i>339</i>	<i>51.404</i>	<i>1.111.429</i>	<i>133.496</i>	<i>137.052</i>	<i>70</i>	<i>3.229</i>	<i>1999: April</i>
Γενικά .....	177	32.823	696.224	112.974	115.152	68	2.680	General
Μικτά .....	23	1.507	16.056	973	2.848	34	24	Combined
Αντικαρκινικά .....	4	1.336	34.384	3.268	3.120	83	168	Cancer
Αφροδισίων – Δερματικά ...	2	184	2.512	229	248	44	—	V.D. and skin diseases
Καρδιολογικά .....	2	41	1.960	58	64	100	—	Cardiological
Λοιμωδών – Λεπροκομείο ...	1	100	1.137	238	235	37	—	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά – Γυναικολογικά ...	41	1.427	11.296	2.465	2.424	26	—	Obstetrical – Gynaecological
Νευροψυχιατρικά .....	47	9.708	263.956	2.235	2.209	88	69	Neuro-psychiatric
Ορθοπεδικά .....	7	1.006	22.440	1.489	1.528	72	72	Orthopaedic
Οφθαλμολογικά .....	6	151	688	351	360	15	—	Ophthalmological
Παθολογικά .....	8	353	7.120	118	160	65	40	Pathological
Παιδιατρικά .....	6	1.626	27.768	6.058	5.576	55	24	Paediatrics
Φυματιολογικά .....	2	762	19.064	2.053	2.080	81	152	Tubercular
Χειρουργικά .....	7	287	5.776	666	704	65	—	Surgical
Ωτορινολαρυγγολογικά ...	6	93	1.048	321	344	36	—	Oto-rhino-laryngological
<b>2000: Απρίλιος</b> .....	<b>337</b>	<b>51.500</b>	<b>1.165.577</b>	<b>143.497</b>	<b>145.747</b>	<b>73</b>	<b>3.054</b>	<b>2000: April</b>
Γενικά .....	179	33.321	741.024	119.249	120.536	72	2.632	General
Μικτά .....	22	1.433	21.512	4.161	4.360	48	32	Combined
Αντικαρκινικά .....	4	1.227	34.328	2.946	3.088	90	80	Cancer
Αφροδισίων – Δερματικά ...	2	163	2.528	190	272	50	—	V.D. and skin diseases
Καρδιολογικά .....	2	41	1.752	53	64	100	—	Cardiological
Λοιμωδών – Λεπροκομείο ...	1	100	1.141	257	268	37	1	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά – Γυναικολογικά ...	40	1.391	18.248	3.615	3.720	42	—	Obstetrical – Gynaecological
Νευροψυχιατρικά .....	48	9.581	258.772	1.861	1.959	87	61	Neuro-psychiatric
Ορθοπεδικά .....	7	1.024	22.072	1.382	1.576	70	32	Orthopaedic
Οφθαλμολογικά .....	5	128	752	481	520	19	—	Ophthalmological
Παθολογικά .....	8	353	4.880	138	184	45	48	Pathological
Παιδιατρικά .....	6	1.615	36.256	6.125	6.008	72	16	Paediatrics
Φυματιολογικά .....	2	767	17.456	2.133	2.208	73	128	Tubercular
Χειρουργικά .....	6	274	3.792	632	656	45	24	Surgical
Ωτορινολαρυγγολογικά ...	5	82	1.064	274	328	42	—	Oto-rhino-laryngological

(1) Στους αριθμούς θεραπευτηρίων και κλινών δεν περιλαμβάνονται τα στρατιωτικά θεραπευτήρια και οι κλίνες τους.

(2) Στους εξελθόντες ασθενείς περιλαμβάνονται και οι ασθενείς των στρατιωτικών θεραπευτηρίων και όσοι πέθαναν μέσα στα θεραπευτήρια.

(1) Excluding military hospitals and beds therein.

(2) Including also patients of military hospitals and persons died in the hospitals.



15. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα και νομό  
Movement of hospitals, by geographic region and department

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός	Θεραπευτήρια (1) Hospitals	Κλίνες (1) Beds	Ημέρες νοσηλείας Days of treatment	Εισελθόντες ασθενείς Patients admitted	Εξελθόντες ασθενείς (2) Patients discharged	Κάλυψη στις 100 κλίνες Percent coverage of beds	Geographic region and department
1997	350	52.474	13.455.322	1.624.876	1.552.940	70	1997
1998	341	52.495	13.479.738	1.612.726	1.620.768	70	1998
1999	339	51.404	14.020.627	1.678.115	1.677.527	75	1999
1999: Απρίλιος	339	51.404	1.111.429	133.496	137.052	70	1999: April
2000: Απρίλιος	337	51.500	1.165.577	143.497	145.747	73	2000: April
Περιφέρεια Πρωτευούσης	109	22.235	507.713	56.542	59.151	74	Greater Athens
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια	27	2.255	35.936	6.130	6.184	51	Rest of Central Greece and Evia
Αιτωλίας και Ακαρνανίας	5	487	6.544	1.341	1.456	43	Etolia and Akarnania
Αττικής (υπόλοιπο)	6	744	11.040	1.400	1.264	48	Attiki (rest)
Βοιωτίας	6	245	5.384	553	584	71	Viotia
Ευβοίας	4	247	5.184	1.097	1.136	68	Evia
Ευρυτανίας	1	57	1.224	170	160	69	Evritania
Φθιώτιδος	4	381	5.080	1.362	1.360	43	Fthiotida
Φωκίδος	1	94	1.480	207	224	51	Fokida
Πελοπόννησος	33	3.433	75.655	11.405	11.826	71	Peloponnissos
Αργολίδας	2	184	2.480	906	1.024	43	Argolida
Αρκαδίας	2	571	19.087	960	970	100	Arkadia
Αχαΐας	12	1.529	34.632	4.883	5.112	73	Achaia
Ηλείας	4	209	4.440	984	1.016	69	Ilia
Κορινθίας	3	219	3.664	1.079	1.072	54	Korinthia
Λακωνίας	2	252	4.992	871	912	64	Lakonia
Μεσσηνίας	8	469	6.360	1.722	1.720	44	Messinia
Ιόνιοι Νήσοι	8	942	11.897	2.047	2.144	41	Ionian Islands
Ζακύνθου	1	113	2.432	326	384	69	Zakynthos
Κερκύρας	4	611	6.081	988	1.024	32	Kerkyra
Κεφαλληνίας	2	138	1.992	495	488	47	Kefallinia
Λευκάδος	1	80	1.392	238	248	56	Lefkada
Ήπειρος	7	1.442	31.320	6.464	5.736	70	Ipiros
Άρτης	2	216	2.368	625	576	35	Arta
Θεσπρωτίας	1	86	1.448	352	376	54	Thesprotia
Ιωαννίνων	3	1.019	24.720	5.015	4.288	78	Ioannina
Πρεβέζης	1	121	2.784	472	496	74	Preveza
Θεσσαλία	36	2.926	82.283	7.109	7.043	91	Thessalia
Καρδίτσας	4	356	6.455	1.012	1.102	58	Karditsa
Λαρίσης	14	1.121	26.828	3.176	3.182	77	Larissa
Μαγνησίας	9	981	36.012	1.918	1.698	100	Magnissia
Τρικάλων	9	468	12.988	1.003	1.061	90	Trikala
Μακεδονία	76	12.225	291.072	35.921	35.546	77	Makedonia
Γρεβενών	1	77	1.016	326	344	43	Grevena
Δράμας	3	327	5.592	1.039	1.080	55	Drama
Ημαθίας	3	336	7.784	1.661	1.704	75	Imathia
Θεσσαλονίκης	33	7.691	167.404	21.358	20.759	70	Thessaloniki
Καβάλας	5	649	11.454	2.044	1.995	57	Kavala
Καστοριάς	2	120	1.760	435	440	47	Kastoria
Κιλκίς	2	318	5.472	1.220	1.304	56	Kilkis
Κοζάνης	8	858	59.828	2.205	2.359	100	Kozani
Πέλλης	6	396	5.752	1.481	1.544	47	Pella
Πιερίας	6	648	11.674	1.260	1.097	58	Pieria
Σερρών	5	543	8.616	1.790	1.800	51	Serres
Φλωρίνης	1	113	1.824	441	432	52	Florina
Χαλκιδικής	1	149	2.896	661	688	63	Chalkidiki
Θράκη	7	1.023	22.248	4.376	4.416	70	Thraki
Έβρου	3	494	11.040	2.142	2.184	72	Evros
Ξάνθης	2	267	6.872	1.352	1.336	83	Xanthi
Ροδόπης	2	262	4.336	882	896	53	Rodopi
Νήσοι Αιγαίου	14	2.009	42.754	3.996	4.261	69	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	5	1.286	29.818	1.530	1.677	75	Dodekanissos
Κυκλάδων	1	110	1.448	222	232	42	Kyklades
Λέσβου	2	280	5.776	1.147	1.184	67	Lesvos
Σάμου	2	152	2.552	584	624	54	Samos
Χίου	4	181	3.160	513	544	56	Chios
Κρήτη	20	3.010	64.699	9.507	9.440	69	Kriti
Ηρακλείου	8	1.485	36.846	1.762	5.223	80	Iraklio
Λασιθίου	4	285	6.432	5.667	1.304	73	Lassithi
Ρεθύμνης	2	231	4.712	1.229	864	66	Rethymno
Χανίων	6	1.009	16.709	849	2.049	53	Chania

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 14 (σελίδα 20).  
(2) Βλέπε την υποσημείωση (2) του πίνακα 14 (σελίδα 20).

(1) See footnote (1), table 14 (page 20).  
(2) See footnote (2), table 14 (page 20).

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός	Σύνολο Total	Λοιμώδεις και παρασιτικές νόσοι Infectious and parasitic diseases	Νεοπλασμάτα γενικά (2) Neoplasms in general	Νόσοι ενδοκρινικές, μεταβολικές, διαταραχές θρέψεως και ανοσολογικές διαταραχές Endocrine, nutritional and metabolic diseases and immunity disorders	Νόσοι του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων Diseases of blood and bloodforming organs	Ψυχικές διαταραχές Mental disorders	Νόσοι του νευρικού συστήματος και των αισθητηρίων οργάνων Diseases of the nervous system and sense organs	Νόσοι του κυκλοφορικού συστήματος Diseases of the circulatory system	Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος Diseases of the respiratory system
1997	1.552.940	42.608	142.939	34.571	24.154	36.139	102.591	222.052	129.021
1998	1.620.768	47.711	151.715	35.375	22.657	36.466	108.459	232.852	137.268
1999	1.677.527	50.585	156.338	36.331	22.909	38.160	123.702	238.996	142.178
1999: Απρίλιος	137.052	4.141	13.107	2.811	1.629	3.148	10.043	20.136	13.636
2000: Απρίλιος	145.747	3.849	12.973	2.989	2.235	3.018	10.312	21.012	14.530
<b>Περιφέρεια Πρωτευούσης</b>	<b>41.478</b>	<b>941</b>	<b>4.178</b>	<b>960</b>	<b>576</b>	<b>840</b>	<b>3.385</b>	<b>5.768</b>	<b>3.584</b>
<b>Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια</b>	<b>14.754</b>	<b>370</b>	<b>1.304</b>	<b>296</b>	<b>224</b>	<b>263</b>	<b>1.040</b>	<b>2.282</b>	<b>1.520</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας	2.625	40	216	64	24	25	168	384	224
Αττικής (υπόλοιπο)	6.008	144	528	112	96	133	429	993	624
Βοιωτίας	1.230	24	128	16	24	20	113	233	128
Ευβοίας	2.245	72	224	32	48	33	138	352	208
Ευρυτανίας	257	—	16	16	8	9	24	32	40
Φθιώτιδος	1.914	66	168	40	8	40	136	208	256
Φωκίδος	475	24	24	16	16	3	32	80	40
<b>Πελοπόννησος</b>	<b>13.095</b>	<b>416</b>	<b>1.096</b>	<b>184</b>	<b>208</b>	<b>206</b>	<b>926</b>	<b>1.825</b>	<b>1.472</b>
Αργολίδος	1.458	64	160	24	40	18	72	176	128
Αρκαδίας	959	16	40	32	24	17	77	120	112
Αχαΐας	3.675	120	296	48	24	50	336	464	448
Ηλείας	2.052	56	160	32	56	58	129	305	264
Κορινθίας	1.522	72	144	8	—	26	104	224	120
Λακωνίας	1.176	16	128	16	40	8	80	208	104
Μεσσηνίας	2.253	72	168	24	24	29	128	328	296
<b>Ιόνιοι Νήσοι</b>	<b>2.802</b>	<b>64</b>	<b>144</b>	<b>88</b>	<b>64</b>	<b>39</b>	<b>162</b>	<b>385</b>	<b>416</b>
Ζακύνθου	539	8	40	16	8	18	8	65	112
Κερκύρας	1.344	24	80	48	8	7	121	176	208
Κεφαλληνίας	628	16	8	8	40	4	16	120	88
Λευκάδος	291	16	16	16	8	10	17	24	8
<b>Ήπειρος</b>	<b>5.050</b>	<b>136</b>	<b>400</b>	<b>56</b>	<b>104</b>	<b>81</b>	<b>400</b>	<b>664</b>	<b>424</b>
Άρτης	975	24	64	8	24	7	72	192	32
Θεσπρωτίας	666	40	48	8	8	17	40	112	72
Ιωαννίνων	2.440	64	200	32	16	48	216	272	168
Πρεβέζης	969	8	88	8	56	9	72	88	152
<b>Θεσσαλία</b>	<b>8.596</b>	<b>230</b>	<b>824</b>	<b>128</b>	<b>184</b>	<b>282</b>	<b>564</b>	<b>1.506</b>	<b>808</b>
Καρδίτσας	1.291	40	136	16	32	41	113	201	112
Λαρίσης	3.479	108	264	64	104	128	170	521	352
Μαγνησίας	2.211	58	240	16	16	82	108	487	216
Τρικάλων	1.615	24	184	32	32	31	173	297	128
<b>Μακεδονία</b>	<b>33.266</b>	<b>841</b>	<b>2.683</b>	<b>667</b>	<b>512</b>	<b>752</b>	<b>2.135</b>	<b>5.246</b>	<b>3.187</b>
Γρεβενών	514	16	56	—	—	10	40	72	72
Δράμας	1.456	33	112	40	—	15	64	272	232
Ημαθίας	2.335	66	226	—	32	41	122	368	216
Θεσσαλονίκης	14.090	282	1.085	306	240	362	1.068	2.349	1.298
Καβάλας	1.995	28	120	48	40	38	137	208	264
Καστοριάς	673	25	57	—	16	14	32	136	40
Κιλίκης	1.597	19	160	48	48	48	89	240	105
Κοζάνης	2.462	154	240	32	48	97	105	400	232
Πέλλης	1.963	66	105	64	24	23	97	304	176
Περίας	1.646	49	169	16	24	34	97	272	128
Σερρών	2.456	52	224	80	24	42	186	384	240
Φλωρίνης	776	16	24	25	8	22	49	88	56
Χαλκιδικής	1.303	35	105	8	8	6	49	153	128
Αγίων Όρων	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Θράκη</b>	<b>4.865</b>	<b>147</b>	<b>536</b>	<b>104</b>	<b>32</b>	<b>68</b>	<b>330</b>	<b>848</b>	<b>440</b>
Έβρου	2.024	57	280	40	8	39	112	400	192
Ξάνθης	1.520	34	160	40	16	20	162	248	144
Ροδόπης	1.321	56	96	24	8	9	56	200	104
<b>Νήσοι Αιγαίου</b>	<b>5.885</b>	<b>189</b>	<b>564</b>	<b>241</b>	<b>120</b>	<b>88</b>	<b>314</b>	<b>696</b>	<b>528</b>
Δωδεκανήσου	2.112	85	260	89	16	44	65	216	128
Κυκλάδων	856	8	88	—	8	7	73	80	88
Λέσβου	1.539	56	120	32	48	19	104	200	168
Σάμου	777	16	48	96	32	1	56	120	56
Χίου	601	24	48	24	16	17	16	80	88
<b>Κρήτη</b>	<b>9.618</b>	<b>282</b>	<b>1.003</b>	<b>137</b>	<b>171</b>	<b>132</b>	<b>661</b>	<b>1.151</b>	<b>1.363</b>
Ηρακλείου	4.335	176	440	64	88	54	329	576	528
Λασιθίου	1.644	24	160	40	24	20	104	176	296
Ρεθύμνης	1.358	40	128	16	32	13	96	169	192
Χανίων	2.281	42	275	17	27	45	132	230	347
<b>Δε Δήλωσαν Εξωτερικού</b>	<b>5.809</b>	<b>225</b>	<b>201</b>	<b>128</b>	<b>40</b>	<b>259</b>	<b>346</b>	<b>545</b>	<b>764</b>
	529	8	40	—	—	8	49	96	24

(1) Βλέπε την υποσημείωση (2) του πίνακα 14 (σελίδα 20).

(2) Περιλαμβάνονται και τα καλοήγη και ακαθόριστα.



Patients discharged<sup>(1)</sup>, by main categories of diseases and place of permanent residence

Νόσοι του πεπτικού συστήματος Diseases of the digestive system	Νόσοι του ουροποιογεννητικού συστήματος Diseases of the genitourinary system	Επιπλοκές της κύησης, του τοκετού και της λοχείας Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium	Νόσοι του δέρματος και του υποδόριου ιστού Diseases of the skin and subcutaneous tissue	Νόσοι του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	Συγγενείς ανωμαλίες Congenital anomalies	Ορισμένες καταστάσεις που προέρχονται από την περιγεννητική περίοδο Perinatal conditions	Συμπτώματα και ασαφώς περιγραφόμενες παθολογικές καταστάσεις Symptoms and ill-defined conditions	Ατυχήματα, δηλητηριάσεις και κακώσεις Accidents, poisonings and violence	Geographic region and department
171.229	136.911	127.160	28.247	64.549	13.237	19.203	113.951	144.378	1997
178.992	140.713	128.522	30.657	69.604	11.246	20.477	114.424	153.630	1998
182.293	143.497	129.718	31.298	68.486	12.473	21.694	123.665	155.204	1999
15.504	11.225	9.423	2.478	5.258	1.057	1.547	9.391	12.518	1999: April
16.079	11.947	11.213	2.534	6.035	938	1.771	11.235	13.077	2000: April
4.480	3.568	3.329	832	1.601	321	664	3.779	2.672	Greater Athens
1.776	1.144	1.232	152	504	56	176	1.183	1.232	Rest of Central Greece and Evia
360	184	208	16	104	8	48	272	280	Etolia and Akarnania
624	528	504	88	176	16	72	477	464	Attiki (rest)
112	96	96	16	40	—	24	72	88	Viotia
240	184	232	8	72	24	24	186	168	Evia
40	24	40	—	—	—	—	—	8	Evritania
344	80	112	24	96	8	—	144	184	Fthiotida
56	48	40	—	16	—	8	32	40	Fokida
1.512	1.016	952	232	424	40	120	1.026	1.440	Peloponnissos
184	96	80	32	48	—	16	128	192	Argolida
112	48	56	8	16	—	—	129	152	Arkadia
336	360	288	112	136	16	32	273	336	Achaia
256	80	192	8	64	8	8	184	192	Ilia
184	144	136	24	16	8	32	120	160	Korinthia
120	88	56	16	64	—	8	80	144	Lakonia
320	200	144	32	80	8	24	112	264	Messinia
280	184	240	16	56	8	40	344	272	Ionian Islands
40	64	24	—	8	—	8	88	32	Zakynthos
136	56	128	8	32	8	16	176	112	Kerkyra
64	40	72	—	8	—	16	56	72	Kefallinia
40	24	16	8	8	—	—	24	56	Lefkada
632	480	464	80	192	32	32	425	448	Ipiros
120	104	64	16	40	—	—	96	112	Arta
80	40	80	16	—	—	—	41	64	Thesprotia
288	240	240	40	120	32	8	256	200	Ioannina
144	96	80	8	32	—	24	32	72	Preveza
1.000	584	496	112	379	72	128	443	856	Thessalia
192	128	48	8	64	8	8	48	96	Karditsa
360	208	248	72	216	56	72	184	352	Larissa
272	112	160	16	35	—	40	121	232	Magnissia
176	136	40	16	64	8	8	90	176	Trkala
3.567	2.988	2.768	618	1.672	177	353	2.156	2.944	Makedonia
80	16	24	—	—	—	—	64	64	Grevena
120	136	112	16	96	24	8	96	80	Drama
256	184	184	56	144	16	32	184	208	Imathia
1.431	1.316	1.360	250	560	81	151	697	1.254	Thessaloniki
200	240	120	32	96	—	32	176	216	Kavala
112	56	72	16	56	—	—	17	24	Kastoria
200	128	72	56	144	—	8	128	104	Kilkis
248	112	80	32	232	8	34	128	280	Kozani
232	224	192	24	64	—	—	168	200	Pella
192	88	176	24	64	16	—	160	137	Pieria
248	208	168	56	72	8	48	240	176	Serres
88	112	88	16	72	8	8	16	80	Florina
160	168	120	40	72	16	32	82	121	Chalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Agion Oros
576	376	352	80	192	24	56	264	440	Thraki
224	136	136	32	96	16	—	128	128	Evros
152	96	120	16	40	—	40	72	160	Xanthi
200	144	96	32	56	8	16	64	152	Rodopi
695	516	612	75	145	24	50	443	585	Aegean Islands
247	220	284	43	33	16	26	123	217	Dodekanissos
88	64	96	8	8	—	16	128	96	Kyklades
184	160	144	16	72	8	8	104	96	Lesvos
80	48	40	—	24	—	—	64	96	Samos
96	24	48	8	8	—	—	24	80	Chios
984	771	688	145	309	80	120	699	922	Kriti
456	304	312	80	144	40	56	360	328	Iraklio
176	128	96	40	64	8	—	112	176	Lassithi
112	136	112	8	56	24	32	48	144	Rethymno
240	203	168	17	45	8	32	179	274	Chania
537	296	48	184	553	96	32	441	1.114	Undeclared
40	24	32	8	8	8	—	32	152	Foreigners

(1) See footnote (2), table 14 (page 20).

(2) Including also benign and unspecified neoplasms.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

17. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά κύριες κατηγορίες νόσων και έκβαση νοσηλείας<sup>(1)</sup>  
 Movement of hospitals, by main categories of diseases and result of treatment<sup>(1)</sup>

Κατηγορίες νόσων	Έκβαση νοσηλείας—Result of treatment							Κατηγορίες νόσων
	Σύνολο Total	Ίαση Cured	Βελτίωση Improved	Αμετά- βλητη Unchanged	Επιδει- νωση Aggravated	Θάνατος Died	Δε δηλώ- θηκε Undeclared	
1997	1.552.940	302.500	1.015.847	188.085	5.902	33.589	7.017	1997
1998	1.620.768	370.518	998.013	201.447	5.858	40.385	4.547	1998
1999	1.677.527	360.450	1.070.068	194.866	6.043	39.964	6.136	1999
1999: Απρίλιος	137.052	30.543	85.889	16.350	487	3.229	554	1999: April
2000: Απρίλιος	145.747	31.001	97.364	13.403	563	3.054	362	2000: April
Λοιμώδεις και παρασιτικές νόσοι	3.841	1.518	2.078	95	6	136	8	Infectious and parasitic diseases
Νεοπλάσματα	12.973	936	5.573	5.722	81	613	48	Neoplasms
Νόσοι των ενδοκρινών αδένων, διαταραχές της θρέψης	2.989	24	2.556	353	8	48	—	Endocrine and metabolic diseases, nutritional deficiencies
Νόσοι του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων	2.235	24	1.891	304	—	16	—	Diseases of blood and blood-forming organs
Ψυχικές διαταραχές	3.018	—	2.168	734	51	63	2	Mental disorders
Νόσοι του νευρικού συστήματος και των αισθητηρίων οργάνων	10.312	3.088	6.533	561	64	34	32	Diseases of the nervous system and sense organs
Νόσοι του κυκλοφορικού συστήματος	21.012	488	17.575	1.486	66	1.365	32	Diseases of the circulatory system
Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος	14.530	3.310	10.586	368	9	241	16	Diseases of the respiratory system
Νόσοι του πεπτικού συστήματος	16.079	4.251	10.630	982	32	160	24	Diseases of the digestive system
Νόσοι του ουροποιογεννητικού συστήματος	11.955	3.080	7.226	1.353	128	144	24	Diseases of the genito-urinary system
Επιπλοκές της κύησης, του τοκετού και της λοχείας	11.213	8.782	2.407	24	—	—	—	Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
Νόσοι του δέρματος και του υποδόριου ιστού	2.534	962	1.532	24	8	—	8	Diseases of the skin and subcutaneous tissue
Νόσοι του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού	6.035	376	5.394	249	—	—	16	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
Συγγενείς ανωμαλίες	938	192	592	121	—	17	16	Congenital anomalies
Ορισμένες καταστάσεις προερχόμενες από την περιγεννητική περίοδο	1.771	992	706	56	1	8	8	Certain conditions originating in the perinatal period
Συμπτώματα και ασαφώς καθορισμένες καταστάσεις	11.235	1.543	8.787	619	69	129	88	Symptoms and ill-defined conditions
Ατυχήματα, δηλητηριάσεις και κακώσεις	13.077	1.435	11.130	352	40	80	40	Accidents, poisonings and injuries

(1) Ετήσια στοιχεία, με αναλυτική κατάταξη των νόσων και κατά φύλο των νοσηλευθέντων, δημοσιεύονται στο ετήσιο τεύχος της ΕΣΥΕ «Στατιστική Κοινωνικής Πρόνοιας και Υγιεινής».

(1) Annual data with broad analysis of diseases and by sex of the persons treated appear in the annual issue of the NSSG "Social Welfare and Health Statistics".

18. Κρούσματα λοιμωδών νόσων<sup>(1)</sup>

Cases of infectious diseases<sup>(1)</sup>

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σύνολο Total	Ανεμο- βλογιά Chicken- pox (vari- cella)	Γρίπη Influenza	Διφθε- ρίτιδα Diphtheria	Ερυθρά German measles	Ηπατίτι- δα, λοι- μώδης Hepatitis, infectious	Ίλαρά Measles (rubeola)	Κοκκύ- της Whoop- ing- cough	Μελι- ταιός πυρετός Undulant fever	Οστρά- κία Scarlet fever	Παρωτι- τίδα Mumps	Πολιο- μυελίτιδα Polio- myelitis	Λοιπά Other
1997	12.985	7.219	553	—	71	349	136	106	360	1.296	145	—	2.750
1998	7.744	4.781	—	—	75	630	65	86	419	—	50	1	1.637
1999	9.815	4.233	727	—	1.439	708	69	36	—	—	47	—	2.556
1999: Απρίλιος—April	1.187	559	49	—	308	65	7	6	—	—	7	—	186
2000: Απρίλιος—April	633	378	—	—	—	20	1	3	—	—	1	—	230
Περιφέρεια Πρωτεύουσας και υπόλοιπο νομού Αττικής—Greater Athens and rest of Attiki	74	6	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	66
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
Πελοπόννησος—Peloponnissos	58	12	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	45
Ίονιοι Νήσοι—Ionian Islands	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Ήπειρος—Ipiros	8	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	6
Θεσσαλία—Thessalia	62	20	—	—	—	9	—	1	—	—	—	—	32
Μακεδονία—Makedonia	326	276	—	—	—	7	—	2	—	—	1	—	40
Θράκη—Thraki	11	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	42	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
Κρήτη—Kriti	39	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9

(1) Περιλαμβάνονται όσα κρούσματα λοιμωδών νόσων δηλώθηκαν στις Διευθύνσεις και τα Τμήματα Υγιεινής των Νομαρχιών.

(1) Only cases reported to the Hygiene Divisions and sections attached to Prefectures are included.

V. ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ—AGRICULTURE – LIVESTOCK – FORESTRY – FISHING

19. Χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος

Loans granted by the Agricultural Bank of Greece

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Κατηγορίες δανείων	Οκτώβριος—October				Categories of loans
	2004		2005		
	Βραχυπρόθεσμα Short-term	Μεσοπρόθεσμα Medium-term	Βραχυπρόθεσμα Short-term	Μεσοπρόθεσμα Medium-term	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>227.009,5</b>	<b>80.405,3</b>	<b>510.719,3</b>	<b>122.940,4</b>	<b>Total</b>
Γεωργικά .....	17.918,9	5.983,1	23.644,9	5.184,3	Agriculture
Κτηνοτροφικά .....	13.010,4	1.694,1	17.132,0	1.830,9	Livestock
Αλιευτικά .....	4.420,2	266,9	4.585,6	160,2	Fishing
Λοιπά καλλιεργητικά .....	3.304,4	338,1	1.413,0	391,7	Other cultivation loans
Εξωγεωργικά .....	188.355,6	72.123,1	463.943,8	115.373,3	Non-agricultural loans
ΟΠΕΚΕΠΕ(1) .....	—	—	—	—	OPEKEPE(1)

Πηγή: Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος.

(1) Οργανισμός Πληρωμών Ελέγχου, Κοινοτικών Ενισχύσεων, Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

Source: Agricultural Bank of Greece.

(1) Payments and Control Agency for Guidance and Guaranty Community Aid.

20. Εκτάσεις με ετήσιες καλλιέργειες και μόνιμες φυτείες, με διάκριση των ποτιστικών  
Areas under annual crops and permanent plantations and irrigated area thereof

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Είδος καλλιέργειών	2002	2003*	2004*	Kind of crops
<b>Σύνολο</b> .....	<b>(1)34.571,0</b>	<b>(1)34.258,6</b>	<b>(1)34.047,9</b>	<b>Total</b>
<b>Από αυτές, ποτιστικές</b> .....	<b>14.684,1</b>	<b>14.530,9</b>	<b>14.634,4</b>	<b>Thereof, irrigated</b>
Αροτραίες καλλιέργειες .....	21.992,0	21.762,5	21.540,4	Crops on arable land
Από αυτές, ποτιστικές .....	9.534,3	9.465,1	9.474,9	Thereof, irrigated
Λαχανικά .....	1.183,8	1.163,4	1.164,3	Vegetables
Κηπευτική γη που αρδεύτηκε .....	1.126,3	1.117,4	1.103,9	Irrigated garden area
Λοιπές κηπευτικές καλλιέργειες(2) .....	46,5	...	...	Other horticultural crops (2)
Άμπελοι και σταφιδάμπελοι .....	1.317,7	1.313,2	1.317,9	Vineyards (grapes and raisins)
Από αυτές, ποτιστικές .....	416,2	421,1	430,5	Thereof, irrigated
Κανονικοί δενδρώνες .....	10.031,0	10.019,5	10.025,3	Trees in compact plantations
Από αυτές, ποτιστικές .....	3.607,3	3.527,4	3.625,9	Thereof, irrigated

(1) Αν στα ανωτέρω σύνολα των καλλιεργούμενων εκτάσεων προστεθεί η αγρανάπαυση, η οποία έχει υπολογιστεί για το 2002 σε 4.217 χιλ. στρέμματα, για το 2003 σε 4.491 χιλ. στρέμματα και για το 2004 σε 4.459 χιλ. στρέμματα και συνάμα αφαιρεθούν οι συγκαλλιέργειες και οι επίσπορες καλλιέργειες, προκύπτει το σύνολο της γεωργικής γης, η οποία έχει υπολογιστεί σε 38.266 χιλ. στρέμματα για το 2002, σε 38.313 χιλ. στρέμματα για το 2003 και σε 38.103 χιλ. στρέμματα για το 2004.

(2) Περιλαμβάνονται και τα θερμοκήπια ανθέων.

(1) The agricultural land for the whole country, estimated at 38.266 thous. stremmas for 2002, 38.313 thous. stremmas for 2003 and 38.103 thous. stremmas for 2004, can be found by adding to the above totals the fallow land estimated at 4.217 thous. stremmas for 2002, 4.491 thous. stremmas for 2003 and 4.459 thous. stremmas for 2004 and by deducting therefrom mixed and successive cultivations.

(2) Including also green-houses for flowers.



## 21. Εκτάσεις καλλιεργειών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα

## Areas under crops, by geographic region

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σύνολο Total	Αροτραίες καλλιεργειές Crops on arable land	Λαχανικά Vegetables	Λοιπές κηπευτικές καλλιεργειές Other horticultural crops	Άμπελοι και σταφιδάμπελοι Vineyards (grapes and raisins)	Κανονικοί δενδρώνες Trees in compact plantations
<b>Έτος—2002—Year</b>						
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>(1)34.571,0</b>	<b>21.992,0</b>	<b>1.183,8</b>	<b>46,5</b>	<b>1.317,7</b>	<b>10.031,0</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens ..	} 5.267,8	3.120,7	267,2	13,3	202,8	1.663,8
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....						
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	5.554,6	1.901,9	263,1	2,3	477,8	2.909,5
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	709,7	166,4	24,5	0,4	62,0	456,4
Ήπειρος—Ipiros .....	1.009,7	627,7	29,4	...	7,6	345,0
Θεσσαλία—Thessalia .....	4.712,9	3.968,1	111,5	4,6	55,1	573,6
Μακεδονία—Makedonia .....	10.354,3	8.640,7	283,7	20,7	134,0	1.275,2
Θράκη—Thraki .....	2.767,9	2.635,5	59,7	3,4	5,6	63,7
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	1.613,9	621,5	50,7	0,2	95,1	846,4
Κρήτη—Kriti .....	2.580,2	309,5	94,0	1,6	277,7	1.897,4
<b>Έτος—2003*—Year</b>						
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>(1)34.258,6</b>	<b>21.762,5</b>	<b>1.163,4</b>	<b>...</b>	<b>1.313,2</b>	<b>10.019,5</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens ..	} 5.190,5	3.051,0	269,7	...	197,4	1.672,4
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....						
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	5.513,9	1.878,6	248,0	...	478,9	2.908,4
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	709,6	164,4	20,5	...	64,4	460,3
Ήπειρος—Ipiros .....	1.006,0	622,1	31,5	...	7,6	344,8
Θεσσαλία—Thessalia .....	4.699,0	3.947,7	121,3	...	55,8	574,2
Μακεδονία—Makedonia .....	10.296,9	8.610,6	272,8	...	136,1	1.277,4
Θράκη—Thraki .....	2.704,9	2.561,9	66,1	...	6,0	70,9
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	1.622,7	618,9	47,7	...	94,3	861,8
Κρήτη—Kriti .....	2.515,1	307,2	85,8	...	272,8	1.849,3
<b>Έτος—2004*—Year</b>						
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>(1)34.047,9</b>	<b>21.540,4</b>	<b>1.164,3</b>	<b>...</b>	<b>1.317,9</b>	<b>10.025,3</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens ..	} 5.055,8	3.005,3	258,9	...	202,1	1.589,5
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....						
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	5.553,3	1.882,0	262,1	...	472,6	2.936,6
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	708,2	165,1	23,5	...	63,3	456,3
Ήπειρος—Ipiros .....	991,7	607,8	30,4	...	7,7	345,8
Θεσσαλία—Thessalia .....	4.687,9	3.916,5	128,7	...	57,7	585,0
Μακεδονία—Makedonia .....	10.216,1	8.512,9	261,5	...	138,1	1.303,6
Θράκη—Thraki .....	2.687,6	2.542,1	59,7	...	5,9	79,9
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	1.621,8	605,3	50,3	...	95,0	871,2
Κρήτη—Kriti .....	2.525,5	303,4	89,2	...	275,5	1.857,4

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 20 (σελίδα 25).

(1) See footnote (1), table 20 (page 25).

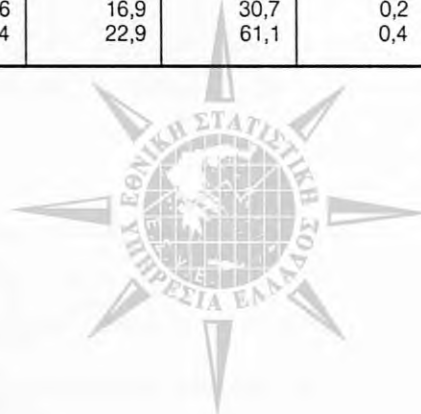
22. Εκτάσεις αροτραίων καλλιεργειών, κατά κατηγορίες

Areas under arable crops, by categories

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σιτηρά για καρπό Cereals for grain	Βρώσιμα όσπρια Edible pulse	Βιομηχανικά φυτά Industrial plants	Κτηνοτροφικά φυτά Fodder plants	Πεπονοειδή Melons	Πατάτες Potatoes	Αρωματικά φυτά Aromatic plants
<b>Έτος—2002—Year</b>							
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>12.879,7</b>	<b>157,0</b>	<b>5.052,5</b>	<b>3.082,1</b>	<b>728,9</b>	<b>464,6</b>	<b>13,1</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....	1.483,1	26,9	867,1	632,2	104,3	60,4	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	880,1	24,1	39,0	681,9	268,0	172,9	...
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	45,7	8,7	—	87,6	22,6	19,0	...
Ήπειρος—Ipiros .....	207,2	8,2	13,0	365,8	29,6	24,0	...
Θεσσαλία—Thessalia .....	1.937,4	9,6	1.662,0	305,5	51,6	14,6	1,2
Μακεδονία—Makedonia .....	6.239,1	50,0	1.676,0	525,6	96,6	64,1	10,5
Θράκη—Thrakí .....	1.714,1	2,9	793,5	99,4	21,7	15,5	0,2
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	309,6	14,2	1,4	240,9	48,9	31,3	0,2
Κρήτη—Kriti .....	63,4	12,4	0,5	143,2	85,6	62,8	0,4
<b>Έτος—2003*—Year</b>							
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>12.849,5</b>	<b>151,4</b>	<b>4.875,7</b>	<b>3.152,1</b>	<b>261,8</b>	<b>460,7</b>	<b>11,5</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....	1.449,8	25,5	841,0	631,1	41,1	61,9	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	868,7	22,5	37,1	686,2	94,9	169,1	...
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	44,9	8,4	—	88,8	3,2	19,0	...
Ήπειρος—Ipiros .....	207,6	8,1	12,1	364,6	5,8	24,0	...
Θεσσαλία—Thessalia .....	1.935,8	9,5	1.637,3	312,8	36,8	14,3	1,2
Μακεδονία—Makedonia .....	6.276,3	47,8	1.601,7	579,5	32,0	64,4	8,9
Θράκη—Thrakí .....	1.679,6	2,9	745,3	112,3	7,6	13,9	0,3
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	321,9	14,0	1,1	233,9	17,2	30,6	0,2
Κρήτη—Kriti .....	64,8	12,6	—	142,7	23,2	63,3	0,3
<b>Έτος—2004*—Year</b>							
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>12.753,6</b>	<b>154,3</b>	<b>4.754,1</b>	<b>3.137,0</b>	<b>264,1</b>	<b>465,2</b>	<b>12,1</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....	1.423,6	25,2	824,4	628,8	40,9	61,8	0,1
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	861,4	21,7	36,5	692,3	98,5	171,4	...
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	44,8	8,4	—	89,8	3,1	19,0	...
Ήπειρος—Ipiros .....	204,7	7,6	11,7	353,5	6,1	24,2	...
Θεσσαλία—Thessalia .....	1.886,7	13,5	1.647,8	316,1	37,2	14,2	1,0
Μακεδονία—Makedonia .....	6.265,0	44,1	1.513,9	580,3	31,6	68,4	9,6
Θράκη—Thrakí .....	1.683,8	8,1	718,6	110,2	6,7	14,5	0,3
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	321,7	13,0	1,1	221,6	16,9	30,7	0,2
Κρήτη—Kriti .....	61,9	12,6	—	144,4	22,9	61,1	0,4





23. Εκτάσεις καλλιεργειών και παραγωγή γεωργικών προϊόντων  
Areas under crops and production of agricultural crops

Προϊόντα—Crops	Εκταση (σε χιλιάδες στρέμματα) Area (in thousand stremmas)			Παραγωγή (σε χιλιάδες τόνους) Production (in thousand tons)		
	2002	2003*	2004*	2002	2003*	2004*
Σιτάρι, μαλακό και ημίσκληρο—Wheat, soft and semi-hard . . . . .	1.571	1.455	1.310	403	322	350
Σιτάρι, σκληρό—Wheat, hard . . . . .	7.129	7.110	7.208	1.635	1.403	1.712
Κριθάρι—Barley . . . . .	1.130	1.073	978	284	225	234
Βρώμη—Oats . . . . .	435	425	417	86	80	88
Αραβόσιτος—Maize, grown alone . . . . .	2.198	2.363	2.406	2.206	2.315	2.451
Αραβόσιτος, συγκαλλιεργούμενος—Maize, grown with other crops	32	36	36	14		
Ρύζι—Rice . . . . .	225	226	241	166	158	171
Σίκαλη—Rye . . . . .	149	149	144	32	29	31
Βαμβάκι—Cotton . . . . .	3.825	3.778	3.756	1.306	1.091	1.173
Καπνός—Tobacco . . . . .	593	562	560	134	127	127
Ζαχαρότευτλα—Sugar beets . . . . .	441	414	360	2.834	2.204	2.208
Φιστίκι, αράπικο—Groundnuts . . . . .	5	5	5	2	2	1
Σουσάμι—Sesame . . . . .	1	1	1	—	—	—
Φασόλια, ξερά—Dry beans, grown alone . . . . .	81	78	73	19	22	21
Φασόλια ξερά, συγκαλλιεργούμενα—Dry beans, grown with other crops	23	21	21	3		
Κουκιά—Broad beans . . . . .	21	21	21	4	3	3
Ρεβίθια—Chick-peas . . . . .	17	16	20	3	2	2
Φακή—Lentils . . . . .	8	7	11	1	1	1
Πεπόνια και καρπούζια—Melons and watermelons . . . . .	262	262	264	866	847	870
Πατάτες—Potatoes . . . . .	465	461	465	901	804	836
Τομάτες—Fresh tomatoes . . . . .	390	388	392	1.752	1.701	1.932
Κρεμμύδια ξερά—Onions, dry . . . . .	78	78	77	217	209	212
Λάχανα και κουνουπίδια—Cabbages and cauliflowers . . . . .	133	135	137	269	268	267
Πράσα—Leeks . . . . .	20	20	21	41	40	42
Μπάμιες—Okras . . . . .	21	...	...	15	15	13
Μελιτζάνες—Eggplants . . . . .	32	...	...	109	71	68
Άλλα νωπά λαχανικά—Other fresh vegetables . . . . .	510	538	406	...	...	...
Κορινθιακή σταφίδα—Currants . . . . .	...	...	...	33	39	45
Σταφίδα σουλτανίνα—“Sultanas” raisins . . . . .	...	...	...	25	22	28
Επιτραπέζια σταφύλια—Table grapes . . . . .	(1)1.318	(1)1.313	(1)1.318	127	212	211
Γλεύκος (μούστος)—Must . . . . .				368	387	454
Κτηνοτροφικά όσπρια—Fodder seeds . . . . .	98	113	114	...	17	20
Σανά—Hay . . . . .	2.228	2.285	2.267	...	1.810	1.818
Χλωρό χόρτο και ριζώματα—Green feed and roots . . . . .	85					
Γρασιδία—Grass . . . . .	756	753	755	...	...	...

(1) Οι εκτάσεις όλων των αμπελών και σταφιδαμπέλων αναγράφονται ως σύνολο, η παραγωγή τους, όμως, ξεχωρίζεται με βάση την τελική χρήση των προϊόντων τους.

(1) The areas of vines appear totally, but their production is measured separately according to the final use of the related products.



24. Αριθμός δένδρων και η αντίστοιχη παραγωγή τους

Trees and production thereof

Είδος δένδρων Kind of trees	Αριθμός δένδρων (σε χιλιάδες) Number of trees (in thousands)				Παραγωγή δενδροκομικών προϊόντων (σε τόνους) Production (in tons)				
	1999	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2003*	2004*
<b>Σύνολο<sup>(1)</sup>—Total<sup>(1)</sup></b>	<b>237.033</b>	<b>238.891</b>	<b>238.109</b>	<b>239.641</b>	.	.	.	.	.
<b>Εσπεριδοειδή—Citrus trees</b>	<b>27.414</b>	<b>27.733</b>	<b>27.791</b>	<b>27.060</b>	.	.	.	.	.
Πορτοκαλιές—Orange trees	18.645	18.899	18.998	18.405	945.765	1.112.307	1.193.190	967.681	772.457
Λεμονιές—Lemon trees	5.076	5.080	5.006	4.887	109.642	178.968	166.172	110.633	83.952
Μανταρινιές—Mandarin trees	3.391	3.462	3.489	3.480	119.001	130.341	130.166	103.600	86.234
Νεραντζιές—Bitter orange trees	64	60	68	62	1.250	1.180	1.121	...	...
Κιτριές—Citron trees	60	58	57	54	1.873	1.909	1.663	...	...
Περγαμοτιές—Bergamot trees	12	12	11	11	250	231	225	...	...
Φράπες—Pummelo trees	4	4	3	3	136	86	82	...	...
Γκρέιπ φρουτ—Grape fruit	162	158	159	157	7.346	7.481	7.976	...	...
<b>Οπώρες—Fruit trees</b>	<b>37.071</b>	<b>36.571</b>	<b>34.647</b>	<b>36.167</b>	.	.	.	.	.
Μηλιές—Apple trees	7.003	6.993	6.486	7.652	314.510	247.666	281.082	198.996	276.808
Αχλαδιές—Pear trees	4.900	4.806	4.563	4.741	104.122	98.819	58.997	58.013	74.484
Ροδακινιές—Peach trees	18.953	18.141	17.547	17.678	949.943	943.336	686.964	249.437	790.875
Βερικοκιές—Apricot trees	2.177	2.158	2.163	2.234	83.634	70.771	70.272	66.759	95.998
Κερασιές—Cherry trees	2.349	2.405	2.324	2.364	57.393	40.015	47.090	42.657	47.708
Βυσινιές—Sour cherry trees	178	174	170	164	3.481	3.064	2.114	...	...
Κυδωνιές—Quince trees	326	330	308	297	6.429	5.927	5.446	...	...
Κορομηλιές—Prunellas trees	275	273	259	254	4.479	4.248	3.928	...	...
Συκιές νωπών σύκων—Fig trees for fresh figs	910	885	827	783	15.274	13.485	13.133	...	...
Δαμασκηνιές (νωπών)—Plum trees (fresh)	(2)	(2)	(2)	(2)	6.464	8.349	9.145	...	...
<b>Ξηροί καρποί και αποξηραίνόμενοι—Nut and dried fruit trees</b>	<b>18.117</b>	<b>17.713</b>	<b>17.108</b>	<b>16.575</b>	.	.	.	.	.
Συκιές ξερών σύκων—Fig trees for dry figs	1.387	1.346	1.279	1.260	13.843	11.656	9.761	...	...
Δαμασκηνιές (ξερών)—Plum trees for prunes	440	406	492	502	397	429	366	...	...
Αμυγδαλιές—Almond trees	8.468	8.386	8.014	7.571	50.956	55.115	38.130	33.899	51.754
Καρυδιές—Walnut trees	2.508	2.455	2.480	2.488	23.518	22.341	19.639	19.672	20.181
Λεπτοκαρυές—Hazelnut trees	607	547	463	438	2.458	2.755	2.437	...	...
Φιστικιές—Pistachio trees	1.323	1.328	1.301	1.269	9.536	9.540	8.866	...	...
Καστανιές—Chestnut trees	1.709	1.623	1.550	1.538	15.303	14.935	15.142	...	...
Χαρουπιές—Carob trees	1.675	1.622	1.529	1.509	20.192	16.464	15.015	...	...
<b>Λοιπά—Other</b>	<b>154.431</b>	<b>157.069</b>	<b>158.561</b>	<b>159.838</b>	.	.	.	.	.
Ελιές, βρώσιμες—Olives, edible					216.109	302.229	225.320	189.619	229.402
Ελιές για ελαιόποιηση—Olives, for olive oil	<sup>(3)</sup> 150.326	<sup>(3)</sup> 152.789	<sup>(3)</sup> 154.234	<sup>(3)</sup> 155.525	2.285.963	2.047.804	2.862.958	1.860.638	1.900.523
Ελαιόλαδο, βρώσιμο—Olive oil, edible					408.375	302.230	381.620	504.169	333.720
Μαστιχόδενδρα—Mastic trees	1.788	1.852	1.890	1.845	133	113	97	...	...
Ροδιές—Pomegranate trees	159	152	148	147	2.792	2.759	2.588	...	...
Μεσπιλιές (μουσμουλιές)—Medlar trees	118	114	113	110	1.896	2.069	2.124	...	...
Μπανανιές—Banana trees	240	229	226	230	3.771	3.229	3.876	...	...
Ακτινίδια—Chinese gooseberry	1.734	1.869	1.886	1.917	83.999	64.679	38.833	...	...
Αβοκάντο—Avocado	66	64	64	64	1.259	1.480	1.579	...	...

Σημείωση: Για τα εσπεριδοειδή και τον ελαιόκαρπο η παραγωγή αναφέρεται στο έτος ανθοφορίας και όχι στο ημερολογιακό έτος.

- (1) Βλέπε τη γενική παρατήρηση 2 στη σελίδα 8.  
 (2) Οι δαμασκηνιές ως είδος δένδρων δεν ξεχωρίζονται σε ξερών και νωπών δαμάσκηνων, η παραγωγή τους, όμως, διακρίνεται σε νωπά (κατηγορία οπωρών) και ξερά δαμάσκηνα.  
 (3) Ο αριθμός των ελαιόδένδρων δίνεται ως σύνολο, ενώ η παραγωγή τους διακρίνεται σε είδη προϊόντων.

Note: As far as it concerns the citrus trees and the olives, the production does not refer to the calendar year but to the year of blossoming.

- (1) See general remark 2 on page 8.  
 (2) Plum trees are considered totally, while their production is distinguished into fresh plums and prunes.  
 (3) The number of olive trees appears totally, while their production is classified by kind of product.

25. Αριθμός ζώων  
Livestock population

Σε χιλιάδες κεφάλια ή κυψέλες

In thousand heads or beehives

Είδος ζώων	1999	2000	2001	2002	Kind of animals
Βοοειδή	602	613	621	626	Cattle
Βουβάλια	1	1	1	1	Buffaloes
Χοίροι	973	964	934	940	Pigs
Πρόβατα	8.951	8.992	9.124	9.058	Sheep
Αίγες	5.614	5.641	5.662	5.666	Goats
Ίπποι	30	29	29	28	Horses
Ημίονοι	33	31	29	28	Mules
Όνοι	68	64	60	56	Asses
Όρνιθες	29.515	29.837	28.515	29.888	Hens
Πάπιες	66	66	66	65	Ducks
Χήνες	33	33	31	31	Geese
Ινδιάνοι	95	97	98	97	Turkeys
Περιστέρια	1.017	977	.	.	Pigeons
Στρουθοκάμηλοι	...	...	4.119	6.194	Ostriches
Κουνέλια	1.538	1.556	1.542	1.483	Rabbits
Κυψέλες μελισσών	1.290	1.293	1.294	1.288	Beehives (in thous. pieces)
Από αυτές, ευρωπαϊκές	1.195	1.190	1.191	1.189	There of, european

26. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων  
Livestock products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	2001	2002	2003*	2004*	Kind of products
Κρέας, σύνολο	461.842	472.117	454.208	446.848	Meat, total
Κρέας βοδινό (και βουβάλων)	74.950	73.176	...	...	Cattle (and buffaloes)
Κρέας χοιρινό	115.268	109.605	...	...	Pork
Κρέας πρόβειο	93.451	96.183	...	...	Mutton, lamb
Κρέας αίγιο	56.496	59.199	...	...	Goat
Κρέας άλλων ζώων (πουλερικά κλπ.)	121.678	133.953	...	...	Other (poultry, etc.)
Βούτυρο	4.306	4.140	3.747	3.877	Butter
Γάλα	2.032.196	2.069.097	1.986.492	1.965.585	Milk
Τυρί, σκληρό	35.828	38.083	36.270	37.390	Cheese, hard
Τυρί, μαλακό	126.203	132.335	127.232	141.281	Cheese, soft
Μυζήθρα	14.098	12.864	...	...	Myzithra
Κρέμα, νωπή	5.487	6.323	...	...	Milk cream
Μαλλιά προβάτων (ακατέργαστα)	9.528	9.572	8.993	8.576	Lambswool (raw)
Τρίχες αιγών	1.672	1.827	...	...	Goat hairs
Αυγά	110.208	105.321	105.576	106.573	Eggs
Μέλι	17.632	15.674	15.146	15.595	Honey
Δέρματα (σε τεμάχια):					Hides and skins (in pieces):
α) μικρών ζώων	6.047.102	6.480.250	...	...	a) from small animals
β) μεγάλων ζώων	106.582	132.259	...	...	b) from big animals

27. Παραγωγή δασικών προϊόντων  
Forestry products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	1998	1999	2000	2001	2002	Kind of products
Ξυλάνθρακες <sup>(1)</sup>	10.475	<sup>(3)</sup> 10.156	10.561	4.071	1.559	Charcoal <sup>(1)</sup>
Ξυλεία στρογγυλή <sup>(1)(2)</sup> , σε μ <sup>3</sup>	762.143	811.763	746.824	589.539	383.291	Round trunks <sup>(1)(2)</sup> , in m <sup>3</sup>
Καυσόξυλα:						Firewood:
α) από δάση <sup>(1)</sup>	666.511	739.163	729.394	782.455	544.872	a) from forest land <sup>(1)</sup>
β) από γεωργικές εκτάσεις	554.337	549.202	501.234	476.519	477.228	b) from agricultural land
Ρετσίνι <sup>(1)</sup>	3.486	3.540	4.038	4.348	4.620	Resin gum <sup>(1)</sup>

(1) Πηγή: Υπουργείο Γεωργίας.  
(2) Περιλαμβάνεται και η ξυλεία οικοδομικής.  
(3) Αναθεωρήθηκε από το Υπουργείο Γεωργίας.

(1) Source: Ministry of Agriculture.  
(2) Including construction timber.  
(3) Revised by the Ministry of Agriculture.



28. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων

Number of agricultural machinery

Είδος μηχανημάτων	1999	2000	2001	2002	Kind
Διαξονικοί ελκυστήρες (τρακτέρ) . . . . .	249.819	253.785	254.527	256.858	Tractors, double axis
Μονοαξονικοί ελκυστήρες (σκαπτικές φρέζες κλπ.)	127.627	130.588	133.806	132.684	Tractors, single axis (hoes, soil pulverizers, etc.)
Θεριζοαλωνιστικές μηχανές (κομπίνες) . . . . .	5.229	5.297	5.224	5.247	Harvesters-threshers (combines)
Απλές θεριστικές μηχανές κάθε τύπου (αυτο-δετικές και μη)	6.033	6.266	6.224	6.228	Harvesters, all types (stacking up or not)
Αλωνιστικές μηχανές κάθε τύπου . . . . .	916	1.061	1.061	996	Threshers, all types
Απλές χορτοσυλλεκτικές μηχανές . . . . .	10.520	11.240	11.249	11.342	Simple mowers
Βαμβακοσυλλεκτικές . . . . .	3.216	3.363	3.431	3.568	Pick-up threshers, for cotton
Τευτλοεξαγωγείς . . . . .	856	908	964	875	Beet harvesters
Κλαδευτικά μηχανήματα (βενζινοπρίονα) . . . . .	194.322	202.589	207.558	214.573	Pruning saws, petrol
Εκκοκιστικές αραβοσίτου . . . . .	819	793	923	906	Maize leaf-removers
Αρμεκτικές μηχανές κάθε τύπου . . . . .	13.924	13.865	13.541	13.491	Milking machines, all types
Κορυφολόγοι (γάλατος) . . . . .	1.004	1.380	1.215	1.060	Cream separators
Αντλίες, πετρελαιοκίνητες . . . . .	107.936	116.307	104.010	104.008	Pumps, diesel oil
Αντλίες, βενζινοκίνητες . . . . .	66.782	67.476	67.877	65.946	Pumps, petrol
Αντλίες, ηλεκτροκίνητες . . . . .	144.437	146.615	146.896	149.533	Pumps, electric
Αντλίες, λοιπές (ατμοκίνητες κλπ.) . . . . .	4.615	4.687	4.859	4.559	Pumps, other (steam operated, etc.)
Συγκροτήματα τεχνητής βροχής . . . . .	180.751	199.942	199.828	200.511	Sprinkling units
Αυτοκινούμενοι μεγάλοι εκτοξευτήρες (κανονάκια)	37.536	42.282	45.447	44.967	Gun system of irrigation
Συγκροτήματα άρδευσης με σταγόνες . . . . .	108.956	116.885	116.764	119.468	Drop system of irrigation
Εκκολαπτικές μηχανές . . . . .	528	514	552	527	Incubators
Σπαρτικές μηχανές σίτου . . . . .	46.269	45.916	44.991	45.166	Sowing machines, for wheat
Σπαρτικές μηχανές βαμβακιού, αραβοσίτου, φασολιών κλπ.	16.521	16.587	16.284	16.506	Sowing machines, for cotton, maize, bean, etc.
Σιτοδιαλογείς (τριέρια) . . . . .	1.258	1.509	2.107	2.344	Corn-graders
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες υψηλής πίεσης . . . . .	105.923	107.272	105.522	106.772	Power sprayers, of high pressure
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες, επινώτιοι . . . . .	59.051	63.909	63.379	64.229	Power sprayers, portable
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες γραμμικών καλλιεργειών	44.351	44.469	44.441	44.474	Power sprayers, for linear cultivations
Μηχανοκίνητοι θειωπτήρες . . . . .	12.250	12.751	13.024	12.065	Power dusters
Μηχανές αρμαθιάσματος καπνού . . . . .	41.230	41.629	40.057	39.502	Tobacco threading machines

29. Μηχανοκίνητα επαγγελματικά σκάφη θαλάσσιας αλιείας

Number of professional motor propelled fishing vessels

Κατηγορία αλιευτικών	2003			2004			Category of fishing vessels
	Αριθμός No	HP	KOX GRT	Αριθμός No	HP	KOX GRT	
<b>Σύνολο</b> . . . . .	<b>7.018</b>	<b>626.733</b>	<b>38.613</b>	<b>6.845</b>	<b>609.984</b>	<b>37.863</b>	<b>Total</b>
Υπερπόντιας αλιείας <sup>(1)</sup> . . . . .	22	16.829	3.910	22	14.603	3.304	Overseas fishery <sup>(1)</sup>
Μέσης αλιείας . . . . .	682	213.446	34.703	676	211.674	34.559	Open sea fishery
Μηχανότρατες . . . . .	344	135.217	21.778	345	135.062	21.772	Trawlers
Γρι-γρι . . . . .	338	78.229	12.925	331	76.612	12.787	Purse seines
Μικτά . . . . .	—	—	—	—	—	—	Mixed
Παράκτιας αλιείας . . . . .	6.314	396.458	—	6.147	383.707	—	Inshore fishery
Τράτες . . . . .	366	32.515	—	368	32.620	—	Seiners
Λοιπά <sup>(2)</sup> . . . . .	5.948	363.943	—	5.779	351.087	—	Other <sup>(2)</sup>

(1) Τα σκάφη αυτά αλιεύουν στον Ατλαντικό Ωκεανό.

(2) Δεν περιλαμβάνονται τα σκάφη που διαθέτουν ιπποδύναμη 19 HP και κάτω.

(1) Vessels fishing in the Atlantic Ocean.

(2) Excluding vessels of 19 HP or less.

ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ

30. Ποσότητα (Α) και αξία (Β) αλιευμάτων, κατά κατηγορίες<sup>(1)</sup> και είδος αλιείας

Quantity (A) and value (B) of catch, by categories<sup>(1)</sup> and kind of fishery

Ποσότητα σε μετρικούς τόνους, αξία σε χιλιάδες ευρώ

Quantity in metric tons, value in thousand euro

Είδος αλιείας	Μάιος – May				Kind of fishery
	2003		2004		
	A	B	A	B	
<b>Γενικό σύνολο</b> .....	<b>9.850,5</b>	<b>25.862,0</b>	<b>11.411,8</b>	<b>32.234,8</b>	<b>Grand total</b>
Πρώτα .....	1.007,9	7.110,7	1.194,5	7.734,1	First
Δεύτερα .....	1.668,7	7.196,6	1.571,4	6.891,0	Second
Τρίτα .....	7.173,8	11.554,7	8.645,9	17.609,7	Third
<b>Υπερπόντια αλιεία</b> .....	<b>270,9</b>	<b>946,6</b>	<b>199,6</b>	<b>836,8</b>	<b>Overseas fishery</b>
Πρώτα .....	94,5	486,6	101,0	562,3	First
Δεύτερα .....	9,4	32,4	12,2	51,4	Second
Τρίτα .....	167,0	427,6	86,5	223,1	Third
<b>Μέση αλιεία</b> .....	<b>6.958,8</b>	<b>15.179,6</b>	<b>7.518,7</b>	<b>18.320,7</b>	<b>Open sea fishery</b>
Πρώτα .....	523,4	3.112,3	660,7	3.213,5	First
Δεύτερα .....	1.096,8	4.640,1	986,5	4.150,8	Second
Τρίτα .....	5.338,7	7.427,2	5.871,5	10.956,4	Third
<b>Παράκτια αλιεία</b> .....	<b>2.620,8</b>	<b>9.735,8</b>	<b>3.693,6</b>	<b>13.077,3</b>	<b>Inshore fishery</b>
Πρώτα .....	390,1	3.511,8	432,9	3.958,3	First
Δεύτερα .....	562,6	2.524,1	572,7	2.688,8	Second
Τρίτα .....	1.668,1	3.699,9	2.687,9	6.430,2	Third

(1) Ο χαρακτηρισμός των αλιευμάτων σε πρώτα, δεύτερα και τρίτα αναφέρεται στην ποιότητα και γίνεται σύμφωνα με τις συνήθειες που επικρατούν στην αγορά.

(1) Fish are classified into first, second and third category, according to their quality and the prevailing market conditions.

31. Ποσότητα αλιευμάτων, κατά κυριότερα είδη

Quantity of fish landed, by principal species

Ποσότητα σε μετρικούς τόνους

Quantity in metric tons

Είδη αλιείας	Ιανουάριος – January						Species
	2003			2004			
	Σύνολο Total	Κατεψυγμένα Frozen	Νωπά Fresh	Σύνολο Total	Κατεψυγμένα Frozen	Νωπά Fresh	
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>5.107,1</b>	<b>355,1</b>	<b>4.752,1</b>	<b>6.368,7</b>	<b>240,3</b>	<b>6.128,4</b>	<b>Total</b>
<b>Ψάρια</b> .....	<b>3.985,0</b>	<b>267,5</b>	<b>3.717,5</b>	<b>5.148,1</b>	<b>175,9</b>	<b>4.972,3</b>	<b>Fish</b>
Βακαλάοι .....	264,7	—	264,7	375,2	—	375,2	Hakes
Γαύροι .....	3,5	—	3,5	0,3	—	0,3	Anchovies
Γόπες .....	175,7	—	175,7	236,2	—	236,2	Bogues
Κέφαλοι .....	123,9	—	123,9	252,2	—	252,2	Common grey mullets
Μαρίδες .....	297,9	—	297,9	519,4	—	519,4	Pickerels
Μπαρμπούνια .....	120,0	44,9	75,1	107,9	8,5	99,4	Red mullets
Ξιφίες .....	17,8	—	17,8	21,9	—	21,9	Swordfish
Σαρδέλες .....	61,1	—	61,1	80,4	—	80,4	Pilchards
Σαυρίδια .....	101,9	—	101,9	137,7	—	137,7	Horse mackerels
Τόννοι .....	59,7	—	59,7	8,3	—	8,3	Tuna fish
Φαγγριά .....	91,7	78,7	13,0	58,3	44,9	13,4	Common sea breams
Λοιπά .....	2.667,1	144,3	2.523,2	3.350,5	122,5	3.228,1	Others
<b>Κεφαλόποδα</b> .....	<b>761,3</b>	<b>35,7</b>	<b>725,5</b>	<b>823,8</b>	<b>53,2</b>	<b>770,6</b>	<b>Cephalopoda</b>
Από αυτά, σουπιές .....	304,5	34,4	270,1	201,0	31,5	169,5	There of, cuttle fish
<b>Μαλακόστρακα</b> .....	<b>294,0</b>	<b>51,8</b>	<b>242,2</b>	<b>360,0</b>	<b>11,2</b>	<b>348,8</b>	<b>Crustaceans</b>
Από αυτά, γαρίδες .....	255,5	44,5	211,0	315,9	10,8	305,1	There of, shrimps
<b>Οστρακοειδή</b> .....	<b>66,9</b>	<b>—</b>	<b>66,9</b>	<b>36,8</b>	<b>—</b>	<b>36,8</b>	<b>Pelecipoda</b>
Από αυτά, στρείδια .....	2,9	—	2,9	4,5	—	4,5	There of, oysters

32. Χαρακτηριστικά μονάδων υδατοκαλλιέργειών και ιχθυοκαλλιέργειών, κατά εκτρεφόμενο ή καλλιεργούμενο είδος και μέθοδο καλλιέργειας

Characteristics of aquaculture and pisciculture units, by cultivated species and cultivation method

Είδη, κατά μέθοδο καλλιέργειας Species, by cultivation method	2 0 0 3 <sup>(1)</sup>								
	Σε γλυκά νερά—In fresh water			Σε υφάλμυρα νερά—In brakish water			Σε θαλάσσια νερά—In seawater		
	Αριθμός εγκαταστάσεων Installations number	Όγκος νερού σε μ <sup>3</sup> Water volume in m <sup>3</sup>	Εκταση σε στρέμματα Area in stremmas	Αριθμός εγκαταστάσεων Installations number	Όγκος νερού σε μ <sup>3</sup> Water volume in m <sup>3</sup>	Εκταση σε στρέμματα Area in stremmas	Αριθμός εγκαταστάσεων Installations number	Όγκος νερού σε μ <sup>3</sup> Water volume in m <sup>3</sup>	Εκταση σε στρέμματα Area in stremmas
<i>Ψάρια—Fish</i>									
Τεχνητές υδατοσυλλογές και δεξαμενές—Ponds and tanks .....	468	...	711	18	...	4.800	50	...	1.855
Περικλειστές υδατοσυλλογές και μάνδρες—Enclosures and pens .....	10	...	500	3	...	5.586	4	...	7.000
Κλωβοί—Cages .....	50	4.600	...	4	1.250	...	9.314	7.581.674	...
Στενόμακρες ή κυκλικές δεξαμενές—Raceways .....	1.038	693.562	...	—	—	...	2.100	63.065	...
Φράγματα—Barrages .....	—	—	—	3	—	19.500	1	—	...
Λοιπές μέθοδοι—Others .....	1	—	7.000	195	—	251.023	5	—	4.904
<i>Καρκινοειδή—Marine crabs</i>									
Τεχνητές υδατοσυλλογές και δεξαμενές—Ponds and tanks .....	—	...	—	—	...	—	17	...	80
Περικλειστές υδατοσυλλογές και μάνδρες—Enclosures and pens .....	—	...	—	—	...	—	—	...	—
Λοιπές μέθοδοι—Others .....	—	...	—	—	...	—	—	...	—
<i>Μαλάκια—Molluscs</i>									
Στο βυθό—On bottom .....	—	...	...	—	...	...	152	...	...
Στα μεσόνερα—Off bottom .....	—	...	...	—	...	...	671	...	...
Λοιπές μέθοδοι—Others .....	—	...	...	—	...	...	16	...	376

(1) Αναθεωρημένα στοιχεία.

(1) Revised data.

33. Ποσότητα και αξία των εκτρεφόμενων ή καλλιεργούμενων ειδών  
Quantity and value of cultivated species

Ποσότητα σε κιλά, αξία σε ευρώ

Quantity in kgs, value in euro

Εκτρεφόμενα ή καλλιεργούμενα είδη Cultivated species	2 0 0 3							
	Σύνολο Total		Σε γλυκά νερά In fresh water		Σε υφάλμυρα νερά In brakish water		Σε θαλάσσια νερά In seawater	
	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value
<b>Σύνολο—Total .....</b>	<b>101.436.784</b>	<b>284.768.158</b>	<b>2.479.878</b>	<b>8.731.305</b>	<b>1.106.775</b>	<b>5.326.535</b>	<b>97.850.131</b>	<b>270.710.318</b>
<i>Ψάρια—Fish .....</i>	<i>75.796.681</i>	<i>274.708.272</i>	<i>2.479.878</i>	<i>8.731.305</i>	<i>1.106.775</i>	<i>5.326.535</i>	<i>72.210.028</i>	<i>260.650.432</i>
Κέφαλοι—Common grey mullets .....	402.071	1.334.278	35.430	149.013	329.035	1.033.233	37.606	152.032
Κυπρίνοι—Carp .....	107.498	400.689	107.498	400.689	—	—	—	—
Λαβράκια—Basses .....	27.323.895	108.190.235	—	—	95.279	608.935	27.228.616	107.581.300
Λιθρίνια—Red breams .....	73.819	479.266	—	—	—	—	73.819	479.266
Πέστροφες—Trouts .....	1.869.833	5.039.064	1.869.833	5.039.064	—	—	—	—
Σαργοί—White breams .....	87.005	412.323	—	—	—	—	87.005	412.323
Σολομοί—Salmons .....	9.309	84.357	9.309	84.357	—	—	—	—
Τσιπούρες—Gillthead sea breams .....	44.119.167	150.094.020	—	—	244.659	2.021.127	43.814.508	148.072.893
Χέλια—European eels .....	544.563	3.687.188	457.808	3.058.182	85.584	622.427	1.171	6.579
Λοιπά ψάρια—Other .....	1.259.521	4.986.852	—	—	352.218	1.040.813	907.303	3.946.039
<i>Καρκινοειδή—Marine crabs .....</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>Μαλάκια—Molluscs .....</i>	<i>25.635.903</i>	<i>9.999.886</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>25.635.903</i>	<i>9.999.886</i>
Κυδώνια—Warty venus .....	8.740	39.080	—	—	—	—	8.740	39.080
Μύδια—Mussels .....	25.618.363	9.910.310	—	—	—	—	25.618.363	9.910.310
Στρείδια—Oysters .....	8.800	50.496	—	—	—	—	8.800	50.496



**VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ—INDUSTRY**
**34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής<sup>(1)</sup> νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποεπενδύσεις**  
**Operation permits or exemption certificates<sup>(1)</sup> issued to new or extended factories and workshops – disinvestments**
*A' Κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας—A. By economic activity branch*

Κω- δι- κός Co- de	Κλάδοι	Νέα—New				Επεκτάσεις Extensions		Branches
		Άδειες λειτουργίας Operation permits		Βεβαιώσεις απαλλαγής Exemption certificates		Αριθ.—No	HP	
		Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP			
	<b>2000</b> .....	<b>711</b>	<b>115.565</b>	<b>469</b>	<b>3.997</b>	<b>755</b>	<b>136.018</b>	<b>2000</b>
	<i>2000: Σεπτέμβριος</i> .....	<i>67</i>	<i>11.883</i>	<i>44</i>	<i>372</i>	<i>67</i>	<i>9.693</i>	<i>2000: September</i>
	<b>2001: Σεπτέμβριος</b> .....	<b>98</b>	<b>15.373</b>	<b>55</b>	<b>2.534</b>	<b>53</b>	<b>5.143</b>	<b>2001: September</b>
15	Τροφίμων και ποτών .....	35	5.818	12	325	20	2.044	Food and beverages
16	Καπνού .....	—	—	—	—	—	—	Tobacco
17	Κλωστούφαντουργικών υλών .....	2	74	5	40	3	104	Textile materials
18	Ειδών ενδυμασίας, κατεργασίας και βα- φής γουναρικών	5	29	9	58	3	181	Articles of apparel, furskins processing and tanning
19	Δέρματος και δερμάτινων ειδών .....	—	—	2	16	—	—	Leather and leather products
20	Ξύλου και φελλού .....	3	102	1	80	1	26	Wood and cork
21	Χαρτοπολτού και χαρτιού .....	3	1.066	—	—	2	175	Paper and paper pulp
22	Εκτυπώσεων και εκδόσεων .....	5	151	1	13	3	60	Printing and publishing
23	Προϊόντων πετρελαίου, κωκ και πυρηνι- κών προϊόντων	2	788	—	—	—	—	Petroleum, coke and nuclear products
24	Χημικών προϊόντων .....	4	217	2	22	3	131	Chemicals
25	Προϊόντων ελαστικού και πλαστικών υλών	2	472	1	12	6	1.887	Rubber and plastic products
26	Προϊόντων από μη μεταλλικά ορυκτά ...	10	2.518	4	1.793	1	90	Non-metallic mineral products
27	Βασικών μετάλλων .....	1	329	—	—	—	—	Basic metal industries
28	Μεταλλικών προϊόντων εκτός μηχανη- μάτων	11	2.021	8	84	8	276	Metal products except machinery
29	Μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού μ.α.κ.	1	51	5	49	1	58	Machinery and mechanical appliances nec.
30	Μηχανών γραφείου και ηλεκτρονικών υπολογιστών	1	1	—	—	—	—	Office machines and computers
31	Ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών μ.α.κ.	1	61	—	—	—	—	Electrical machinery and equipment n.e.c.
32	Εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών	—	—	—	—	—	—	Radio, television and communication appliances and equipment
33	Ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας, οπτικών κλπ.	1	9	—	—	—	—	Medical, precision and optical instru- ments, etc.
34	Αυτοκινήτων, ρυμουλκούμενων οχημά- των κλπ.	2	64	—	—	—	—	Motor vehicles, truck trailers, etc.
35	Λοιπού εξοπλισμού μεταφορών .....	—	—	—	—	—	—	Other transport equipment
36	Επίπλων και λοιπών βιομηχανιών μ.α.κ. .	8	253	4	28	2	111	Furniture and other industries
37	Ανακύκλωσης .....	1	1.349	1	14	—	—	Recycling
52	Επισκευής ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης	—	—	—	—	—	—	Repair of household and personal use items

34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής<sup>(1)</sup> νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποεπενδύσεις (συνέχεια)

Operation permits or exemption certificates<sup>(1)</sup> issued to new or extended factories and workshops – disinvestments (continued)

B. Κατά περιφέρειες—B. By regions

Περιφέρειες	Νέα—New				Επεκτάσεις Extensions		Αποεπενδύσεις Disinvestments		Regions
	Άδειες λειτουργίας Operation permits		Βεβαιώσεις απαλλαγής Exemption certificates						
	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	
<b>2000</b> .....	<b>711</b>	<b>115.565</b>	<b>469</b>	<b>3.997</b>	<b>755</b>	<b>136.018</b>	<b>7</b>	<b>5.305</b>	<b>2000</b>
2000: Σεπτέμβριος .....	67	11.883	44	372	67	9.693	—	—	2000: September
<b>2001: Σεπτέμβριος</b> .....	<b>98</b>	<b>15.373</b>	<b>55</b>	<b>2.534</b>	<b>53</b>	<b>5.143</b>	—	—	<b>2001: September</b>
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη .	13	2.319	4	37	6	264	—	—	Eastern Makedonia and Thraki
Κεντρική Μακεδονία .....	12	4.978	29	266	10	644	—	—	Central Makedonia
Δυτική Μακεδονία .....	1	72	3	105	—	—	—	—	Western Makedonia
Θεσσαλία .....	12	1.415	2	1.655	5	401	—	—	Thessalia
Ήπειρος .....	3	262	2	29	1	1.679	—	—	Ipiros
Ιόνιοι Νήσοι .....	1	143	—	—	1	59	—	—	Ionian Islands
Δυτική Ελλάς .....	4	246	2	176	3	165	—	—	Western Greece
Στερεά Ελλάς .....	4	1.502	9	94	4	853	—	—	Central Greece
Πελοπόννησος .....	1	67	2	120	1	12	—	—	Peloponnissos
Αττική .....	34	1.905	1	42	17	578	—	—	Attiki
Βόρειο Αιγαίο .....	6	311	—	—	—	—	—	—	Northern Aegeo
Νότιο Αιγαίο .....	1	13	—	—	—	—	—	—	Southern Aegeo
Κρήτη .....	6	2.140	1	10	5	488	—	—	Kriti

(1) Η βεβαίωση απαλλαγής χορηγείται για τα νέα καταστήματα, εκτός ηπειρωτικής Αττικής, Σαλαμίνας και Αίγινας, για εγκατάσταση κινητήρων μέχρι 15 HP.

(1) Exemption certificate is issued to all new establishments, excluding those located on the continental Attiki, Salamina and Egina, for the installation of mechanical equipment up to 15 HP.

35. Κατανάλωση αερίου πόλεως

Consumption of city gas

Σε ΤΙΠ<sup>(1)</sup>

In TOE<sup>(1)</sup>

Κατανάλωση	2001	2002	Ιανουάριος—January		Φεβρουάριος—February		Consumption
			2003	2004	2003	2004	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.562.985</b>	<b>1.719.327</b>	<b>79.711</b>	<b>163.779</b>	<b>146.237</b>	<b>177.628</b>	<b>Total</b>
Οικιακή .....	977	1.017	847	743	1.404	975	Household
Βιομηχανική .....	295.749	371.018	25.804	25.870	25.467	26.159	Industrial
Χημική .....	56.690	69.035	8.719	10.806	7.690	10.178	Chemical
Ηλεκτροπαραγωγική .....	1.188.780	1.250.393	39.103	115.631	105.410	129.752	Electroproductive
Νοσοκομειακή .....	59	60	81	898	99	817	Hospital
Ξενοδοχειακή .....	1.650	1.822	513	880	683	878	Hotel
Εμπορική – επαγγελματική ...	7.574	8.826	2.425	2.358	2.885	2.336	Commercial
Θέρμανση .....	5.604	7.949	1.310	5.733	1.789	5.781	Heating
Κίνηση οχημάτων .....	5.902	9.207	910	860	809	754	Vehicles circulation

Πηγή: Δημόσια Επιχείρηση Αερίου ΑΕ (ΔΕΠΑ ΑΕ) και Εταιρείες Παροχής Αερίου (ΕΠΑ).

(1) 1 ΤΙΠ (τόνος ισοδύναμου πετρελαίου) αντιστοιχεί προς 10 εκ. Kcal.

Source: Public Gas Corporation in Greece (DEPA SA) and Gas Distribution Companies (EPA).

(1) 1 TOE (ton oil equivalent) equals to 10 m. Kcal.



## VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ—CONSTRUCTION

36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδόμησης που εκδόθηκαν  
Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits

Όγκος σε χιλ. μ<sup>3</sup>, επιφάνεια σε χιλ. μ<sup>2</sup>, αξία σε χιλ. ευρώ

Volume in thousand m<sup>3</sup>, surface in thousand m<sup>2</sup>, value in thousand euro

Περιφέρεια και νομός Region and department	Νέες οικοδομές <sup>(1)</sup> —New buildings <sup>(1)</sup>					Προσθήκες <sup>(2)</sup> —Extensions <sup>(2)</sup>				
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value
<b>2003</b> .....	<b>45.249</b>	<b>95.178</b>	<b>65.693</b>	<b>18.361</b>	<b>495.020</b>	<b>16.774</b>	<b>16.551</b>	<b>12.324</b>	<b>3.117</b>	<b>81.250</b>
<b>2004</b> .....	<b>43.446</b>	<b>90.333</b>	<b>61.976</b>	<b>17.294</b>	<b>645.533</b>	<b>17.175</b>	<b>17.014</b>	<b>12.721</b>	<b>3.241</b>	<b>113.047</b>
2004: Οκτώβριος—October .....	3.413	7.065	5.003	1.373	48.539	1.399	1.336	876	239	8.806
2005: Οκτώβριος—October .....	4.356	9.842	6.455	1.870	73.772	1.441	1.449	1.391	331	10.669
<b>Ανατολική Μακεδονία και Θράκη— Eastern Makedonia and Thraki</b> ...	<b>326</b>	<b>625</b>	<b>385</b>	<b>114</b>	<b>3.707</b>	<b>88</b>	<b>64</b>	<b>38</b>	<b>11</b>	<b>335</b>
Δράμας—Drama .....	45	89	61	18	486	13	11	6	2	41
Καβάλας—Kavala .....	80	136	85	23	763	16	13	6	2	65
Έβρου—Evros .....	119	195	88	27	876	31	24	10	3	113
Ξάνθης—Xanthi .....	33	108	91	28	1.066	7	8	3	1	35
Ροδόπης—Rodopi .....	49	97	60	18	517	21	8	14	4	81
<b>Κεντρική Μακεδονία—Central Make- donia</b> .....	<b>724</b>	<b>1.689</b>	<b>1.369</b>	<b>363</b>	<b>12.202</b>	<b>179</b>	<b>179</b>	<b>265</b>	<b>55</b>	<b>1.596</b>
Ημαθίας—Imathia .....	40	73	53	14	438	23	25	14	5	149
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki .....	338	855	707	193	6.745	45	37	64	13	431
Κιλίκης—Kilkis .....	43	87	120	26	884	20	22	76	12	186
Πέλλης—Pella .....	50	115	70	22	833	24	25	13	4	163
Πιερίας—Pieria .....	86	198	127	33	938	25	31	49	11	317
Σερρών—Serres .....	66	141	173	38	1.096	25	21	40	8	218
Χαλκιδικής—Chalkidiki .....	101	220	120	38	1.268	17	18	10	3	132
<b>Δυτική Μακεδονία—Western Make- donia</b> .....	<b>105</b>	<b>244</b>	<b>174</b>	<b>54</b>	<b>3.510</b>	<b>29</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>5</b>	<b>227</b>
Γρεβενών—Grevena .....	8	21	15	5	159	3	3	3	1	10
Καστορίας—Kastoria .....	21	42	27	8	249	5	3	11	1	107
Κοζάνης—Kozani .....	49	128	87	28	1.552	14	8	4	1	33
Φλωρίνης—Florina .....	27	53	45	13	1.549	7	10	7	2	77
<b>Θεσσαλία—Thessalia</b> .....	<b>324</b>	<b>687</b>	<b>431</b>	<b>130</b>	<b>4.515</b>	<b>120</b>	<b>89</b>	<b>86</b>	<b>20</b>	<b>586</b>
Καρδίτσας—Karditsa .....	41	66	48	14	390	9	5	3	1	25
Λαρίσης—Larissa .....	119	256	173	54	1.740	47	31	28	8	251
Μαγνησίας—Magnissia .....	94	219	119	36	1.495	37	36	28	7	224
Τρικάλων—Trikala .....	70	146	91	26	890	27	17	27	4	86
<b>Ήπειρος—Ipiros</b> .....	<b>150</b>	<b>296</b>	<b>233</b>	<b>71</b>	<b>2.354</b>	<b>63</b>	<b>56</b>	<b>46</b>	<b>13</b>	<b>343</b>
Άρτας—Arta .....	29	58	42	12	430	12	15	5	1	41
Θεσπρωτίας—Thesprotia .....	22	40	34	11	370	11	5	4	1	26
Ιωαννίνων—Ioannina .....	73	153	126	39	1.261	31	30	34	9	223
Πρεβέζης—Preveza .....	26	45	31	9	293	9	6	3	1	52
<b>Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands</b> .....	<b>149</b>	<b>271</b>	<b>183</b>	<b>56</b>	<b>2.123</b>	<b>45</b>	<b>34</b>	<b>19</b>	<b>6</b>	<b>237</b>
Ζακύνθου—Zakynthos .....	41	66	38	11	426	8	4	2	1	56
Κερκύρας—Kerkyra .....	52	93	55	17	575	21	18	10	3	97
Κεφαλληνίας—Kefallinia .....	31	62	46	14	525	9	7	4	1	28
Λευκάδος—Lefkada .....	25	50	44	14	598	7	5	4	1	56

36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδόμησης που εκδόθηκαν (συνέχεια)  
Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits (continued)

Όγκος σε χιλ. μ<sup>3</sup>, επιφάνεια σε χιλ. μ<sup>2</sup>, αξία σε χιλ. ευρώVolume in thousand m<sup>3</sup>, surface in thousand m<sup>2</sup>, value in thousand euro

Περιφέρεια και νομός Region and department	Νέες οικοδομές <sup>(1)</sup> —New buildings <sup>(1)</sup>					Προσθήκες <sup>(2)</sup> —Extensions <sup>(2)</sup>				
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value
<b>Δυτική Ελλάδα—Western Greece</b> . . . .	<b>314</b>	<b>618</b>	<b>353</b>	<b>105</b>	<b>3.649</b>	<b>130</b>	<b>151</b>	<b>63</b>	<b>19</b>	<b>548</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Etolia and Akarnania . . . . .	82	149	92	27	940	39	53	15	5	166
Αχαΐας—Achaia . . . . .	163	371	221	66	2.431	52	56	30	8	259
Ηλείας—Ilia . . . . .	69	98	40	12	278	39	42	17	5	123
<b>Στερεά Ελλάδα—Central Greece</b> . . . . .	<b>304</b>	<b>538</b>	<b>424</b>	<b>123</b>	<b>4.250</b>	<b>158</b>	<b>139</b>	<b>245</b>	<b>43</b>	<b>1.304</b>
Βοιωτίας—Viotia . . . . .	53	84	92	22	1.074	44	39	188	28	863
Ευβοίας—Evia . . . . .	142	267	214	67	1.808	57	54	22	7	186
Ευρυτανίας—Evrítania . . . . .	4	6	5	2	48	6	5	3	1	38
Φθιώτιδος—Fthiotida . . . . .	80	141	94	27	934	39	27	26	6	169
Φωκίδος—Fokida . . . . .	25	40	18	6	386	12	14	6	2	48
<b>Πελοπόννησος—Peloponnissos</b> . . . . .	<b>327</b>	<b>621</b>	<b>422</b>	<b>120</b>	<b>4.408</b>	<b>164</b>	<b>149</b>	<b>94</b>	<b>26</b>	<b>721</b>
Αργολίδος—Argolida . . . . .	58	106	72	20	808	26	24	14	4	120
Αρκαδίας—Arkadia . . . . .	32	68	53	16	539	25	20	17	4	89
Κορινθίας—Korinthia . . . . .	131	245	157	44	1.616	50	56	30	9	316
Λακωνίας—Lakonia . . . . .	32	61	41	13	423	34	31	14	3	91
Μεσσηνίας—Messinia . . . . .	74	141	100	28	1.022	29	18	20	5	105
<b>Αττική—Attiki</b> . . . . .	<b>952</b>	<b>3.010</b>	<b>1.725</b>	<b>511</b>	<b>23.725</b>	<b>288</b>	<b>391</b>	<b>402</b>	<b>101</b>	<b>3.573</b>
Νομαρχία Αθηνών—Prefecture of Athens	406	1.539	884	264	13.013	140	204	198	60	2.266
Νομαρχία Ανατολικής Αττικής—Prefecture of Eastern Attiki . . . . .	326	779	432	130	6.297	65	77	44	12	469
Νομαρχία Δυτικής Αττικής—Prefecture of Western Attiki . . . . .	90	176	187	49	1.614	30	35	130	21	492
Νομαρχία Πειραιώς—Prefecture of Piraeas	130	516	222	67	2.801	53	75	30	9	347
<b>Βόρειο Αιγαίο—Islands of Northern Egeo</b> . . . . .	<b>89</b>	<b>155</b>	<b>76</b>	<b>22</b>	<b>2.063</b>	<b>43</b>	<b>44</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>191</b>
Λέσβου—Lesvos . . . . .	37	63	38	10	1.639	15	12	7	2	77
Σάμου—Samos . . . . .	25	47	19	6	222	10	11	4	1	67
Χίου—Chios . . . . .	27	45	19	6	202	18	21	5	2	48
<b>Νότιο Αιγαίο—Islands of Southern Egeo</b> . . . . .	<b>244</b>	<b>432</b>	<b>225</b>	<b>69</b>	<b>2.362</b>	<b>60</b>	<b>54</b>	<b>14</b>	<b>5</b>	<b>155</b>
Δωδεκανήσου—Dodekanissos . . . . .	143	273	138	40	1.406	24	23	5	1	49
Κυκλάδων—Kyklades . . . . .	101	159	87	28	955	36	31	10	3	105
<b>Κρήτη—Kriti</b> . . . . .	<b>348</b>	<b>656</b>	<b>456</b>	<b>131</b>	<b>4.905</b>	<b>75</b>	<b>75</b>	<b>78</b>	<b>23</b>	<b>851</b>
Ηρακλείου—Iraklio . . . . .	147	297	239	66	2.223	32	31	25	6	229
Λασιθίου—Lassithi . . . . .	52	98	72	21	1.233	9	10	4	1	43
Ρεθύμνης—Rethymno . . . . .	46	79	54	17	583	10	10	3	1	41
Χανίων—Chania . . . . .	103	182	92	27	865	24	24	46	14	539

(1) Στον πίνακα αυτόν η έννοια της οικοδομής ταυτίζεται με την έννοια του κτιρίου. Κτίριο είναι κάθε ανεξάρτητη μόνιμη οικοδομική κατασκευή, που αποτελείται από έναν ή περισσότερους χώρους, καλύπτεται με μία στέγη και έχει εξωτερικούς τοίχους, που εκτείνονται από τα θεμέλια μέχρι την οροφή. Στις νέες οικοδομές δεν περιλαμβάνονται οι νομιμοποιήσεις αυθαίρετων.

(2) Προσθήκη θεωρείται η μόνιμη οικοδομική κατασκευή, η οποία προσθέτει οικοδομικό όγκο σε υφιστάμενη οικοδομή. Στις προσθήκες περιλαμβάνονται και οι αναθεωρήσεις, αναπαλαιώσεις, νομιμοποιήσεις και τροποποιήσεις.

(1) Building: an independent and permanent structure comprising one or more rooms, or other spaces, covered by a roof and enclosed within external walls which extend from the foundations to the roof. New buildings do not include legalized structures arbitrarily built.

(2) Extension: a permanent construction adding structural volume to a building already existing. Extensions also include permits for revisions, renovations, restorations, legitimations and amendments.

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ**
**37. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες<sup>(1)(2)</sup> και βελτιώσεις<sup>(1)</sup> κατοικιών, βάσει**
**των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν**
**Private building activity: New dwellings<sup>(1)(2)</sup> and improvements<sup>(1)</sup>, according to permits issued for new buildings and extensions**

Περιφέρεια και νομός Region and department	Νέες κατοικίες—New dwellings									
	Σύνολο κατοικιών Total dwellings	Κατοικίες με δωμάτια: Dwellings with rooms:						Δωμάτια κατοικη- σιμα Regular rooms	Όγκος (σε χιλ.μ <sup>3</sup> ) Volume (in th. m <sup>3</sup> )	Επιφάνεια (σε χιλ.μ <sup>2</sup> ) Surface (in th. m <sup>2</sup> )
		1	2	3	4	5	6 και άνω and over			
<b>2003</b> .....	<b>127.051</b>	<b>17.414</b>	<b>30.750</b>	<b>38.078</b>	<b>26.543</b>	<b>10.947</b>	<b>3.319</b>	<b>374.900</b>	<b>47.696</b>	<b>15.317</b>
<b>2004</b> .....	<b>122.148</b>	<b>15.446</b>	<b>30.974</b>	<b>37.228</b>	<b>25.130</b>	<b>10.376</b>	<b>2.994</b>	<b>360.610</b>	<b>45.590</b>	<b>14.514</b>
<i>2004: Οκτώβριος—October</i> ...	<i>9.629</i>	<i>1.260</i>	<i>2.426</i>	<i>3.035</i>	<i>1.969</i>	<i>712</i>	<i>227</i>	<i>28.087</i>	<i>3.597</i>	<i>1.260</i>
<b>2005: Οκτώβριος—October</b> ...	<b>13.936</b>	<b>1.596</b>	<b>3.591</b>	<b>4.359</b>	<b>3.018</b>	<b>1.049</b>	<b>323</b>	<b>41.209</b>	<b>5.244</b>	<b>1.659</b>
<b>Ανατολική Μακεδονία και Θράκη— Eastern Makedonia and Thraci</b> .....	<b>861</b>	<b>93</b>	<b>293</b>	<b>263</b>	<b>135</b>	<b>65</b>	<b>12</b>	<b>2.409</b>	<b>302</b>	<b>98</b>
Δράμας—Drama .....	85	10	12	18	22	21	2	293	43	14
Καβάλας—Kavala .....	149	6	22	55	46	14	6	508	51	17
Έβρου—Evros .....	285	54	138	71	12	9	1	642	83	27
Ξάνθης—Xanthi .....	226	13	74	91	35	11	2	642	81	26
Ροδόπης—Rodopi .....	116	10	47	28	20	10	1	324	43	13
<b>Κεντρική Μακεδονία—Central Makedonia</b> .....	<b>2.734</b>	<b>355</b>	<b>797</b>	<b>899</b>	<b>510</b>	<b>140</b>	<b>33</b>	<b>7.597</b>	<b>893</b>	<b>286</b>
Ημαθίας—Imathia .....	96	3	35	28	16	10	4	297	38	13
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki ..	1.503	259	453	488	254	37	12	3.911	490	153
Κιλκίς—Kilkis .....	121	24	28	49	15	4	1	313	44	14
Πέλλης—Pella .....	208	12	45	62	55	32	2	680	66	22
Πιερίας—Pieria .....	189	21	30	48	57	29	4	623	76	26
Σερρών—Serres .....	220	10	75	77	44	12	2	640	78	26
Χαλκιδικής—Chalkidiki .....	397	26	131	147	69	16	8	1.133	100	34
<b>Δυτική Μακεδονία—Western Ma- kedonia</b> .....	<b>368</b>	<b>47</b>	<b>71</b>	<b>118</b>	<b>110</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	<b>1.099</b>	<b>149</b>	<b>49</b>
Γρεβενών—Grevena .....	47	10	19	14	3	1	—	107	14	5
Καστοριάς—Kastoria .....	48	6	6	19	10	5	2	150	19	7
Κοζάνης—Kozani .....	183	18	33	46	80	4	2	574	75	26
Φλωρίνης—Florina .....	90	13	13	39	17	5	3	268	40	12
<b>Θεσσαλία—Thessalia</b> .....	<b>930</b>	<b>106</b>	<b>207</b>	<b>284</b>	<b>204</b>	<b>107</b>	<b>22</b>	<b>2.861</b>	<b>357</b>	<b>118</b>
Καρδίτσας—Karditsa .....	93	3	14	36	33	7	—	306	40	13
Λαρίσης—Larissa .....	374	62	89	91	77	41	14	1.115	132	45
Μαγνησίας—Magnissia .....	291	32	78	94	57	24	6	855	107	35
Τρικάλων—Trikala .....	172	9	26	63	37	35	2	585	78	24
<b>Ήπειρος—Ipiros</b> .....	<b>470</b>	<b>63</b>	<b>125</b>	<b>107</b>	<b>93</b>	<b>61</b>	<b>21</b>	<b>1.441</b>	<b>193</b>	<b>62</b>
Άρτας—Arta .....	78	19	19	8	17	8	7	234	33	10
Θεσπρωτίας—Thesprotia .....	65	—	16	28	7	7	7	222	34	11
Ιωαννίνων—Ioannina .....	248	40	48	62	52	39	7	767	101	33
Πρεβέζης—Preveza .....	79	4	42	9	17	7	—	218	25	8
<b>Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands</b> ....	<b>337</b>	<b>55</b>	<b>80</b>	<b>108</b>	<b>55</b>	<b>24</b>	<b>15</b>	<b>975</b>	<b>142</b>	<b>46</b>
Ζακύνθου—Zakynthos .....	66	8	14	22	13	7	2	202	25	8
Κερκύρας—Kerkyra .....	108	10	27	26	28	11	6	346	46	15
Κεφαλληνίας—Kefallinia .....	58	15	5	17	13	6	2	173	26	9
Λευκάδος—Lefkada .....	105	22	34	43	1	—	5	254	45	14



37. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες<sup>(1)(2)</sup> και βελτιώσεις<sup>(1)</sup> κατοικιών, βάσει

των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν (συνέχεια)

Private building activity: New dwellings<sup>(1)(2)</sup> and improvements<sup>(1)</sup>, according to permits issued for new buildings and extensions (continued)

Περιφέρεια και νομός Region and department	Νέες κατοικίες—New dwellings									
	Σύνολο κατοικιών Total dwellings	Κατοικίες με δωμάτια: Dwellings with rooms:						Δωμάτια κατοική- σιμα Regular rooms	Όγκος (σε χιλ.μ <sup>3</sup> ) Volume (in th. m <sup>3</sup> )	Επιφάνεια (σε χιλ.μ <sup>2</sup> ) Surface (in th. m <sup>2</sup> )
		1	2	3	4	5	6 και άνω and over			
<b>Δυτική Ελλάδα—Western Greece</b>	<b>924</b>	<b>92</b>	<b>244</b>	<b>232</b>	<b>215</b>	<b>105</b>	<b>36</b>	<b>2.885</b>	<b>326</b>	<b>103</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Etolia and Akarnania	215	3	47	49	58	39	19	789	76	25
Αχαΐας—Achaia	591	78	172	150	120	56	15	1.723	209	65
Ηλείας—Ilia	118	11	25	33	37	10	2	373	41	13
<b>Στερεά Ελλάδα—Central Greece</b>	<b>748</b>	<b>66</b>	<b>142</b>	<b>248</b>	<b>189</b>	<b>73</b>	<b>30</b>	<b>2.402</b>	<b>310</b>	<b>100</b>
Βοιωτίας—Viotia	137	6	38	31	42	17	3	446	59	19
Ευβοίας—Evia	341	29	56	126	74	35	21	1.121	141	47
Ευρυτανίας—Euritania	20	1	9	3	6	1	—	57	7	2
Φθιώτιδος—Fthiotida	207	24	35	74	53	16	5	640	87	27
Φωκίδος—Fokida	43	6	4	14	14	4	1	138	16	5
<b>Πελοπόννησος—Peloponnissos</b>	<b>934</b>	<b>91</b>	<b>258</b>	<b>295</b>	<b>190</b>	<b>72</b>	<b>28</b>	<b>2.784</b>	<b>354</b>	<b>114</b>
Αργολίδος—Argolida	183	10	91	30	32	14	6	515	64	21
Αρκαδίας—Arkadia	89	9	25	15	24	11	5	287	38	13
Κορινθίας—Korinthia	319	6	67	133	75	29	9	1.039	132	44
Λακωνίας—Lakonia	135	49	33	19	22	9	3	323	42	13
Μεσσηνίας—Messinia	208	17	42	98	37	9	5	620	79	24
<b>Αττική—Attiki</b>	<b>4.137</b>	<b>416</b>	<b>1.020</b>	<b>1.357</b>	<b>1.021</b>	<b>250</b>	<b>73</b>	<b>12.326</b>	<b>1.635</b>	<b>497</b>
Νομαρχία Αθηνών—Prefecture of Athens	2.339	247	539	751	658	126	18	6.954	895	269
Νομαρχία Ανατολικής Αττικής—Pre- fecture of Eastern Attiki	971	98	216	290	232	91	44	3.066	427	131
Νομαρχία Δυτικής Αττικής—Pre- fecture of Western Attiki	177	11	28	62	52	20	4	585	86	27
Νομαρχία Πειραιώς—Prefecture of Pireas	650	60	237	254	79	13	7	1.721	227	69
<b>Βόρειο Αιγαίο—Islands of Northern Egeo</b>	<b>191</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>43</b>	<b>40</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>583</b>	<b>75</b>	<b>23</b>
Λέσβου—Lesvos	94	25	22	25	17	4	1	238	31	9
Σάμου—Samos	56	7	10	11	12	8	8	197	23	7
Χίου—Chios	41	6	6	7	11	6	5	148	20	6
<b>Νότιο Αιγαίο—Islands of Southern Egeo</b>	<b>538</b>	<b>81</b>	<b>142</b>	<b>182</b>	<b>82</b>	<b>39</b>	<b>12</b>	<b>1.509</b>	<b>177</b>	<b>56</b>
Δωδεκανήσου—Dodekanissos	286	34	53	118	58	21	2	843	98	30
Κυκλάδων—Kykklades	252	47	89	64	24	18	10	666	79	26
<b>Κρήτη—Kriti</b>	<b>764</b>	<b>93</b>	<b>174</b>	<b>223</b>	<b>174</b>	<b>80</b>	<b>20</b>	<b>2.338</b>	<b>333</b>	<b>106</b>
Ηρακλείου—Iraklio	344	28	85	92	92	36	11	1.093	158	51
Λασιθίου—Lassithi	119	29	31	38	14	6	1	297	45	15
Ρεθύμνης—Rethymno	110	18	20	29	27	9	7	347	50	16
Χανίων—Chania	191	18	38	64	41	29	1	601	78	25

(1) Περιλαμβάνονται 2 δωμάτια και άλλοι βοηθητικοί χώροι, συνολικού όγκου 54.427 μ<sup>3</sup>, που προέρχονται από βελτιώσεις κατοικιών.

(2) Κατοικία είναι το κτίριο ή ένα χωριστό τμήμα κτιρίου, που έχει ένα ή περισσότερα κατοικήσιμα δωμάτια και τους αναγκαίους βοηθητικούς χώρους και προορίζεται για τη διαμονή ενός νοικοκυριού.

(1) Also includes 2 rooms and other auxiliary spaces of total volume 54.427 m<sup>3</sup> arising by dwellings ameliorations.

(2) Dwelling: a separate and independent space intended for habitation of a household. It consists of one or more regular rooms and of the indispensable auxiliary spaces.



VIII. ΕΜΠΟΡΙΟ—TRADE

38. Δείκτες μέσης αξίας και όγκου αφίξεων – εισαγωγών και αποστολών – εξαγωγών. Όροι εμπορίου  
Unit value index and quantum index of arrivals – imports and dispatches – exports. Terms of trade

Περίοδος βάσεως: 1991 = 100,0

Base period: 1991 = 100,0

Κατηγορίες ΤΤΔΕ (1)	1999	2000			1999	2000	SITC (1) Sections	
		Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος–Δεκέμβριος January–December			
<b>ΑΦΙΞΕΙΣ – ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ</b>							<b>ARRIVALS – IMPORTS</b>	
<b>Α' Δείκτης μέσης αξίας</b>							<b>A. Unit value index</b>	
0 Τρόφιμα και ζώντα ζώα .....	111,3	125,7	117,0	122,7	111,3	113,9	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός .....	182,1	207,0	197,8	219,7	182,1	172,3	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	122,0	146,1	141,7	141,8	122,0	127,2	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	108,4	294,4	306,8	308,5	108,4	229,6	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης	157,9	133,4	140,8	124,3	157,9	137,1	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα .....	97,4	114,9	125,2	103,7	97,4	112,3	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα, κυρίως, κατά πρώτη ύλη	106,4	130,0	133,9	137,7	106,4	125,7	Manufactured goods classified, mainly, by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών(2)	123,1	97,0	142,8	125,6	123,1	126,6	Machinery – transport equipment (2)	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	98,8	116,9	113,8	117,4	98,8	112,4	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9 Σύνολο αφίξεων – εισαγωγών ....</b>	<b>111,6</b>	<b>116,6</b>	<b>140,6</b>	<b>132,5</b>	<b>111,6</b>	<b>129,1</b>	<b>Total arrivals – imports</b>	<b>0-9</b>
<b>Β' Δείκτης όγκου</b>							<b>B. Quantum index</b>	
0 Τρόφιμα και ζώντα ζώα .....	204,9	218,1	222,8	186,9	204,9	224,9	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός .....	146,9	170,1	191,5	104,8	146,9	176,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	106,0	111,7	120,2	96,7	106,0	125,3	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	125,4	56,8	118,3	103,5	125,4	170,7	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης	46,6	67,0	39,8	32,9	46,6	44,2	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα .....	283,9	333,4	313,5	302,8	283,9	310,5	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα, κυρίως, κατά πρώτη ύλη	176,3	209,9	206,0	184,6	176,3	192,0	Manufactured goods classified, mainly, by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών(2)	207,6	330,7	218,9	257,4	207,6	229,3	Machinery – transport equipment (2)	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	329,3	438,1	367,6	313,2	329,3	351,3	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9 Σύνολο αφίξεων – εισαγωγών ....</b>	<b>205,1</b>	<b>263,0</b>	<b>223,8</b>	<b>218,2</b>	<b>205,1</b>	<b>228,0</b>	<b>Total arrivals – imports</b>	<b>0-9</b>
<b>ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ – ΕΞΑΓΩΓΕΣ</b>							<b>DISPATCHES – EXPORTS</b>	
<b>Α' Δείκτης μέσης αξίας</b>							<b>A. Unit value index</b>	
0 Τρόφιμα και ζώντα ζώα .....	117,6	141,6	128,6	130,9	117,6	125,3	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός .....	179,1	195,0	204,1	251,9	179,1	195,1	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	124,8	166,2	161,2	159,1	124,8	142,3	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	64,9	114,4	145,7	106,5	64,9	141,8	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης	121,7	121,4	117,1	109,8	121,7	117,6	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα .....	69,9	137,0	99,3	122,0	69,9	88,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα, κυρίως, κατά πρώτη ύλη	122,4	143,3	149,5	148,9	122,4	140,3	Manufactured goods classified, mainly, by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών(2)	77,9	93,6	91,2	175,8	77,9	99,6	Machinery – transport equipment (2)	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	125,0	139,0	119,5	135,3	125,0	129,7	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9 Σύνολο αποστολών – εξαγωγών ..</b>	<b>104,2</b>	<b>132,1</b>	<b>127,6</b>	<b>140,9</b>	<b>104,2</b>	<b>126,4</b>	<b>Total dispatches – exports</b>	<b>0-9</b>
<b>Β' Δείκτης όγκου</b>							<b>B. Quantum index</b>	
0 Τρόφιμα και ζώντα ζώα .....	136,8	157,3	160,5	130,4	136,8	144,6	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός .....	122,0	82,7	119,9	105,1	122,0	113,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	190,2	234,0	226,7	185,6	190,2	199,6	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	336,2	291,3	278,5	380,8	336,2	294,8	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης	349,6	180,9	202,1	221,5	349,6	217,6	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα .....	570,7	521,0	600,5	374,0	570,7	625,6	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα, κυρίως, κατά πρώτη ύλη	147,4	200,9	182,7	102,1	147,4	160,4	Manufactured goods classified, mainly, by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών(2)	676,9	1.025,2	977,5	585,3	676,9	763,5	Machinery – transport equipment (2)	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	150,3	177,7	193,0	157,4	150,3	167,0	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9 Σύνολο αποστολών – εξαγωγών ..</b>	<b>205,5</b>	<b>234,5</b>	<b>236,0</b>	<b>184,8</b>	<b>205,5</b>	<b>213,4</b>	<b>Total dispatches – exports</b>	<b>0-9</b>
<b>ΟΡΟΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ .....</b>	<b>93,4</b>	<b>113,3</b>	<b>90,8</b>	<b>106,3</b>	<b>93,4</b>	<b>97,9</b>	<b>TERMS OF TRADE</b>	

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 8.  
(2) Εξαιρούνται τα πλοία.

(1) See abbreviations on page 8.  
(2) Excluding ships.

39. Δείκτες ενδοκοινοτικού και εξωτερικού εμπορίου με τις κυριότερες χώρες. Όροι εμπορίου  
Intracommunity and external trade indices with the most important countries. Terms of trade

Περίοδος βάσεως: 1991 = 100,0

Base period: 1991 = 100,0

Χώρες—Countries	2 0 0 0																		
	ΑΦΙΞΕΙΣ — ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ—ARRIVALS — IMPORTS						ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ — ΕΞΑΓΩΓΕΣ—DISPATCHES — EXPORTS												
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index	Δείκτης όγκου—Quantum index	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index	Δείκτης όγκου—Quantum index	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.			
Γαλλία—France .....	126,7	123,7	127,2	125,9	259,2	227,1	246,3	129,1	115,7	115,8	120,4	119,2	146,6	78,7	114,8	101,9	93,5	91,0	95,6
Βέλγιο — Λουξεμβούργο—Belgium — Luxembourg .....	118,1	140,5	104,5	120,3	265,1	239,7	240,9	127,4	230,4	281,3	208,3	163,1	121,0	144,2	142,8	107,9	164,0	269,2	173,2
Κάτω Χώρες—Netherlands .....	120,3	116,0	134,9	123,0	295,6	253,1	289,0	156,6	112,0	144,0	135,6	138,5	182,4	163,9	161,6	130,2	96,6	106,7	110,2
Γερμανία—Germany .....	75,2	123,1	122,0	100,0	353,6	189,0	247,8	164,1	155,6	171,0	162,6	104,4	101,6	68,2	91,4	218,2	126,4	140,2	162,6
Ιταλία—Italy .....	113,4	120,8	115,1	116,3	330,4	264,1	292,8	131,2	134,2	123,3	130,3	138,6	148,3	103,1	130,0	115,7	111,1	107,1	112,0
Ηνωμ. Βασιλείο—UK .....	153,9	145,9	126,6	142,0	284,8	278,9	293,3	172,0	147,6	206,0	170,2	207,3	208,9	121,3	179,2	111,8	101,2	162,7	119,9
Ιρλανδία—Ireland .....	106,8	209,9	101,5	133,0	455,7	313,7	389,3	120,7	171,5	400,2	218,3	454,4	261,2	311,0	342,2	113,0	81,7	394,3	164,1
Δανία—Denmark .....	128,7	132,0	133,4	131,3	259,5	268,2	245,8	159,1	190,9	171,0	173,0	152,6	134,9	151,5	146,3	123,6	144,6	128,2	131,8
Πορτογαλία—Portugal .....	99,0	142,5	159,0	125,5	344,3	235,2	244,4	150,9	145,1	195,1	157,8	553,2	593,0	305,5	483,9	152,4	101,8	122,7	125,7
Ισπανία—Spain .....	110,6	111,1	112,8	111,5	525,8	527,6	516,9	146,3	141,5	165,8	153,0	303,6	302,1	431,9	345,9	132,3	127,4	147,0	137,2
Σουηδία—Sweden .....	134,1	144,0	153,9	142,4	327,4	280,6	193,8	199,7	186,1	240,8	201,6	136,8	186,8	80,5	134,7	148,9	129,2	156,5	141,6
Φινλανδία—Finland .....	182,4	166,0	152,2	169,4	523,3	311,7	389,8	222,7	100,1	171,7	182,1	177,9	63,1	197,7	146,2	122,1	60,3	112,8	107,5
Αυστρία—Austria .....	129,4	115,9	134,1	125,9	182,4	224,3	202,0	175,1	151,3	145,2	157,3	94,6	90,8	93,6	93,0	135,3	130,5	108,3	124,9
Σύνολο ΕΕ—Total EU .....	104,7	124,7	120,9	115,7	329,3	264,2	280,0	140,7	141,2	148,4	143,0	149,5	145,5	115,5	136,8	134,4	113,2	122,7	123,6
Ισλανδία—Iceland .....	136,1	116,4	152,3	130,0	31,4	49,6	34,2	92,1	12,5	301,8	22,0	666,2	8,715,2	130,9	3,170,4	67,7	10,7	198,2	16,9
Νορβηγία—Norway .....	70,1	48,7	52,9	56,9	302,0	240,2	488,4	171,7	207,0	206,2	192,0	133,3	100,0	85,7	106,3	244,9	425,1	389,8	337,4
Ελβετία—Switzerland .....	180,4	202,3	142,8	169,0	120,5	113,2	143,2	95,1	153,8	197,9	140,8	189,1	102,1	128,1	139,7	52,7	76,0	138,6	83,3
Τουρκία—Turkey .....	136,1	150,8	142,8	143,2	330,5	331,0	360,5	157,2	163,0	190,2	170,5	784,7	900,2	865,7	850,2	115,5	108,1	133,2	119,1
Ρουμανία—Romania .....	4,9	211,5	28,5	12,7	13,838,8	353,6	5,532,9	129,1	94,1	73,6	97,4	1,085,9	1,506,8	1,241,2	1,278,0	2,634,7	44,5	258,2	766,9
Βουλγαρία—Bulgaria .....	278,1	248,4	252,8	259,1	182,1	200,8	197,2	103,7	111,9	122,5	111,9	1,111,6	1,106,4	873,3	1,030,4	37,3	45,0	48,5	43,2
Τυνησία—Tunisia .....	200,0	193,1	221,5	199,7	41,2	93,3	54,2	183,0	203,4	177,3	185,5	333,4	120,2	161,8	205,2	91,5	105,4	80,0	92,9
Αίγυπτος—Egypt .....	114,6	98,2	58,5	89,7	162,2	244,5	195,9	220,3	193,4	154,0	185,3	180,4	142,6	238,6	187,2	192,2	196,9	263,2	206,6
ΗΠΑ—USA .....	204,7	163,1	139,0	163,7	92,0	131,7	149,5	190,1	185,2	223,7	197,3	150,2	118,3	95,2	121,3	92,9	113,5	160,9	120,5
Καναδάς—Canada .....	172,7	188,0	165,0	176,0	210,0	225,5	184,9	150,8	180,4	158,6	162,8	275,5	251,7	262,9	263,3	87,3	96,0	96,1	92,5
Βραζιλία—Brazil .....	207,9	167,7	175,2	182,6	46,8	55,9	47,8	6,8	251,1	139,7	21,2	11,515,6	619,3	206,9	4,113,9	3,3	149,7	79,7	111,6
Κύπρος—Cyprus .....	102,6	121,1	92,5	98,6	272,8	233,7	501,2	149,4	138,5	191,2	154,7	321,6	333,5	196,2	283,8	145,6	114,4	206,7	156,9
Κίνα—China .....	123,3	110,0	94,5	110,6	771,3	667,4	579,1	118,1	85,5	99,5	105,5	389,1	193,1	168,8	250,3	95,8	77,7	105,3	95,4
N. Κορέα—South Korea .....	158,6	144,4	144,6	149,3	279,9	267,8	272,9	94,6	194,3	227,7	159,8	330,2	330,7	149,4	270,1	59,6	134,6	157,5	107,0
Ιαπωνία—Japan .....	163,4	179,8	175,3	172,4	59,4	51,2	55,6	184,2	166,6	200,7	189,1	67,7	55,4	40,0	54,4	112,7	103,8	114,5	109,7
Ταϊβάν—Taiwan .....	220,8	242,7	155,8	201,9	107,7	93,1	109,2	191,7	128,0	188,2	162,6	129,3	178,3	93,3	133,6	86,8	52,7	120,8	80,5





**40α. Αξία ενδοκοινοτικών αφίξεων και αποστολών**  
**Value of intracommunity arrivals and dispatches**

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

Χώρες—Countries	1999		Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December			
	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	1999		2000		1999		2000	
			Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches
<b>Σύνολο—Total</b>	<b>6.234.947,8</b>	<b>1.824.197,6</b>	<b>639.032,1</b>	<b>161.195,9</b>	<b>622.275,6</b>	<b>151.604,7</b>	<b>6.234.947,8</b>	<b>1.824.197,6</b>	<b>7.445.311,6</b>	<b>2.025.928,9</b>
Γαλλία—France	824.103,7	146.018,3	68.141,8	16.434,2	73.332,6	9.015,2	824.103,7	146.018,3	917.734,1	165.110,4
Κάτω Χώρες—Netherlands	601.955,2	102.112,4	64.174,5	8.000,3	66.654,0	10.578,3	601.955,2	102.112,4	740.607,3	116.840,6
Γερμανία—Germany	1.444.499,3	559.144,6	130.983,1	47.259,3	146.190,0	36.620,4	1.444.499,3	559.144,6	1.733.315,7	584.092,6
Ιταλία—Italy	1.465.190,1	467.787,7	155.855,6	37.919,8	141.240,7	27.895,2	1.465.190,1	467.787,7	1.718.320,7	458.593,0
Ηνωμένο Βασίλειο—United Kingdom	601.975,7	226.793,4	74.058,8	20.012,3	64.956,1	22.452,4	601.975,7	226.793,4	699.759,2	290.135,8
Ιρλανδία—Ireland	72.911,0	12.607,2	8.808,9	1.175,1	7.423,1	2.168,5	72.911,0	12.607,2	118.276,8	14.233,4
Δανία—Denmark	119.154,7	25.908,3	12.274,3	2.179,1	11.615,0	2.639,8	119.154,7	25.908,3	140.570,9	32.307,7
Πορτογαλία—Portugal	33.545,4	17.205,6	4.106,0	1.551,8	2.519,4	2.252,6	33.545,4	17.205,6	39.597,7	28.993,6
Ισπανία—Spain	326.831,4	108.470,2	30.740,8	11.001,7	39.528,5	15.866,4	326.831,4	108.470,2	432.448,3	138.617,0
Βέλγιο—Belgium	334.438,3	58.597,9	28.817,0	4.935,9	27.293,3	12.123,3	334.438,3	58.597,9	350.788,3	72.139,9
Λουξεμβούργο—Luxemburg	2.625,7	258,0	1.976,1	159,5	828,9	35,1	2.625,7	258,0	4.064,2	1.867,2
Σουηδία—Sweden	175.755,2	41.623,3	23.972,2	3.423,5	16.610,8	3.465,9	175.755,2	41.623,3	255.007,3	59.946,6
Φινλανδία—Finland	123.270,4	16.386,8	24.656,6	2.982,4	11.949,9	3.361,7	123.270,4	16.386,8	171.130,8	27.738,3
Αυστρία—Austria	96.163,0	37.578,3	9.795,9	3.621,2	11.079,7	2.792,4	96.163,0	37.578,3	113.468,6	38.779,0
Μη καθοριζόμενες χώρες—Not specified countries	12.528,7	3.705,6	670,5	539,8	1.053,6	137,5	12.528,7	3.705,6	10.221,7	2.533,8

**41. Αξία αφίξεων από χώρες ΕΕ και εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ<sup>(1)</sup>**
Value of arrivals from EU countries and imports from third countries according to the SITC<sup>(1)</sup>

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

ΤΤΔΕ SITC	Εμπορεύματα Commodities	Αφίξεις και Εισαγωγές 1999 Arrivals and Imports	Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December			
			Αφίξεις και Εισαγωγές Arrivals and Imports		Αφίξεις από χώρες ΕΕ Arrivals from EU countries	Εισαγωγές από τρίτες χώρες Imports from third countries	Αφίξεις και Εισαγωγές Arrivals and Imports		Αφίξεις από χώρες ΕΕ Arrivals from EU countries	Εισαγωγές από τρίτες χώρες Imports from third countries
			1999	2000	2000	1999	2000	2000		
	<b>Σύνολο—Total</b>	<b>9.330.240,9</b>	<b>1.022.849,2</b>	<b>988.585,2</b>	<b>622.275,6</b>	<b>366.309,6</b>	<b>9.330.240,9</b>	<b>12.206.846,8</b>	<b>7.445.311,6</b>	<b>4.761.535,2</b>
0	Τρόφιμα και ζώα ζώα—Food and live animals	983.035,9	93.718,1	82.409,5	67.881,3	14.528,2	983.035,9	1.104.471,8	917.688,9	186.782,9
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	177.092,9	15.089,2	12.722,8	10.985,8	1.737,0	177.092,9	201.803,5	180.060,2	21.743,3
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα—Crude materials, inedible, except fuel	227.450,9	23.459,4	20.054,0	7.558,5	12.495,5	227.450,9	279.657,6	105.261,1	174.396,5
3	Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.—Mineral, fuel, lubricants, etc.	516.064,3	105.588,5	100.373,1	6.402,2	93.970,9	516.064,3	1.480.712,4	67.747,2	1.392.965,2
4	Ελαία και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης—Animal and vegetable oils and fats	25.410,7	1.880,5	1.177,7	669,8	507,9	25.410,7	20.933,7	13.572,3	7.361,4
5	Χημικά προϊόντα—Chemicals	1.125.413,7	108.986,0	106.540,7	87.453,8	19.086,9	1.125.413,7	1.419.046,1	1.167.482,5	251.565,6
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα, κυρίως, κατά πρώτη ύλη—Manufactured goods classified, mainly, by raw material	1.426.139,9	146.697,6	161.389,2	95.936,5	65.452,7	1.426.139,9	1.829.253,8	1.156.551,1	672.702,7
7	Μηχανήματα και υλικά μεταφορών—Machinery and transport equipment	3.640.081,2	409.686,3	390.587,1	264.002,8	126.584,3	3.640.081,2	4.396.885,0	2.826.048,3	1.570.836,7
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.152.872,0	112.737,2	110.340,9	79.109,4	31.231,5	1.152.872,0	1.419.334,3	962.620,3	456.714,0
9	Είδη και συναλλαγές, μη ταξινομημένα κατά κατηγορίες—Commodities and transactions, not classified by category	56.679,4	5.006,4	2.990,2	2.275,5	714,7	56.679,4	54.746,6	28.279,7	26.466,9

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 8.

(1) See abbreviations on page 8.

**42. Αξία αποστολών προς χώρες ΕΕ και εξαγωγών προς τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ<sup>(1)</sup>**
Value of dispatches to EU countries and exports to third countries according to the SITC<sup>(1)</sup>

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

ΤΤΔΕ SITC	Εμπορεύματα Commodities	Αποστολές και Εξαγωγές 1999 Dispatches and Exports	Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December			
			Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports		Αποστολές προς χώρες ΕΕ Dispatches to EU countries	Εξαγωγές προς τρίτες χώρες Exports to third countries	Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports		Αποστολές προς χώρες ΕΕ Dispatches to EU countries	Εξαγωγές προς τρίτες χώρες Exports to third countries
			1999	2000	2000	1999	2000	2000		
	<b>Σύνολο—Total</b>	<b>3.384.057,7</b>	<b>347.024,1</b>	<b>342.846,6</b>	<b>151.604,7</b>	<b>191.241,9</b>	<b>3.384.057,7</b>	<b>4.284.072,6</b>	<b>2.025.928,9</b>	<b>2.258.143,7</b>
0	Τρόφιμα και ζώα ζώα—Food and live animals	563.796,9	50.730,0	49.877,9	29.407,1	20.470,8	563.796,9	637.593,6	411.488,2	226.105,4
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	196.581,6	17.059,2	19.852,6	7.954,0	11.898,6	196.581,6	199.841,2	69.994,2	129.847,0
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα—Crude materials, inedible, except fuel	195.245,0	20.698,8	20.472,1	6.318,6	14.153,5	195.245,0	235.219,9	95.082,6	140.137,3
3	Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.—Mineral, fuel, lubricants, etc.	307.941,4	47.222,8	47.672,8	13.869,4	33.803,4	307.941,4	589.423,0	78.205,3	511.217,7
4	Ελαία και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης—Animal and vegetable oils and fats	172.694,9	8.128,1	8.221,6	6.910,2	1.311,4	172.694,9	103.726,0	88.049,5	15.676,5
5	Χημικά προϊόντα—Chemicals	244.351,0	24.887,4	23.449,9	10.849,2	12.600,7	244.351,0	338.165,1	155.877,9	182.287,2
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα, κυρίως, κατά πρώτη ύλη—Manufactured goods classified, mainly, by raw material	631.975,9	57.392,3	44.985,5	20.182,1	24.803,4	631.975,9	793.647,1	424.546,1	369.101,0
7	Μηχανήματα και υλικά μεταφορών—Machinery and transport equipment	358.141,2	40.482,0	58.235,7	16.380,6	41.855,1	358.141,2	536.424,0	169.211,1	367.212,9
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη—Miscellaneous manufacturing articles	657.390,7	69.093,7	62.626,8	33.285,4	29.341,4	657.390,7	760.707,8	462.819,3	297.888,5
9	Είδη και συναλλαγές, μη ταξινομημένα κατά κατηγορίες—Commodities and transactions, not classified by category	55.939,1	11.329,8	7.451,7	6.448,1	1.003,6	55.939,1	89.324,9	70.654,7	18.670,2

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 8.

(1) See abbreviations on page 8.



**43. Εξαγωγές και αποστολές κυριότερων εμπορευμάτων**  
**Exports and dispatches of principal goods**

Ποσότητα σε χιλιάδες τόνους, αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Quantity in thousand tons, value in million drachmae

Εμπορεύματα—Commodities	1999		Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December			
	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	1999		2000		1999		2000	
			Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>22.118,1</b>	<b>3.384.057,7</b>	<b>2.115,4</b>	<b>347.024,1</b>	<b>1.842,7</b>	<b>342.846,6</b>	<b>22.118,1</b>	<b>3.384.057,7</b>	<b>24.412,7</b>	<b>4.284.072,6</b>
Καπνά και τσιγάρα—Tobacco and cigarettes . . .	122,9	150.484,9	9,9	12.396,1	9,8	16.319,2	122,9	150.484,9	113,1	147.070,6
Βαμβάκι σε μάζες—Cotton, not carded or combed .....	310,2	102.222,3	39,6	11.859,3	22,2	11.130,9	310,2	102.222,3	289,9	109.956,2
Φρούτα και καρποί (νωπά ή ξερά) εκτός από σταφίδες—Fruit and nuts (fresh or dried) except from currants .....	843,3	125.606,5	85,6	10.739,9	66,9	10.562,9	843,3	125.606,5	870,5	136.303,5
Φρούτα και καρποί, παρασκευασμένα ή διατηρημένα μ.α.κ.—Fruit and nuts prepared or preserved n.e.c. ....	319,4	76.209,2	36,2	7.997,2	40,0	8.523,1	319,4	76.209,2	484,6	105.957,3
Λαχανικά νωπά, κατεψυγμένα κλπ.—Vegetables, fresh, frozen, etc. ....	103,1	32.184,5	8,9	2.371,8	6,9	1.586,8	103,1	32.184,5	89,4	32.743,5
Σταφίδα κορινθιακή και σουλτανίνα—Currants and "Sultanas" raisins .....	55,0	20.860,6	3,4	1.374,6	1,8	681,7	55,0	20.860,6	42,2	18.234,6
Ελιές, παρασκευασμένες—Olives prepared . . .	62,1	35.864,5	6,8	3.678,4	6,0	3.536,8	62,1	35.864,5	70,9	39.911,7
Ελαιόλαδο—Olive oil .....	245,4	164.398,5	10,7	6.953,0	12,0	7.738,1	245,4	164.398,5	152,1	95.771,7
Τομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες, χωρίς ξύδι, και τοματοπολτός—Tomatoes prepared or preserved (without vinegar) and tomato purée .....	143,9	32.936,8	10,0	2.593,9	4,7	995,4	143,9	32.936,8	128,7	30.374,4
Σιτάρι σκληρό—Wheat, hard .....	207,5	11.308,6	11,8	647,4	42,9	2.315,7	207,5	11.308,6	166,1	9.301,5
Καλαμπόκι—Maize .....	19,3	1.203,1	0,4	38,5	5,9	367,9	19,3	1.203,1	9,8	818,8
Παρασκευάσματα δημητριακών—Cereal preparations .....	59,4	22.155,1	6,4	1.794,8	4,3	1.912,5	59,4	22.155,1	60,6	24.559,3
Κτηνοτροφές—Animal feeds .....	157,0	7.875,9	21,5	952,6	6,9	559,6	157,0	7.875,9	131,8	9.602,4
Φέτα, κεφαλογραβιέρα, κασέρι—Feta cheese, hard cheese (kefalograviera), kashkaval (kasseri) .....	16,4	22.951,5	0,8	1.164,4	0,7	1.352,6	16,4	22.951,5	18,0	26.416,2
Ποτά αλκοολούχα—Alcoholic beverages .....	94,5	38.482,4	9,1	4.118,0	5,8	2.857,4	94,5	38.482,4	100,5	41.898,3
Ψάρια, οστρακοειδή και μαλάκια—Fish, crustaceans and molluscs .....	71,3	85.864,8	7,4	8.589,4	5,6	9.013,3	71,3	85.864,8	75,9	100.774,9
Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά—Petroleum oils and oils obtained from mineral tars .....	7.042,4	296.116,7	690,3	45.460,7	642,5	46.145,0	7.042,4	296.116,7	7.265,4	553.734,0
Μεταλλεύματα αλουμινίου και αλουμίνα—Aluminium ores and alumina .....	916,3	21.460,0	72,4	1.092,4	70,8	2.182,8	916,3	21.460,0	1.221,7	32.498,1
Αργίλιο—Aluminium .....	208,6	135.300,3	18,1	13.197,4	10,6	10.556,9	208,6	135.300,3	225,1	187.810,5
Χαλκός—Copper .....	66,6	44.904,0	4,6	3.613,6	2,0	2.072,3	66,6	44.904,0	79,8	69.941,5
Ασβέστης, τσιμέντο, έτοιμα υλικά κατασκευών—Lime, cement and fabricated construction materials .....	5.012,0	79.733,1	397,3	7.019,4	353,2	5.533,8	5.012,0	79.733,1	5.766,3	96.268,3
Πλαστικές ύλες—Plastic materials .....	186,9	63.303,0	15,6	6.201,5	11,4	5.386,9	186,9	63.303,0	179,2	84.569,8
Νήματα υφαντουργίας—Textile fibres .....	55,5	61.918,3	3,7	4.192,1	2,7	3.722,1	55,5	61.918,3	55,8	67.082,7
Υφάσματα βαμβακερά—Cotton fabrics .....	11,2	16.188,0	0,7	1.181,7	0,6	1.095,1	11,2	16.188,0	11,4	19.359,0
Έτοιμα είδη υφαντικών ινών—Made up of textile materials .....	13,6	23.932,9	1,2	2.508,3	0,6	1.975,9	13,6	23.932,9	12,2	25.189,0
Ενδύματα και αξεσουάρ—Articles of apparel and clothing accessories .....	71,1	516.098,9	6,8	50.669,0	5,6	41.318,9	71,1	516.098,9	80,6	560.838,0
Υποδήματα <sup>(1)</sup> —Footwear <sup>(1)</sup> .....	1.930,523	8.996,8	160,342	1.002,3	205,701	978,8	1.930,523	8.996,8	2.027,585	10.829,7
Γουνοδέρματα κατεργασμένα—Furskins tanned or dressed .....	0,3	9.300,4	—	891,0	—	395,2	0,3	9.300,4	0,4	9.885,6
Χαρτί, χαρτόνι και είδη αυτού—Paper, paperboard and paper products .....	57,9	22.731,1	5,5	1.962,3	4,3	2.625,7	57,9	22.731,1	89,9	35.421,8
Πλατέα προϊόντα έλσης από σίδηρο ή χάλυβα—Flat-rolled products of iron or non-alloy steel .....	427,2	51.225,6	31,7	3.814,7	18,6	3.209,9	427,2	51.225,6	325,1	51.474,2
Σωλήνες και εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο—Tubes, pipes and fittings of iron . . .	56,8	12.118,7	13,7	2.602,5	3,9	934,4	56,8	12.118,7	79,4	16.501,6
Σύρματα, καλώδια και άλλοι αγωγοί διανομής ηλεκτρισμού—Wires, cables and other power transmission conduits .....	45,1	29.545,0	4,0	3.458,3	3,2	3.947,9	45,1	29.545,0	57,7	46.131,1
Λιπάσματα—Fertilizers .....	363,2	14.751,4	19,6	737,1	3,6	242,1	363,2	14.751,4	357,8	18.773,9
Βαφές, χρώματα, βερνίκια και συναφείς ύλες—Pigments, paints, varnishes and related materials .....	15,6	8.186,8	1,3	781,9	1,1	411,7	15,6	8.186,8	22,7	9.545,2
Λοιπά εμπορεύματα—Other .....	4.735,2	1.037.637,5	560,3	119.368,6	465,4	130.657,3	4.735,2	1.037.637,5	5.776,4	1.458.523,7

(1) Ποσότητα σε ζεύγη.

(1) Quantity in pairs.

**ΙΧ. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ—TRANSPORTATION – COMMUNICATION**
**44. Μεταφορικό έργο του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος**
**Transports of the Hellenic Railways Organization**

Επιβάτες, Εμπορεύματα, Εισπράξεις	2002	2002		2003		Passengers, Freight, Receipts
		Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκέμβριος Jan. – December	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκέμβριος Jan. – December	
<b>I. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ</b>						<b>I. PASSENGER TRANSPORT</b>
<b>A' Αριθμός επιβατών (σε χιλιάδες)</b>						<b>A. Passengers (in thousands)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>14.083</b>	...	...	<b>718</b>	<b>8.411</b>	<b>1. Domestic</b>
Σιδηροδρόμων .....	14.083	...	...	718	8.411	Railways
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<b>155</b>	...	...	<b>11</b>	<b>171</b>	<b>2. Foreign</b>
Αναχωρήσεις .....	.	...	...	6	85	Departures
Αφίξεις .....	.	...	...	5	86	Arrivals
<b>B' Χιλιομετρικοί επιβάτες (σε εκατομμύρια)</b>						<b>B. Passenger – Kms (in millions)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>1.810</b>	...	...	<b>134</b>	<b>1.509</b>	<b>1. Domestic</b>
Σιδηροδρόμων .....	1.810	...	...	134	1.509	Railways
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<b>26</b>	...	...	<b>2</b>	<b>35</b>	<b>2. Foreign</b>
Αναχωρήσεις .....	.	...	...	1	17	Departures
Αφίξεις .....	.	...	...	1	18	Arrivals
<b>II. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ</b>						<b>II. GOODS TRANSPORT</b>
<b>A' Εμπορεύματα (σε χιλιάδες τόνους)</b>						<b>A. Freight (in thousand tons)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>321</b>	<b>17</b>	<b>321</b>	<b>80</b>	<b>1.300</b>	<b>1. Domestic</b>
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<b>832</b>	<b>79</b>	<b>832</b>	<b>136</b>	<b>1.205</b>	<b>2. Foreign</b>
Φορτωθέντα .....	118	8	119	20	164	Loaded
Εκφορτωθέντα .....	714	71	713	116	1.041	Unloaded
<b>B' Χιλιομετρικοί τόνοι εμπορευμάτων (σε εκατομμύρια)</b>						<b>B. Freight ton – Kms (in millions)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>99</b>	<b>5</b>	<b>99</b>	<b>14</b>	<b>193</b>	<b>1. Domestic</b>
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<b>159</b>	<b>15</b>	<b>159</b>	<b>25</b>	<b>211</b>	<b>2. Foreign</b>
Φορτωθέντα .....	28	2	28	3	26	Loaded
Εκφορτωθέντα .....	131	13	131	22	185	Unloaded
<b>III. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>						<b>III. RECEIPTS (in thousand euro)</b>
<b>1. Σιδηροδρόμων</b> .....	<b>107.847</b>	<b>59.239</b>	<b>139.765</b>	<b>11.532</b>	<b>115.156</b>	<b>1. Railways</b>
Από μεταφορά επιβατών ....	48.202	4.662	46.126	5.229	55.967	From passenger transport
Από μεταφορά εμπορευμάτων	16.654	2.596	16.654	4.113	18.296	From freight transport
Άλλες εισπράξεις .....	42.991	51.981	76.985	2.190	40.893	Other
<b>2. Αυτοκινήτων (ΟΣΕ)</b> .....	<b>7.148</b>	<b>627</b>	<b>7.149</b>	<b>730</b>	<b>4.039</b>	<b>2. Motor cars (HRO)</b>

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ**
**45. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Προαστιακού σιδηρόδρομου  
Employed personnel, transport work and economic results of the Suburban railway**

	2004			
	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	
<b>A. ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ</b>				<b>A. EMPLOYED PERSONNEL</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>456</b>	<b>437</b>	<b>293</b>	<b>Total</b>
<b>Κατά ειδικότητα:</b>				<b>By skills:</b>
Οδηγοί <sup>(1)</sup> .....	—	—	—	Drivers <sup>(1)</sup>
Ελεγκτές .....	—	—	—	Ticket inspectors
Υπάλληλοι γραφείων .....	95	95	94	Office clerks
Συντηρητές .....	1	1	1	Technicians
Υπάλληλοι ασφαλείας .....	—	—	—	Security guards
Λοιπό προσωπικό (καθαρίστριες, φύλακες κλπ.)	360	341	198	Other personnel (cleaning staff, quards, etc.)
<b>Κατά μορφή απασχόλησης:</b>				<b>By type of employment:</b>
Μόνιμο προσωπικό .....	294	294	293	Permanent personnel
Ορισμένου χρόνου .....	162	143	—	Fixed term contract personnel
<b>B. ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟ ΕΡΓΟ</b>				<b>B. TRANSPORTATION DATA</b>
Μήκος δικτύου υπό εκμετάλλευση (σε χιλιόμετρα)	39	39	39	Total length of the system (in kms)
Σύνολο οχημάτων/συρμών, εργασθέντων και μη	25	25	25	Total number of vehicles/trains (operated or not)
Οχήματα που εργάστηκαν .....	6	6	6	Number of operated vehicles
Συρμοί που εργάστηκαν .....	18	18	18	Number of operated trains
Χιλιόμετρα που διανύθηκαν από:				Kilometres run by:
οχήματα .....	122.238	143.551	165.505	vehicles
συρμούς .....	319.311	380.294	341.776	trains
Αριθμός ακυρώσεων εισιτηρίων .....	121.017	150.731	146.302	Number of ticket validations
Αριθμός πωληθέντων καρτών .....	—	150	391	Number of monthly coupons sold
Επιβάτες που μεταφέρθηκαν .....	450.724	299.774	182.780	Passengers transported
<b>Γ. ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>				<b>C. GROSS RECEIPTS (in thousand euro)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>356</b>	<b>344</b>	<b>322</b>	<b>Total</b>
Από εισιτήρια και κάρτες .....	340	331	320	From tickets and coupons
Επιδότησεις ή επιχορηγήσεις από δημόσιες υπηρεσίες ή την Ευρωπαϊκή Ένωση	—	—	—	Subsidies or grants from Public Sector or the European Union
Άλλες εισπράξεις (π.χ. διαφημίσεις, πρόστιμα, αποζημιώσεις ασφαλειών κλπ.)	16	13	2	Other receipts (from advertising, ticket fees, insurance amends, etc.)
<b>Δ. ΔΑΠΑΝΕΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>				<b>D. EXPENDITURES (in thousand euro)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.074</b>	<b>918</b>	<b>717</b>	<b>Total</b>
Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια ..	553	596	422	Gross salaries and wages
Υποχρεωτικές εργοδοτικές εισφορές σε οργανισμούς και ταμεία κύριας και επικουρικής ασφάλισης	140	152	107	Obligatory employers contribution to principal and subsidiary insurance organisations and funds
Επισκευές, συντήρηση .....	9	8	—	Repair – maintenance cost
Ηλεκτρισμός (κατανάλωση) .....	5	9	5	Electricity (consumption)
Λοιπές δαπάνες λειτουργίας (έξοδα γραφείων κλπ.)	367	154	183	Other operating expenditures (stationery, office supplies, etc.)

Πηγή: ΠΡΟΑΣΤΙΑΚΟΣ ΑΕ.

(1) Ο Προαστιακός ΑΕ δεν έχει ακόμη σχετική άδεια, οι οδηγοί ανήκουν στον ΟΣΕ.

Source: PROASTIAKOS SA.

(1) The Proastiakos SA has not a relevant licence up to the present time, the drivers belong to the Hellenic Railways Organization.



46. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Αττικού Μετρό<sup>(1)</sup>Employed personnel, transport work and economic results of the Attiko Metro<sup>(1)</sup>

	2004	Ιανουάριος—January		
		2004	2005	
<b>A. ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ<sup>(2)</sup></b>				<b>A. EMPLOYED PERSONNEL<sup>(2)</sup></b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.128</b>	<b>1.004</b>	<b>1.155</b>	<b>Total</b>
<b>Κατά ειδικότητα:</b>				<b>By skills:</b>
Οδηγοί .....	172	160	183	Train drivers
Υπεύθυνοι σταθμών .....	161	144	158	Station masters
Ελεγκτές .....	52	40	52	Ticket inspectors
Υπάλληλοι γραφείων (συμπεριλαμβανομένων και των εκδοτών) .....	379	344	399	Office clerks (including part time ticket sellers)
Συντηρητές .....	310	258	315	Technicians
Προσωπικό κέντρου ελέγχου .....	47	50	43	Operation control center personnel
Πρακτική άσκηση .....	2	4	5	On-the-job training
Μαθητεία ΟΑΕΔ .....	5	4	—	Vocational training of O.A.E.D.
<b>Κατά μορφή απασχόλησης:</b>				<b>By type of employment:</b>
<i>Μόνιμο προσωπικό</i>				<i>Permanent personnel</i>
Μισθωτοί .....	1.099	912	1.145	Salaried
Εκδότες μερικής απασχόλησης .....	15	80	5	Part time ticket sellers
<i>Εποχικό προσωπικό</i>				<i>Seasonal personnel</i>
Μισθωτοί .....	15	12	5	Salaried
Ωρομίσθιοι .....	—	—	—	Hourly paid
<b>B. ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟ ΕΡΓΟ</b>				<b>B. TRANSPORTATION DATA</b>
Μήκος δικτύου υπό εκμετάλλευση (σε χιλιόμετρα) .....	26,1	17,9	26,1	Total length of the system (in kms)
Σύνολο οχημάτων/συρμών, εργασθέντων και μη .....	221	168	294	Total number of vehicles/trains (operated or not)
Οχήματα/συρμοί που εργάστηκαν (21 συρμοί των 6 οχημάτων έκαστος) .....	154	126	174	Number of operated vehicles/trains (21 trains of 6 vehicles each)
Χιλιόμετρα που διανύθηκαν .....	20.441.960	1.244.648	2.019.966	Kilometers run
Αριθμός ακυρώσεων εισιτηρίων .....	80.669.741	6.431.113	6.714.071	Number of ticket validations
Αριθμός πωληθέντων καρτών .....	619.240	50.581	54.408	Number of monthly coupons sold
Επιβάτες που μεταφέρθηκαν .....	169.548.030	13.621.468	14.247.337	Passengers transported
<b>Γ. ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>				<b>C. GROSS RECEIPTS (in thousand euro)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>81.331</b>	<b>5.838</b>	<b>6.701</b>	<b>Total</b>
Από εισιτήρια και κάρτες .....	69.448	5.000	5.674	From tickets and coupons
Επιδότησεις ή επιχορηγήσεις από δημόσιες υπηρεσίες ή την Ευρωπαϊκή Ένωση .....	2.914	695	695	Subsidies or grants from Public Sector or European Union
Άλλες εισπράξεις (π.χ. διαφημίσεις, πρόστιμα, αποζημιώσεις ασφαλειών κλπ.) .....	8.969	143	332	Other receipts (from advertising, ticket fees, insurance amends, etc.)
<b>Δ. ΔΑΠΑΝΕΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>				<b>D. EXPENDITURES (in thousand euro)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>81.294</b>	<b>2.662</b>	<b>3.404</b>	<b>Total</b>
Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια .....	32.396	1.675	2.173	Gross salaries and wages
Υποχρεωτικές εργοδοτικές εισφορές σε οργανισμούς και ταμεία κύριας και επικουρικής ασφάλισης .....	8.289	444	575	Obligatory employers contribution to principal and subsidiary insurance organisations and funds
Παρεπόμενες παροχές .....	2.801	75	44	Other personnel benefits
Αμοιβές τρίτων .....	3.343	179	150	Third party receipts
Παροχές τρίτων (ηλεκτρισμός, ύδρευση) .....	3.507	84	15	Facilities cost (electricity, water)
Ρεύμα έλξης .....	3.952	84	8	Traction power cost
Φόροι – Τέλη .....	843	33	3	Municipality fees and taxes
Ασφάλιστρα .....	622	—	3	Insurance premium
Επισκευές, συντήρηση .....	2.610	5	20	Repair – maintenance cost
Καθαρισμός – Φύλαξη <sup>(3)</sup> .....	4.246	—	295	Cleaning – security <sup>(3)</sup>
Λοιπές δαπάνες λειτουργίας Αττικού Μετρό (έξοδα γραφείων κλπ.) .....	4.948	82	33	Other operating expenditures (stationery and office supplies, etc.)
Έκτακτα και ανόργανα έξοδα .....	13	1	1	Extraordinary expenses
Έκτακτες ζημιές .....	1	—	—	Extraordinary damages
Έξοδα προηγούμενης χρήσης .....	687	—	—	Expenditures of previous financial year
Ανταλλακτικά (αγορές) .....	340	—	—	Spare parts (purchases)
Αποσβέσεις .....	1.296	—	84	Depreciation cost
Κόστος χρήσης συστήματος .....	11.400	—	—	System rent (interest payments)

Πηγή: Αττικό Μετρό Εταιρεία Λειτουργίας ΑΕ (ΑΜΕΛ ΑΕ).

(1) Στοιχεία για τις γραμμές 2 και 3.

(2) Τα ετήσια στοιχεία αφορούν στο μέσο όρο.

(3) Το έργο καθαρισμού και φύλαξης εκτελείται από εργολάβους.

Source: Attiko Metro Operation Company SA.

(1) Data on lines 2 and 3.

(2) Annual data refer to the average mean.

(3) Cleaning and security service are assigned to contractors.



ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

47. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Τραμ

Employed personnel, transport work and economic results of the Tram

	2005			
	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
<b>A. ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ</b>				<b>A. EMPLOYED PERSONNEL</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>491</b>	<b>491</b>	<b>511</b>	<b>Total</b>
<b>Κατά ειδικότητα:</b>				<b>By skills:</b>
Οδηγοί .....	107	107	107	Drivers
Ελεγκτές .....	89	90	111	Ticket inspectors
Υπάλληλοι γραφείων .....	76	75	75	Office clerks
Συντηρητές .....	101	101	101	Technicians
Υπάλληλοι ασφαλείας .....	41	41	41	Security guards
Λοιπό προσωπικό (καθαρίστριες, φύλακες κλπ.)	58	58	57	Other personnel (cleaning staff, guards, etc.)
Μηχανικοί (επίβλεψης έργου) .....	14	13	13	Engineers (project supervisors)
Αρχαιολόγοι .....	5	6	6	Archaeologists
<b>Κατά μορφή απασχόλησης:</b>				<b>By type of employment:</b>
Μόνιμο προσωπικό .....	484	483	483	Permanent personnel
Ορισμένου χρόνου .....	7	8	28	Fixed term contract personnel
<b>B. ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟ ΕΡΓΟ</b>				<b>B. TRANSPORTATION DATA</b>
Μήκος δικτύου υπό εκμετάλλευση (σε χιλιόμετρα)	26	26	26	Total length of the system (in kms)
Σύνολο οχημάτων/συρμών, εργασθέντων και μη	35	35	35	Total number of tramway/vehicles (operated or not)
Οχήματα/συρμοί που εργάστηκαν .....	24	24	24	Number of operated tramway/vehicles
Χιλιόμετρα που διανύθηκαν .....	215.803	199.255	208.459	Kilometers run
Αριθμός πωληθέντων καρτών .....	625	658	769	Number of monthly coupons sold
Επιβάτες που μεταφέρθηκαν .....	530.970	477.370	622.100	Passengers transported
<b>Γ. ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>				<b>C. GROSS RECEIPTS (in thousand euro)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.012</b>	<b>254</b>	<b>582</b>	<b>Total</b>
Από εισιτήρια και κάρτες .....	247	213	282	From tickets and coupons
Επιδοτήσεις ή επιχορηγήσεις από δημόσιες υπηρεσίες ή την Ευρωπαϊκή Ένωση	694	—	3	Subsidies or grants from Public Sector or European Union
Άλλες εισπράξεις (π.χ. διαφημίσεις, πρόστιμα, αποζημιώσεις ασφαλειών κλπ.)	71	40	297	Other receipts (from advertising, ticket fees, insurance amends, etc.)
<b>Δ. ΔΑΠΑΝΕΣ (σε χιλιάδες ευρώ)</b>				<b>D. EXPENDITURES (in thousand euro)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.218</b>	<b>1.581</b>	<b>1.761</b>	<b>Total</b>
Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια ..	795	918	1.007	Gross salaries and wages
Υποχρεωτικές εργοδοτικές εισφορές σε οργανισμούς και ταμεία κύριας και επικουρικής ασφάλισης	198	243	314	Obligatory employers contribution to principal and subsidiary insurance organizations and funds
Επισκευές, συντήρηση .....	10	7	16	Repair – maintenance cost
Ηλεκτρισμός (κατανάλωση) .....	40	97	150	Electricity (consumption)
Λοιπές δαπάνες λειτουργίας (έξοδα γραφείων κλπ.)	174	311	272	Other operating expenditures (stationery and office supplies, etc.)
Αναλώσιμα υλικά – ανταλλακτικά τροχαίου υλικού	—	5	1	Expendable supplies – rolling stock spare parts

Πηγή: TRAM ΑΕ.

Source: TRAM SA.

48. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες που βρίσκονται στην κυκλοφορία<sup>(1)</sup>, κατά κατηγορία και χρήση  
 Motor vehicles in circulation<sup>(1)</sup>, by category and use

Κατηγορία και χρήση	1998*	1999*	2000*	2001*	2002*	Category and use
ΣΥΝΟΛΟ ΧΩΡΑΣ—GREECE, TOTAL						
<b>Σύνολο οχημάτων</b>	<b>4.323.118</b>	<b>4.690.412</b>	<b>5.060.885</b>	<b>5.389.996</b>	<b>5.693.008</b>	<b>Vehicles, total</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b>	<b>3.689.353</b>	<b>3.979.637</b>	<b>4.279.524</b>	<b>4.536.630</b>	<b>4.782.453</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i>	2.675.676	2.928.881	3.195.065	3.423.704	3.646.069	<i>Passenger</i>
Δ.Χ.	33.560	33.560	33.560	33.560	33.560	Public use
Ι.Χ.	2.642.116	2.895.321	3.161.505	3.390.144	3.612.509	Private use
<i>Λεωφορεία</i>	26.320	26.769	27.037	27.115	27.247	<i>Buses</i>
Δ.Χ.	15.069	15.069	15.069	15.069	15.069	Public use
Ι.Χ.	11.251	11.700	11.968	12.046	12.178	Private use
<i>Φορτηγά</i>	987.357	1.023.987	1.057.422	1.085.811	1.109.137	<i>Trucks</i>
Δ.Χ.	36.495	36.495	36.495	36.495	36.495	Public use
Ι.Χ.	950.862	987.492	1.020.927	1.049.316	1.072.642	Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b>	<b>633.765</b>	<b>710.775</b>	<b>781.361</b>	<b>853.366</b>	<b>910.555</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i>	623.337	700.358	770.971	843.045	900.338	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i>	10.428	10.417	10.390	10.321	10.217	<i>Freight</i>
Δ.Χ.	5.660	5.660	5.660	5.660	5.660	Public use
Ι.Χ.	4.768	4.757	4.730	4.661	4.557	Private use
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS						
<b>Σύνολο οχημάτων</b>	<b>1.897.159</b>	<b>2.051.208</b>	<b>2.201.708</b>	<b>2.332.545</b>	<b>2.458.231</b>	<b>Vehicles, total</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b>	<b>1.607.545</b>	<b>1.732.372</b>	<b>1.856.905</b>	<b>1.960.852</b>	<b>2.059.446</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i>	1.394.305	1.513.915	1.633.156	1.733.665	1.830.030	<i>Passenger</i>
Δ.Χ.	16.324	16.324	16.324	16.324	16.324	Public use
Ι.Χ.	1.377.981	1.497.591	1.616.832	1.717.341	1.813.706	Private use
<i>Λεωφορεία</i>	11.861	11.984	12.116	12.101	12.132	<i>Buses</i>
Δ.Χ.	5.788	5.788	5.788	5.788	5.788	Public use
Ι.Χ.	6.073	6.196	6.328	6.313	6.344	Private use
<i>Φορτηγά</i>	201.379	206.473	211.633	215.086	217.284	<i>Trucks</i>
Δ.Χ.	9.989	9.989	9.989	9.989	9.989	Public use
Ι.Χ.	191.390	196.484	201.644	205.097	207.295	Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b>	<b>289.614</b>	<b>318.836</b>	<b>344.803</b>	<b>371.693</b>	<b>398.785</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i>	286.918	316.148	342.138	369.059	396.169	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i>	2.696	2.688	2.665	2.634	2.616	<i>Freight</i>
Δ.Χ.	1.565	1.565	1.565	1.565	1.565	Public use
Ι.Χ.	1.131	1.123	1.100	1.069	1.051	Private use

(1) Ο αριθμός των αυτοκινήτων και μοτοσυκλετών που έχουν άδεια κυκλοφορίας στο τέλος των αντίστοιχων περιόδων. Στους αριθμούς αυτούς δεν περιλαμβάνονται όσα οχήματα έχουν αποσυρθεί από την κυκλοφορία για διάφορους λόγους (παλαιότητα, αντικατάσταση – για τα Δ.Χ. – με άλλα κλπ.).

(1) The number of motor cars and motorcycles furnished with circulation licence at the end of the corresponding periods. Excluding motor cars withdrawn from circulation because of replacement, etc.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

49. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες, καινούρια και μεταχειρισμένα, που κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Ελλάδα  
Motor vehicles, both new and used, put into circulation for the first time in Greece

Κατηγορία οχημάτων	2000*	2001*	2001		2002		Category of motor vehicles
			Οκτώβριος October	Ιαν. - Οκτ. Jan. - Oct.	Οκτώβριος October	Ιαν. - Οκτ. Jan. - Oct.	
<b>Σύνολο οχημάτων</b> .....	<b>423.321</b>	<b>415.054</b>	<b>31.966</b>	<b>368.718</b>	<b>30.067</b>	<b>344.774</b>	<b>Vehicles, total</b>
<b>A' ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ</b>							<b>A. NEW</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b> .....	<b>313.278</b>	<b>301.955</b>	<b>22.279</b>	<b>267.732</b>	<b>22.843</b>	<b>254.607</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i> .....	288.502	279.521	20.453	248.600	21.066	237.194	<i>Passenger</i>
Δ.Χ. ....	1.619	2.047	166	1.770	199	1.334	Public use
Ι.Χ. ....	286.883	277.474	20.287	246.830	20.867	235.860	Private use
<i>Λεωφορεία</i> .....	579	862	42	700	19	306	<i>Buses</i>
Δ.Χ. ....	380	674	29	546	7	144	Public use
Ι.Χ. ....	199	188	13	154	12	162	Private use
<i>Φορτηγά</i> .....	24.197	21.572	1.784	18.432	1.758	17.107	<i>Trucks</i>
Δ.Χ. ....	431	446	30	420	37	333	Public use
Ι.Χ. ....	23.766	21.126	1.754	18.012	1.721	16.774	Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b> .....	<b>64.039</b>	<b>66.475</b>	<b>5.848</b>	<b>60.243</b>	<b>3.230</b>	<b>51.888</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i> .....	64.039	66.475	5.848	60.243	3.230	51.888	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i> .....	—	—	—	—	—	—	<i>Freight</i>
Δ.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	Public use
Ι.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	Private use
<b>B' ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΑ</b>							<b>B. USED</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b> .....	<b>37.243</b>	<b>36.944</b>	<b>3.174</b>	<b>32.583</b>	<b>3.499</b>	<b>32.956</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i> .....	14.118	10.422	696	9.545	1.028	8.710	<i>Passenger</i>
Δ.Χ. ....	172	139	8	121	31	135	Public use
Ι.Χ. ....	13.946	10.283	688	9.424	997	8.575	Private use
<i>Λεωφορεία</i> .....	901	1.047	62	914	120	1.137	<i>Buses</i>
Δ.Χ. ....	553	629	26	541	88	793	Public use
Ι.Χ. ....	348	418	36	373	32	344	Private use
<i>Φορτηγά</i> .....	22.224	25.475	2.416	22.124	2.351	23.109	<i>Trucks</i>
Δ.Χ. ....	1.929	2.238	187	2.003	268	1.936	Public use
Ι.Χ. ....	20.295	23.237	2.229	20.121	2.083	21.173	Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b> .....	<b>8.761</b>	<b>9.680</b>	<b>665</b>	<b>8.160</b>	<b>495</b>	<b>5.323</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i> .....	8.761	9.680	665	8.160	495	5.323	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i> .....	—	—	—	—	—	—	<i>Freight</i>
Δ.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	Public use
Ι.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	Private use



50. Μεταφορικό έργο όλων των οχημάτων αστικών και υπεραστικών γραμμών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα

Transport work of all urban and interurban buses, by geographic region

Γεωγραφικό διαμέρισμα, Γραμμές (αστικές και υπεραστικές)	Απασχολούμενο προσωπικό Personnel engaged	Εργασθέντα οχήματα Operated vehicles	Διανυθέντα χιλιόμετρα (χιλιάδες) Kilometres run (in thousands)	Αριθμός επιβατών (χιλιάδες) Passengers – (in thousands)	Χιλιόμετρικοί επιβάτες (χιλιάδες) Passenger – kms (in thousands)	Ακαθάριστες εισπράξεις (εκατομ. δρχ.) Gross receipts (in million drs)	Geographic region, Urban and interurban lines
<b>1999</b>							<b>1999</b>
Αστικές .....	} 26.782 {	3.284	201.530	743.579	.	79.799,3	Urban lines
Υπεραστικές .....		3.811	304.923	136.738	6.631.472	96.625,2	Interurban lines
<b>2000</b>							<b>2000</b>
Αστικές .....	} 26.815 {	3.311	204.720	753.685	.	95.088,3	Urban lines
Υπεραστικές .....		3.806	300.588	131.320	7.118.159	103.405,6	Interurban lines
<i>2000: Οκτώβριος</i>							<i>2000: October</i>
Αστικές .....	} 22.837 {	3.374	17.685	69.792	.	9.241,0	Urban lines
Υπεραστικές .....		3.847	25.570	10.529	580.882	8.314,1	Interurban lines
<b>2001: Οκτώβριος</b>							<b>2001: October</b>
Αστικές .....	} 20.814 {	3.428	18.217	70.975	.	8.994,4	Urban lines
Υπεραστικές .....		3.850	25.909	10.570	638.352	9.116,2	Interurban lines
<i>Περιφέρεια Πρωτευούσης</i>							<i>Greater Athens</i>
Αστικές .....	} 8.693 {	2.345	10.968	48.779	.	6.000,2	Urban lines
Υπεραστικές .....		.	.	.	.	.	Interurban lines
<i>Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια</i>							<i>Rest of Central Greece and Evia</i>
Αστικές .....	} 1.626 {	47	330	596	.	96,4	Urban lines
Υπεραστικές .....		694	4.293	1.440	92.039	1.340,0	Interurban lines
<i>Πελοπόννησος</i>							<i>Peloponnissos</i>
Αστικές .....	} 2.066 {	130	720	1.929	.	332,0	Urban lines
Υπεραστικές .....		711	4.543	1.222	107.545	1.506,1	Interurban lines
<i>Ιόνιοι Νήσοι</i>							<i>Ionian Islands</i>
Αστικές .....	} 320 {	151	303	160	.	87,2	Urban lines
Υπεραστικές .....		.	740	109	17.290	254,2	Interurban lines
<i>Ήπειρος</i>							<i>Ipiros</i>
Αστικές .....	} 779 {	52	352	763	.	144,2	Urban lines
Υπεραστικές .....		325	2.203	321	83.887	1.240,0	Interurban lines
<i>Θεσσαλία</i>							<i>Thessalia</i>
Αστικές .....	} 1.053 {	121	719	1.734	.	311,0	Urban lines
Υπεραστικές .....		371	2.793	789	61.690	891,0	Interurban lines
<i>Μακεδονία</i>							<i>Makedonia</i>
Αστικές .....	} 4.800 {	577	4.004	14.523	.	1.589,0	Urban lines
Υπεραστικές .....		1.039	7.874	3.780	187.147	2.769,4	Interurban lines
<i>Θράκη</i>							<i>Thraki</i>
Αστικές .....	} 450 {	9	50	61	.	1,0	Urban lines
Υπεραστικές .....		190	1.492	1.059	26.346	373,0	Interurban lines
<i>Νήσοι Αιγαίου</i>							<i>Aegean Islands</i>
Αστικές .....	} 267 {	35	163	275	.	143,4	Urban lines
Υπεραστικές .....		93	341	335	20.507	114,4	Interurban lines
<i>Κρήτη</i>							<i>Kriti</i>
Αστικές .....	} 760 {	112	608	2.155	.	290,0	Urban lines
Υπεραστικές .....		276	1.630	1.515	41.901	628,1	Interurban lines



51. Οδικά τροχαία ατυχήματα <sup>(1)</sup> και παθόντα πρόσωπα  
Road-traffic accidents <sup>(1)</sup> and persons injured therefrom

Έτος και μήνας Year and month	Ατυχήματα—Accidents			Παθόντες—Injured			
	Σύνολο Total	Με νεκρούς Fatal	Με τραυματίες Non-fatal	Σύνολο Total	Νεκροί Dead	Τραυματίες—Wounded	
						Βαρέως Seriously	Ελαφρώς Slightly
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ—GREECE, TOTAL</b>							
2001 .....	19.671	1.669	18.002	28.216	1.880	3.238	23.098
2002 .....	16.809	1.438	15.371	22.342	1.605	2.348	18.389
2003 .....	15.751	1.400	14.351	22.342	1.605	2.348	18.389
2003: Νοέμβριος—November ..	1.288	122	1.166	1.826	132	183	1.511
2004: Νοέμβριος—November .	1.268	106	1.162	1.736	114	185	1.437
Από αυτούς—Thereof:							
Πεζοί—Pedestrians .....				258	19	37	202
Οδηγοί—Drivers .....				1.079	75	113	891
Επιβάτες—Passengers .....				399	20	35	344
<b>ΑΤΤΙΚΗ (2)—ΑΤΤΙΚΙ (2)</b>							
2001 .....	9.368	273	9.095	11.829	273	643	10.913
2002 .....	8.906	317	8.589	11.639	343	763	10.533
2003 .....	7.940	315	7.625	10.253	332	637	9.284
2003: Νοέμβριος—November ..	713	32	681	911	34	52	825
2004: Νοέμβριος—November .	670	27	643	865	30	50	785
Από αυτούς—Thereof:							
Πεζοί—Pedestrians .....				156	5	18	133
Οδηγοί—Drivers .....				542	22	20	500
Επιβάτες—Passengers .....				167	3	12	152

(1) Οδικά τροχαία ατυχήματα είναι εκείνα που συμβαίνουν σε δημόσιους χώρους (δρόμους, πλατείες) με τη συμμετοχή ενός τουλάχιστον κινούμενου οχήματος. Ως οχήματα θεωρούνται, εδώ, τα δίκυκλα και τρίκυκλα, τα αυτοκίνητα και τρόλϋι, τα γεωργικά και οδοποιητικά μηχανήματα, τα ποδήλατα, τα ζωήλατα οχήματα και οι χειράμαξες.

(2) Μέχρι και το Δεκέμβριο 2001 τα στοιχεία αναφέρονται στην Περιφέρεια Πρωτεύουσας.

(1) A road traffic accident should occur in a public place—i.e. public highway, street or square — and should involve at least one vehicle in operation. Vehicles include cycles, bicycles, motorcycles, motor-cars and trolleys, agricultural and road making machines, animal or hand-drawn vehicles.

(2) Up to December 2001 data refer to Greater Athens.

52. Δύναμη του ελληνικού εμπορικού στόλου από πλοία 100 KOX και άνω  
Greek merchant fleet: vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Επιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other	
	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT
2001 .....	2.052	30.622.795	655	12.954.256	472	15.782.643	675	1.809.766	250	76.130
2002 .....	2.062	30.821.300	643	12.720.787	477	16.113.294	694	1.912.315	248	74.904
2003 .....	2.092	33.432.835	653	14.004.731	486	17.503.460	705	1.847.573	248	77.071
2003: X .....	2.096	33.112.418	653	13.830.775	489	17.347.563	705	1.856.583	249	77.497
XI .....	2.099	33.225.117	656	14.063.992	487	17.225.120	707	1.858.529	249	77.476
XII .....	2.092	33.432.835	653	14.004.731	486	17.503.460	705	1.847.573	248	77.071

Γενική παρατήρηση: Περιλαμβάνονται και τα πλοία που είναι εφοδιασμένα με προσωρινά ναυτιλιακά έγγραφα.

(1) Δηλαδή: ρυμουλκά, αλιευτικά, ναυαγοσωστικά.

General remark: Including vessels supplied with provisional registration papers.

(1) Other include towage, fishing, salvage vessels, etc.

**53. Κατάπλοι πλοίων στους ελληνικούς λιμένες**  
**Arrivals of ships in greek ports**

Ετος και μήνας Year and month	Σύνολο Total		Εμπορικά πλοία Merchant ships		Τουριστικά πλοία Cruise ships		Θαλαμηγοί Yachts		Απλές προσορμίσειες (1) Deviations only	
	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT
<b>2000*</b> . . . . .	<b>349.384</b>	<b>461.723.515</b>	<b>282.159</b>	<b>409.794.679</b>	<b>23.498</b>	<b>36.571.138</b>	<b>41.232</b>	<b>1.312.872</b>	<b>2.495</b>	<b>14.044.826</b>
<b>2001*</b> . . . . .	<b>364.532</b>	<b>476.524.107</b>	<b>292.726</b>	<b>424.771.329</b>	<b>24.204</b>	<b>37.668.274</b>	<b>45.357</b>	<b>1.444.160</b>	<b>2.245</b>	<b>12.640.344</b>
<b>2002*</b> . . . . .	<b>346.657</b>	<b>458.652.870</b>	<b>281.793</b>	<b>409.469.730</b>	<b>21.784</b>	<b>33.901.446</b>	<b>40.821</b>	<b>1.299.743</b>	<b>2.259</b>	<b>13.981.951</b>
2002: I – III* . . . . .	46.904	76.912.309	44.658	73.059.815	911	1.161.302	873	30.121	462	2.661.071
IV – VI* . . . . .	96.014	119.049.751	76.978	105.026.451	5.811	10.679.039	12.730	421.414	495	2.922.847
VII – IX* . . . . .	138.306	153.097.873	103.793	133.969.900	11.548	15.381.450	22.429	730.462	462	2.661.071
X – XII* . . . . .	65.433	109.592.937	56.364	97.413.564	3.514	6.679.655	4.789	117.746	495	2.922.847

(1) Περιλαμβάνονται οι προσορμίσειες πλοίων όλων των κατηγοριών.

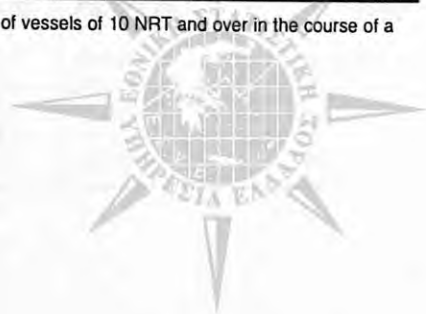
(1) Vessels of all categories are included.

**54. Κατάπλοι εμπορικών πλοίων, κατά σημαία (1)**  
**Arrivals of merchant ships, by flag (1)**

Σημαία Flag	2001		2002					
			Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	
	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT
<b>Σύνολο—Total</b> . . . . .	<b>292.726</b>	<b>424.771.329</b>	<b>76.978</b>	<b>105.026.451</b>	<b>103.793</b>	<b>133.969.900</b>	<b>56.364</b>	<b>97.413.564</b>
Ελληνική—Greek . . . . .	275.545	347.776.211	73.884	87.126.465	97.398	108.773.441	51.816	78.204.297
Αιγυπτιακή—Egyptian . . . . .	48	95.602	9	12.776	2	2.181	31	68.056
Βουλγαρική—Bulgarian . . . . .	255	834.720	40	158.092	63	225.659	102	279.799
Γαλλική—French . . . . .	53	265.846	14	124.728	11	79.339	15	28.568
Γερμανική—German . . . . .	761	2.780.377	205	540.794	255	1.071.189	109	536.347
Γιουγκοσλαβική—Yugoslavian . . . . .	57	98.196	9	14.480	23	36.465	17	32.625
Δανική—Danish . . . . .	78	167.888	14	40.189	22	33.154	21	58.193
Ρωσική—Russian . . . . .	791	1.420.601	189	356.859	219	295.744	198	430.939
Ηνωμ. Βασιλείου—United Kingdom . . . . .	89	583.074	25	164.570	24	142.733	20	133.415
ΗΠΑ—USA . . . . .	56	618.607	15	153.998	19	133.952	10	212.547
Ισραηλινή—Israelite . . . . .	102	1.006.602	20	293.301	36	338.278	32	230.159
Ιταλική—Italian . . . . .	1.228	6.144.509	301	1.229.081	386	2.014.568	256	1.401.040
Κυπριακή—Cyprian . . . . .	4.001	15.350.282	1.152	5.999.186	1.588	1.287.798	571	4.706.869
Λιβανική—Lebanese . . . . .	115	255.206	28	72.514	38	76.169	28	70.778
Λιβεριανή—Liberian . . . . .	245	3.108.931	64	747.167	49	557.388	75	939.562
Νορβηγική—Norwegian . . . . .	162	1.689.209	37	699.980	30	202.516	47	386.092
Κάτω Χωρών—Dutch . . . . .	136	315.978	30	31.945	54	146.108	23	64.298
Ουγγρική—Hungarian . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Παναμαϊκή—Panamanean . . . . .	1.458	8.438.000	318	2.464.972	531	2.632.251	285	1.612.970
Σουηδική—Swedish . . . . .	65	451.004	14	86.693	21	116.003	14	119.229
Τουρκική—Turkish . . . . .	892	1.613.258	222	363.148	236	437.574	228	435.640
Φινλανδική—Finnish . . . . .	20	198.157	—	—	1	5.129	—	—
Άλλες—Other . . . . .	6.569	31.559.071	388	4.345.513	2.787	15.362.261	2.466	7.462.141

(1) Περιλαμβάνονται όλες οι προσεγγίσεις πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, που πραγματοποιούνται στους ελληνικούς λιμένες κατά τη διάρκεια κάθε ταξιδιού.

(1) Including all entrances of vessels of 10 NRT and over in the course of a single voyage.



**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ**

55. Κατάπλοι και απόπλοι (1) εμφόρτων και κενών από φορτίο πλοίων, προέλευσης και προορισμού εξωτερικού, υπό ελληνική ή ξένη σημαία  
 Arrivals and sailings (1) of ships, loaded or in ballast, of foreign origin and destination, under greek or foreign flag

Κατάπλοι – Απόπλοι Arrivals – Sailings	2001		2002					
			Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	
	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT
<b>I. Κατάπλοι πλοίων—Arrivals of ships</b>	<b>21.779</b>	<b>98.555.814</b>	<b>5.386</b>	<b>23.469.021</b>	<b>6.546</b>	<b>29.767.031</b>	<b>5.448</b>	<b>26.455.346</b>
<b>α) Υπό ελληνική σημαία—Under Greek flag</b>	<b>4.656</b>	<b>30.668.343</b>	<b>1.261</b>	<b>8.211.564</b>	<b>1.425</b>	<b>9.159.294</b>	<b>1.154</b>	<b>8.181.461</b>
Εμφόρτων—Loaded	3.826	25.206.307	1.024	6.402.633	1.214	8.258.178	923	6.674.051
Κενών από φορτίο—In ballast	830	5.462.036	237	1.808.931	211	901.116	231	1.507.410
<b>β) Υπό ξένη σημαία—Under foreign flag</b>	<b>17.123</b>	<b>67.887.471</b>	<b>4.125</b>	<b>15.257.457</b>	<b>5.121</b>	<b>20.607.737</b>	<b>4.294</b>	<b>18.273.885</b>
Εμφόρτων—Loaded	13.258	51.433.953	3.057	10.866.050	4.082	16.452.971	3.359	13.990.754
Κενών από φορτίο—In ballast	3.865	16.453.518	1.068	4.391.407	1.039	4.154.766	935	4.283.131
<b>II. Απόπλοι πλοίων—Sailings of ships</b>	<b>21.193</b>	<b>92.771.004</b>	<b>5.303</b>	<b>22.627.439</b>	<b>6.428</b>	<b>29.077.584</b>	<b>5.317</b>	<b>24.487.631</b>
<b>α) Υπό ελληνική σημαία—Under Greek flag</b>	<b>4.577</b>	<b>29.059.281</b>	<b>1.243</b>	<b>7.951.706</b>	<b>1.459</b>	<b>9.079.297</b>	<b>1.115</b>	<b>7.771.676</b>
Εμφόρτων—Loaded	3.943	20.321.579	1.080	5.592.628	1.290	7.102.918	947	5.206.590
Κενών από φορτίο—In ballast	634	8.737.702	163	2.359.078	169	1.976.379	168	2.565.086
<b>β) Υπό ξένη σημαία—Under foreign flag</b>	<b>16.616</b>	<b>63.711.723</b>	<b>4.060</b>	<b>14.675.733</b>	<b>4.969</b>	<b>19.998.287</b>	<b>4.202</b>	<b>16.715.955</b>
Εμφόρτων—Loaded	11.723	40.259.140	2.775	8.436.896	3.723	13.728.000	2.867	10.473.425
Κενών από φορτίο—In ballast	4.893	23.452.583	1.285	6.238.837	1.246	6.270.287	1.335	6.242.530

(1) Στους κατάπλους περιλαμβάνονται όλες οι προσεγγίσεις, στον πρώτο ελληνικό λιμένα, των πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία προέρχονται από το εξωτερικό. Στους απόπλους περιλαμβάνονται όλες οι αναχωρήσεις, από τον τελευταίο ελληνικό λιμένα, των πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία προορίζονται για το εξωτερικό.

(1) Arrivals include ships of 10 NRT and over entering the first greek port from abroad. Sailings include ships of 10 NRT and over departing from the last greek port for abroad.

**56. Διακίνηση επιβατών εσωτερικού και εξωτερικού με επιβατηγά πλοία**  
**Domestic and international passenger traffic by passenger vessels**

Έτος και μήνας Year and month	Γενικό σύνολο Grand total	Επιβάτες εσωτερικού—Domestic traffic				Επιβάτες εξωτερικού—International traffic		
		Σύνολο Total	Ε/Γ και Ε/Γ-Ο/Γ πλοίων Passenger and passenger - car ferries	Πορθημίων τοπικών συγκοινωνιών Local car ferries	Γ/Κ πλοίων M/S	Σύνολο Total	Αποβιβα- σθέντες Disembarked	Επιβιβα- σθέντες Embarked
<b>2000*</b>	<b>55.679.011</b>	<b>52.572.141</b>	<b>17.649.615</b>	<b>34.495.684</b>	<b>426.841</b>	<b>3.106.870</b>	<b>1.639.705</b>	<b>1.467.165</b>
<b>2001*</b>	<b>57.654.790</b>	<b>54.645.819</b>	<b>18.350.691</b>	<b>35.851.771</b>	<b>443.357</b>	<b>3.008.971</b>	<b>1.571.290</b>	<b>1.437.681</b>
<b>2002*</b>	<b>51.568.275</b>	<b>49.406.384</b>	<b>13.123.512</b>	<b>36.022.128</b>	<b>260.744</b>	<b>2.161.891</b>	<b>1.126.693</b>	<b>1.035.198</b>
2002:VIII*	8.472.684	7.921.058	2.695.250	5.193.927	31.881	551.626	252.554	299.072
IX*	4.542.008	4.272.810	1.267.310	2.981.568	23.932	269.198	107.051	162.147
X*	3.873.008	3.736.886	743.557	2.970.719	22.610	136.122	57.313	78.809
XI*	2.932.171	2.847.964	472.052	2.358.513	17.399	84.207	44.627	39.580
XII*	2.640.857	2.552.364	412.904	2.124.287	15.173	88.493	48.952	39.541



57. Διακίνηση εμπορευμάτων εσωτερικού και εξωτερικού με εμπορικά πλοία  
Domestic and international traffic of goods by cargo vessels

Εμπορεύματα σε τόνους

Goods in tons

Ετος και μήνας Year and month	Γενικό σύνολο Grand total	Εμπορεύματα εσωτερικού (1) Domestic	Εμπορεύματα εξωτερικού—International				
			Σύνολο Total	Εκφορτωθέντα—Unloaded		Φορτωθέντα—Loaded	
				Από πλοία κάθε εθνικότητας From ships of any nationality	Από ελληνικά μόνο πλοία From greek ships only	Σε πλοία κάθε εθνικότητας On ships of any nationality	Σε ελληνικά μόνο πλοία On greek ships only
2000*	93.061.429	25.463.931	67.597.498	45.071.548	18.168.414	22.525.950	5.558.704
2001*	94.934.332	25.984.785	68.949.547	45.972.979	18.531.783	22.976.568	5.669.879
2002*	110.263.307	37.595.881	72.667.426	50.860.952	10.757.051	21.806.474	4.454.154
2002: VIII*	9.751.441	3.419.413	6.332.028	4.338.491	825.615	1.993.537	417.048
IX*	9.131.597	3.288.197	5.843.400	4.217.842	802.655	1.625.558	340.067
X*	9.129.569	3.091.270	6.038.299	4.127.832	755.806	1.910.467	399.670
XI*	8.981.888	2.790.144	6.191.744	4.334.842	793.710	1.856.902	388.464
XII*	8.717.073	2.546.340	6.170.733	4.581.653	837.123	1.589.080	224.674

(1) Περιλαμβάνονται τα εμπορεύματα που μεταφέρθηκαν με Α/Π – Δ/Π, Π/Κ και Π/Θ (πορθμεία) πλοία τοπικών συγκοινωνιών.

(1) Including goods transported by S/S, M/S and local ferry-boats.

58. Ναυτικά ατυχήματα σε ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω (απώλειες πλοίων και παθόντα πρόσωπα)  
Shipping casualties on greek merchant ships of 100 GRT and over (losses of vessels and injured persons)

Ετος—Year	Εμπορικά πλοία τα οποία υπέστησαν ναυτικό ατύχημα Shipping casualties to merchant ships				Παθόντα πρόσωπα Persons injured	
	Σύνολο (1)—Total (1)		Από αυτά απωλέσθησαν (2)—Lost (2)		Θάνατοι και πνιγμοί Dead or drowned	Τραυματισμοί Wounded
	Αριθμός Number	ΚΟΧ GRT	Αριθμός Number	ΚΟΧ GRT		
1997	44	295.689	4	29.597	2	19
1998	46	310.473	4	31.077	2	20
1999	47	316.682	4	31.699	3	25
2000	54	385.719	7	50.259	84	29
2001	36	135.283	2	35.869	2	1
2002*	35	133.930	2	34.595	2	1

(1) Περιλαμβάνονται από τα ατυχήματα μόνο όσα έχουν βεβαιωθεί προανακριτικώς.

(1) Including only shipping casualties assured by a preliminary inquiry.

(2) Περιλαμβάνονται τα πλοία που έχουν διαγραφεί από τα εθνικά νηολόγια, βάσει σχετικής έκθεσης του Ανακριτικού Συμβουλίου Ναυτικού Ατυχήματος (ΑΣΝΑ).

(2) Including ships deleted from national shipping registers after report of the Court of Inquiry of Shipping Casualties.



59. Αεροπορική κίνηση <sup>(1)</sup> εσωτερικού, κατά αερολιμένα  
Domestic air traffic <sup>(1)</sup>, by airport

Αερολιμένες	Αναχωρήσεις (πτήσεις) αεροσκαφών Departures of aircrafts	Αναχωρήσεις επιβατών Departures of passengers		Φορτώσεις εμπορευμάτων (σε χιλιόγραμμα) Freight loaded (in kgs)	Φορτώσεις ταχυδρομείου (σε χιλιόγραμμα) Mail loaded (in kgs)	Airports
		Επιβάτες Passengers	Χιλιομετρικοί επιβάτες (σε χιλιάδες) Passenger – kms (in thousands)			
2002: Δεκέμβριος	4.233	190.610	56.832	960.803	122.325	2002: December
2003: December <sup>(2)</sup>	5.132	176.073	54.713	813.643	91.077	2003: December <sup>(2)</sup>
Αθηνών	1.839	78.587	24.365	749.043	69.623	Athens
Ακτίου (Πρεβέζης)	63	318	96	—	—	Aktio (Preveza)
Αλεξανδρουπόλεως	94	5.566	2.130	901	128	Alexandroupoli
Αστυπάλαιας	41	330	87	—	—	Astypalea
Ζακύνθου	57	760	186	20	907	Zakynthos
Ηρακλείου	223	11.047	3.629	1.719	66	Iraklio
Θεσσαλονίκης	523	16.922	5.426	46.662	1.588	Thessaloniki
Ικαρίας	17	725	168	—	—	Ikaria
Ιωαννίνων	85	3.520	1.031	183	863	Ioannina
Καβάλας	61	2.439	839	622	81	Kavala
Καρπάθου	131	1.639	535	336	451	Karpathos
Κάσου	80	179	25	5	94	Kassos
Καστελλόριζου	18	278	37	—	123	Kastellorizo
Καστοριάς	15	149	53	—	—	Kastoria
Κερκύρας	104	3.746	1.359	232	3.185	Kerkyra
Κεφαλληνίας	61	986	266	114	975	Kefallinia
Κοζάνης	27	122	37	—	—	Kozani
Κυθήρων	17	420	78	—	—	Kythira
Κω	111	4.061	1.288	243	2.396	Kos
Λέρου	45	690	182	—	—	Leros
Λήμνου	158	3.635	888	3.118	960	Limnos
Μήλου	33	629	93	—	—	Milos
Μυκόνου	47	1.094	165	1.146	641	Mykonos
Μυτιλήνης	223	6.004	1.702	918	155	Mytilini
Νάξου	27	629	108	—	—	Naxos
Πάρου	42	521	82	—	—	Paros
Ρόδου	450	12.293	4.814	5.909	892	Rodos
Σάμου	140	5.202	1.501	1.515	1.780	Samos
Σαντορίνης	48	1.250	283	86	185	Santorini
Σητείας	32	470	221	—	—	Sitia
Σκιάθου	10	93	13	—	9	Skiathos
Σκύρου	11	66	10	—	—	Skyros
Σύρου	17	367	44	—	—	Syros
Χανίων	144	7.167	2.014	672	3.584	Chania
Χίου	138	4.169	958	199	2.391	Chios

(1) Περιλαμβάνεται μόνο η κίνηση με αεροσκάφη της Ολυμπιακής Αεροπορίας.

(2) Κατά τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν 222 πτήσεις charter εσωτερικού, με 256 επιβάτες.

(1) By aircrafts of the Olympic Airways only.

(2) During the same month 222 domestic charter flights were recorded, with 256 passengers.

60. Αεροπορική κίνηση <sup>(1)</sup> εξωτερικού, κατά αερολιμένα και ήπειρο  
International air traffic <sup>(1)</sup>, by airport and continent

Αερολιμένες, Ήπειροι	Πτήσεις Flights		Επιβάτες Passengers		Εμπορεύματα (σε χιλιόγραμμα) Freight (in kgs)		Ταχυδρομείο Mail		Airports, Continents
	Αναχωρήσεις Departures	Αφίξεις Arrivals	Αναχωρήσεις Departures	Αφίξεις Arrivals	Φορτωθέντα Loaded	Εκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέν Loaded	Εκφορτωθέν Unloaded	
2002: Δεκέμβριος	1.256	1.253	97.257	100.699	696.898	982.807	212.853	183.232	2002: December
2003: December <sup>(2)</sup>	1.163	1.167	75.001	75.490	449.012	670.839	196.483	148.527	2003: December <sup>(2)</sup>
Αθηνών	996	995	66.982	67.799	402.788	651.673	196.483	148.527	Athens
Αμερική	47	47	7.566	7.118	146.581	131.230	26.794	12.371	America
Ασία	80	78	5.451	5.320	30.170	33.305	4.562	1.866	Asia
Αφρική	54	54	7.447	5.319	18.399	78.265	4.296	163	Africa
Ευρώπη	815	816	46.518	50.042	207.638	408.873	160.831	134.127	Europe
Οκεανία	—	—	—	—	—	—	—	—	Oceania
Θεσσαλονίκης	167	170	8.019	7.691	46.224	19.166	—	—	Thessaloniki
Ευρώπη	167	170	8.019	7.691	46.224	19.166	—	—	Europe
Λοιπές ήπειροι	—	—	—	—	—	—	—	—	Other continents
Λοιποί αερολιμένες	—	2	—	—	—	—	—	—	Other airports
Ευρώπη	—	2	—	—	—	—	—	—	Europe
Λοιπές ήπειροι	—	—	—	—	—	—	—	—	Other continents

(1) Περιλαμβάνεται μόνο η κίνηση με αεροσκάφη της Ολυμπιακής Αεροπορίας. Στοιχεία για την κίνηση της Ο.Α. στο εξωτερικό βλέπε στον πίνακα 61 (σελίδα 57).

(2) Κατά τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν 19 πτήσεις charter εξωτερικού με 745 επιβάτες.

(1) By aircrafts of the Olympic Airways only. Data concerning the O.A. international air traffic appear on table 61 (page 57).

(2) During the same month 19 international charter flights were recorded, with 745 passengers.

61. Κίνηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας στο εξωτερικό  
Olympic Airways international traffic

Ηπειροι	Πτήσεις Flights	Επιβάτες Passengers	Εμπορεύματα (σε χιλιόγραμμα) Freight (in kgs)	Ταχυδρομείο Mail	Continents
2002: Δεκέμβριος .	18	59	—	—	2002: December
2003: Δεκέμβριος ..	99	133	—	—	2003: December
Αμερική .....	23	—	—	—	America
Ασία .....	18	133	—	—	Asia
Αφρική .....	3	—	—	—	Africa
Ευρώπη .....	55	—	—	—	Europe
Ωκεανία .....	—	—	—	—	Oceania

62. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών  
Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement

	2002	2003	Νοέμβριος – Δεκέμβριος November – December		
			2003	2004	
<b>Α' ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ</b> (στο τέλος των περιόδων)					<b>A. TELECOMMUNICATION EQUIPMENT</b> (at the end of period)
1. Αριθμός αυτόματων τηλεφωνικών κέντρων	...	...	...	...	1. Number of automatic telephone exchanges
Χωρητικότητα σε παροχές (χιλ.)					Capacity (in thousands)
Εγκατεστημένες .....	6.068	6.028	6.028	5.022	Installed
Κατειλημμένες .....	5.413	5.200	5.200	5.079	Occupied
2. Αριθμός τηλετυπικών κέντρων	...	...	...	...	2. Number of telex units
Χωρητικότητα σε παροχές					Capacity
Εγκατεστημένες .....	...	...	...	...	Installed
Κατειλημμένες .....	6.163	...	...	...	Occupied
<b>Β' ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ</b>					<b>B. TELECOMMUNICATION MOVEMENT</b>
1. ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ					1. TELEPHONY
Εσωτερικού					Home
Αυτόματης τηλεφωνίας (εκατ. τιμολ. μονάδες)	...	...	...	...	Automatic telephony (million rates)
Ημιαυτόματης και χειροκίνητης τηλεφωνίας (αριθ. συνδιαλέξεων σε χιλιάδες)	115	71	11	10	Semi-automatic manually operated telephony (calls in thousands)
Εξωτερικού (διάρκεια σε χιλιάδες πρώτα λεπτά)	896.740	834.395	...	130.689	Abroad (duration in thousand minutes)
2. ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΑ					2. TELEGRAPHY
Τηλεγραφήματα (χιλιάδες)					Telegrams (in thousands)
Εσωτερικού (κατατεθέντα) ..	676	578	169	146	Home (deposited)
Εξωτερικού (ανταλλαγέντα) ..	30	24	4	2	Abroad (exchanged)
3. ISDN					3. ISDN
Χωρητικότητα εγκατεστημένη					Capacity installed
Βασικές προσβάσεις .....	395.423	503.336	503.336	585.584	Main access
Πρωτεύουσες προσβάσεις ..	8.683	9.168	9.168	9.489	Primary access
Χωρητικότητα κατειλημμένη					Capacity occupied
Βασικές προσβάσεις .....	349.747	448.490	448.490	525.426	Main access
Πρωτεύουσες προσβάσεις ..	6.022	6.668	6.668	7.138	Primary access



**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ**

**62. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών (συνέχεια)**  
**Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement (continued)**

	2002	2003	Νοέμβριος – Δεκέμβριος November – December		
			2003	2004	
<b>4. HELLASPAC</b>					<b>4. HELLASPAC</b>
Συνδέσεις με σταθερή ζεύξη Κατειλημμένη χωρητικότητα .	7.757	8.043	8.043	7.634	Fixed connection Capacity occupied
Συνδέσεις (χ 28 Dial up χρήστες) Λειτουργούν .....	1.992	1.094	1.094	1.039	Dial up connections Operating
<b>5. HELLASCOM</b>					<b>5. HELLASCOM</b>
Εγκατεστημένη χωρητικό- τητα σε πόρτες	...	...	...	...	Capacity installed
Κατειλημμένη χωρητικότητα σε πόρτες	15.753	...	...	...	Capacity occupied
Κυκλώματα .....	11.388	13.479	13.479	15.324	Circuits
<b>6. ΚΙΝΗΣΗ 1502</b>					<b>6. MOVEMENT OF 1502</b>
Τηλεφωνικές αιτήσεις πιστο- ποιητικών	.	.	.	31.410	Telephone requests of certi- ficates

Πηγή: Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΟΤΕ) ΑΕ.

Source: Hellenic Telecommunications Organization SA.



## X. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ—TOURISM

**63. Αφίξεις<sup>(1)</sup> από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά υπηκοότητα, και αριθμός περιηγητών, κατά ομάδες περιήλου (κρουαζιέρες)**  
**Foreigners<sup>(1)</sup> arriving in Greece, classified by citizenship, and number of cruise passengers**

Κράτη υπηκοότητας των αλλοδαπών	1999	2000	2001	2002	2003	Analysis by citizenship
<b>Σύνολο αφίξεων</b> . . . . .	<b>12.605.928</b>	<b>13.567.453</b>	<b>14.678.688</b>	<b>14.918.177</b>	<b>14.784.560</b>	<b>Total arrivals</b>
<i>Κατά ομάδες περιήλου</i> . . . . .	<i>441.840</i>	<i>471.908</i>	<i>621.357</i>	<i>738.178</i>	<i>815.167</i>	<i>Arrivals of cruise passengers</i>
<i>Υπόλοιπες αφίξεις</i> . . . . .	<i>12.164.088</i>	<i>13.095.545</i>	<i>14.057.331</i>	<i>14.179.999</i>	<i>13.969.393</i>	<i>Arrivals of other foreigners</i>
<b>ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ</b> . . . . .	<b>11.180.627</b>	<b>12.080.211</b>	<b>13.088.224</b>	<b>13.236.510</b>	<b>13.072.924</b>	<b>EUROPE</b>
Χώρες ΕΕ . . . . .	8.789.371	9.219.271	9.817.550	9.637.540	9.324.485	EU countries
<i>Αυστρία</i> . . . . .	<i>501.602</i>	<i>474.996</i>	<i>495.928</i>	<i>461.672</i>	<i>443.595</i>	<i>Austria</i>
<i>Βέλγιο – Λουξεμβούργο</i> . . . . .	<i>332.913</i>	<i>331.942</i>	<i>393.062</i>	<i>358.010</i>	<i>384.793</i>	<i>Belgium – Luxembourg</i>
<i>Γαλλία</i> . . . . .	<i>545.981</i>	<i>602.353</i>	<i>726.816</i>	<i>735.568</i>	<i>714.821</i>	<i>France</i>
<i>Γερμανία</i> . . . . .	<i>2.450.137</i>	<i>2.395.185</i>	<i>2.345.440</i>	<i>2.510.849</i>	<i>2.267.063</i>	<i>Germany</i>
<i>Δανία</i> . . . . .	<i>336.248</i>	<i>338.603</i>	<i>365.847</i>	<i>342.966</i>	<i>294.076</i>	<i>Denmark</i>
<i>Ηνωμένο Βασίλειο</i> . . . . .	<i>2.433.033</i>	<i>2.772.256</i>	<i>2.932.342</i>	<i>2.858.360</i>	<i>3.008.382</i>	<i>United Kingdom</i>
<i>Ιρλανδία</i> . . . . .	<i>48.649</i>	<i>58.837</i>	<i>74.239</i>	<i>58.634</i>	<i>69.961</i>	<i>Ireland</i>
<i>Ισπανία</i> . . . . .	<i>99.288</i>	<i>115.432</i>	<i>171.450</i>	<i>153.039</i>	<i>134.441</i>	<i>Spain</i>
<i>Ιταλία</i> . . . . .	<i>745.915</i>	<i>823.245</i>	<i>889.925</i>	<i>805.008</i>	<i>865.730</i>	<i>Italy</i>
<i>Ολλανδία</i> . . . . .	<i>616.807</i>	<i>655.285</i>	<i>715.926</i>	<i>721.413</i>	<i>635.882</i>	<i>Netherlands</i>
<i>Πορτογαλία</i> . . . . .	<i>21.034</i>	<i>8.815</i>	<i>21.383</i>	<i>18.927</i>	<i>9.244</i>	<i>Portugal</i>
<i>Σουηδία</i> . . . . .	<i>468.793</i>	<i>485.749</i>	<i>516.857</i>	<i>465.772</i>	<i>352.905</i>	<i>Sweden</i>
<i>Φινλανδία</i> . . . . .	<i>188.971</i>	<i>156.573</i>	<i>168.335</i>	<i>147.322</i>	<i>143.592</i>	<i>Finland</i>
Αλβανία . . . . .	673.061	717.263	1.038.129	1.255.738	1.118.558	Albania
Βουλγαρία . . . . .	202.848	240.219	438.419	470.232	459.554	Bulgaria
Γιουγκοσλαβία . . . . .	103.077	158.670	160.471	190.814	242.169	Yugoslavia
Ελβετία . . . . .	308.138	322.575	229.384	220.476	266.246	Switzerland
Νορβηγία . . . . .	269.419	314.224	190.934	181.383	230.232	Norway
Ουγγαρία . . . . .	123.280	147.996	159.409	144.509	176.113	Hungary
Πολωνία . . . . .	115.152	153.664	208.175	235.704	183.648	Poland
ΠΓΔΜ . . . . .	128.051	234.464	281.866	309.607	443.319	FYROM
Ρουμανία . . . . .	72.689	98.728	98.475	118.885	142.012	Romania
Ρωσία . . . . .	104.910	102.071	133.140	135.978	144.685	Russia
Τσεχία . . . . .	174.508	197.527	138.375	139.982	158.129	Czech Republic
Σλοβακία . . . . .	46.217	59.726	71.495	79.862	83.442	Slovakia
Λοιπά κράτη Ευρώπης . . . . .	69.906	113.813	122.402	115.800	100.332	Other European countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ</b> . . . . .	<b>573.662</b>	<b>586.569</b>	<b>607.640</b>	<b>609.509</b>	<b>574.896</b>	<b>ASIA</b>
Ιαπωνία . . . . .	83.971	78.410	73.350	69.719	55.917	Japan
Ισραήλ . . . . .	154.987	115.697	140.399	115.720	92.454	Israel
Κύπρος . . . . .	139.386	134.753	139.879	139.080	150.358	Cyprus
Λίβανος – Συρία . . . . .	18.347	23.488	25.777	24.344	21.628	Lebanon – Syria
Τουρκία . . . . .	80.502	133.954	114.354	139.018	143.536	Turkey
Ιράν . . . . .	3.809	3.330	4.424	4.252	3.919	Iran
Λοιπά κράτη Μ. Ανατολής . . . . .	7.854	11.689	11.373	8.866	8.200	Other Middle East countries
Λοιπά κράτη Ασίας . . . . .	84.806	85.248	98.084	108.510	98.884	Other Asian countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ</b> . . . . .	<b>48.040</b>	<b>60.955</b>	<b>58.104</b>	<b>52.800</b>	<b>44.192</b>	<b>AFRICA</b>
Αίγυπτος – Σουδάν . . . . .	24.045	36.711	33.683	30.535	25.008	Egypt – Sudan
Δημοκρατία της Ν. Αφρικής . . . . .	10.196	12.202	13.237	12.204	10.714	Republic of South Africa
Λοιπά κράτη Αφρικής . . . . .	13.799	12.042	11.184	10.061	8.470	Other African countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ</b> . . . . .	<b>305.261</b>	<b>300.213</b>	<b>231.675</b>	<b>217.369</b>	<b>219.391</b>	<b>AMERICA</b>
Αργεντινή . . . . .	5.089	4.877	3.739	1.460	2.112	Argentina
Βραζιλία . . . . .	4.531	3.648	3.019	2.808	2.625	Brazil
Μεξικό . . . . .	4.200	3.704	3.977	4.438	4.270	Mexico
Ηνωμένες Πολιτείες . . . . .	229.314	218.731	164.689	146.754	148.751	United States
Καναδάς . . . . .	51.680	55.670	49.383	56.194	55.801	Canada
Λοιπά κράτη Αμερικής . . . . .	10.447	13.583	6.868	5.715	5.832	Other American countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ</b> . . . . .	<b>56.498</b>	<b>67.597</b>	<b>71.688</b>	<b>63.811</b>	<b>57.990</b>	<b>OCEANIA</b>
Αυστραλία . . . . .	50.516	58.525	62.522	55.160	49.607	Australia
Λοιπά κράτη Ωκεανίας . . . . .	5.982	9.072	9.166	8.651	8.383	Other Oceanian countries

(1) Πηγή των στοιχείων, που αφορούν στις αφίξεις αλλοδαπών, είναι η Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας και οι Υπηρεσίες Ελέγχου Διαβατηρίων της Χώρας.

(1) The source of data concerning the arrivals of foreigners is the Civil Aviation Service and the Passport Control Services.

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

64. Αφίξεις<sup>(1)</sup> από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά μέσο ταξιδιού και σταθμό εισόδου, και αριθμός περιηγητών κατά ομάδες περιπλου (κρουαζιέρες)

Foreigners arriving<sup>(1)</sup> in Greece classified by means of transport and place of entrance. Number of cruise passengers

Μέσο ταξιδιού και σταθμοί εισόδου	1999	2000	2001	2002	2003	Means of transport and place of entrance
<b>Σύνολο αφίξεων</b>	<b>12.605.928</b>	<b>13.567.453</b>	<b>14.678.688</b>	<b>14.918.177</b>	<b>14.364.455</b>	<b>Total arrivals</b>
Κατά ομάδες περιπλου	441.840	471.908	621.357	738.178	815.167	Arrivals of cruise passengers
Υπόλοιπες αφίξεις	12.164.088	13.095.545	14.057.331	14.179.999	13.969.393	Arrivals of foreigners
<b>Αεροπορικές</b>	<b>9.961.836</b>	<b>10.454.089</b>	<b>10.841.059</b>	<b>10.437.910</b>	<b>10.417.072</b>	<b>By air</b>
Αλεξανδρουπόλεως	—	2	—	107	1.531	Alexandroupolis
Ανδραβίδας	—	—	—	—	—	Andravida
Αράξου	31.111	41.480	37.000	38.478	32.813	Araxos
Ελευσίνας	—	—	11.706	15.533	1.775	Elefsina
Ελληνικού	2.469.032	2.802.397	2.977.658	3.075.215	3.034.913	Elliniko
Ζακύνθου	388.050	437.761	470.589	467.411	455.984	Zakynthos
Ηρακλείου	2.077.021	2.068.485	2.064.314	1.988.953	1.985.622	Iraklio
Θεσσαλονίκης	635.522	563.572	552.836	554.334	602.202	Thessaloniki
Θήρας	178.065	184.871	186.684	132.360	134.507	Thira
Ιωαννίνων	409	165	54	11	136	Ioannina
Καβάλας	53.440	17.718	73.995	34.866	101.343	Kavala
Καρπάθου	40.411	38.128	45.942	41.037	45.891	Karpathos
Κερκύρας	898.352	971.927	974.975	940.968	873.564	Kerkyra
Κεφαλληνίας	120.411	137.468	157.768	143.936	168.684	Kefallinia
Κω	653.572	682.650	711.990	603.857	588.954	Kos
Μεσσήνης	40.729	39.900	41.003	42.094	47.164	Messini
Μυκόνου	81.437	101.751	100.221	90.307	99.696	Mykonos
Μυρίνης (Λήμνου)	7.377	652	6.958	1.240	3.004	Myrina (Limnos)
Μυτιλήνης	73.285	79.797	80.519	79.459	77.187	Mytilini
Πρέβεζας	113.988	146.453	137.842	144.466	139.641	Preveza
Ρόδου	1.364.667	1.368.015	1.354.900	1.242.375	1.236.876	Rodos
Σάμου	159.487	147.191	149.088	123.636	76.103	Samos
Σκιάθου	120.054	129.051	151.964	123.427	143.234	Skiathos
Χανίων	418.199	455.112	505.758	515.853	528.435	Chania
Χίου	22.622	30.455	25.145	14.047	15.559	Chios
Λοιποί σταθμοί	14.595	9.088	22.150	23.940	22.254	Other places
<b>Σιδηροδρομικές</b>	<b>38.808</b>	<b>63.969</b>	<b>86.070</b>	<b>89.254</b>	<b>94.561</b>	<b>By train</b>
Δικαίων	10	20	4.474	7.257	3.394	Dikea
Ειδομένης	5.623	18.343	17.098	19.465	25.900	Idomeni
Προμαχώνας	32.378	43.924	59.180	54.040	60.035	Promachon
Πυθίου	797	1.682	5.318	8.492	5.232	Pythio
Κακκάσου (Φλωρίνης)	—	—	—	—	—	Kakfassos (Florina)
<b>Θαλασσιώς</b>	<b>797.106</b>	<b>836.010</b>	<b>808.165</b>	<b>797.017</b>	<b>629.787</b>	<b>By sea</b>
Ελευσίνας	—	1	11	—	19	Elefsina
Ηγουμενίτσας	178.358	152.041	120.304	140.689	(2)128.939	Igoumenitsa
Ηρακλείου	7.451	5.645	5.928	10.868	10.605	Iraklio
Θεσσαλονίκης	23.078	28.703	30.489	30.658	24.034	Thessaloniki
Κερκύρας	45.133	43.626	44.661	48.870	(2)45.495	Kerkyra
Πατρών	289.390	281.742	266.748	274.792	(2)245.671	Patra
Πειραιώς	55.643	35.606	32.464	21.558	27.294	Pireas
Ρόδου	38.694	64.408	38.328	25.672	29.270	Rodos
Λοιποί σταθμοί εισόδου	159.359	224.238	269.232	243.910	118.460	Other places
<b>Οδικώς</b>	<b>1.366.338</b>	<b>1.741.477</b>	<b>2.322.037</b>	<b>2.855.818</b>	<b>2.827.973</b>	<b>By road</b>
Δοϊράνης	16.298	40.346	63.826	90.334	118.145	Doirani
Ευζώνων	185.894	411.168	479.978	545.664	599.173	Euzoni
Κακκαβιάς	424.448	407.472	563.536	719.897	619.734	Kakavia
Καστανεών	4.596	633	10.679	19.153	16.335	Kastaneae
Κήπων	142.576	148.351	182.692	236.254	165.762	Kipi
Κρυσταλλοπηγής	184.133	237.205	313.350	439.265	417.116	Krystallopigi
Νίκης	70.022	113.473	103.027	130.399	124.366	Niki
Ορμενίου	2.002	1.920	61.598	81.594	68.534	Ormenio
Προμαχώνας	336.369	380.909	543.351	593.258	698.808	Promachon

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 63 (σελίδα 59).

(2) Εκτιμήσεις.

(1) See footnote (1), table 63 (page 59).

(2) Estimates.



65. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ)  
Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings)

Περιφέρειες Regions	Σύνολο διανυκτε- ρεύσεων 1999 Total of nights spent	Διανυκτερεύσεις—Number of nights spent								Μεταβολή % συνόλου διανυκτερεύ- σεων 2001/2000 Change % of nights spent
		2000				2001				
		Κλίνες που λειτουργή- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Κλίνες που λειτουργή- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	
<b>Σύνολο Ελλάδος— Greece, total</b> . . . . .	<b>59.871.059</b>	<b>3.128.411</b>	<b>60.840.345</b>	<b>14.627.958</b>	<b>46.212.387</b>	<b>2.898.488</b>	<b>55.105.342</b>	<b>13.290.489</b>	<b>41.814.853</b>	<b>- 9,43</b>
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη—Eastern Make- donia and Thraki . . . . .	1.447.809	108.680	1.506.319	1.022.819	483.500	106.771	1.478.168	968.750	509.418	- 1,87
Κεντρική Μακεδονία— Central Makedonia . . . . .	4.234.286	289.844	5.205.273	2.041.012	3.164.261	240.418	4.207.065	1.729.996	2.477.069	- 19,18
Δυτική Μακεδονία—Western Makedonia . . . . .	405.421	29.731	376.206	328.742	47.464	31.848	370.597	324.529	46.068	- 1,49
Ήπειρος—Ipiros . . . . .	869.274	69.838	959.208	707.760	251.448	63.942	849.755	633.486	216.269	- 11,41
Θεσσαλία—Thessalia . . . . .	1.698.050	122.819	1.700.052	1.054.158	645.894	120.175	1.703.858	1.040.862	662.996	0,22
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands <i>Νήσος Κέρκυρα—Kerkyra</i>	6.432.849 3.684.206	266.667 155.535	6.673.547 3.739.755	870.809 433.882	5.802.738 3.305.873	238.431 128.126	5.954.646 3.056.810	792.119 365.555	5.162.527 2.691.255	- 10,77 - 18,26
Δυτική Ελλάς—Western Greece . . . . .	1.261.166	100.670	1.418.228	769.880	648.348	90.356	1.375.016	734.898	640.118	- 3,05
Στερεά Ελλάς—Central Greece . . . . .	1.417.375	130.534	1.481.551	901.679	579.872	113.770	1.296.573	794.649	501.924	- 12,49
Αττική—Attiki . . . . . <i>Νομαρχία Αθηνών—Pre- fecture of Athens</i> . . . . .	7.283.138 4.775.670	485.319 293.290	7.797.574 5.150.524	2.896.445 1.728.737	4.901.129 3.421.787	413.985 255.411	6.321.789 4.413.232	2.425.386 1.500.890	3.896.403 2.912.342	- 18,93 - 14,31
Πελοπόννησος—Pelopon- nissos . . . . .	1.982.746	180.170	2.082.872	1.144.776	938.096	170.277	1.947.308	1.082.905	864.403	- 6,51
Νήσοι Βορείου Αιγαίου— Islands of Northern Egeo	1.960.514	100.195	1.920.738	564.679	1.356.059	101.244	1.887.821	517.623	1.370.198	- 1,71
Νήσοι Νοτίου Αιγαίου— Islands of Southern Egeo <i>Νήσος Ρόδος—Rhodos</i> . . . . .	17.886.990 10.806.085	714.618 427.092	17.338.302 10.729.580	1.482.723 681.085	15.855.579 10.048.495	672.408 394.913	15.953.312 9.716.753	1.387.181 629.991	14.566.131 9.086.762	- 7,99 - 9,44
Κρήτη—Kriti . . . . .	12.991.441	529.326	12.380.475	842.476	11.537.999	534.863	11.759.434	858.105	10.901.329	- 5,02

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

65. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών, στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ) (συνέχεια)  
 Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings) (continued)

Περιφέρειες Regions	Σύνολο διανυκτε- ρεύσεων 2001 Total of nights spent	Διανυκτερεύσεις*—Number of nights spent*								Μεταβολή % συνόλου διανυκτερεύ- σεων 2002/2003 Change % of nights spent
		2002				2003				
		Κλίνες που λειτουργή- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Κλίνες που λειτουργή- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	
<b>Σύνολο Ελλάδος— Greece, total</b> . . . . .	<b>55.105.342</b>	<b>2.883.801</b>	<b>53.477.984</b>	<b>13.128.363</b>	<b>40.349.621</b>	<b>2.936.333</b>	<b>53.475.703</b>	<b>13.716.146</b>	<b>39.759.557</b>	<b>0,00</b>
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη—Eastern Make- donia and Thraki . . . . .	1.478.168	111.676	1.431.779	902.358	529.421	113.161	1.398.507	892.454	506.053	-2,32
Κεντρική Μακεδονία— Central Macedonia . . . . .	4.207.065	202.922	3.397.643	1.487.657	1.909.986	231.240	3.693.950	1.771.372	1.922.578	8,72
Δυτική Μακεδονία—Western Makedonia . . . . .	370.597	32.991	373.896	323.727	50.169	32.877	386.208	333.021	53.187	3,29
Ήπειρος—Ipiros . . . . .	849.755	66.158	817.413	613.436	203.977	65.553	799.902	613.254	186.648	-2,14
Θεσσαλία—Thessalia . . . . .	1.703.858	127.883	1.707.055	1.048.097	658.958	132.025	1.707.964	1.111.899	596.065	0,05
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	5.954.646	259.724	6.600.391	942.865	5.657.526	258.665	6.215.339	976.804	5.238.535	-5,83
<i>Νήσος Κέρκυρα—Kerkyra</i>	<i>3.056.810</i>	<i>146.545</i>	<i>3.597.163</i>	<i>518.196</i>	<i>3.078.967</i>	<i>141.869</i>	<i>3.372.053</i>	<i>552.226</i>	<i>2.819.827</i>	<i>-6,26</i>
Δυτική Ελλάς—Western Greece . . . . .	1.375.016	95.349	1.350.320	756.634	593.686	102.311	1.342.989	799.789	543.200	-0,54
Στερεά Ελλάς—Central Greece . . . . .	1.296.573	112.523	1.402.364	864.639	537.725	115.880	1.395.384	847.988	547.396	-0,50
Αττική—Attiki . . . . .	6.321.789	400.377	5.929.776	2.366.741	3.563.035	419.633	5.764.690	2.360.731	3.403.959	-2,78
<i>Νομαρχία Αθηνών—Pre- fecture of Athens</i> . . . . .	<i>4.413.232</i>	<i>297.102</i>	<i>4.793.871</i>	<i>1.819.173</i>	<i>2.974.698</i>	<i>311.137</i>	<i>4.662.162</i>	<i>1.809.406</i>	<i>2.852.756</i>	<i>-2,75</i>
Πελοπόννησος—Pelopon- nissos . . . . .	1.947.308	174.243	1.908.847	1.110.294	798.553	178.779	2.047.369	1.201.056	846.313	7,26
Νήσοι Βορείου Αιγαίου— Islands of Northern Egeo	1.887.821	97.841	1.883.198	498.984	1.384.214	98.287	1.797.023	537.344	1.259.679	-4,58
Νήσοι Νοτίου Αιγαίου— Islands of Southern Egeo	15.953.312	658.688	14.866.768	1.363.754	13.503.014	650.299	14.924.769	1.433.979	13.490.790	0,39
<i>Νήσος Ρόδος—Rhodos</i> . . . . .	<i>9.716.753</i>	<i>383.471</i>	<i>8.834.387</i>	<i>637.701</i>	<i>8.196.686</i>	<i>370.925</i>	<i>8.993.296</i>	<i>699.199</i>	<i>8.294.097</i>	<i>1,80</i>
Κρήτη—Kriti . . . . .	11.759.434	543.426	11.808.534	849.177	10.959.357	537.623	12.001.609	836.455	11.165.154	1,64

66. Επισκέπτες μουσείων και αρχαιολογικών χώρων και συνολικές εισπράξεις  
Visitors of museums and archaeological sites and receipts thereof

Μουσεία και αρχαιολογικοί χώροι	2003	2004	Σεπτέμβριος (2) September		Ιανουάριος – Σεπτέμβριος (2) January – September		Museums and archaeological sites
			2004	2005	2004	2005	
			<b>I. ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ</b>				
<b>A' Μουσείων (σύνολο) . . . . .</b>	<b>1.759.647</b>	<b>2.501.967</b>	<b>382.073</b>	<b>360.825</b>	<b>2.036.266</b>	<b>2.185.577</b>	<b>A. Museums (total)</b>
Εθνικού Αρχαιολογικού . . . . .	(3) —	155.368	37.153	55.567	96.634	290.636	National Archaeological Museum
Αρχαίας Ολυμπίας . . . . .	7.112	133.105	10.406	18.856	116.661	138.511	Ancient Olympia
Παλατίου Ιπποτών (Ρόδου)	204.931	223.304	40.919	41.952	185.164	204.641	Palace of the Knights (Rodos)
Ηρακλείου (Κρήτης) . . . . .	259.609	215.275	36.900	40.900	182.545	201.670	Iraklio (Kriti)
Ρόδου . . . . .	63.850	44.750	11.800	11.210	34.550	56.240	Rodos
Δελφών . . . . .	8.068	76.632	22.100	29.150	34.532	201.000	Delfi
Λοιπών μουσείων . . . . .	1.216.077	1.653.533	222.795	163.190	1.386.180	1.092.879	Other museums
<b>B' Αρχαιολογικών χώρων (σύνολο)</b>	<b>6.155.328</b>	<b>5.788.289</b>	<b>908.905</b>	<b>1.075.014</b>	<b>4.762.815</b>	<b>5.824.765</b>	<b>B. Archaeological sites (total)</b>
Επιδαύρου(1) . . . . .	335.890	281.660	42.250	62.600	216.810	334.500	Epidavros(1)
Ακροπόλεως Μυκηνών . . . . .	264.091	213.162	30.253	43.782	169.496	240.943	The Akropolis of Mykines
Ακροπόλεως Αθηνών(1) . . . . .	770.010	821.657	122.241	146.368	649.335	820.518	The Akropolis of Athens(1)
Σουνίου . . . . .	149.174	159.665	24.396	30.376	129.727	210.673	Sounio
Ακροπόλεως Λίνδου . . . . .	395.760	398.488	78.564	90.580	339.203	397.598	The Akropolis of Lindos
Καμείρου (νήσου Ρόδου) . . . . .	125.481	116.460	22.774	22.806	99.182	91.666	Kamiro (Rodos)
Αρχαίας Ολυμπίας . . . . .	405.031	391.737	56.465	58.745	314.031	375.381	Ancient Olympia
Κνωσού (Κρήτης) . . . . .	633.903	620.202	106.425	111.043	531.864	565.189	Knossos (Kriti)
Φαιστού (Κρήτης) . . . . .	147.635	126.655	22.169	23.230	108.614	117.838	Festos (Kriti)
Αρχαίας Κορίνθου(1) . . . . .	142.422	132.421	15.583	21.725	103.334	138.666	Ancient Korinthos(1)
Μυστρά(1) . . . . .	126.715	97.335	14.435	16.800	80.220	106.800	Mystras(1)
Δελφών . . . . .	430.690	333.910	31.700	43.700	273.160	271.650	Delfi
Λοιπών αρχαιολογικών χώρων	2.228.526	2.094.937	341.650	403.259	1.747.839	2.153.343	Other archaeological sites
<b>II. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε ευρώ)</b>							<b>II. RECEIPTS (in euro)</b>
<b>Σύνολο . . . . .</b>	<b>35.490.763</b>	<b>35.944.838</b>	<b>5.856.002</b>	<b>7.040.411</b>	<b>29.173.295</b>	<b>38.011.347</b>	<b>Total</b>
A' Μουσείων . . . . .	4.458.687	6.304.409	1.116.542	1.240.826	5.067.536	6.902.890	A. Museums
B' Αρχαιολογικών χώρων . . . . .	31.032.076	29.640.429	4.739.460	5.799.585	24.105.759	31.108.457	B. Archaeological sites

(1) Ισχύει ενιαίο εισιτήριο για το μουσείο και τον αρχαιολογικό χώρο.  
(2) Περιλαμβάνονται τα εισιτήρια ελεύθερης εισόδου στα μουσεία και τους αρχαιολογικούς χώρους, εκτός της Ακροπόλεως Αθηνών.  
(3) Παρέμεινε κλειστό λόγω έργων.

(1) Visitors can also visit the corresponding museum with the same ticket.  
(2) Including tickets of free entrance in museums and archaeological sites. Excluding the Akropolis of Athens.  
(3) Closed due to construction works.





**XI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ—PUBLIC FINANCE**
**67. Κρατικά έσοδα, κατά κύριες πηγές προέλευσης**
**State revenue, by main sources**
*Σε χιλιάδες ευρώ*
*In thousand euro*

Κύριες πηγές προέλευσης των εσόδων	2004				Main sources of revenue
	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ιαν. – Μάρτιος Jan. – March	
<b>Βεβαιωθέντα—Assessed</b>					
<b>Σύνολο</b> .....	<b>20.248.367,1</b>	<b>5.543.890,9</b>	<b>4.742.239,9</b>	<b>30.534.497,9</b>	<b>Total</b>
<b>A' Έσοδα τακτικού προϋπολογισμού</b> ..	<b>20.212.333,9</b>	<b>4.414.099,6</b>	<b>4.513.899,4</b>	<b>29.140.332,9</b>	<b>A. Ordinary budget</b>
1. Φορολογικά έσοδα .....	11.019.636,7	2.404.691,7	3.130.136,2	16.554.464,6	1. Taxation receipts
α) Άμεσοι φόροι .....	4.908.828,7	726.073,0	1.254.357,2	6.889.258,9	a) Direct taxes
β) Έμμεσοι φόροι .....	6.110.808,0	1.678.618,7	1.875.779,0	9.665.205,7	b) Indirect taxes
2. Μη φορολογικά έσοδα .....	4.777.891,0	443.411,1	651.885,7	5.873.187,8	2. Non-taxation receipts
3. Μεταβιβάσεις από Ευρωπαϊκή Ένωση και κράτη μέλη, καθώς και έσοδα που εισπράττονται υπέρ αυτών	4.806,2	4.715,8	14.380,1	23.902,1	3. Transfers from EU and EU member states and receipts collected in their favour
4. Πιστωτικά έσοδα .....	4.410.000,0	1.561.281,0	717.497,4	6.688.778,4	4. Credit receipts
<b>B' Ειδικά μη φορολογικά έσοδα</b> .....	<b>970,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>970,2</b>	<b>B. Special non-taxation receipts</b>
<b>Γ' Έσοδα προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων</b>	<b>35.063,0</b>	<b>1.129.791,3</b>	<b>228.340,5</b>	<b>1.393.194,8</b>	<b>C. Investment budget receipts</b>
1. Έσοδα από δημόσιες επενδύσεις	10.687,3	129,9	24,3	10.841,5	1. Public investments receipts
2. Βοήθεια και λοιπές μεταβιβάσεις	24.375,7	779.661,4	228.316,2	1.032.353,3	2. Assistance and other transfers
α) Εξωτερική δωρεάν βοήθεια	—	—	—	—	a) Foreign aid
β) Έσοδα από Ευρωπαϊκή Ένωση	24.375,7	779.661,4	228.316,2	1.032.353,3	b) Receipts from EU
3. Πιστωτικά έσοδα .....	—	350.000,0	—	350.000,0	3. Credit receipts
α) Από πηγές εσωτερικού	—	—	—	—	a) From domestic sources
β) Από πηγές εξωτερικού	—	350.000,0	—	350.000,0	b) From foreign sources
<b>Δ' Έσοδα από NATO</b> .....	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>D. Receipts from NATO</b>
<b>Εισπραχθέντα—Collected</b>					
<b>Σύνολο</b> .....	<b>8.148.501,8</b>	<b>4.853.081,7</b>	<b>3.359.164,5</b>	<b>16.360.748,0</b>	<b>Total</b>
<b>A' Έσοδα τακτικού προϋπολογισμού</b> ..	<b>8.123.140,8</b>	<b>3.723.277,8</b>	<b>3.130.829,1</b>	<b>14.977.247,7</b>	<b>A. Ordinary budget</b>
1. Φορολογικά έσοδα .....	3.565.981,4	1.908.855,1	2.281.704,4	7.756.540,9	1. Taxation receipts
α) Άμεσοι φόροι .....	1.110.362,5	598.063,4	925.263,2	2.633.689,1	a) Direct taxes
β) Έμμεσοι φόροι .....	2.455.618,9	1.310.791,7	1.356.441,2	5.122.851,8	b) Indirect taxes
2. Μη φορολογικά έσοδα .....	142.354,0	248.425,8	117.247,2	508.027,0	2. Non-taxation receipts
3. Μεταβιβάσεις από Ευρωπαϊκή Ένωση και κράτη μέλη, καθώς και έσοδα που εισπράττονται υπέρ αυτών	4.805,4	4.715,9	14.380,1	23.901,4	3. Transfers from EU and EU member states and receipts collected in their favour
4. Πιστωτικά έσοδα .....	4.410.000,0	1.561.281,0	717.497,4	6.688.778,4	4. Credit receipts
<b>B' Ειδικά μη φορολογικά έσοδα</b> .....	<b>970,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>970,2</b>	<b>B. Special non-taxation receipts</b>
<b>Γ' Έσοδα προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων</b>	<b>24.390,8</b>	<b>1.129.803,9</b>	<b>228.335,4</b>	<b>1.382.530,1</b>	<b>C. Investment budget receipts</b>
1. Έσοδα από δημόσιες επενδύσεις	15,1	142,5	19,2	176,8	1. Public investments receipts
2. Βοήθεια και λοιπές μεταβιβάσεις	24.375,7	779.661,4	228.316,2	1.032.353,3	2. Assistance and other transfers
α) Εξωτερική δωρεάν βοήθεια	—	—	—	—	a) Foreign aid
β) Έσοδα από Ευρωπαϊκή Ένωση	24.375,7	779.661,4	228.316,2	1.032.353,3	b) Receipts from EU
3. Πιστωτικά έσοδα .....	—	350.000,0	—	350.000,0	3. Credit receipts
α) Από πηγές εσωτερικού	—	—	—	—	a) From domestic sources
β) Από πηγές εξωτερικού	—	350.000,0	—	350.000,0	b) From foreign sources
<b>Δ' Έσοδα από NATO</b> .....	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>D. Receipts from NATO</b>

68. Κρατικά έξοδα του τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και του προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων<sup>(1)</sup>Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and expenditures of State investments budget<sup>(1)</sup>

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Κατηγορίες και φορείς	2 0 0 4				Categories and agents
	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ιαν. – Μάρτιος Jan. – March	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>12.079.628,6</b>	<b>9.171.507,4</b>	<b>6.506.700,9</b>	<b>37.204.387,4</b>	<b>Total</b>
<b>I. Τρέχουσες δαπάνες</b> .....	<b>12.079.628,6</b>	<b>9.171.327,8</b>	<b>6.504.095,0</b>	<b>37.201.601,9</b>	<b>I. Current expenditures</b>
1. Προεδρία της Δημοκρατίας .....	211,7	174,6	255,3	641,6	1. The President's Office
2. Βουλή .....	8.562,2	6.550,5	17.386,2	32.498,9	2. Parliament
3. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημ. Διοίκησης και Αποκέντρωσης .....	323.702,5	302.412,7	239.742,1	958.030,8	3. Ministry of Interior, Public Administration and Decentralization
4. » Εξωτερικών .....	32.061,3	24.827,6	30.598,7	87.490,2	4. » » Foreign Affairs
5. » Εθνικής Αμύνης .....	198.095,9	335.948,7	372.183,1	1.177.859,3	5. » » National Defence
6. » Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημόσιων Έργων .....	5.226,9	5.958,4	32.356,1	43.548,9	6. » » Environment, Physical Planning and Public Works
7. » Δικαιοσύνης .....	28.497,9	31.519,8	50.409,0	110.475,3	7. » » Justice
8. » Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων .....	332.216,0	414.069,5	427.210,5	1.173.496,4	8. » » National Education and Religion
9. » Οικονομίας και Οικονομικών .....	9.861.511,6	6.924.200,8	3.946.775,2	29.129.456,6	9. » » Economy and Finance
10. » Γεωργίας .....	60.991,4	71.320,9	32.003,7	246.129,6	10. » » Agriculture
11. » Πολιτισμού .....	18.170,0	14.810,6	33.558,9	66.552,1	11. » » Culture
12. » Ανάπτυξης .....	522.184,9	449.482,7	663.258,5	2.178.969,2	12. » » Development
13. » Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων <sup>(2)</sup> .....	417.315,0	308.853,4	268.991,8	995.392,1	13. » » Labour and Social Insurance <sup>(2)</sup>
14. » Υγείας και Πρόνοιας .....	38.332,0	19.031,3	11.510,6	76.480,3	14. » » Health and Welfare
15. » Μεταφορών και Επικοινωνιών .....	223,4	5.313,1	672,3	6.208,7	15. » » Transports and Communications
16. » Αιγαίου .....	72.343,7	64.556,4	77.870,1	266.771,4	16. » » Aegean
17. » Εμπορικής Ναυτιλίας .....	618,2	956,9	1.416,3	2.991,4	17. » » Mercantile Marine
18. » Μακεδονίας – Θράκης .....	110.074,9	118.858,7	183.160,9	412.095,9	18. » » Makedonia – Thraki
19. » Δημόσιας Τάξης .....	17.264,4	15.010,3	20.291,0	52.569,7	19. » » Public Order
20. Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης .....	3.534,3	4.223,6	3.452,6	11.211,2	20. Ministry of Press and Mass Media
<b>Περιφερειακές Διοικήσεις</b> .....	<b>28.490,4</b>	<b>53.247,3</b>	<b>90.992,1</b>	<b>172.732,3</b>	<b>Regional Administrations</b>
<b>II. Δαπάνες επενδύσεων</b> .....	<b>—</b>	<b>89,8</b>	<b>— 89,8</b>	<b>—</b>	<b>II. Investment expenditures</b>
1. Δαπάνες επενδύσεων, εκτελούμενες μέσω του τακτικού προϋπολογισμού ενταγμένες στο πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξης <sup>(3)</sup> .....	—	89,8	— 89,8	—	1. Investment expenditures effected through the ordinary budget included in the financial development programme <sup>(3)</sup>
2. Δαπάνες επενδύσεων, εκτελούμενες μέσω του προϋπολογισμού επενδύσεων .....	—	—	—	—	2. Investment expenditures effected through the investments budget
<b>III. Δαπάνες για έργα κοινού ενδιαφέροντος NATO</b> .....	<b>—</b>	<b>89,8</b>	<b>2.695,7</b>	<b>2.785,5</b>	<b>III. Expenditures for NATO common interest works</b>

(1) Περιλαμβάνονται και λογαριασμοί εκτός προϋπολογισμού.

(2) Στα έξοδα του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων περιλαμβάνονται και οι αποδόσεις εσόδων, που εισπράττονται υπέρ του ΟΓΑ (για λογαριασμό του ΟΓΑ).

(3) Στις δαπάνες του προγράμματος οικονομικής ανάπτυξης περιλαμβάνονται (εντάσσονται) και όσες πραγματοποιούνται: α) για έργα που εκτελεί ο Στρατός (ΣΥΚΕΑ) και β) για έργα ορεινής οικονομίας (με πιστώσεις οι οποίες μεταφέρονται από τον προϋπολογισμό κρατικών επενδύσεων).

(1) Including also extrabudgetary accounts.

(2) Including also receipts collected in favour of the National Agricultural Insurance Organisation.

(3) Including expenditures: a) for works constructed by the army and b) for mountainous economy works, etc., the credits of which were transferred from the state investments budget.

## ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

## 69. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό (1)

## Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget (1)

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	2 0 0 4							
	Εισπράξεις—Receipts				Πληρωμές—Payments			
	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ιαν. – Μάρτιος Jan. – March	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ιαν. – Μάρτιος Jan. – March
<b>Σύνολο Ελλάδος— Greece, total</b> .....	<b>8.148.501,8</b>	<b>4.853.081,7</b>	<b>3.359.164,5</b>	<b>16.360.748,0</b>	<b>1.726.930,1</b>	<b>1.881.686,0</b>	<b>2.227.981,2</b>	<b>5.836.597,3</b>
<b>Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens</b> .....	<b>2.421.440,3</b>	<b>1.198.197,5</b>	<b>1.578.086,1</b>	<b>5.197.723,8</b>	<b>690.025,1</b>	<b>463.016,2</b>	<b>733.154,2</b>	<b>1.886.195,5</b>
Διαμέρισμα Α'—Division A.	1.426.253,9	609.631,6	881.274,2	2.917.159,7	635.261,1	374.605,0	605.839,7	1.615.705,8
"    Β'—    "    B.	652.284,9	473.270,5	529.637,5	1.655.192,8	28.196,5	37.477,0	48.899,0	114.572,5
"    Γ'—    "    C.	164.054,4	60.363,1	77.511,5	301.929,0	17.888,7	29.335,6	63.161,7	110.386,0
Διαμέρισμα Δ'—Division D.	178.847,1	54.932,4	89.662,8	323.442,3	8.678,9	21.598,6	15.253,8	45.531,2
<b>Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia</b> .....	<b>215.052,7</b>	<b>123.009,0</b>	<b>145.915,4</b>	<b>483.977,0</b>	<b>37.888,8</b>	<b>57.691,2</b>	<b>60.747,2</b>	<b>156.327,2</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας— Etolia and Akarnania	20.917,7	13.129,3	14.172,9	48.219,9	8.138,9	10.618,2	10.688,3	29.445,4
Αττικής (υπόλοιπο)—Attiki (rest)	129.455,2	78.098,4	93.626,4	301.180,0	11.950,1	20.832,2	20.827,3	53.609,6
Βοιωτίας—Viotia	20.608,5	12.292,8	16.637,4	49.538,7	4.202,2	5.236,0	7.459,7	16.897,9
Ευβοίας—Evia	24.378,7	11.173,5	10.764,2	46.316,5	6.280,5	9.106,7	9.686,1	25.073,3
Ευρυτανίας—Evyritania	1.532,9	469,8	654,1	2.656,9	1.043,0	1.211,8	1.402,9	3.657,8
Φθιώτιδος—Fthiotida	15.491,8	6.618,6	8.631,3	30.741,7	4.898,7	9.079,2	8.476,3	22.454,2
Φωκίδος—Fokida	2.667,8	1.226,6	1.429,0	5.323,4	1.375,4	1.607,1	2.206,4	5.189,0
<b>Πελοπόννησος—Pelopon- nissos</b> .....	<b>156.025,4</b>	<b>97.876,0</b>	<b>107.229,8</b>	<b>361.131,3</b>	<b>40.011,8</b>	<b>53.464,6</b>	<b>73.254,8</b>	<b>166.731,2</b>
Αργολίδος—Argolida	12.188,0	5.749,4	6.598,0	24.535,4	3.157,2	4.088,6	4.991,5	12.237,4
Αρκαδίας—Arkadia	8.103,3	3.330,7	4.361,9	15.795,9	5.797,6	4.338,8	12.496,7	22.633,1
Αχαΐας—Achaia	49.370,5	24.046,9	31.845,0	105.262,5	14.123,7	22.611,2	28.779,1	65.514,0
Ηλείας—Ilia	10.505,6	4.941,3	4.908,1	20.354,9	4.757,3	6.207,6	7.385,9	18.350,8
Κορινθίας—Korinthia	38.651,8	33.455,1	33.693,4	105.800,3	4.437,4	5.890,9	6.645,3	16.973,5
Λακωνίας—Lakonia	6.565,5	3.177,0	3.679,3	13.421,8	2.689,7	3.158,3	3.995,9	9.843,9
Μεσσηνίας—Messinia	30.640,8	23.175,7	22.144,1	75.960,5	5.048,9	7.169,2	8.960,5	21.178,6
<b>Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands</b>	<b>22.822,4</b>	<b>13.388,3</b>	<b>15.591,3</b>	<b>51.802,1</b>	<b>8.236,9</b>	<b>11.779,2</b>	<b>13.341,7</b>	<b>33.357,8</b>
Ζακύνθου—Zakynthos	3.882,2	2.280,2	2.432,3	8.594,7	1.671,2	2.041,7	2.322,9	6.035,9
Κερκύρας—Kerkyra	13.478,9	7.049,2	9.389,6	29.917,7	4.018,3	6.137,5	6.490,1	16.645,9
Κεφαλληνίας—Kefallinia	3.653,2	1.777,8	2.405,7	7.836,7	1.439,9	2.004,3	2.477,8	5.922,1
Λευκάδος—Lefkada	1.808,0	2.281,2	1.363,8	5.453,0	1.107,4	1.595,7	2.050,8	4.754,0
<b>Ήπειρος—Ipiros</b> .....	<b>34.347,4</b>	<b>14.572,6</b>	<b>18.090,0</b>	<b>67.010,0</b>	<b>17.780,2</b>	<b>22.507,9</b>	<b>26.434,9</b>	<b>66.722,9</b>
Άρτης—Arta	5.731,3	2.179,9	2.834,8	10.746,1	2.955,5	6.176,0	4.746,3	13.877,8
Θεσπρωτίας—Thesprotia	3.424,9	1.380,4	1.886,3	6.691,6	2.211,9	2.489,0	3.317,6	8.018,6
Ιωαννίνων—Ioannina	20.279,4	7.849,8	10.095,0	38.224,2	10.257,3	10.984,9	14.746,8	35.989,0
Πρεβέζης—Preveza	4.911,9	3.162,5	3.273,8	11.348,2	2.355,4	2.857,9	3.624,2	8.837,5
<b>Θεσσαλία—Thessalia</b> .....	<b>85.961,9</b>	<b>45.013,0</b>	<b>54.899,4</b>	<b>185.874,3</b>	<b>29.174,6</b>	<b>42.972,2</b>	<b>50.239,3</b>	<b>122.386,1</b>
Καρδίτσας—Karditsa	7.096,3	3.291,6	3.587,1	13.974,9	4.361,2	5.079,1	6.934,1	16.374,4
Λαρίσης—Larissa	36.567,1	17.595,4	22.178,5	76.341,0	12.743,3	23.278,7	23.186,4	59.208,5
Μαγνησίας—Magnissia	32.470,3	18.680,0	23.088,8	74.239,1	7.351,2	8.345,1	12.671,2	28.367,5
Τρικάλων—Trikala	9.828,2	5.446,1	6.045,1	21.319,3	4.718,8	6.269,2	7.447,6	18.435,7
<b>Μακεδονία—Makedonia</b> ...	<b>465.840,5</b>	<b>275.003,1</b>	<b>206.419,5</b>	<b>947.263,1</b>	<b>89.028,2</b>	<b>122.371,9</b>	<b>148.412,9</b>	<b>359.812,9</b>
Γρεβενών—Grevena	3.087,2	795,3	1.103,2	4.985,6	1.227,0	1.488,9	2.038,0	4.753,8
Δράμας—Drama	9.642,6	3.789,0	4.903,7	18.335,3	3.844,7	4.374,5	5.365,7	13.585,0



69. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό<sup>(1)</sup> (συνέχεια)Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget<sup>(1)</sup> (continued)

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	2 0 0 4							
	Εισπράξεις—Receipts				Πληρωμές—Payments			
	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ιαν. – Μάρτιος Jan. – March	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ιαν. – Μάρτιος Jan. – March
Ημαθίας—Imathia	14.559,9	6.691,4	7.518,5	28.769,7	4.570,9	8.179,2	13.912,8	26.662,9
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki	347.153,9	216.625,7	135.009,3	698.788,8	45.016,4	57.000,9	71.772,1	173.789,5
Καβάλας—Kavala	20.124,3	9.798,2	11.615,4	41.537,9	4.372,5	7.508,1	6.769,5	18.650,1
Καστοριάς—Kastoria	4.442,7	1.894,9	2.668,2	9.005,8	2.177,8	2.564,3	3.606,3	8.348,4
Κιλίκης—Kilkis	9.312,0	4.026,1	5.612,2	18.950,3	2.552,9	3.090,3	4.475,4	10.118,6
Κοζάνης—Kozani	15.332,9	7.252,8	8.010,9	30.596,6	5.371,8	11.952,2	9.956,1	27.280,2
Πέλλης—Pella	8.844,3	4.916,9	7.036,8	20.798,1	4.757,0	5.970,5	7.059,4	17.786,8
Πιερίας—Pieria	10.120,2	6.313,2	7.677,1	24.110,5	3.468,2	5.129,5	5.357,6	13.955,3
Σερρών—Serres	11.587,0	5.828,8	7.187,9	24.603,8	6.233,4	8.995,9	8.975,4	24.204,7
Φλωρίνης—Florina	3.271,1	1.673,0	2.098,3	7.042,3	2.430,7	2.950,4	3.847,7	9.228,7
Χαλκιδικής—Chalkidiki	8.362,5	5.397,7	5.978,1	19.738,4	3.004,9	3.167,1	5.277,0	11.449,0
<b>Θράκη—Thraci</b>	<b>53.367,1</b>	<b>30.581,4</b>	<b>30.382,4</b>	<b>114.330,9</b>	<b>14.006,1</b>	<b>22.575,5</b>	<b>28.810,4</b>	<b>65.391,9</b>
Έβρου—Evros	18.114,0	11.753,9	7.415,5	37.283,5	5.465,2	7.657,2	8.216,9	21.339,3
Ξάνθης—Xanthi	26.480,5	14.802,9	17.049,0	58.332,3	4.535,8	8.734,9	10.287,6	23.558,2
Ροδόπης—Rodopi	8.772,6	4.024,6	5.917,9	18.715,1	4.005,1	6.183,4	10.305,9	20.494,4
<b>Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands</b>	<b>51.649,6</b>	<b>30.546,2</b>	<b>36.935,2</b>	<b>119.131,0</b>	<b>21.051,0</b>	<b>23.723,8</b>	<b>33.569,7</b>	<b>78.344,5</b>
Δωδεκανήσου—Dodekanisos	23.029,6	13.905,0	16.863,7	53.798,3	6.746,9	7.903,3	11.032,0	25.682,3
Κυκλάδων—Kyklades	12.258,1	6.944,0	8.736,3	27.938,4	4.286,1	5.421,5	6.578,0	16.285,6
Λέσβου—Lesvos	8.788,1	5.007,8	6.217,3	20.013,2	5.835,5	5.407,8	9.658,8	20.902,2
Σάμου—Samos	3.468,7	2.602,3	2.739,7	8.810,7	1.886,5	2.118,7	2.755,8	6.761,0
Χίου—Chios	4.105,1	2.087,2	2.378,2	8.570,4	2.295,9	2.872,5	3.545,1	8.713,5
<b>Κρήτη—Kriti</b>	<b>92.072,7</b>	<b>52.541,9</b>	<b>60.771,8</b>	<b>205.386,4</b>	<b>25.803,3</b>	<b>31.483,3</b>	<b>40.830,6</b>	<b>98.117,2</b>
Ηρακλείου—Iraklio	51.864,0	27.550,9	33.065,9	112.480,9	13.379,4	17.861,9	20.305,5	51.546,8
Λασιθίου—Lassithi	7.582,0	6.168,1	3.923,4	17.673,6	2.811,0	3.280,9	5.323,9	11.415,8
Ρεθύμνης—Rethymno	8.889,2	4.790,1	5.119,1	18.798,4	3.485,7	3.693,8	5.061,6	12.241,1
Χανίων—Chania	23.737,5	14.032,7	18.663,3	56.433,6	6.127,2	6.646,6	10.139,7	22.913,5
<b>Ειδικά Ταμεία—Special Cashiers</b>	<b>4.549.921,7</b>	<b>2.972.352,6</b>	<b>1.104.843,8</b>	<b>8.627.118,1</b>	<b>753.924,1</b>	<b>1.030.100,3</b>	<b>1.019.185,5</b>	<b>2.803.209,9</b>
Υπόλογος συμψηφισμών— Offices responsible for compensations	4.549.921,7	2.972.352,6	1.104.843,8	8.627.118,1	753.924,1	1.030.100,3	1.019.185,5	2.803.209,9

(1) Τακτικός προϋπολογισμός και προϋπολογισμός κρατικών επενδύσεων.

(1) Ordinary budget and State investments budget.



## XII. ΤΙΜΕΣ—PRICES

### 70. Δείκτης Τιμών Καταναλωτή (εθνικός)

#### Consumer Price Index (national)

1999 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά Food and non-alcohol- ic beverages	Αλκοο- λούχα ποτά και καπνός Alcoholic beverages and tobacco	Ένδυση και υπό- δηση Clothing and footwear	Στέγαση Housing	Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες Durable goods, household appliances and services	Υγεία Health	Μετα- φορές Transport	Επικοι- νωσίες Communication	Αναψυχή, πολιτιστι- κές δρα- στηριότη- τες Recre- ation and culture	Εκπαι- δευση Education	Ξενοδο- χεία, καφέ, εστιατόρια Hotels, cafés, restaur- ants	Άλλα αγαθά και υπηρεσίες Miscel- laneous goods and services
2003	114,1	118,8	123,5	111,5	118,9	107,5	115,7	109,9	80,8	111,2	116,0	122,7	114,0
2004	117,4	119,4	129,3	116,0	124,6	109,2	121,1	113,7	77,3	114,4	121,1	127,9	116,6
2005	121,6	120,1	132,0	121,5	135,6	111,5	126,0	119,2	77,0	116,6	126,1	132,0	120,1
2003: IV	114,6	121,8	120,5	114,7	117,3	108,1	115,4	109,7	80,5	110,8	114,4	122,4	114,2
V	115,1	124,0	120,5	116,1	117,6	108,6	115,6	108,6	80,5	110,9	114,4	122,2	114,3
VI	114,9	122,0	120,5	116,2	117,9	108,7	115,7	109,0	80,5	110,8	114,4	122,6	114,5
VII	112,7	118,4	120,6	102,5	118,0	105,0	115,7	110,0	80,5	110,8	114,4	122,8	113,8
VIII	112,6	116,9	123,5	101,8	118,2	105,1	115,7	110,9	80,5	111,1	114,4	123,2	113,7
IX	114,8	117,0	129,0	114,6	119,0	109,0	116,2	110,0	80,5	112,1	119,0	123,9	114,5
X	115,2	116,5	129,0	117,8	120,0	109,3	116,7	109,8	80,5	112,3	119,4	124,0	114,7
XI	115,4	116,9	128,9	118,4	120,4	109,3	117,0	110,0	80,5	112,4	119,4	123,8	114,7
XII	115,9	117,7	128,9	118,8	119,7	109,5	117,7	110,0	79,8	112,9	119,4	126,6	115,7
2004: I	115,1	119,5	128,8	109,1	120,7	106,2	118,1	110,6	77,9	113,3	119,4	126,9	114,7
II	114,8	122,9	128,9	100,1	120,5	106,0	119,6	110,4	77,9	113,6	119,4	125,5	114,8
III	117,6	123,7	129,2	118,9	122,3	109,6	120,0	111,5	77,9	113,7	119,4	126,0	115,8
IV	117,9	122,3	129,2	119,0	123,3	110,2	120,3	113,0	77,9	114,0	119,4	127,6	116,5
V	118,5	122,8	129,3	120,4	123,6	110,4	120,7	114,6	77,9	114,2	119,4	127,4	116,6
VI	118,1	120,2	129,3	120,4	124,0	110,6	121,2	114,4	77,8	114,2	119,4	127,7	116,9
VII	116,0	115,4	129,4	110,1	124,3	106,9	121,4	114,7	77,8	114,1	119,4	128,1	116,4
VIII	115,7	116,1	129,4	105,9	124,4	105,4	121,4	115,3	77,8	114,1	119,5	128,4	116,3
IX	118,0	116,2	129,4	120,4	124,7	110,8	122,4	115,5	77,8	114,9	124,4	128,6	117,3
X	118,9	116,8	129,4	122,5	128,2	111,3	122,6	116,9	75,7	115,0	124,6	128,7	117,5
XI	119,0	117,1	129,4	122,9	130,2	111,4	122,7	114,8	75,7	115,4	124,6	128,7	117,6
XII	119,5	119,9	129,4	122,9	128,5	111,5	122,9	113,1	75,7	115,9	124,6	131,4	118,6
2005: I	119,8	120,2	129,4	122,9	128,8	111,6	123,2	114,4	76,7	115,8	124,6	131,2	118,6
II	118,3	121,8	129,4	106,1	130,2	108,3	123,7	115,6	76,7	115,7	124,6	129,8	118,1
III	121,0	122,0	129,5	123,0	133,7	111,5	124,5	116,5	76,7	116,0	124,6	130,3	119,0
IV	121,9	122,1	129,9	123,1	134,9	112,0	125,9	119,5	76,7	116,2	124,6	131,7	120,1
V	122,3	122,3	131,5	124,7	135,2	112,4	126,2	119,2	76,7	116,5	124,6	131,9	120,5
VI	122,0	119,6	132,6	124,7	135,6	112,5	126,4	120,3	76,7	116,4	124,6	131,8	120,5
VII	120,5	116,2	133,7	117,2	135,7	109,9	126,5	120,4	76,7	116,5	124,6	132,1	120,2
VIII	120,0	117,7	133,7	109,7	135,9	107,2	126,5	121,5	77,5	116,3	124,6	132,1	119,8
IX	122,6	118,6	133,7	124,7	136,5	112,6	126,9	123,1	77,5	116,9	128,7	132,4	120,6
X	123,5	119,9	133,7	127,0	139,6	113,0	127,3	122,0	77,5	117,3	129,2	132,7	120,9
XI	123,2	120,1	133,7	127,2	140,5	113,1	127,4	118,4	77,5	117,6	129,3	132,8	120,9
XII	123,8	121,0	133,7	127,2	140,9	113,2	127,5	119,3	77,1	118,0	129,3	134,6	121,7
2006: I	123,6	122,1	133,7	122,2	141,9	112,2	128,1	119,9	77,1	118,1	129,3	134,8	121,5

Σημείωση: Από τον Ιανουάριο 2001 δημοσιεύεται ο νέος εθνικός δείκτης τιμών καταναλωτή (ΔΤΚ), με βάση το έτος 1999=100,0, όπως αυτός αναθεωρήθηκε βάσει των αποτελεσμάτων της Έρευνας Οικογενειακών Προϋπολογισμών (ΕΟΠ), 1998/99.

Στο πλαίσιο της ανωτέρω αναθεώρησης έγινε επέκταση της γεωγραφικής κάλυψης του εθνικού ΔΤΚ, από τις αστικές περιοχές στο σύνολο Χώρας, συμβαδίζοντας έτσι με τους εθνικούς ΔΤΚ των άλλων κρατών μελών της ΕΕ, αλλά και με τον Ελληνικό Εναρμονισμένο ΔΤΚ που αναφέρεται ήδη στο σύνολο Χώρας.

Οι νέοι συντελεστές στάθμισης, όπως προέκυψαν από την τελευταία ΕΟΠ, κατά ομάδες αγαθών και υπηρεσιών, έχουν ως ακολούθως:

I. Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά	184,89
II. Αλκοολούχα ποτά και καπνός	38,87
III. Ένδυση και υπόδηση	99,06
IV. Στέγαση	117,13
V. Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες	86,41
VI. Υγεία	69,07
VII. Μεταφορές	129,81
VIII. Επικοινωνίες	37,55
IX. Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες	49,01
X. Εκπαίδευση	27,43
XI. Ξενοδοχεία, καφέ και εστιατόρια	96,61
XII. Άλλα αγαθά και υπηρεσίες	64,17

Note: Starting with January 2001 the new national consumer price index, with base year 1999=100,0, is published after its revision on the basis of the results of the 1998/99 Household Budget Survey.

Within the context of the above CPI revision the national CPI was extended, as regards the geographical coverage, in the whole country, being in step with both the national CPIs of the other EU countries and the Greek HICP, which already refers to the whole country.

The new weighting coefficients by groups of goods and services, as derived from the last Household Budget Survey, are the following:

I. Food and non-alcoholic beverages	184,89
II. Alcoholic beverages and tobacco	38,87
III. Clothing and footwear	99,06
IV. Housing	117,13
V. Durable goods, household appliances and services	86,41
VI. Health	69,07
VII. Transport	129,81
VIII. Communication	37,55
IX. Recreation and culture	49,01
X. Education	27,43
XI. Hotels, cafés, restaurants	96,61
XII. Miscellaneous goods and services	64,17

**71. Συγκρίσεις του Γενικού Δείκτη Τιμών Καταναλωτή**  
**Comparisons of the Overall Consumer Price Index (percentage changes)**

1999 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Μεταβολή από μήνα σε μήνα % Rate of change from month to month	Μεταβολή με αντίστοιχο δείκτη προ- ηγούμενου έτους % Rate of change with the corresponding index of the previous year	Αναπροσαρ- μογή μισθωμάτων Readjustment of rents	Μεταβολή με δείκτη προηγούμενου Δεκεμβρίου % Rate of change with the index of the previous December	Μέσος δείκτης 12μήνου Twelve-month mean index	Μεταβολή μέσου δεί- κτη 12μήνου με αντι- στοιχο δείκτη προ- ηγούμενου 12μήνου % Rate of change of twelve-month mean index to the corre- sponding previous twelve-month mean index
2002: VII	108,7	- 1,7	3,3	2,5	0,0	108,6	3,4
VIII	109,0	0,2	3,5	2,6	0,2	108,9	3,4
IX	111,0	1,9	3,5	2,6	2,1	109,2	3,4
X	111,6	0,5	3,7	2,8	2,7	109,6	3,5
XI	111,6	0,0	3,6	2,7	2,7	109,9	3,6
XII	112,4	0,7	3,4	2,6	3,4	110,2	3,6
Μέσος ετήσιος—Annual mean	110,2	.	.	.	.	110,2	3,6
2003: I	111,8	- 0,5	3,1	2,3	- 0,5	110,5	3,5
II	112,0	0,1	4,3	3,2	- 0,4	110,9	3,6
III	114,5	2,3	4,1	3,1	1,8	111,3	3,6
IV	114,6	0,1	3,4	2,6	1,9	111,6	3,6
V	115,1	0,4	3,8	2,9	2,4	111,9	3,6
VI	114,9	- 0,2	3,8	2,9	2,2	112,3	3,6
VII	112,7	- 1,9	3,6	2,7	0,2	112,6	3,7
VIII	112,6	0,0	3,3	2,5	0,2	112,9	3,6
IX	114,8	1,9	3,3	2,5	2,1	113,2	3,6
X	115,2	0,4	3,2	2,4	2,4	113,5	3,6
XI	115,4	0,2	3,3	2,5	2,6	113,8	3,6
XII	115,9	0,4	3,1	2,3	3,1	114,1	3,5
Μέσος ετήσιος—Annual mean	114,1	.	.	.	.	114,1	3,5
2004: I	115,1	- 0,7	2,9	2,2	- 0,7	114,4	3,5
II	114,8	- 0,3	2,5	1,9	- 1,0	114,6	3,4
III	117,6	2,5	2,7	2,0	1,5	114,9	3,2
IV	117,9	0,3	2,9	2,2	1,8	115,2	3,2
V	118,5	0,4	2,9	2,2	2,2	115,4	3,1
VI	118,1	- 0,3	2,8	2,1	1,9	115,7	3,1
VII	116,0	- 1,8	2,9	2,2	0,1	116,0	3,0
VIII	115,7	- 0,2	2,7	2,0	- 0,2	116,2	2,9
IX	118,0	2,0	2,8	2,1	1,8	116,5	2,9
X	118,9	0,8	3,2	2,4	2,6	116,8	2,9
XI	119,0	0,1	3,1	2,3	2,7	117,1	2,9
XII	119,5	0,4	3,1	2,3	3,1	117,4	2,9
Μέσος ετήσιος—Annual mean	117,4	.	.	.	.	117,4	2,9
2005: I	119,8	0,3	4,0	3,0	0,3	117,8	3,0
II	118,3	- 1,2	3,1	2,3	- 1,0	118,1	3,0
III	121,0	2,3	2,9	2,2	1,3	118,4	3,1
IV	121,9	0,8	3,4	2,6	2,1	118,7	3,1
V	122,3	0,3	3,2	2,4	2,4	119,0	3,1
VI	122,0	- 0,2	3,3	2,5	2,1	119,4	3,2
VII	120,5	- 1,2	3,9	2,9	0,9	119,7	3,2
VIII	120,0	- 0,4	3,7	2,8	0,4	120,1	3,3
IX	122,6	2,2	3,9	2,9	2,7	120,5	3,4
X	123,5	0,7	3,8	2,9	3,3	120,9	3,5
XI	123,2	- 0,2	3,5	2,6	3,1	121,2	3,5
XII	123,8	0,5	3,6	2,7	3,6	121,6	3,5
Μέσος ετήσιος—Annual mean	121,6	.	.	.	.	121,6	3,5
2006: I	123,6	- 0,1	3,2	2,4	- 0,1	121,9	3,5

Σημειώσεις: 1. Οι δείκτες υπολογίζονται με άπειρα δεκαδικά ψηφία και δημοσιεύονται με στρογγυλοποίηση ενός δεκαδικού ψηφίου.

2. Οι ποσοστιαίες μεταβολές υπολογίζονται βάσει δεικτών με άπειρα δεκαδικά ψηφία και δημοσιεύονται με στρογγυλοποίηση ενός δεκαδικού ψηφίου.

Notes: 1. The indices are calculated with infinite decimal figures and are rounded up to one decimal figure when published.

2. Percentage changes are calculated on the basis of indices with infinite decimal figures and are rounded up to one decimal figure when published.



**72. Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις πληθωρισμού**  
**Harmonized Index of Consumer Prices (HICP) for international comparison of inflation**  
 2005 = 100,0

Εναρμονισμένος ΔΤΚ και ομάδες ειδών	Σταθμίσεις % Weights (2006)	Δείκτες—Indices			Μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual rate of change		HICP and main groups
		Ιανουάριος—January			Ιανουάριος—January		
		2004	2005	2006	2005/2004	2006/2005	
<b>Γενικός δείκτης</b> . . . . .	<b>1.000,00</b>	<b>94,7</b>	<b>98,7</b>	<b>101,7</b>	<b>3,5</b>	<b>3,0</b>	<b>Overall index</b>
1. Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά	176,18	99,0	100,1	101,9	1,3	1,9	1. Food and non-alcoholic beverages
2. Αλκοολούχα ποτά και καπνός	51,02	97,4	98,0	101,3	3,4	3,4	2. Alcoholic beverages and tobacco
3. Ενδυση και υπόδηση . . . . .	121,61	89,6	101,3	100,5	3,4	- 0,7	3. Clothing and footwear
4. Στέγαση . . . . .	100,83	88,7	94,8	104,8	10,0	10,5	4. Housing
5. Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες	68,65	95,3	100,1	100,6	1,6	0,5	5. Durable goods, household appliances and services
6. Υγεία . . . . .	56,37	93,1	97,7	101,8	4,1	4,3	6. Health
7. Μεταφορές . . . . .	136,38	93,1	96,1	100,6	5,2	4,7	7. Transport
8. Επικοινωνίες . . . . .	22,75	101,1	99,6	100,0	1,7	0,3	8. Communication
9. Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες	44,17	97,7	99,5	100,9	1,4	1,4	9. Recreation and culture
10. Εκπαίδευση . . . . .	19,65	94,7	98,8	102,5	3,7	3,7	10. Education
11. Ξενοδοχεία, καφέ, εστιατόρια	147,45	96,2	99,4	102,1	2,5	2,7	11. Hotels, cafés, restaurants
12. Άλλα αγαθά και υπηρεσίες .	54,97	95,4	98,7	101,8	2,8	3,1	12. Miscellaneous goods and services

**73. Μηνιαία εξέλιξη (γενικού) Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή**  
**Monthly change of HICP (Overall Index)**  
 2005 = 100,0

Μήνας	Δείκτες—Indices			Μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual rate of change		Μέση μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual average rate of change		Month
	2004	2005	2006	2005/2004	2006/2005	2005/2004	2006/2005	
Ιανουάριος . .	94,7	98,7	101,7	4,2	3,0	3,1	3,4	January
Φεβρουάριος	94,1	97,0		3,1		3,2		February
Μάρτιος . . . .	96,7	99,5		2,9		3,2		March
Απρίλιος . . . .	97,1	100,3		3,3		3,2		April
Μάιος . . . . .	97,5	100,7		3,3		3,2		May
Ιούνιος . . . . .	97,3	100,4		3,2		3,2		June
Ιούλιος . . . . .	95,4	99,1		3,9		3,3		July
Αύγουστος . .	95,1	98,6		3,7		3,3		August
Σεπτέμβριος .	97,2	100,9		3,8		3,4		September
Οκτώβριος . .	97,9	101,5		3,7		3,5		October
Νοέμβριος . .	98,0	101,3		3,4		3,5		November
Δεκέμβριος . .	98,5	101,9		3,5		3,5		December
<i>Μέσος ετήσιος δείκτης</i>	<i>96,6</i>	<i>100,0</i>				<i>3,5</i>		<i>Annual average index</i>

Σημείωση: Παράλληλα με τον εθνικό Δείκτη Τιμών Καταναλωτή, η ΕΣΥΕ καταρτίζει και τον Εναρμονισμένο Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (Εν. ΔΤΚ). Οι Εναρμονισμένοι Δείκτες Τιμών Καταναλωτή καταρτίζονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα πλαίσια των κανονισμών του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για να παρέχουν συγκρίσιμα στοιχεία για τις διεθνείς συγκρίσεις του πληθωρισμού και, ειδικότερα, για την εκτίμηση του κριτηρίου σύγκλισης, της σταθερότητας των τιμών, όπως απαιτείται από τη Συνθήκη για την ΕΕ. Επισημαίνεται ότι οι Εναρμονισμένοι Δείκτες Τιμών Καταναλωτή δε χρησιμοποιούνται στο εσωτερικό μιας χώρας ως δείκτες τιμαριθμικής αναπροσαρμογής ή ως δείκτες διαπραγμάτευσης μισθών. Μεταξύ του εθνικού Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (βάση 1999=100,0) και του αντίστοιχου Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (βάση 1996=100,0) υπάρχουν ομοιότητες, αλλά και διαφορές. Συνεπώς, οι δύο δείκτες δεν μπορούν να συγκριθούν πλήρως μεταξύ τους. Από τον Ιανουάριο 2006 και εξής ο Εν. ΔΤΚ υπολογίζεται με βάση το έτος 2005 = 100,0, αντί του, μέχρι και το Δεκέμβριο 2005, 1996 = 100,0, σε εφαρμογή σχετικού Κοινοτικού Κανονισμού.

Note: In addition to the national Consumer Price Index, the NSSG also compiles the Harmonised Index of Consumer Prices (HICP).

The Harmonised Indices of Consumer Prices are compiled by the member states of the European Union in conformity with Council and Commission Regulations, in order to provide comparable data for international inflation comparisons and, in particular, for the assessment of the price stability convergence criterion, as it is required by the EU Convention.

It should also be pointed out that the Harmonised Indices of Consumer Prices are not used within the country as indices for indexing or wage negotiations.

Between the national Consumer Price Index (base year 1999=100,0) and the relevant Harmonized Consumer Price Index (base year 1996=100,0) similarities as well as differences can be found. Therefore, the above indices cannot be fully compared to each other. Starting with January 2006, HICP is being calculated with base year 2005 = 100,0, instead of 1996 = 100,0, that was the base year till December 2005, in implementation of the relevant Commission Regulation.

74. Δείκτης<sup>(1)</sup> κύκλου εργασιών στο λιανικό εμπόριοTurnover index<sup>(1)</sup> in retail trade

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Σύνολο Χώρας—Greece, total									
	Γενικός Overall	Μεγάλα καταστήματα τροφίμων Super markets	Πολυκατα- στήματα Department stores	Τρόφιμα, ποτά, καπνός Food, beverages and tobacco	Φαρμακευ- τικά, καλλυντικά Pharma- ceutical products, cosmetics	Ενδυση, υπόδηση Clothing and footwear	Επιπλα, ηλεκτρ. είδη, οικ. εξοπλ. Furniture, electrical equipment, household fixtures	Βιβλία, χαρτικά, λοιπά είδη Books, stationery, other goods	Πωλήσεις εκτός κατα- στημάτων Dealing, telemarketing, etc.	
<i>Μέσος ετήσιος— Annual mean</i>										
1995 .....	66,7	68,1	55,0	97,5	65,8	58,1	61,9	67,6	61,9	
1996 .....	73,3	75,1	68,5	81,3	77,2	67,0	67,3	71,6	90,3	
1997 .....	79,4	81,0	78,5	86,0	84,0	73,9	73,9	78,5	86,6	
1998 .....	86,0	88,8	87,2	92,8	81,1	79,1	82,1	86,6	91,9	
1999 .....	90,2	89,5	92,2	95,9	89,0	86,4	89,7	90,6	99,9	
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	
2001 .....	107,9	109,6	108,1	108,1	106,8	106,1	104,4	105,4	101,1	
2002 .....	117,8	122,5	120,3	114,8	116,1	113,5	110,0	115,1	105,0	
2003 .....	127,1	137,8	131,0	120,9	127,2	116,8	114,5	127,4	109,1	
2004 .....	135,0	149,4	140,1	127,4	135,3	122,7	119,3	137,0	112,1	
2002: IV .....	122,1	130,2	123,3	119,5	116,9	117,7	111,1	113,5	121,8	
V .....	115,6	121,9	121,5	123,3	119,1	103,3	101,1	115,2	96,5	
VI .....	115,5	121,0	125,5	115,0	120,3	95,3	111,6	117,2	89,9	
VII .....	112,7	115,9	120,0	104,3	111,3	101,3	114,0	115,6	98,6	
VIII .....	103,0	111,1	123,4	105,6	91,3	83,6	100,7	91,3	102,5	
IX .....	114,1	116,1	126,9	112,8	104,3	98,0	113,3	129,1	103,9	
X .....	120,8	123,6	128,5	108,9	116,6	126,0	110,6	127,1	111,1	
XI .....	121,5	125,9	117,0	106,5	116,8	131,1	117,5	112,6	97,6	
XII .....	161,0	160,8	165,9	149,7	159,7	185,9	143,2	167,2	135,6	
2003: I .....	123,6	131,2	109,7	110,2	122,4	116,9	124,3	118,7	103,8	
II .....	118,3	127,9	105,4	116,0	131,6	104,9	110,8	102,7	98,4	
III .....	115,8	130,1	105,0	115,1	125,5	93,8	101,7	105,4	115,3	
IV .....	131,7	144,2	130,7	126,9	129,1	134,6	102,8	142,5	133,6	
V .....	124,2	136,6	123,6	121,2	123,9	118,1	103,3	128,8	109,8	
VI .....	123,1	132,6	132,0	122,3	128,6	102,9	113,5	127,2	103,1	
VII .....	119,8	124,0	139,6	111,1	124,9	108,6	116,4	121,5	98,2	
VIII .....	114,0	129,9	140,8	112,6	105,5	84,6	105,4	104,6	96,0	
IX .....	124,4	133,0	144,9	115,8	115,6	105,6	116,1	147,3	103,1	
X .....	128,5	139,2	131,6	118,6	125,1	121,2	117,1	131,8	106,4	
XI .....	133,2	143,2	125,0	122,5	132,0	135,8	121,5	126,1	108,5	
XII .....	168,3	181,4	183,5	158,4	162,6	174,3	140,8	172,7	132,9	
2004: I .....	131,7	147,2	120,4	122,6	136,6	116,7	119,8	124,4	105,0	
II .....	130,0	141,3	117,8	123,7	144,2	113,4	124,8	115,8	106,4	
III .....	125,7	145,1	116,1	120,6	134,7	97,1	110,8	116,7	115,7	
IV .....	141,8	158,2	141,6	139,8	141,3	134,3	113,2	153,7	140,4	
V .....	130,8	145,8	131,6	125,7	133,6	115,6	111,7	138,6	118,4	
VI .....	130,3	143,7	140,2	125,2	132,4	112,4	115,4	137,1	107,6	
VII .....	128,9	139,0	148,7	120,7	129,0	118,7	119,4	129,6	97,4	
VIII .....	118,7	134,2	142,4	113,4	114,5	91,4	109,9	115,8	93,8	
IX .....	131,0	141,4	151,1	121,5	123,3	113,4	121,1	158,7	99,1	
X .....	138,1	153,0	144,7	125,7	127,6	135,5	122,2	141,2	111,2	
XI .....	138,3	152,0	133,7	124,3	135,9	141,1	122,3	135,3	112,1	
XII .....	174,5	191,2	193,0	165,2	170,1	182,9	141,8	177,0	138,2	
2005: I .....	134,3	157,2	136,2	125,3	147,1	108,5	109,0	122,6	110,9	
II .....	139,1	150,6	128,8	123,8	155,9	137,7	126,8	118,5	110,3	
III .....	136,0	157,3	124,4	130,4	149,2	104,1	120,8	122,5	111,0	
IV .....	149,9	161,7	142,6	143,0	146,7	139,5	124,0	156,9	153,7	
V .....	140,0	152,0	138,2	132,9	139,2	123,8	127,4	156,1	106,6	
VI .....	138,4	149,3	143,7	131,0	145,6	116,7	126,1	146,8	112,8	
VII .....	139,2	154,0	159,6	127,7	138,7	122,8	126,7	136,9	102,5	
VIII .....	127,2	149,3	151,5	122,8	119,6	94,4	112,0	120,6	96,8	
IX .....	138,2	151,5	151,5	118,1	132,2	118,8	129,0	170,0	97,0	
X .....	146,6	162,9	150,8	125,2	136,3	148,8	128,7	148,9	113,6	
XI* .....	145,4	161,4	140,6	128,4	141,7	147,2	129,2	142,2	105,7	

(1) Ο δείκτης κύκλου εργασιών στο λιανικό εμπόριο, με έτος βάσης 2000=100,0, αποτελεί τη συνέχεια του καταρτιζόμενου από την ΕΣΥΕ, μέχρι και το Δεκέμβριο 2004, δείκτη αξίας λιανικών πωλήσεων. Επίσης, καθιερώθηκε παράλληλος υπολογισμός και του δείκτη όγκου στο λιανικό εμπόριο.

(2) Από το 2002 σε χιλιάδες ευρώ

(3) Το έτος 2002 ελέγχεται με το 2003 λόγω υπέρ-επιχειρησιακής χροιάς

(1) The turnover index in retail trade (base year 2000=100,0) replaces the index of retail sales value, compiled by the NSSG up to December 2004. A parallel computation of retail trade volume index is established at the same time.

75. Δείκτης<sup>(1)</sup> όγκου στο λιανικό εμπόριο

Volume index<sup>(1)</sup> in retail trade

2000 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Σύνολο Χώρας—Greece, total								
	Γενικός Overall	Μεγάλα καταστήματα τροφίμων Super markets	Πολυκατα- στήματα Department stores	Τρόφιμα, ποτά, καπνός Food, beverages and tobacco	Φαρμακευ- τικά, καλλυντικά Pharma- ceutical products, cosmetics	Ενδυση, υπόδηση Clothing and footwear	Επιπλα, ηλεκτρ. είδη, οικ. εξοπλ. Furniture, electrical equipment, household fixtures	Βιβλία, χαρτικά, λοιπά είδη Books, stationery, other goods	Πωλήσεις εκτός κατα- στημάτων (2) Dealing, telemarketing, etc.
<i>Μέσος ετήσιος— Annual mean</i>									
1995 .....	82,9	84,2	65,8	117,3	73,0	75,2	71,0	85,4	
1996 .....	85,4	87,7	77,1	91,5	82,1	79,6	74,1	84,3	
1997 .....	87,8	89,8	84,8	92,9	86,8	82,5	78,4	88,0	
1998 .....	90,1	93,0	90,2	96,1	83,7	83,6	83,2	92,2	
1999 .....	91,8	91,2	93,1	96,9	90,3	88,0	89,6	92,2	
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	
2001 .....	104,2	103,8	106,5	101,2	108,1	103,0	104,5	105,8	
2002 .....	109,2	110,3	115,5	101,6	115,3	106,6	109,3	111,4	
2003 .....	114,0	118,7	123,2	101,8	123,9	107,6	113,5	119,7	
2004 .....	119,1	127,6	130,3	106,6	130,4	109,1	118,0	125,4	
2002: IV .....	111,3	115,2	117,6	103,6	116,6	107,4	110,0	111,1	
V .....	106,2	110,0	116,3	109,6	118,8	93,2	99,9	112,4	
VI .....	106,2	109,6	120,1	102,6	119,8	85,9	110,1	114,2	
VII .....	108,4	106,9	117,3	94,7	110,6	103,4	115,1	111,4	
VIII .....	98,8	102,1	120,6	95,5	90,3	85,4	101,9	88,0	
IX .....	105,5	105,8	121,4	101,6	103,0	89,0	112,0	123,6	
X .....	110,5	111,7	122,2	97,1	115,0	112,4	109,1	121,2	
XI .....	110,7	113,0	111,2	94,2	115,2	116,8	116,2	107,2	
XII .....	146,0	143,2	157,3	131,3	157,0	165,6	141,6	159,1	
2003: I .....	114,9	116,2	105,3	95,7	120,2	115,1	124,8	112,7	
II .....	110,5	111,3	101,2	98,4	128,8	110,1	111,9	97,1	
III .....	102,6	111,2	98,2	96,1	122,2	84,1	100,3	99,6	
IV .....	116,0	122,0	121,9	104,7	125,6	120,6	101,2	134,7	
V .....	108,1	113,9	114,6	98,4	120,5	104,7	101,6	121,5	
VI .....	108,0	112,1	122,9	100,9	124,9	91,2	111,6	120,3	
VII .....	110,6	108,0	133,6	94,4	121,6	109,1	117,4	114,8	
VIII .....	105,9	113,8	135,0	96,4	102,7	85,5	106,4	98,5	
IX .....	111,0	115,1	135,6	98,3	112,5	94,8	114,5	137,5	
X .....	114,0	120,7	122,9	101,1	121,6	106,0	115,2	122,8	
XI .....	117,8	123,8	116,6	104,0	128,2	118,3	119,4	117,4	
XII .....	148,1	156,0	170,5	133,7	157,9	151,2	138,2	159,8	
2004: I .....	118,3	125,4	113,6	101,9	132,8	110,7	120,6	115,2	
II .....	117,7	118,1	111,2	100,3	140,0	116,3	126,3	106,8	
III .....	108,2	120,2	107,0	97,3	130,3	84,3	109,3	107,6	
IV .....	122,7	132,3	130,4	114,2	136,6	116,4	111,0	141,3	
V .....	112,7	121,8	120,9	102,5	128,9	99,2	109,6	127,0	
VI .....	113,4	122,1	129,4	104,3	127,6	96,4	113,1	125,7	
VII .....	117,7	122,5	141,2	104,6	124,4	111,8	120,0	118,9	
VIII .....	109,4	117,9	135,8	97,7	110,3	89,7	111,4	106,3	
IX .....	115,8	123,5	140,2	104,6	118,5	97,2	118,4	144,7	
X .....	121,2	133,0	133,7	107,7	122,4	114,4	119,1	128,6	
XI .....	121,0	131,8	123,2	106,3	130,4	118,8	118,9	122,8	
XII .....	151,0	162,6	176,9	138,1	163,1	153,9	138,0	159,9	
2005: I .....	115,0	133,1	122,0	104,7	136,7	91,2	102,8	105,8	
II .....	123,2	126,7	117,5	102,1	144,5	133,5	122,5	102,2	
III .....	115,5	131,5	111,0	107,3	137,9	87,5	113,9	105,5	
IV .....	127,1	135,2	127,1	117,7	134,6	117,0	116,6	134,8	
V .....	118,2	126,6	122,8	109,1	127,5	102,7	119,6	134,0	
VI .....	117,9	126,5	128,2	109,8	133,3	96,8	118,3	126,0	
VII .....	122,5	133,8	144,8	110,0	127,0	108,7	120,6	117,4	
VIII .....	113,6	128,7	139,4	104,5	109,5	89,6	109,3	103,5	
IX .....	118,2	129,3	135,3	99,8	121,1	98,5	121,2	145,1	
X .....	124,1	137,7	134,0	104,7	124,7	121,4	120,6	126,7	
XI* .....	122,9	136,3	124,6	107,3	129,8	119,9	120,8	120,4	

(1) Ο δείκτης όγκου στο λιανικό εμπόριο προκύπτει από τον αποπληθωρισμό του δείκτη κύκλου εργασιών στο λιανικό εμπόριο, χρησιμοποιώντας για το σκοπό αυτό, ως αποπληθωριστή, το δείκτη τιμών καταναλωτή.

(2) Για τις πωλήσεις εκτός καταστημάτων δεν υπολογίζεται δείκτης όγκου.

(1) The retail trade volume index derives from the disinflation of the turnover index of retail trade, by using the consumer price index as disinflator.

(2) The volume index is not computed for dealing, telemarketing, etc.



## 76. Δείκτης τιμών παραγωγού στη βιομηχανία. Σύνολο εγχώριας και εξωτερικής αγοράς

## Producer price index in industry. Overall domestic and non-domestic market

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός Δείκτης Overall Index	Κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων—Main industrial groupings					
		Ενδιάμεσα προϊόντα Intermediate goods	Κεφαλαιουχικά προϊόντα Capital goods	Διαρκή καταναλωτικά αγαθά Durable consumer goods	Αναλώσιμα καταναλωτικά αγαθά Non-durable consumer goods	Καταναλωτικά αγαθά Consumer goods	Ενέργεια Energy
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	102,8	104,7	100,7	103,4	104,7	104,6	95,1
2002	104,8	105,4	102,0	105,2	108,2	108,1	96,4
2003	106,5	106,2	102,8	105,2	110,7	110,5	98,2
2004	110,6	108,7	106,8	106,7	116,4	115,9	105,6
2003: I	106,2	105,7	102,1	105,3	108,8	108,7	101,5
II	107,0	105,9	102,1	105,6	108,9	108,8	104,5
III	106,8	106,0	102,4	104,9	109,6	109,4	102,2
IV	105,4	106,0	102,3	105,0	109,8	109,5	95,4
V	105,0	105,9	102,3	105,1	109,7	109,5	93,7
VI	105,4	106,0	103,3	105,4	109,6	109,4	95,7
VII	106,2	106,0	103,3	105,4	110,3	110,1	97,9
VIII	106,6	106,1	103,3	105,4	110,9	110,6	98,6
IX	106,8	106,5	103,4	105,4	111,8	111,5	97,1
X	107,4	106,4	103,2	104,9	112,7	112,4	98,2
XI	107,7	106,8	103,3	105,0	113,3	112,9	97,8
XII	107,4	107,0	103,3	105,0	113,3	112,9	96,2
2004: I	107,8	106,2	103,6	105,9	115,5	115,0	99,2
II	107,9	106,9	104,1	106,0	115,8	115,3	98,2
III	109,0	107,5	105,4	106,2	116,3	115,8	101,0
IV	110,3	108,4	106,6	106,2	117,2	116,6	103,5
V	111,4	108,7	106,8	106,2	117,1	116,5	107,4
VI	110,5	108,6	106,9	106,3	116,9	116,3	104,4
VII	111,2	108,8	107,6	106,3	116,8	116,2	106,9
VIII	111,8	109,2	107,9	106,3	116,5	116,0	108,9
IX	112,0	109,5	108,3	106,4	116,6	116,0	109,6
X	113,1	109,7	107,9	107,0	116,4	115,9	113,8
XI	112,0	110,3	107,9	108,7	116,0	115,7	109,3
XII	110,5	110,2	108,0	108,8	115,2	114,8	104,7
2005: I	111,4	110,5	108,0	108,9	115,5	115,1	107,4
II	112,3	110,9	108,0	109,2	115,9	115,6	109,6
III	114,1	111,4	108,0	109,4	116,1	115,8	115,7
IV	115,1	111,6	108,3	109,9	116,9	116,5	118,4
V	114,7	111,8	108,3	110,2	117,1	116,7	116,5
VI	116,1	111,9	108,2	110,3	117,5	117,1	120,9
VII	116,9	112,1	108,1	110,3	117,6	117,2	123,7
VIII	117,9	112,2	108,1	110,3	118,1	117,7	127,1
IX	119,6	112,5	108,6	111,0	118,7	118,3	132,1
X	120,2	112,7	108,9	111,2	120,3	119,8	131,8
XI	119,3	114,1	109,2	111,5	120,3	119,8	126,7
XII	119,7	114,6	109,8	111,6	121,3	120,8	126,1

Σημειώσεις: 1. Από τον Ιανουάριο 2005, δημοσιεύεται ο νέος Δείκτης Τιμών Παραγωγού (ΔΤΠ) στη Βιομηχανία, με βάση το έτος 2000=100,0, όπως αναθεωρήθηκε με βάση τα αποτελέσματα των Ετήσιων Ερευνών, που διενεργούνται από τη Γ.Γ. ΕΣΥΕ, για το έτος 2000, και τα οποία αφορούν:

α) στην Ετήσια Έρευνα Παραγωγής και Πωλήσεων Βιομηχανικών Προϊόντων (PRODCOM),

β) στην Ετήσια Έρευνα Ορυχείων (μεταλλείων – λατομείων – αλυκών) και

γ) στην Ετήσια Έρευνα Εξωτερικού Εμπορίου.

Η αναθεώρηση αυτή έγινε στο πλαίσιο των απαιτήσεων του Κανονισμού του Συμβουλίου της ΕΕ Νο 1165/98, για τις βραχυχρόνιες στατιστικές, και του υπό ψήφιση τροποποιητικού του. Ο γενικός δείκτης συντίθεται από τους επιμέρους δείκτες εγχώριας και εξωτερικής αγοράς, ενώ αντίστοιχα, ο δείκτης εξωτερικής αγοράς από τους επιμέρους δείκτες Ευρωζώνης και μη.

2. Ο καταρτιζόμενος, μέχρι το Δεκέμβριο 2004, Δείκτης Τιμών Χονδρικής Τελικών Προϊόντων καταργήθηκε (μετά την απαραίτητη ενημέρωση των χρηστών) και αντικαταστάθηκε από το Δείκτη Τιμών Παραγωγού στη Βιομηχανία (ο Δείκτης Τιμών Χονδρικής παύει να δημοσιεύεται από τον Ιανουάριο 2005).

Notes: 1. Since January 2005 The New Producer Price Index (PPI) in industry is published using 2000 as base year (2000=100,0), as revised according to the results of the Annual Surveys, conducted by the NSSG for 2000 concerning:

a) the Annual Survey on Production and Sales of Industrial Products (PRODCOM),

b) the Annual Survey on Mines – Quarries – Sallerns and

c) the Annual External Trade Survey.

This revision is made according to the EU Council modified Regulation No 1165/98 concerning the short-term statistics. The Overall index is comprised by the local and foreign market indices while the Foreign market index is comprised by the Eurozone and others indices respectively.

2. The Wholesale Price Index of Finished Products compiled until December 2004 has been suppressed (after the necessary information of the users) and replaced by the Producer Price Index in Industry (the Wholesale Price Index is no longer published since January 2005).

**76α. Δείκτης τιμών παραγωγού στη βιομηχανία για την εγχώρια αγορά**  
**Producer price index in industry for the domestic market**  
 2000 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Γενικός Δείκτης Overall Index	Κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων—Main industrial groupings					
		Ενδιάμεσα προϊόντα Intermediate goods	Κεφαλαιουχικά προϊόντα Capital goods	Διαρκή καταναλωτικά αγαθά Durable consumer goods	Αναλώσιμα καταναλωτικά αγαθά Non-durable consumer goods	Καταναλωτικά αγαθά Consumer goods	Ενέργεια Energy
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001 .....	103,6	105,5	101,5	102,9	105,1	105,0	97,1
2002 .....	106,0	106,9	103,1	104,7	108,5	108,4	99,2
2003 .....	108,5	109,4	104,7	105,8	111,5	111,3	101,0
2004 .....	112,3	112,8	109,4	107,9	118,5	118,0	105,0
2003: I .....	108,0	108,4	103,6	105,0	110,0	109,8	103,0
II .....	108,8	108,7	103,6	105,4	110,4	110,2	105,1
III .....	108,6	109,0	104,0	105,7	110,7	110,5	103,6
IV .....	107,7	109,0	104,0	105,9	111,0	110,8	99,1
V .....	107,4	109,0	104,0	106,0	111,0	110,8	97,9
VI .....	107,7	109,1	105,4	106,2	110,8	110,6	99,1
VII .....	108,2	109,1	105,4	106,2	111,1	110,9	100,6
VIII .....	108,5	109,3	105,4	106,2	111,8	111,6	100,6
IX .....	108,9	109,8	105,5	106,2	112,4	112,1	100,6
X .....	109,2	109,9	105,3	105,5	112,7	112,4	101,3
XI .....	109,5	110,3	105,4	105,5	113,3	113,0	101,1
XII .....	109,3	110,7	105,4	105,5	113,3	113,0	99,9
2004: I .....	109,3	109,6	105,0	106,9	117,4	116,9	99,9
II .....	109,5	110,6	105,8	107,0	117,8	117,3	99,2
III .....	110,6	111,2	107,5	107,3	118,3	117,7	101,4
IV .....	111,9	112,3	109,0	107,4	119,1	118,5	103,4
V .....	112,9	112,8	109,4	107,4	118,9	118,4	106,4
VI .....	112,2	112,7	110,1	107,5	118,9	118,3	104,1
VII .....	112,8	112,9	111,1	107,5	118,8	118,3	105,9
VIII .....	113,4	113,4	110,5	107,5	118,9	118,4	107,5
IX .....	113,7	113,8	111,4	107,7	119,0	118,4	107,9
X .....	114,9	114,2	111,0	108,6	118,8	118,3	111,8
XI .....	114,0	115,1	111,1	110,1	118,5	118,1	108,2
XII .....	112,6	115,2	111,1	110,2	117,5	117,2	104,5
2005: I .....	113,6	115,4	111,1	110,4	118,0	117,7	107,0
II .....	114,5	115,7	111,1	110,9	118,6	118,3	109,1
III .....	116,4	116,4	111,6	111,1	119,1	118,8	114,2
IV .....	117,6	116,6	111,9	112,0	120,1	119,8	116,6
V .....	117,1	116,6	111,9	112,4	120,3	119,9	114,7
VI .....	118,6	116,6	112,0	112,6	120,8	120,5	118,9
VII .....	119,2	116,9	111,7	112,6	120,8	120,4	120,6
VIII .....	120,2	117,0	112,1	112,6	121,3	120,9	123,5
IX .....	122,0	117,4	112,9	113,2	122,1	121,7	127,9
X .....	123,0	117,6	113,3	113,4	124,6	124,1	128,0
XI .....	122,0	119,1	113,9	114,0	124,6	124,1	122,9
XII .....	122,8	119,9	113,9	114,2	126,0	125,5	123,2



766. Δείκτης τιμών παραγωγού στη βιομηχανία για την εξωτερική αγορά  
 Producer price index in industry for the non-domestic market  
 2000 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Γενικός Δείκτης Overall Index	Κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων—Main industrial groupings					
		Ενδιάμεσα προϊόντα Intermediate goods	Κεφαλαιουχικά προϊόντα Capital goods	Διαρκή καταναλωτικά αγαθά Durable consumer goods	Αναλώσιμα καταναλωτικά αγαθά Non-durable consumer goods	Καταναλωτικά αγαθά Consumer goods	Ενέργεια Energy
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001 .....	100,7	102,9	98,0	104,5	103,7	103,7	86,2
2002 .....	101,8	101,8	98,9	106,1	107,7	107,5	83,8
2003 .....	101,5	98,8	97,1	104,0	109,0	108,7	85,8
2004 .....	106,6	101,1	103,2	104,7	111,7	111,3	108,2
2003: I .....	101,7	99,4	97,5	106,0	106,2	106,2	94,6
II .....	102,5	99,6	97,5	106,0	105,9	105,8	101,6
III .....	102,1	99,1	97,5	103,2	107,1	106,9	95,8
IV .....	99,8	99,1	96,9	103,2	107,1	106,9	79,0
V .....	99,0	98,5	96,9	103,2	106,9	106,7	75,0
VI .....	99,9	98,7	96,9	103,8	107,1	106,9	80,2
VII .....	101,2	98,7	96,9	103,8	108,6	108,3	85,5
VIII .....	102,0	98,8	96,9	103,8	108,9	108,6	89,7
IX .....	101,6	98,8	96,9	103,8	110,4	110,1	81,4
X .....	102,9	98,4	96,9	103,8	112,8	112,3	83,9
XI .....	103,1	98,7	96,9	103,8	113,3	112,8	83,1
XII .....	102,5	98,4	96,9	103,8	113,3	112,8	79,4
2004: I .....	104,2	100,0	101,8	104,4	111,4	111,0	95,9
II .....	103,9	100,2	101,9	104,4	111,6	111,1	93,5
III .....	105,2	100,7	102,5	104,4	112,1	111,6	99,2
IV .....	106,6	101,1	103,4	104,4	113,1	112,6	104,2
V .....	107,8	101,3	103,4	104,3	112,9	112,4	112,2
VI .....	106,6	101,2	102,7	104,3	112,4	111,9	106,2
VII .....	107,3	101,2	103,0	104,3	112,3	111,8	111,2
VIII .....	107,8	101,5	104,4	104,3	111,3	110,9	115,5
IX .....	108,1	101,5	104,3	104,4	111,4	110,9	117,5
X .....	108,8	101,4	103,9	104,4	111,2	110,7	123,2
XI .....	107,4	101,4	103,7	106,5	110,7	110,5	114,3
XII .....	105,7	101,2	103,9	106,5	110,0	109,8	105,8
2005: I .....	106,2	101,3	103,8	106,6	109,8	109,6	109,0
II .....	106,9	102,0	103,8	106,6	110,0	109,7	111,8
III .....	108,5	102,3	103,4	106,6	109,5	109,3	123,0
IV .....	109,1	102,4	103,4	106,6	109,7	109,5	126,6
V .....	109,1	102,8	103,4	106,6	110,0	109,8	124,5
VI .....	110,1	103,1	103,2	106,6	110,1	109,9	130,3
VII .....	111,5	103,3	103,2	106,6	110,6	110,4	137,8
VIII .....	112,5	103,2	102,9	106,6	111,0	110,7	144,0
IX .....	113,8	103,4	102,9	107,5	111,0	110,8	151,5
X .....	113,6	103,8	103,1	107,6	110,8	110,6	149,8
XI .....	113,1	104,7	103,1	107,6	110,8	110,6	144,5
XII .....	112,6	104,8	104,5	107,6	110,9	110,7	139,6





**77. Ετήσιες μεταβολές του Δείκτη Βιομηχανικής Παραγωγής**  
**Annual changes of the Industrial Production Index**  
 2000 = 100,0

Κωδικός (1) Code	Κλάδοι—Branches	Νοέμβριος—November				
		2005*	2004	2003	Μεταβολή % Rate of change	
					2005/2004	2004/2003
	<b>ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ—OVERALL INDUSTRIAL PRODUCTION INDEX</b> .....	<b>100,3</b>	<b>99,4</b>	<b>97,3</b>	<b>0,9</b>	<b>2,1</b>
<b>Γ</b>	<b>Ορυχείων – λατομείων—Mining and quarrying</b> .....	<b>94,0</b>	<b>95,7</b>	<b>105,2</b>	<b>- 1,8</b>	<b>- 9,1</b>
10	Εξόρυξης άνθρακα και λιγνίτη—Mining of coal and lignite .....	92,0	96,0	99,7	- 4,1	- 3,8
11	Άντλησης αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου—Extraction of crude petroleum and natural gas .....	33,5	33,1	56,9	1,2	- 41,7
13	Εξόρυξης μεταλλούχων μεταλλευμάτων—Mining of metal ores .....	125,6	109,9	122,0	14,3	- 9,9
14	Άλλων εξορυκτικών και λατομικών δραστηριοτήτων—Other mining and quarrying .....	95,4	100,0	114,5	- 4,6	- 12,7
<b>Δ</b>	<b>Βιομηχανίας—Manufacturing</b> .....	<b>99,0</b>	<b>97,8</b>	<b>95,6</b>	<b>1,3</b>	<b>2,3</b>
15	Τροφίμων – ποτών—Food and beverages .....	95,8	97,5	93,4	- 1,7	4,4
16	Καπνού—Tobacco products .....	115,5	130,9	107,9	- 11,8	21,4
17	Κλωστοϋφαντουργικών υλών—Manufacture of textiles .....	61,9	84,1	88,1	- 26,4	- 4,5
18	Ειδών ενδυμασίας—Wearing apparel .....	63,7	74,9	76,4	- 14,9	- 2,0
19	Δέρματος – ειδών υποδησέως—Leather – footwear .....	66,6	67,3	80,0	- 1,1	- 15,9
20	Ξύλου και φελλού—Wood and cork .....	79,4	105,1	93,9	- 24,5	11,9
21	Χαρτιού και προϊόντων από χαρτί—Paper and paper products .....	93,6	92,9	85,9	0,8	8,2
22	Εκτυπώσεων – εκδόσεων—Publishing – printing .....	117,7	108,0	104,0	9,0	3,9
23	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακα—Manufacture of petroleum products and coal .....	107,9	94,6	97,5	14,0	- 3,0
24	Χημικών προϊόντων—Chemical products .....	113,3	118,0	112,3	- 4,0	5,0
25	Προϊόντων από ελαστική και πλαστική ύλη—Rubber and plastic products .....	98,8	96,8	98,2	2,0	- 1,4
26	Μη μεταλλικών ορυκτών—Non-metallic mineral products .....	110,0	107,5	113,1	2,4	- 5,0
27	Βασικών μετάλλων—Basic metals .....	135,6	127,2	109,3	6,6	16,4
28	Κατασκευή τελικών προϊόντων εκ μετάλλου—Fabricated metal products .....	110,3	103,6	94,0	6,5	10,2
29	Μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού—Machinery and equipment .....	107,7	79,1	81,0	36,2	- 2,3
30	Μηχανών γραφείου – ηλεκτρονικών υπολογιστών—Office machinery and computers .....	22,3	5,0	8,6	345,9	- 41,7
31	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Electrical machinery and apparatus n.e.c. .....	115,0	109,6	99,6	4,9	10,1
32	Συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών—Radio, television and communication equipment and apparatus .....	31,2	47,5	34,0	- 34,3	39,7
33	Ιατρικών οργάνων και οργάνων ακριβείας—Medical and precision instruments .....	127,5	122,8	156,9	3,9	- 21,8
34	Μεταφορικών μέσων—Transport equipment .....	53,1	69,1	126,3	- 23,1	- 45,3
35	Λοιπού εξοπλισμού μεταφορών—Other transport equipment .....	101,5	97,4	101,0	4,2	- 3,6
36	Επιπλών – λοιπών βιομηχανιών—Furniture, manufacturing .....	82,3	59,3	70,8	38,8	- 16,3
37	Ανακύκλωσης—Recycling .....	148,4	130,5	149,1	13,7	- 12,4
<b>Ε</b>	<b>Ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού—Electricity – natural gas – water supply</b> .....	<b>108,4</b>	<b>108,3</b>	<b>102,6</b>	<b>0,1</b>	<b>5,6</b>
401	Παραγωγής και διανομής ηλεκτρικού ρεύματος—Production and distribution of electricity .....	105,3	107,4	102,0	- 2,0	5,3
402	Παραγωγής και διανομής φυσικού αερίου—Production and distribution of natural gas .....	182,8	139,6	126,4	31,0	10,4
41	Συλλογής, καθαρισμού και διανομής νερού—Collection, purification and distribution of water .....	97,4	101,0	96,4	- 3,6	4,8
	<b>Ομάδες οικονομικών δραστηριοτήτων—Groups of economic activities</b>					
1	Ενέργειας—Energy .....	105,8	102,0	100,2	3,6	1,8
2	Ενδιάμεσων αγαθών—Intermediate goods .....	105,7	104,5	103,1	1,1	1,4
3	Κεφαλαιουχικών αγαθών—Index of capital goods .....	84,7	82,0	80,6	3,3	1,7
4	Διαρκών καταναλωτικών αγαθών—Durable consumption goods .....	86,4	67,3	78,9	28,4	- 14,7
5	Μη διαρκών καταναλωτικών αγαθών—Non-durable consumption goods .....	95,7	100,6	96,0	- 4,8	4,8

Σημείωση: Οι δείκτες διορθώνονται με βάση τον τυπικό μήνα, δηλαδή τον αριθμό των εργάσιμων ημερών.  
 (1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας (ΣΤΑΚΟΔ) του 1991.

Note: The indices are corrected according to the typical month, in other words the number of the working days.  
 (1) According to the 1991 Greek Standard Industrial Classification based on the 1991 ISIC.

## 78. Δείκτες τιμών εκροών στη γεωργία – κτηνοτροφία (χωρίς επιδοτήσεις)

## Producer price indices (excluding subsidies)

2000 = 100,0

Ομάδες	Σταθμίσεις % <sub>2000</sub> Weights	2002	2003	2004	Groups
<b>Γενικός δείκτης εκροών</b>	<b>100.000</b>	<b>113,6</b>	<b>123,6</b>	<b>121,2</b>	<b>Output overall index</b>
<b>Φυτική παραγωγή</b>	<b>70.704</b>	<b>117,0</b>	<b>130,5</b>	<b>126,3</b>	<b>Crop production</b>
1. Δημητριακά και σπόροι	7.883	106,0	107,8	104,7	1. Cereals and seeds
– Δημητριακά και ρύζι	7.440	106,0	107,3	103,9	– Cereals and rice
– Σπόροι δημητριακών	443	105,7	116,6	116,6	– Cereal seeds
2. Βιομηχανικά φυτά	10.761	100,6	113,9	107,8	2. Industrial crops
– Ζαχαρότευτλα	1.596	76,3	84,1	99,1	– Sugar-beets
3. Κτηνοτροφικά φυτά	3.900	112,6	136,8	152,3	3. Forage plants
4. Λαχανικά και κηπευτικά	15.830	116,9	129,9	118,6	4. Vegetables and horticultural products
– Φρέσκα λαχανικά	14.466	117,0	129,3	116,0	– Fresh vegetables
– Όσπρια	524	104,3	132,6	128,7	– Pulses
– Άνηθ	840	123,1	138,6	156,8	– Flowers
5. Πατάτες και σπόροι	2.991	118,9	135,3	116,8	5. Potatoes and seeds
– Πατάτες	2.814	119,1	136,2	116,5	– Potatoes
– Σπόροι πατάτας	177	115,7	120,1	122,0	– Seeds
6. Φρούτα	19.365	131,6	152,4	138,2	6. Fruits
– Φρέσκα φρούτα <sup>(1)</sup>	7.829	137,6	191,3	147,4	– Fresh fruits <sup>(1)</sup>
– Εσπεριδοειδή	2.414	135,2	139,7	174,2	– Citrus fruits
– Ξηροί καρποί <sup>(2)</sup>	2.253	128,0	133,2	141,3	– Nuts and dried fruits <sup>(2)</sup>
– Σταφύλια	4.308	132,2	147,6	105,1	– Grapes
Σταφύλια επιτραπέζια	1.619	190,1	121,6	103,8	Table grapes
Σταφίδες	735	85,3	86,6	74,7	Raisins
Μούστος	1.954	101,9	113,1	117,5	Must
– Ελιές βρώσιμες	2.561	112,3	113,8	129,3	– Table olives
7. Κρασί	490	110,9	115,8	119,6	7. Wine
8. Ελαιόλαδο	9.460	116,2	121,7	146,7	8. Olive oil
9. Λοιπά φυτικά προϊόντα	24	100,4	101,3	102,0	9. Other crop products
– Σπόροι κτηνοτροφικών φυτών	24	100,4	101,3	102,0	– Forage seeds
<b>Ζωική παραγωγή</b>	<b>29.296</b>	<b>105,4</b>	<b>106,7</b>	<b>108,9</b>	<b>Animal production</b>
1. Κρέατα (ζων βάρος)	15.288	103,8	105,1	107,7	1. Animals
– Βοοειδή	3.035	100,1	101,7	102,0	– Cattle
– Προβατοειδή	4.365	103,4	108,6	112,0	– Sheep
– Αίγες	2.682	105,3	109,1	115,6	– Goats
– Χοιρινά	3.144	105,6	99,3	99,2	– Pigs
– Πουλερικά	1.681	103,9	104,3	108,3	– Poultry
– Κουνέλια	381	112,3	115,7	116,7	– Rabbits
2. Ζωικά προϊόντα	14.008	107,1	108,4	110,2	2. Animal products
– Γάλα	11.334	105,8	106,7	108,5	– Milk
– Αυγά	1.495	102,7	105,4	109,0	– Eggs
– Λοιπά πρωτογενή ζωικά προϊόντα	1.179	124,8	129,3	128,3	– Other animal products

Σημείωση: Οι ομάδες των εκροών αναφέρονται στη νέα ομαδοποίηση των δεικτών από τα κράτη μέλη της Eurostat, σύμφωνα με την αναθεώρηση 2000=100,0.

Οι μηνιαίοι δείκτες των προϊόντων των ομάδων των εκροών «Φρούτα – Λαχανικά και Κηπευτικά – Κρέατα» έχουν υπολογισθεί με τη χρήση των μηνιαίων συντελεστών στάθμισής τους (σύμφωνα με τη κοινή μεθοδολογία των κρατών μελών της Eurostat), ενώ των υπόλοιπων ομάδων προϊόντων, με τη χρήση των ετήσιων συντελεστών στάθμισης των προϊόντων των ομάδων των εκροών. Ανακοινώνονται, επίσης, οι δείκτες των υποομάδων για λόγους αναδρομικής σύγκρισης.

Οι συντελεστές στάθμισης των εκροών έχουν υπολογισθεί με βάση τη μέση αξία πώλησης των γεωργικών προϊόντων των ετών 1999 και 2000. Περισσότερες πληροφορίες για τους νέους Αναθεωρημένους Δείκτες στο μεθοδολογικό τεύχος «Αναθεωρημένοι Γεωργικοί Δείκτες Τιμών με βάση το έτος 2000=100,0».

(1) Εκτός από τα επιτραπέζια σταφύλια.

(2) Εκτός από τις σταφίδες.

Note: The output group indices concern the new classification of the indices in Eurostat's publications, according to 2000=100,0 revision.

The monthly indices of the outputs in the groups of products "Fruits-Vegetables and Horticultural products – Meat" have been calculated using the monthly weighting coefficients of the products (due to the common methodology of the member states of Eurostat), while the indices of the remaining groups of products have been calculated using the annual weight of the products. The sub-group indices also appear for comparison reasons.

The output weighting coefficients have been calculated on the basis of the average sale value of products produced for the years 1999 and 2000. Further information on the New Revised Indices are published in the new methodological issue titled "Revised Agricultural Price Indices with base year 2000=100,0".

(1) Excluding table grapes.

(2) Excluding raisins.

79. Δείκτες τιμών εκρών μερικών προϊόντων (χωρίς επιδοτήσεις)  
 Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies)  
 2000 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Σιτάρι, μαλακό Wheat, soft	Σιτάρι, σκληρό Wheat, hard	Κριθάρι, κτηνοτροφικό Barley, fodder	Αραβόσιτος Maize	Ρύζι Rice	Φασόλια Beans	Λάχανο Cabbage	Κουνουπίδι Cauliflower	Πατάτες Potatoes	Τομάτες Tomatoes	Μήλα Apples	Αχλάδια Pears	Ροδάκια Peaches
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	109,7	112,6	106,3	102,9	107,4	99,1	105,0	100,4	121,7	103,8	125,3	111,0	117,6
2002	103,3	108,5	100,4	104,9	115,5	101,8	175,5	136,1	119,1	114,1	153,0	133,9	153,4
2003	104,7	108,1	104,6	107,6	109,8	132,6	131,8	143,0	136,2	117,5	165,8	149,0	255,7
2004	104,6	106,5	112,3	101,8	97,7	128,0	106,2	122,0	116,5	107,9	164,1	140,0	152,8
2004: XI	104,3	106,0	112,3	101,6	69,1	127,2	112,3	124,0	85,2	111,9	140,8	130,0	—
2004: XII	103,8	105,4	111,7	100,3	69,1	127,6	120,8	154,0	100,5	175,3	145,8	129,6	—
2005: I	—	—	—	—	69,2	—	112,0	144,1	108,0	151,6	145,9	—	—
2005: II	—	—	—	—	69,1	—	115,9	145,4	116,4	149,1	150,8	—	—
2005: III	—	—	—	—	69,1	—	113,0	110,0	122,7	121,2	159,9	—	—
2005: IV	—	—	—	—	69,1	—	111,1	122,7	128,1	180,0	171,9	—	—
2005: V	—	—	—	—	69,1	—	—	—	130,8	151,3	—	—	—
2005: VI	—	—	—	—	68,9	—	—	—	113,1	98,2	—	—	189,5
2005: VII	103,2	106,5	113,4	—	—	—	—	—	111,1	93,4	—	174,0	113,3
2005: VIII	102,0	106,2	112,7	—	—	136,7	—	—	107,0	105,1	—	136,2	126,0
2005: IX	104,6	106,2	113,5	101,8	—	141,5	113,4	130,2	106,6	110,7	134,7	125,4	149,1
2005: X	104,3	106,3	113,4	99,8	67,1	143,8	114,4	121,5	111,8	123,1	127,5	124,2	—
2005: XI	105,3	107,1	115,8	99,2	67,4	143,7	113,1	111,1	123,2	116,0	124,6	125,8	—

(συνέχεια του πίνακα 79—table 79 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Καρπούζια Watermelons	Πεπόνια Melons	Σταφύλια, επιτραπέζια Table grapes	Πορτοκάλια Oranges	Λεμόνια Lemons	Σταφίδα, κορινθιακή Currants	Σταφίδα, σουλτανίνα "Sultanas" raisins	Αμύγδαλα Almonds	Γλεύκος (μούστος) Must	Κρασί Wine	Ελαιόλαδο Olive oil	Ελιές, βρώσιμες Table olives	Βαμβάκι Cotton
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	123,2	109,2	124,9	123,7	96,4	92,9	92,2	103,3	99,1	107,0	100,3	106,1	93,9
2002	104,2	98,9	190,1	139,4	128,3	90,1	76,0	115,8	102,0	110,9	116,3	112,3	95,2
2003	158,4	133,3	147,6	142,3	129,8	78,5	102,7	125,4	113,1	115,8	121,7	113,8	114,1
2004	133,1	120,2	103,9	178,5	172,8	65,9	92,3	136,4	117,5	119,6	146,7	129,3	105,2
2004: XI	—	—	107,0	226,5	208,5	65,9	92,3	138,0	—	119,9	144,1	125,2	103,8
2004: XII	—	—	—	168,7	200,3	65,9	92,3	136,7	—	119,9	136,6	127,5	103,8
2005: I	—	—	—	167,7	179,9	—	—	—	—	122,9	140,1	128,4	103,8
2005: II	—	—	—	178,6	186,3	—	—	—	—	123,4	144,7	160,2	103,8
2005: III	—	—	—	183,6	178,3	—	—	—	—	123,8	147,3	141,4	103,8
2005: IV	—	—	—	189,8	168,6	—	—	—	—	123,8	149,1	142,2	103,8
2005: V	—	259,8	—	156,7	180,0	—	—	—	—	123,6	150,1	141,9	—
2005: VI	199,8	140,6	—	146,8	198,7	—	—	—	—	123,6	152,1	137,4	—
2005: VII	97,1	89,7	201,1	—	210,3	—	—	—	—	123,6	151,0	137,5	—
2005: VIII	94,1	84,4	112,3	—	222,8	—	—	151,2	—	124,1	157,5	137,5	—
2005: IX	99,9	100,0	101,0	—	248,8	67,5	84,3	136,9	128,1	124,1	170,1	137,1	91,4
2005: X	—	88,4	127,2	—	239,8	67,5	84,3	144,5	130,9	124,1	186,5	135,1	91,4
2005: XI	—	—	164,2	198,9	225,0	67,5	84,3	156,2	—	124,2	183,8	136,2	91,4

(συνέχεια του πίνακα 79—table 79 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Γάλα, πρόβειο Sheep milk	Γάλα αίγας Goat milk	Γάλα, αγελαδινό Cow milk	Αυγά Eggs	Κρέας, μοσχάρι Veal	Κρέας, αρνίσιο Lamb	Κρέας, κατσικίσιο Goats	Κρέας, χοιρινό, γενικό Pork, in general	Κρέας, πουλερικών Poultry meat	Κρέας, κουνελιών Rabbits	Δέρματα μοσχάρια, ακατέργαστα Calf skins, undressed	Δέρματα αρνίσια, ακατέργαστα Lamb skins, undressed	Δέρματα κατσικίσια, ακατέργαστα Goat skins, undressed
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	103,2	105,8	103,2	99,4	101,8	107,1	110,0	124,4	111,6	118,9	123,7	141,9	125,6
2002	105,7	105,3	106,4	102,7	100,9	101,8	104,2	105,6	103,9	112,3	129,7	155,9	126,8
2003	106,8	105,2	107,6	105,4	103,0	106,5	107,9	99,3	104,4	115,7	140,8	154,2	130,6
2004	108,9	106,4	109,4	109,1	102,7	110,5	115,8	99,2	108,3	116,7	131,0	139,6	123,9
2004: XI	—	—	109,8	110,6	102,4	116,5	111,5	101,1	106,5	116,1	126,4	129,4	121,7
2004: XII	—	—	110,0	111,0	102,5	115,3	125,2	106,2	106,8	116,9	127,6	129,9	122,8
2005: I	112,5	109,6	110,7	111,1	104,5	113,7	122,0	104,9	107,2	116,4	127,3	123,1	116,9
2005: II	113,8	112,9	111,3	111,6	105,0	108,8	117,1	107,1	106,5	115,0	126,5	123,8	114,8
2005: III	114,3	111,6	110,5	111,3	104,7	108,3	117,2	105,6	105,0	115,4	127,5	124,6	117,5
2005: IV	114,4	114,6	110,9	112,5	105,4	124,5	131,3	105,6	107,1	115,7	126,5	124,9	115,1
2005: V	114,0	114,7	110,6	111,6	105,7	123,3	127,1	104,7	106,9	116,3	126,8	124,4	113,8
2005: VI	114,0	115,2	110,2	110,2	105,2	119,7	116,6	104,2	107,6	115,6	133,5	121,5	112,9
2005: VII	—	—	110,7	110,2	106,2	121,2	117,2	109,0	111,5	116,9	136,7	123,0	112,7
2005: VIII	—	—	111,0	111,4	109,0	122,2	116,7	110,6	112,4	118,9	125,5	122,6	111,6
2005: IX	—	—	110,7	113,6	109,5	124,7	123,3	110,9	112,1	119,5	126,4	116,0	108,7
2005: X	—	—	110,6	113,8	110,2	123,8	123,6	111,6	109,2	119,6	127,8	118,6	110,5
2005: XI	—	—	111,1	113,4	110,1	124,5	121,9	116,2	108,4	119,2	128,2	121,8	114,3



80. Δείκτες τιμών εισροών στη γεωργία – κτηνοτροφία  
Input price indices in agriculture – livestock  
2000 = 100,0

Ομάδες	Σταθμίσεις % Weights	2002	2003	2004	Groups
<b>Ενιαίος γενικός δείκτης εισροών ...</b>	<b>100.000</b>	<b>105,0</b>	<b>109,1</b>	<b>117,3</b>	<b>Aggregated input overall index</b>
<b>Αναλώσιμα μέσα .....</b>	<b>74.854</b>	<b>103,7</b>	<b>108,1</b>	<b>117,8</b>	<b>Intermediate consumption</b>
1. Σπόροι .....	6.236	108,2	112,8	118,8	1. Seeds
2. Ενέργεια και λιπαντικά .....	18.213	97,6	103,2	111,4	2. Energy and lubricants
3. Λιπάσματα .....	2.068	116,4	118,9	125,9	3. Fertilizers
4. Γεωργικά φάρμακα .....	5.485	103,4	106,1	109,8	4. Plant protection products and pesticides
5. Κτηνιατρικά φάρμακα .....	1.844	105,0	110,0	116,7	5. Veterinary expenses
6. Ζωοτροφές .....	33.716	104,1	108,3	120,7	6. Animal feeding stuff
α) απλές .....	24.706	103,1	108,4	123,8	a) Straight
β) σύνθετες .....	9.010	106,9	108,0	112,2	b) Compound
7. Γεωργικά εργαλεία και εφόδια .....	1.499	107,3	111,9	116,3	7. Agricultural tools and materials
α) Εργαλεία .....	496	106,8	110,5	114,3	a) Tools
β) Εφόδια .....	1.003	107,6	112,7	117,3	b) Materials
8. Συντήρηση και επισκευή μηχανολογικού εξοπλισμού και εγκαταστάσεων	1.743	105,7	106,6	109,9	8. Repair and maintenance of mechanical equipment and plant
9. Επισκευή και συντήρηση κτιριακών εγκαταστάσεων	1.562	107,7	110,3	114,7	9. Repair and maintenance of buildings
10. Λοιπά έξοδα .....	2.488	115,5	122,2	143,6	10. Other expenses
<b>Σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου .....</b>	<b>25.146</b>	<b>108,6</b>	<b>112,0</b>	<b>115,5</b>	<b>Capital formation</b>
<i>I. Γεωργικά μηχανήματα .....</i>	<i>20.183</i>	<i>109,2</i>	<i>112,8</i>	<i>116,2</i>	<i>I. Agricultural machinery</i>
1. Περιστρεφόμενα και άλλα δίκυκλα μηχανήματα μονοαξονικά	1.097	105,2	109,1	112,1	1. Rotators and other two-wheel single-axle equipment
2. Μηχανήματα για καλλιέργεια .....	818	106,4	109,2	114,4	2. Machinery for cultivation
3. Μηχανήματα για συγκομιδή .....	1.980	103,2	106,3	107,9	3. Machinery for harvesting
4. Γεωργικά μηχανήματα και εγκαταστάσεις	6.477	108,1	112,4	115,6	4. Agricultural machinery and installations
α) για γεωργική παραγωγή .....	4.172	106,1	109,0	112,2	a) for agricultural production
β) για ζωική παραγωγή .....	2.305	111,8	118,6	121,7	b) for animal production
5. Γεωργικοί ελκυστήρες .....	1.860	105,3	109,8	113,2	5. Agricultural tractors
6. Λοιπά οχήματα .....	7.951	113,3	116,3	120,2	6. Other vehicles
<i>II. Γεωργικά κτίρια .....</i>	<i>4.963</i>	<i>106,0</i>	<i>108,9</i>	<i>112,5</i>	<i>II. Agricultural buildings</i>
1. Λοιπά έργα μηχανικού – εγγειοβελτιωτικά	688	108,3	113,4	117,2	1. Engineering and soil improvement operations
2. Αγροτικά κτίρια .....	4.275	105,7	108,2	111,8	2. Farm buildings

Σημείωση: Οι συντελεστές στάθμισης των εισροών έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τις δαπάνες του έτους 2000. Περισσότερες πληροφορίες για τους νέους Αναθεωρημένους Δείκτες στο μεθοδολογικό τεύχος «Αναθεωρημένοι Γεωργικοί Δείκτες Τιμών, με βάση το έτος 2000 = 100,0».

Note: The input weighting coefficients have been calculated on the total expenditure payment of the year 2000. Further information on the New Revised Indices are published in the new methodological issue titled "Revised Agricultural Price Indices, with base year 2000 = 100,0".

81. Δείκτες αμοιβών συντελεστών γεωργικής παραγωγής  
Cost indices of the factors of agricultural production  
2000 = 100,0

Συντελεστές γεωργικής παραγωγής	Σταθμίσεις % Weights	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Agricultural producer factors
<b>Γενικός δείκτης .....</b>	<b>10.000</b>	<b>102,6</b>	<b>99,5</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>	<b>105,0</b>	<b>105,1</b>	<b>109,8</b>	<b>Overall Index</b>
1. Εργασία (ημερομίσθια) .....	2.917	92,2	93,8	100,0	104,4	113,7	122,3	131,8	1. Labour (wages)
2. Γη (ενοίκια αγροκτημάτων) ..	2.190	92,5	93,3	100,0	103,2	108,3	113,8	117,2	2. Land (land rents)
3. Κεφάλαιο (αμοιβή κεφαλαίου)	4.893	112,5	105,2	100,0	94,8	98,3	91,0	93,3	3. Capital (capital remuneration)
α) Ενοίκια μηχανημάτων .....	2.909	87,9	90,7	100,0	106,0	111,1	116,8	121,2	a) Machinery rents
β) Τόκοι δανείων (1) .....	1.984	146,2	125,1	100,0	78,3	79,4	53,3	52,4	b) Loan interests (1)

(1) Ελάχιστα επιτόκια δανείων της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Minimum loans interests of the Agricultural Bank Of Greece.

**82. Δείκτες τιμών κατηγοριών έργων για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών**  
**Work categories price indices for new residential buildings construction**

2000 = 100,0

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Γενικός δείκτης Overall index	Χωματουργικά Earthworks	Οπλισμένα και μη σκυροδέματα Concrete, reinforced or not	Τοιχοδομές Wall constructions	Επιχρίσματα Plastering	Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις Electrical installations	Υδραυλικές εγκαταστάσεις Plumbing	Εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης Central heating installations	Επιστρώσεις - επενδύσεις Covering - coating
1998	94,7	90,5	96,8	93,4	94,7	92,0	96,4	93,4	97,8
1999	98,1	95,4	98,7	96,9	98,2	96,4	98,2	96,7	98,8
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	102,2	103,5	101,8	102,8	101,8	102,7	101,4	103,3	101,3
2002	103,8	106,1	103,5	105,6	103,4	104,8	102,3	106,9	102,1
2003	106,2	110,1	106,4	108,6	106,1	106,5	103,3	110,5	103,6
2004	108,7	113,0	108,8	111,1	109,1	108,7	104,7	114,3	105,7
2005	111,6	117,7	111,0	115,0	113,4	111,7	107,1	119,3	107,9
2003: Β' Τρίμηνο — 2nd Quarter	106,1	110,2	106,1	108,8	106,3	106,5	103,4	110,2	103,7
Γ' " — 3rd " ..	106,4	110,2	106,7	108,8	106,3	106,6	103,4	111,2	103,7
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	106,6	111,1	107,1	108,9	106,7	106,8	103,4	111,2	103,8
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	107,3	111,8	107,6	109,7	107,3	107,5	103,7	112,6	104,8
Β' " — 2nd " ..	108,2	112,1	108,6	110,9	108,3	108,0	104,1	112,9	105,3
Γ' " — 3rd " ..	109,1	113,0	109,2	111,1	109,2	108,6	104,8	114,8	105,9
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	110,3	115,3	109,8	112,5	111,7	110,5	106,1	116,8	106,8
2005: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	110,6	116,2	110,0	113,5	112,1	110,6	106,4	117,7	107,0
Β' " — 2nd " ..	111,3	116,7	110,9	114,8	113,1	111,5	107,2	118,5	107,6
Γ' " — 3rd " ..	112,1	118,4	111,5	115,8	114,2	111,9	107,5	119,9	108,4
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	112,3	119,5	111,7	115,9	114,2	112,7	107,5	121,0	108,5

(συνέχεια του πίνακα 82—table 82 continued)

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Ξυλουργικές εργασίες Carpentry	Σιδηροκατασκευές Iron constructions	Αλουμινοκατασκευές Aluminium fittings	Χρωματισμοί Painting	Μονώσεις Insulating works	Υαλοπίνακες Glass sheets	Ανελκυστήρες Elevators	Γύψινες κατασκευές Plaster constructions	Ειδικές εγκαταστάσεις χωρίς συσκευές και εξαρτήματα Special installations
1998	93,0	92,6	93,7	94,6	96,0	87,6	96,2	.	.
1999	98,5	99,1	98,7	97,9	98,0	94,0	98,8	.	.
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	.	.
2001	102,7	102,3	102,1	102,8	101,7	104,7	100,8	.	.
2002	104,7	105,3	103,7	103,9	103,2	108,2	101,2	103,0	104,5
2003	106,3	107,6	105,3	106,9	105,2	110,2	102,3	103,4	107,4
2004	108,7	113,4	108,1	109,2	107,0	113,8	106,0	104,3	110,1
2005	110,8	118,3	111,6	111,0	109,2	118,1	110,7	104,8	112,6
2003: Β' Τρίμηνο — 2nd Quarter	106,4	107,7	105,3	107,0	105,3	110,4	101,9	103,4	106,9
Γ' " — 3rd " ..	106,4	107,7	105,5	107,0	105,3	110,4	102,8	103,4	107,8
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	106,4	107,7	105,5	107,3	105,5	110,4	102,8	103,5	108,0
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	107,6	108,9	105,9	108,0	105,9	111,2	103,9	103,5	109,2
Β' " — 2nd " ..	108,2	113,3	106,9	108,6	106,5	112,3	104,3	104,1	109,4
Γ' " — 3rd " ..	109,3	114,8	108,5	109,6	107,2	114,2	107,7	104,7	110,5
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	110,0	116,8	110,9	110,8	108,5	117,4	108,3	104,7	111,2
2005: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	110,1	117,3	111,0	110,8	108,5	118,0	110,3	104,7	111,3
Β' " — 2nd " ..	110,6	117,9	111,0	110,8	108,5	118,0	110,3	104,8	112,7
Γ' " — 3rd " ..	111,0	119,0	112,2	111,2	109,5	118,2	110,8	104,8	113,2
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	111,5	119,1	112,4	111,2	110,3	118,4	111,3	104,8	113,2

Σημείωση: Οι πίνακες 82, 83 και 84 αποτελούν μία νέα σειρά δεικτών τιμών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών, με έτος βάσης το 2000 = 100,0. Η νέα αυτή σειρά περιλαμβάνει τους ακόλουθους επιμέρους δείκτες:  
 α) Δείκτη τιμών κατηγοριών έργων (παραγωγού) που καταρτίζεται ανά τρίμηνο.  
 β) Δείκτη συνολικού κόστους που καταρτίζεται ανά τρίμηνο και αναλύεται στο μηνιαίο δείκτη τιμών υλικών και στους τριμηνιαίους δείκτες τιμών αμοιβής εργασίας και λοιπών εξόδων.

Note: The new series of price indices of new residential buildings construction, with base year 2000 = 100,0 (tables 82, 83 and 84) comprises the following individual price indices:

a) Work categories price index (output prices), quarterly.

b) Total construction cost index (input prices), quarterly, disaggregated to the material price or cost index (monthly), the labour remuneration or cost index (quarterly) and the other expenditures index (quarterly).

83. Δείκτες τιμών<sup>(1)</sup> των υλικών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιώνMaterial costs index<sup>(1)</sup> for new residential buildings

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Κονίες και έτοιμο σκυρόδεμα Plaster and concrete	Φυσικά πετρώδη υλικά Natural stone materials	Προϊόντα μαρμάρου Marble products	Τεχνητά πετρώδη υλικά Artificial stone materials	Ξυλεία και προϊόντα ξύλου Timber and builder's carpentry	Μεταλλικά υλικά βασικής επεξεργασίας Metal materials of basic processing	Υλικά ύδρευσης – θέρμανσης Plumbing – heating materials
2001	102,4	103,6	100,4	101,8	103,0	102,4	102,0	102,0
2002	104,7	105,4	103,5	102,3	115,1	103,4	103,1	104,0
2003	107,6	107,6	112,6	105,1	124,1	104,6	106,3	105,6
2004	111,8	110,3	119,4	108,2	126,1	106,8	113,7	110,6
2005	115,7	112,8	123,3	111,9	128,5	109,9	118,6	116,7
2004: IX	113,0	110,8	120,2	109,3	126,4	107,5	116,2	112,2
X	113,4	111,0	120,8	109,3	126,4	107,7	117,1	112,7
XI	113,8	111,2	122,1	109,3	126,4	107,7	117,3	113,8
XII	113,8	111,4	122,1	109,4	126,5	107,9	117,1	114,1
2005: I	113,9	111,4	122,4	109,6	126,7	107,9	117,0	114,3
II	114,2	112,0	123,0	109,7	126,9	108,5	116,8	114,4
III	114,6	112,6	123,2	109,8	127,0	109,3	116,9	114,8
IV	115,2	112,8	123,2	111,0	127,2	109,5	118,2	115,3
V	115,0	112,9	123,2	111,1	127,3	109,5	117,2	115,3
VI	115,2	112,9	123,3	111,2	128,6	109,6	117,1	116,2
VII	115,7	112,9	123,4	112,3	128,6	110,1	118,1	116,7
VIII	116,2	113,1	123,5	112,3	128,6	110,5	119,1	117,2
IX	116,7	113,1	123,6	113,1	129,3	110,8	120,0	117,6
X	117,1	113,3	123,6	114,1	130,0	111,2	120,5	118,3
XI	117,4	113,1	123,7	114,1	130,9	111,2	121,1	119,3
XII	117,8	113,2	123,7	114,6	131,5	111,3	121,3	120,8

(συνέχεια του πίνακα 83—table 83 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Εξαρτήματα λειτουργίας και στερέωσης θυρών και παραθύρων Door and window function and fastening fittings	Ηλεκτρολογικά υλικά Electrical materials	Υαλοπίνακες Glass sheets	Υλικά χρωματισμών Paints and varnishes	Πλακίδια – είδη υγιεινής Tiles – sanitary fixtures	Υλικά μονώσεως Insulating materials	Ανελκυστήρες Elevators	Καύσιμα χωματοργικών και λοιπών οικοδομικών μηχανημάτων Fuels for excavating and other building machinery
2001	103,4	103,2	106,0	104,2	102,4	101,8	100,8	96,3
2002	105,7	108,9	111,2	105,1	104,0	103,1	101,2	95,6
2003	107,4	117,4	113,8	107,5	107,6	105,6	102,4	101,1
2004	109,3	127,5	115,8	109,2	110,1	108,7	104,7	111,2
2005	112,3	135,3	119,4	112,7	112,6	112,6	109,4	132,1
2004: IX	109,9	129,3	115,7	109,2	110,4	109,2	106,2	117,5
X	109,9	132,0	116,4	109,2	110,4	109,6	106,2	125,0
XI	110,5	132,5	117,3	110,3	110,7	111,2	106,7	119,9
XII	110,6	133,1	117,3	110,3	111,0	111,5	107,1	114,0
2005: I	110,7	132,1	117,6	110,3	111,2	111,5	107,1	116,9
II	110,6	133,2	118,8	110,1	111,6	111,8	107,6	118,1
III	111,0	132,9	118,8	110,6	112,4	111,7	108,6	127,2
IV	111,1	133,2	118,8	111,7	112,6	112,1	108,6	129,0
V	111,7	133,3	119,0	113,2	112,6	112,6	108,9	123,2
VI	112,2	133,4	119,1	113,3	112,7	112,1	108,9	132,1
VII	112,2	133,9	119,1	113,3	112,8	112,5	109,2	136,8
VIII	113,0	135,4	120,4	113,6	113,0	112,7	109,8	139,7
IX	113,4	135,9	120,5	114,0	113,1	112,6	109,9	143,9
X	113,5	138,2	120,5	114,0	113,4	113,7	110,8	146,0
XI	113,8	140,3	120,3	114,0	113,2	113,9	110,8	137,6
XII	114,1	141,9	120,3	114,0	113,2	113,9	112,8	135,2

(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 82 (σελίδα 80).

(1) See note, table 82 (page 80).



**84. Δείκτες τιμών<sup>(1)</sup> αμοιβής της εργασίας για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών**  
**Price indices<sup>(1)</sup> of labour remuneration in new residential buildings construction**  
 2000 = 100,0

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Γενικός δείκτης Overall index	Χωμα- τουργικά Earth- works	Οπλι- σμένα και μη σκυρο- δέματα Concrete reinforced or not	Τοιχο- δομές Wall construc- tions	Επιχρί- σματα Plaste- ring	Ηλεκτρι- κές εγκατα- στάσεις Electrical installa- tions	Υδραυλι- κές εγκατα- στάσεις Plumbing	Εγκατα- στάσεις κεντρι- κής θέρμαν- σης Central heating installa- tions	Επιστρώ- σεις - επενδύ- σεις Covering - coating	Χρωματι- σμοί Painting	Μονώ- σεις Insulating works	Γύψινες κατα- σκευές Plaster construc- tions
1998	93,0	91,2	93,6	89,2	94,4	89,1	95,6	88,4	94,8	94,6	92,5	.
1999	96,8	95,9	97,3	94,7	97,9	94,5	98,1	94,2	97,2	97,7	96,3	.
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	.
2001	103,3	103,2	103,3	104,7	101,9	104,4	101,6	105,8	102,9	103,2	103,4	.
2002	106,1	106,1	106,4	109,6	104,1	107,7	102,8	111,8	104,7	105,0	106,6	103,5
2003	108,9	110,1	109,2	113,4	107,3	110,0	104,1	117,9	106,7	107,8	108,7	104,1
2004	111,4	113,0	111,2	116,0	110,2	112,7	106,5	124,5	108,6	109,9	110,8	105,4
2005	114,9	117,5	114,3	120,2	114,1	118,3	110,8	131,4	110,9	112,9	112,4	106,3
2003: Β' Τρίμηνο — 2nd Quarter	109,0	110,2	109,3	113,5	107,4	110,0	104,1	117,1	106,7	107,9	108,7	104,0
Γ' » — 3rd » ..	109,1	110,2	109,3	113,5	107,4	110,2	104,1	119,1	106,7	107,9	108,7	104,0
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	109,4	111,1	109,6	113,8	107,7	110,4	104,2	119,1	107,1	108,2	109,0	104,3
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	109,9	111,8	109,9	114,3	108,2	111,0	104,6	121,7	107,5	108,6	109,3	104,3
Β' » — 2nd » ..	110,8	112,1	110,8	115,9	109,6	111,8	105,5	122,1	108,0	109,2	110,2	105,1
Γ' » — 3rd » ..	111,5	113,0	111,1	116,0	110,5	113,0	106,9	125,5	108,8	110,3	111,4	106,1
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	113,4	115,3	113,1	117,8	112,7	115,0	109,2	128,6	110,0	111,5	112,1	106,1
2005: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	113,9	116,2	113,1	119,2	112,9	117,2	109,5	129,3	110,0	112,7	112,1	106,1
Β' » — 2nd » ..	114,5	116,6	113,7	120,2	113,7	118,2	110,5	130,2	110,8	112,8	112,2	106,3
Γ' » — 3rd » ..	115,4	118,4	115,0	120,6	114,8	118,7	111,1	133,0	111,2	113,1	112,5	106,3
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	115,7	118,9	115,3	120,7	114,8	119,2	112,0	133,0	111,4	113,1	112,8	106,3

(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 82 (σελίδα 80).

(1) See note, table 82 (page 80).



XIII. ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ—MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS

85. Δείκτες τιμών μετοχών στο Χρηματιστήριο Αθηνών<sup>(1)</sup>

Share price indices on the Athens Exchange<sup>(1)</sup>

Βάση δείκτη όλων των μετοχών:	04-01-1988 = 100,0	All share index base:	04-01-1988 = 100,0
Βάση δείκτη παράλληλης αγοράς:	31-12-1994 = 100,0	Parallel market index base:	31-12-1994 = 100,0
Βάση δείκτη Leasing:	31-12-1987 = 100,0	Leasing index base:	31-12-1987 = 100,0
Βάση δείκτη Διυλιστηρίων:	01-03-2001 = 1.000,0	Oil refineries index base:	01-03-2001 = 1.000,0
Βάση δείκτη Διαχείρισης ακίνητης περιουσίας:	01-03-2001 = 1.000,0	Real estate index base:	01-03-2001 = 1.000,0
Βάση άλλων δεικτών:	31-12-1980 = 100,0	Other indices base:	31-12-1980 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Τραπεζών Banks	Ασφαλειών Insurance companies	Εταιρειών επενδύσεων Investment companies	Βασικών μετάλλων Basic metals	Εκδόσεων και εκτυπώσεων Publishing and printing	Κλωστοϋφαντουργίας Textile industries	Μη μεταλλορυκτών και τσιμέντων Non-metallic minerals and cement	Τροφίμων Food	Ειδών και λύσεων πληροφορικής I.T. Equipment and solutions	Λιανικού εμπορίου Retail	Χονδρικού εμπορίου Wholesale
2002 .....	2.688,2	517,7	543,1	426,0	234,0	394,8	789,2	437,9	192,8	535,2	380,5
2003 .....	4.246,9	712,1	837,3	434,3	436,6	336,4	768,7	471,6	263,8	1.089,5	515,2
2004: X .....	5.327,2	515,4	856,8	382,9	325,6	178,7	870,2	392,4	200,3	927,5	486,6
XI .....	5.640,2	566,7	906,4	438,8	355,2	195,0	901,5	402,4	206,5	990,2	474,7
XII .....	6.129,0	593,2	993,9	435,1	353,2	165,0	935,5	409,9	221,6	1.003,7	500,7
2005: I .....	6.330,2	652,1	1.013,4	460,0	411,4	167,9	1.043,0	447,5	224,2	1.126,9	540,0
II .....	6.968,0	657,7	1.038,6	462,2	371,4	163,8	1.116,4	451,4	233,3	1.132,5	539,6
III .....	6.187,7	501,3	931,4	392,4	333,0	142,3	1.050,9	424,0	187,2	1.015,7	493,5
IV .....	6.139,6	527,8	933,6	392,8	326,6	135,0	1.008,1	432,1	170,1	1.038,8	489,4
V .....	6.543,8	508,8	993,6	375,3	320,9	153,1	989,2	430,9	180,5	1.065,0	530,3
VI .....	6.633,5	566,2	1.039,9	379,8	299,1	146,0	1.014,5	416,8	203,6	1.108,9	539,8
VII .....	7.078,2	640,0	1.101,8	425,4	334,7	155,8	1.118,0	441,3	211,9	1.148,6	593,8
VIII .....	6.901,3	621,2	1.077,7	404,7	329,2	151,7	1.118,2	430,1	206,9	1.207,2	587,4
IX .....	7.340,0	692,4	1.151,2	412,2	315,9	170,6	1.107,1	437,3	228,4	1.220,7	615,7
X .....	7.202,9	701,4	1.140,8	401,6	325,6	180,0	1.122,6	425,7	230,8	1.174,7	646,7
XI .....	7.543,1	759,4	1.219,3	447,3	327,7	191,1	1.179,0	424,8	236,5	1.162,6	681,1
XII .....	7.904,2	893,1	1.376,3	531,2	351,5	212,6	1.334,9	441,4	284,8	1.193,1	741,4

(συνέχεια του πίνακα 85—table 85 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Συμμετοχών Holding	Πληροφορικής Information technology	Κατασκευών Construction	Τηλεπικοινωνιών Telecommunications	Βιομηχανιών Industrial	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας Real estate	Διυλιστηρίων Oil refineries	Παράλληλης αγοράς (2) Parallel market	Γενικός δείκτης XAA ASE Composite Index		
									Κλείσιμο Last	Κατώτερος έτους Year low	Ανώτερος έτους Year high
2002 .....	1.054,6	472,1	947,0	816,8	1.014,7	819,5	917,7	149,3	1.748,4	1.704,7	2.655,1
2003 .....	1.398,0	428,9	897,0	874,5	1.171,5	851,7	1.073,1	156,3	2.263,6	1.462,2	2.326,6
2004: X .....	1.279,9	357,5	562,1	1.009,3	1.151,7	615,3	1.222,6	127,2	2.489,2	2.225,2	2.559,6
XI .....	1.401,5	391,9	621,7	1.003,2	1.227,3	636,2	1.311,1	129,4	2.654,8	2.225,2	2.681,0
XII .....	1.416,2	437,8	624,5	1.078,8	1.227,1	634,4	1.323,1	132,7	2.786,2	2.225,2	2.801,7
2005: I .....	1.547,9	485,4	717,3	1.094,0	1.310,5	674,6	1.423,8	143,0	2.919,9	2.786,5	2.983,5
II .....	1.677,6	560,0	651,3	1.160,9	1.372,4	703,3	1.430,2	153,3	3.145,2	2.786,5	3.151,3
III .....	1.516,3	525,9	565,7	1.061,4	1.262,5	668,0	1.326,7	143,6	2.854,9	2.786,5	3.151,3
IV .....	1.508,8	516,6	582,2	1.135,1	1.308,0	670,4	1.437,6	139,3	2.868,5	2.786,5	3.151,3
V .....	1.504,7	540,7	608,0	1.133,0	1.310,5	690,4	1.410,5	142,6	2.959,5	2.786,5	3.151,3
VI .....	1.496,7	562,3	572,6	1.217,9	1.354,8	642,1	1.508,3	146,9	3.060,7	2.786,5	3.151,3
VII .....	1.658,4	613,4	627,6	1.272,1	1.443,6	653,6	1.590,4	155,6	3.271,8	2.786,5	3.321,5
VIII .....	1.574,4	579,1	608,3	1.279,8	1.478,4	596,0	1.606,0	153,4	3.231,5	2.786,5	3.336,2
IX .....	1.645,6	585,9	601,8	1.296,7	1.612,4	693,0	2.289,9	155,9	3.382,0	2.786,5	3.404,5
X .....	1.589,3	562,9	590,8	1.343,9	1.537,3	688,8	2.081,8	150,8	3.307,3	2.786,5	3.422,2
XI .....	1.671,1	598,9	588,4	1.415,2	1.558,5	681,5	2.109,2	(3) 155,3	3.441,6	2.786,5	3.514,0
XII .....	1.945,7	660,7	705,0	1.429,4	1.709,4	701,1	2.167,5	-	3.663,9	2.786,5	3.663,9

Πηγή: Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο του Χρηματιστηρίου Αξιών Αθηνών.  
 (1) Νέοι δείκτες τιμών μετοχών (βασίζονται στην τρέχουσα χρηματιστηριακή αξία).  
 (2) Σύμφωνα με τον νέο κανονισμό του Χ.Α που εγκρίθηκε από το Δ.Σ του Χ.Α στις 8/11/2005 καταργήθηκε η παράλληλη αγορά. Η εφαρμογή του νέου κανονισμού ξεκίνησε από 28/11/2005.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Athens Stock Exchange.  
 (1) New share price indices (based on current market capitalization).

(2) According to the new regulation of the Athens Exchange (ATHEX) that was approved by the ATHEX Board of Directors on 8/11/2005 the parallel market was abolished. The new regulation has been put into force since 28/11/2005.  
 (3) Refers to 25/11/2005.

(3) Αναφέρεται στις 25/11/2005.

86. Μέσες τιμές (fixing) Ξένων συναλλαγμάτων

Average (fixing) rates of foreign exchange

Σε ευρώ

In euro

Έτος και μήνας Year and month	Δολάριο ΗΠΑ US Dollar	Γιεν Ιαπωνίας Japanese Yen	Κορώνα Δανίας Danish Krone	Λίρα Αγγλίας Pound Sterling	Κορώνα Σουηδίας Swedish Krona	Φράγκο Ελβετίας Swiss Franc	Κορώνα Νορβηγίας Norwegian Krone	Λίρα Κύπρου Cypriot Pound	Δολάριο Αυστραλίας Australian Dollar	Δολάριο Καναδά Canadian Dollar
2005: VIII .....	0,81351	0,00735	0,13405	1,45928	0,10707	0,64398	0,12632	1,74455	0,61942	0,67479
IX .....	0,81590	0,00735	0,13408	1,47581	0,10713	0,64533	0,12806	1,74531	0,62466	0,69197
X .....	0,83233	0,00724	0,13401	1,46764	0,10613	0,64559	0,12764	1,74464	0,62747	0,70678
XI .....	0,84848	0,00716	0,13406	1,47203	0,10459	0,64730	0,12772	1,74364	0,62385	0,71717
XII .....	0,84345	0,00711	0,13415	1,47227	0,10603	0,64605	0,12541	1,74381	0,62581	0,72581

(συνέχεια του πίνακα 86—table 86 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Κορώνα Ισλανδίας Icelandic Krona	Λεβ Βουλγαρίας Bulgarian Lev	Κορώνα Τσεχίας Czech Koruna	Κορώνα Εσθονίας Estonian Kroon	Φιορίνι Ουγγαρίας Hungarian Forint	Λίτα Λιθουανίας Lithuanian Litas	Λατ Λετονίας Latvian Lats	Λίρα Μάλτας Maltese Pound	Ζλότυ Πολωνίας Polish Zloty	Λεϊ Ρουμανίας Romanian Leu
2005: VIII .....	0,01276	0,51132	0,03379	0,06391	0,00409	0,28962	1,43672	2,32940	0,24730	0,00003
IX .....	0,01313	0,51130	0,03411	0,06391	0,00407	0,28962	1,43667	2,32937	0,25536	0,00003
X .....	0,01364	0,51128	0,03370	0,06391	0,00397	0,28962	1,43571	2,32937	0,25492	0,00003
XI .....	0,01370	0,51132	0,03417	0,06391	0,00398	0,28962	1,43617	2,32937	0,25188	0,00003
XII .....	0,01327	0,51131	0,03452	0,06391	0,00396	0,28962	1,43528	2,32937	0,25973	0,00003

(συνέχεια του πίνακα 86—table 86 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Τόλαρ Σλοβενίας Slovenian Tolar	Κορώνα Σλοβακίας Slovakian Koruna	Λίρα Τουρκίας Turkish Lira	Δολάριο Χονγκ Κονγκ Hong Kong Dollar	Δολάριο Ν. Ζηλαν- δίας N. Zealand Dollar	Δολάριο Σιγκαπού- ρης Singapore Dollar	Γουόν Ν. Κορέας S. Korean Won	Ραντ Ν. Αφρικής S. African Rand
2005: VIII .....	0,00418	0,02585	0,60481	0,10468	0,56577	0,48927	0,00080	0,12577
IX .....	0,00418	0,02600	0,60863	0,10511	0,57094	0,48536	0,00079	0,12831
X .....	0,00417	0,02569	0,61234	0,10731	0,58097	0,49198	0,00080	0,12636
XI .....	0,00418	0,02585	0,62373	0,10942	0,58521	0,49957	0,00082	0,12739
XII .....	0,00418	0,02640	0,62352	0,10878	0,58576	0,50365	0,00082	0,13256

Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος.

Source: Bank of Greece.

87. Νομισματικά μεγέθη της ζώνης του ευρώ<sup>(1)</sup>

Monetary aggregates of the euro area<sup>(1)</sup>

Υπόλοιπα σε δισεκατομμύρια ευρώ, μη εποχικώς διορθωμένα

Outstanding balances in billion euro, not seasonally adjusted

Τέλος περιόδου End of period	Νόμισμα σε κυκλοφορία Currency in circulation	Καταθέσεις μιας ημέρας Overnight deposits	M1	Καταθέσεις προθεσμίας έως 2 έτη Deposits with agreed maturity up to 2 years	Καταθέσεις υπό προειδο- ποίηση έως 3 μήνες Deposits redeemable at notice up to 3 months	M2	Συμφωνίες επαναγοράς Repurchase agreements	Μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων της αγοράς χρήματος Money market fund shares/units	Τίτλοι αγο- ράς χρήμα- τος και χρέο- γραφα διάρκειας έως 2 έτη Money market paper and debt securities up to 2 years	M3 <sup>(2)</sup>
	[1]	[2]	[3] = [1]+[2]	[4]	[5]	[6]=[3]+[4]+[5]	[7]	[8]	[9]	[10]=[6]+[7]+[8]+[9]
2002 .....	341,2	2.158,3	2.499,4	1.075,7	1.406,3	4.981,4	226,9	470,5	127,6	5.806,4
2003 .....	397,9	2.329,2	2.727,1	1.039,2	1.529,6	5.295,8	208,7	581,5	92,7	6.178,7
2004 .....	468,4	2.480,5	2.948,9	1.040,5	1.642,9	5.632,2	229,7	604,9	102,3	6.568,2
2005: I .....	459,9	2.506,1	2.966,0	1.015,4	1.655,9	5.637,3	228,7	616,4	99,2	6.581,7
II .....	463,6	2.507,1	2.970,7	1.013,0	1.660,3	5.643,9	227,0	615,4	114,1	6.600,4
III .....	471,8	2.526,4	2.998,1	1.017,7	1.665,2	5.681,0	227,0	614,5	106,1	6.628,5
IV .....	481,1	2.550,5	3.031,6	1.034,8	1.672,5	5.738,9	226,3	627,8	121,0	6.714,0
V .....	485,8	2.578,8	3.064,6	1.035,7	1.678,7	5.779,0	239,2	634,8	113,5	6.766,5
VI .....	496,6	2.808,5	3.305,1	1.027,4	1.520,2	5.852,6	238,9	621,3	118,5	6.831,4
VII .....	506,4	2.815,2	3.321,7	1.042,1	1.525,7	5.889,5	238,6	635,1	119,2	6.882,5
VIII .....	500,9	2.768,3	3.269,2	1.053,7	1.530,0	5.852,9	249,2	639,7	120,7	6.862,6
IX .....	507,1	2.816,4	3.323,5	1.077,3	1.532,1	5.932,9	234,4	631,4	120,5	6.919,2
X .....	510,5	2.839,4	3.349,9	1.087,7	1.532,3	5.969,9	241,4	628,9	121,6	6.961,8
XI* .....	514,5	2.870,0	3.384,4	1.086,0	1.531,9	6.002,3	239,3	629,5	130,8	7.001,9

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Τα νομισματικά μεγέθη αποτελούνται από τις νομισματικές υποχρεώσεις των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (ΝΧΙ) και της κεντρικής κυβέρνησης (Ταχυδρομικό Ταμείο, Υπουργείο Οικονομικών) έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ, που δεν είναι ΝΧΙ, ούτε υπάγονται στην κεντρική κυβέρνηση.

(1) Monetary aggregates comprise monetary liabilities of Monetary Financial Institutions (MFIs) and central government (Post Office, Treasury) vis-a-vis non MFI euro area residents excluding central government.

(2) Το M3 και οι συστατικές του δεν περιλαμβάνουν τη διακράτηση μεριδίων αμοιβαίων κεφαλαίων της αγοράς χρήματος, τίτλων της αγοράς χρήματος και χρεογράφων διάρκειας έως 2 έτη από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

(2) M3 and its components exclude holdings by non-residents of the euro area of money market fund shares, money market paper and debt securities up to 2 years.



MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS

88. Ανάλυση καταθέσεων εγχώριων επιχειρήσεων και νοικοκυριών, κατά νόμισμα και κατηγορία

Deposits of domestic enterprises and households, by currency and type

Υπόλοιπα σε εκατομμύρια ευρώ

Outstanding balances in million euro

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο καταθέσεων Total deposits	Ανάλυση, κατά νόμισμα By currency		Ανάλυση, κατά κατηγορία By type		
		Σε ευρώ In euro	Σε λοιπά νομίσματα In other currencies	Όψεως Sight	Ταμειυτηρίου Savings	Προθεσμίας (1) Time
<b>2002</b> .....	<b>104.761,1</b>	<b>87.732,3</b>	<b>17.028,8</b>	<b>13.367,3</b>	<b>60.406,1</b>	<b>30.987,7</b>
<b>2003</b> .....	<b>115.750,1</b>	<b>98.119,3</b>	<b>17.630,8</b>	<b>15.395,8</b>	<b>65.141,1</b>	<b>35.213,2</b>
<b>2004</b> .....	<b>128.424,6</b>	<b>110.206,7</b>	<b>18.217,9</b>	<b>18.274,2</b>	<b>73.954,2</b>	<b>36.196,1</b>
2003 : XII .....	115.750,1	98.119,3	17.630,8	15.395,8	65.141,1	35.213,2
2004 : I .....	114.996,0	96.977,6	18.018,4	14.874,7	64.645,4	35.476,0
II .....	115.491,9	97.036,0	18.455,9	15.089,7	66.332,2	34.070,0
III .....	117.571,4	98.647,3	18.924,1	15.479,0	67.322,0	34.770,4
IV .....	118.835,4	99.526,4	19.309,0	15.687,6	66.697,8	36.450,0
V .....	118.645,4	99.905,7	18.739,7	14.995,6	68.548,9	35.100,9
VI .....	120.997,2	102.774,4	18.222,8	16.078,1	69.641,4	35.277,7
VII .....	122.396,3	103.778,5	18.617,8	16.368,9	70.186,6	35.840,9
VIII .....	122.065,6	103.347,9	18.717,7	15.579,5	70.397,0	36.089,1
IX .....	123.471,4	104.687,8	18.783,6	16.727,8	70.396,8	36.346,7
X .....	123.971,8	105.394,3	18.577,5	16.840,4	70.593,6	36.537,8
XI .....	124.875,8	106.408,6	18.467,2	17.304,0	70.903,5	36.668,3
XII .....	128.424,6	110.206,7	18.217,9	18.274,2	73.954,2	36.196,1
2005 : I .....	131.749,7	114.232,0	17.517,7	17.586,6	73.515,5	40.647,6
II .....	134.088,9	116.771,1	17.317,8	17.866,2	74.096,0	42.126,7
III .....	134.801,9	116.303,2	18.498,7	17.521,9	73.527,1	43.752,9
IV .....	136.854,8	118.087,9	18.766,9	17.333,7	74.453,1	45.068,0
V .....	137.472,3	118.223,8	19.248,5	17.189,9	75.046,6	45.235,8
VI .....	142.951,8	123.548,2	19.403,6	20.868,4	77.036,6	45.046,9
VII .....	142.253,9	122.248,8	20.005,1	19.144,9	76.318,4	46.790,5
VIII .....	143.123,5	122.629,8	20.493,7	18.436,6	76.764,9	47.922,0
IX .....	145.473,2	124.504,3	20.968,9	19.789,0	77.143,1	48.541,1
X .....	149.303,2	128.222,6	21.080,6	20.542,2	77.351,8	51.409,2
XI .....	150.251,5	128.846,7	21.404,8	20.228,8	77.297,6	52.725,1

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Περιλαμβάνονται και οι δεσμευμένες καταθέσεις.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Including blocked deposits.



**ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ**
**89. Ενοποιημένη λογιστική κατάσταση των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων<sup>(1)</sup>**
**Consolidated balance sheet of the Monetary Financial Institutions<sup>(1)</sup>**

Υπόλοιπα στο τέλος των περιόδων—Outstanding balance at the end of period

Σε εκατομμύρια ευρώ, μη εποχικώς διορθωμένα

In million euro, not seasonally adjusted

	2003	2004	2005					
			Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>								<b>ASSETS</b>
Δάνεια προς κατοίκους ζώνης ευρώ	115.024,8	131.956,5	139.701,7	145.162,5	146.797,1	148.437,7	151.777,0	Loans to euro area residents
Γενική κυβέρνηση	13.703,3	14.570,8	12.312,8	17.204,2	17.123,0	17.162,3	18.476,7	General government
Λοιποί κάτοικοι ζώνης ευρώ	101.321,5	117.385,7	127.388,9	127.958,3	129.674,1	131.275,4	133.300,3	Other euro area residents
Τίτλοι (πλην μετοχών) εκδοθέντες από κατοίκους ζώνης ευρώ	50.939,1	51.697,3	57.572,9	53.043,0	55.214,0	57.890,8	59.206,5	Securities (other than shares) issued by euro area residents
Γενική κυβέρνηση	45.896,4	43.307,6	48.105,4	43.471,8	45.228,0	47.742,9	48.400,0	General government
Λοιποί κάτοικοι ζώνης ευρώ	5.042,7	8.389,7	9.467,5	9.571,2	9.986,0	10.147,9	10.806,5	Other euro area residents
Μετοχές εκδοθείσες από κατοίκους ζώνης ευρώ	6.890,0	6.987,6	6.687,3	6.684,0	6.853,8	6.918,7	6.765,6	Shares issued by euro area residents
Απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ	30.743,0	32.227,6	41.514,5	39.076,8	37.314,5	37.982,1	37.706,5	Claims on non-euro area residents
Πάγια στοιχεία	3.105,9	4.116,1	5.089,7	5.096,8	5.074,5	5.078,0	5.080,3	Fixed assets
Χρηματοοικονομικά παράγωγα	3.635,1	4.437,8	5.187,6	5.219,4	6.347,7	5.139,4	5.452,5	Financial derivatives
Δεδουλευμένοι τόκοι δανείων	600,1	764,1	696,4	831,8	798,7	867,6	1.027,7	Accruals on loans
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	11.547,0	15.535,2	8.185,3	9.904,6	13.338,7	13.873,8	16.344,0	Remaining assets
<b>Σύνολο Ενεργητικού – Παθητικού</b>	<b>222.485,0</b>	<b>247.722,2</b>	<b>264.635,4</b>	<b>265.018,9</b>	<b>271.739,0</b>	<b>276.188,1</b>	<b>283.360,1</b>	<b>Total Assets – Liabilities</b>
<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ</b>								<b>LIABILITIES</b>
Καταθέσεις κεντρικής κυβέρνησης ζώνης ευρώ	2.545,3	3.812,8	4.820,6	4.014,1	8.848,7	8.668,7	9.419,8	Deposits of euro area central government
Καταθέσεις και γερος κατοίκων ζώνης ευρώ (πλην κεντρικής κυβέρνησης)	129.103,0	140.758,9	148.622,7	149.773,2	151.887,9	155.040,9	156.273,3	Deposits and repos of euro area residents (other than central government)
Μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων διαθεσίμων <sup>(2)</sup>	15.688,3	15.227,2	10.719,8	10.107,1	7.312,6	6.226,2	5.485,3	Money market fund units <sup>(2)</sup>
Εκδοθέντα χρεόγραφα διάρκειας έως 2 έτη	472,0	466,2	367,9	290,2	393,1	398,9	403,8	Debt securities issued up to 2 years
Υποχρεώσεις έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ	22.682,2	33.455,8	40.604,5	40.707,6	44.372,6	43.946,9	45.167,0	Liabilities to non-euro area residents
Κεφάλαιο και αποθεματικά	17.987,1	19.774,4	22.377,1	22.606,4	22.472,0	22.566,6	23.184,4	Capital and reserves
Χρηματοοικονομικά παράγωγα	3.495,3	4.227,4	5.303,1	5.328,2	6.377,8	5.214,7	5.483,9	Financial derivatives
Δεδουλευμένοι τόκοι καταθέσεων	293,2	350,2	563,9	597,3	558,4	513,8	595,5	Accruals on deposits
Λοιπά στοιχεία παθητικού	30.218,6	29.649,3	31.255,8	31.594,8	29.515,9	33.611,4	37.347,1	Remaining liabilities
Νόμισμα σε κυκλοφορία <sup>(3)</sup>	8.790,9	10.835,2	11.721,6	11.593,6	11.788,0	11.688,1	11.936,0	Currency in circulation <sup>(3)</sup>

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

- (1) Τα Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα (NXI) περιλαμβάνουν την Τράπεζα της Ελλάδος, τα λοιπά πιστωτικά ιδρύματα και τα Αμοιβαία Κεφάλαια Διαθεσίμων (ΑΚΔ).
- (2) Τα εν λόγω ποσά κατέχουν κάτοικοι της ζώνης του ευρώ.
- (3) Το νομισματικό μέγεθος M3 της Ελλάδος, αλλά και κάθε χώρας της ζώνης του ευρώ, δεν μπορεί πλέον να υπολογισθεί με ακρίβεια, καθώς η ποσότητα τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ, που έχει τεθεί σε κυκλοφορία σε κάθε χώρα, διακρατείται και από κατοίκους άλλων χωρών της ζώνης του ευρώ (όπως και από κατοίκους τρίτων χωρών). Εξαιτίας αυτών των τεχνικών προβλημάτων, η κατάρτιση των μεγεθών «νόμισμα σε κυκλοφορία» και M1, M2 και M3 διακόπηκε τον Ιανουάριο 2003.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

- (1) Monetary Financial Institutions (MFIs) comprise the Bank of Greece, other credit institutions and Money Market Funds (MMFs).
- (2) Amounts held by euro area residents.
- (3) The monetary aggregate M3 in Greece and in every other euro area country cannot be measured with accuracy, since euro banknotes and coins in circulation in one euro area country may be held by residents of other euro area countries (and residents of third countries). Due to these technical problems the compilation of "currency in circulation", M1, M2 and M3 was discontinued in January 2003.

**MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS**

**90. Χρηματοδότηση του εγχώριου ιδιωτικού τομέα, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας,  
από τα εγχώρια Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα**  
**Monetary Financial Institutions credit to the domestic private sector, by branch of economic activity**  
*Υπόλοιπα στο τέλος των περιόδων—Outstanding balance at the end of period*

*Σε εκατομμύρια ευρώ*
*In million euro*

Κλάδοι της οικονομίας	2003	2004	2005					Branches of economy
			Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Γεωργία .....	3.082,7	3.248,0	3.119,2	3.123,3	2.939,4	2.884,1	2.919,6	Agriculture
Βιομηχανία <sup>(1)</sup> .....	15.865,1	15.675,6	16.123,2	15.838,2	15.674,2	15.757,2	15.712,5	Industry <sup>(1)</sup>
Εμπόριο .....	16.514,4	18.821,6	20.352,3	20.027,5	19.985,6	19.905,6	19.717,1	Trade
Οικισμός .....	26.534,2	33.126,8	37.238,6	37.850,0	39.022,1	40.000,4	41.244,2	Housing
Εμπορικές τράπεζες .....	22.002,5	27.879,7	31.508,9	32.086,0	33.184,6	34.087,6	35.250,6	Commercial banks
Ειδικοί πιστωτικοί οργανισμοί <sup>(2)</sup> ..	4.531,7	5.247,1	5.729,7	5.764,0	5.837,5	5.912,8	5.993,6	Specialised credit institutions <sup>(2)</sup>
Καταναλωτική πίστη .....	12.409,6	17.053,8	18.897,0	19.245,1	19.628,5	20.080,7	20.511,7	Consumer credit
Μέσω πιστωτικών καρτών .....	6.222,4	7.665,4	7.297,3	7.261,8	7.327,0	7.363,1	7.438,4	Credit cards
Με δικαιολογητικά .....	2.089,7	2.810,5	3.591,9	3.695,2	3.765,4	3.826,8	3.902,4	Against documents
Προσωπικά δάνεια .....	4.097,5	6.577,9	8.007,8	8.288,1	8.536,1	8.890,8	9.170,9	Personal loans
Τουρισμός .....	3.488,2	4.040,0	4.135,7	4.110,4	4.073,7	4.089,4	4.184,2	Tourism
Ναυτιλία .....	4.316,7	4.494,8	5.698,7	5.749,0	5.809,7	5.839,9	6.224,1	Shipping
Λοιπά .....	18.967,2	20.741,1	21.650,6	21.845,0	22.374,7	22.554,4	22.622,6	Other

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται τα μεταλλεία και η βιοτεχνία.

(1) Including mining and small-scale industry.

(2) Περιλαμβάνονται: ΕΤΒΑ (μέχρι το τέλος του 2003), Ταχυδρομικό Ταμειτήριο, Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων και η Τράπεζα της Ελλάδος.

(2) Including HIBB (up to the end of 2003), Postal Savings Bank, Deposits and Loans Fund and Bank of Greece.

**91. Κίνηση του Ταχυδρομικού Ταμειτηρίου**  
**Movement of Postal Savings Bank**

*Σε εκατομμύρια δραχμές*
*In million drachmae*

Έτος και μήνας Year and month	Γραφεία που εκτελούν υπηρεσία ταμειτηρίου (1) Number of Offices	Βιβλιάρια σε κυκλοφορία (1) Booklets in circulation	Καταθέσεις—Deposits		Αναλήψεις—Withdrawals		Συνολικά ποσά καταθέσεων (στο τέλος της περιόδου) (2) Total amount deposited (at the end of period)
			Αριθμός πράξεων καταθέσεων Number of deposits	Χρηματικά ποσά καταθέσεων (2) Amount deposits	Αριθμός πράξεων αναλήψεων Number of withdrawals	Χρηματικά ποσά αναλήψεων (2) Amount withdrawn	
2000 .....	839	4.556.304	2.694.600	952.339	3.294.000	930.623	2.812.717
2001 .....	829	4.500.000	2.590.337	1.324.220	4.008.937	1.174.644	3.045.839
2002 <sup>(3)</sup> .....	.	.	.	.	.	.	.
2003 .....	950	4.643.093	2.031.075	4.651.026	3.657.319	4.510.285	8.890.023
2003: VIII .....	950	4.639.996	165.087	721.306	299.622	777.596	7.517.799
IX .....	950	4.647.772	183.759	881.268	340.618	967.549	7.431.519
X .....	950	4.654.353	163.957	891.604	323.034	940.152	7.382.971
XI .....	950	4.660.329	153.389	782.731	306.560	896.225	7.269.477
XII .....	950	4.643.093	222.361	2.347.040	328.477	984.890	8.890.024
2004: I .....	957	4.653.999	273.250	977.804	322.033	1.019.409	8.848.418
II .....	957	4.661.075	190.918	827.954	294.802	890.072	8.786.301
III .....	957	4.668.836	210.926	853.459	314.416	935.787	8.703.973
IV .....	957	4.676.308	225.229	927.934	310.988	970.200	8.661.707
V .....	957	4.682.653	177.416	855.812	300.246	936.278	8.581.241
VI .....	957	4.689.561	190.905	896.908	327.771	991.190	8.486.959
VII .....	957	4.696.760	199.985	900.645	313.190	967.487	8.420.118
VIII .....	944	4.703.931	181.457	826.409	290.593	858.567	8.387.959
IX .....	944	4.711.666	186.532	886.237	322.377	965.985	8.308.212
X .....	896	4.717.719	173.446	804.186	306.428	871.747	8.240.651
XI .....	896	4.872.968	183.392	983.252	329.765	1.064.816	8.159.087
XII .....	843	4.703.074	251.733	1.919.576	323.972	896.600	9.271.909

Πηγή: Ταχυδρομικό Ταμειτήριο.

Source: Postal Savings Bank.

(1) Στο τέλος της περιόδου.

(1) At the end of period.

(2) Από το 2002 σε χιλιάδες ευρώ.

(2) Since 2002 in thousand euro.

(3) Το έτος 2002 έκλεισε με το 2003 λόγω υπερ-δωδεκάμηνης χρήσης.

(3) Due to over-twelve-month financial year, the 2002 data are included in the year 2003.



92. Συνοπτικό ισοζύγιο πληρωμών (καθαρή κίνηση)<sup>(1)</sup>  
Summary balance of payments (net flows)<sup>(1)</sup>

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Τρέχουσες συναλλαγές (Α) Current transactions (A)					Μεταβιβάσεις κεφαλαίου (Β) (3) Capital transfers (B)	Σύνολο (Α)+(Β) (4) Total (A)+(B)
	Σύνολο Total	Αγαθά Goods	Υπηρεσίες Services	Εισοδήματα (2) Income	Τρέχουσες μετα- βιβάσεις Current transfers		
2002 .....	- 10.221,0	- 22.708,7	(5)10.755,3	- 2.073,3	3.805,7	1.649,7	- 8.571,3
2003 .....	- 11.044,1	- 22.643,5	11.506,5	- 3.755,8	3.848,7	1.239,4	- 9.804,7
2004 .....	- 10.453,1	- 25.435,8	15.467,0	- 4.113,4	3.629,0	2.386,1	- 8.067,0
2004: XI .....	- 1.939,2	- 2.312,3	593,7	- 258,4	37,8	387,4	- 1.551,8
XII .....	- 1.820,4	- 2.389,0	655,6	- 388,2	301,3	274,5	- 1.545,9
2005: I .....	- 1.802,0	- 2.198,2	656,9	- 284,0	23,4	2,2	- 1.799,8
II .....	- 1.106,2	- 2.177,1	567,1	- 301,2	805,0	684,9	- 421,3
III .....	- 1.604,9	- 2.370,1	729,5	- 318,6	354,2	124,3	- 1.480,6
IV .....	- 1.839,8	- 2.328,4	774,0	- 366,5	81,2	110,4	- 1.729,4
V .....	- 678,1	- 2.053,7	1.451,8	- 380,2	304,0	103,2	- 574,9
VI .....	- 751,7	- 1.977,2	1.809,2	- 733,4	149,8	22,3	- 729,3
VII .....	- 410,9	- 2.330,1	2.366,0	- 768,4	321,5	- 21,9	- 432,8
VIII .....	656,2	- 2.198,2	3.096,1	- 406,5	164,7	57,2	713,3
IX .....	- 592,3	- 2.411,5	1.948,6	- 401,1	271,6	263,6	- 328,7
X .....	- 1.285,3	- 2.276,7	1.181,2	- 392,2	202,4	41,7	- 1.243,6
XI .....	- 2.136,6	- 2.384,4	514,8	- 419,2	152,3	298,8	- 1.837,7

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Εισροές (+), Εκροές (-).

(1) Inflows (+), outflows (-).

(2) Βλέπε υποσημείωση (1) του πίνακα 92β (σελίδα 89).

(2) See footnote (1), table 92β (page 89).

(3) Περιλαμβάνει, κυρίως, μεταβιβάσεις κεφαλαίου από την ΕΕ.

(3) It primarily includes capital transfers from the EU.

(4) Αντιστοιχεί στα μέχρι τώρα δημοσιευόμενα στοιχεία του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών.

(4) It corresponds to figures on the current account balance being published up to now.

(5) Αναθεωρημένα οριστικά στοιχεία.

(5) Revised final data.

92α. Συνοπτικό ισοζύγιο υπηρεσιών  
Summary services balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Σύνολο Total			Ταξιδιωτικό (1) Travel			Μεταφορές Transportation			Λοιπές υπηρεσίες Other services		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments
2002 .....	10.755,3	21.131,4	10.376,1	7.736,0	10.284,7	2.548,7	3.493,7	8.523,4	5.029,7	- 474,4	2.323,3	2.797,7
2003 .....	11.506,5	21.430,4	9.923,9	7.359,3	9.495,3	2.136,0	4.646,2	9.569,8	4.923,6	- 499,0	2.365,3	2.864,3
2004 .....	15.467,0	26.742,5	11.275,5	8.037,4	10.347,8	2.310,4	7.578,8	13.307,0	5.728,2	- 149,2	3.087,7	3.236,9
2004: XI .....	593,7	1.578,9	985,2	38,0	248,0	210,0	644,4	1.150,2	505,8	- 88,7	180,7	269,4
XII .....	655,6	1.726,8	1.071,2	- 3,1	228,8	231,9	714,8	1.212,3	497,6	- 56,1	285,7	341,8
2005: I .....	656,9	1.507,2	850,3	19,0	194,0	175,0	698,7	1.118,0	419,3	- 60,9	195,2	256,0
II .....	567,1	1.468,9	901,8	22,0	180,0	158,0	607,1	1.100,2	493,2	- 62,0	188,7	250,6
III .....	729,5	1.699,3	969,8	25,0	243,0	218,0	726,5	1.241,0	514,5	- 22,0	215,3	237,3
IV .....	774,0	1.768,1	994,1	205,0	370,0	165,0	648,6	1.180,2	531,6	- 79,6	217,9	297,5
V .....	1.451,8	2.444,7	992,9	770,0	985,0	215,0	722,6	1.233,2	510,6	- 40,8	226,6	267,3
VI .....	1.809,2	2.749,5	940,3	1.094,8	1.321,5	226,7	696,9	1.202,4	505,5	17,5	225,6	208,1
VII .....	2.366,0	3.425,4	1.059,3	1.747,0	1.997,0	250,0	662,1	1.173,0	510,8	- 43,1	255,4	298,5
VIII .....	3.096,1	4.105,9	1.009,8	2.442,0	2.680,0	238,0	674,0	1.212,0	537,9	- 19,9	213,9	233,8
IX .....	1.948,6	2.937,3	988,6	1.474,0	1.639,0	165,0	547,6	1.079,2	531,6	- 72,9	219,1	292,0
X .....	1.181,2	2.138,6	957,4	754,0	944,0	190,0	468,1	982,9	514,8	- 40,9	211,6	252,5
XI .....	514,8	1.552,0	1.037,1	48,0	253,0	205,0	538,9	1.069,8	530,8	- 72,1	229,2	301,3

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Τα στοιχεία για το 2002 βασίζονται σε νέα μέθοδο συλλογής και δεν είναι συγκρίσιμα με εκείνα των προηγούμενων ετών.

(1) Figures for 2002 are based on a new method of collection and are not comparable with those for previous years.

## 926. Συνοπτικό ισοζύγιο εισοδημάτων

## Summary income balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Σύνολο (1) Total			Αμοιβές, μισθοί Compensation of employees			Τόκοι (1) Interest			Μερίσματα, κέρδη και λοιπά εισοδήματα Dividends, profits and other income		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments
2002	-2.073,3	1.626,5	3.699,8	269,2	509,6	240,4	-2.032,5	1.017,2	3.049,7	-310,0	99,7	409,7
2003	-3.755,8	2.256,8	6.012,6	167,3	337,2	169,9	-3.402,9	1.799,0	5.201,9	-520,2	120,6	640,8
2004	-4.113,4	2.470,6	6.584,0	91,1	280,0	188,9	-3.661,2	2.038,9	5.700,1	-543,3	151,8	695,0
2004: XI	-258,4	208,7	467,1	2,9	20,6	17,7	-218,5	183,1	401,6	-42,7	5,0	47,7
XII	-388,2	212,4	600,6	10,0	26,7	16,7	-312,5	176,9	489,4	-85,7	8,8	94,4
2005: I	-284,0	225,0	509,0	7,6	20,5	12,9	-288,0	188,0	476,0	-3,6	16,5	20,1
II	-301,2	224,0	525,2	4,4	20,3	15,9	-299,1	197,6	496,7	-6,5	6,1	12,6
III	-318,6	237,0	555,6	5,5	24,5	19,0	-280,7	195,4	476,2	-43,3	17,1	60,4
IV	-366,5	253,4	619,9	8,4	25,6	17,2	-322,5	210,7	533,1	-52,5	17,2	69,7
V	-380,2	226,8	607,0	0,4	20,6	20,2	-306,9	197,3	504,3	-73,7	8,8	82,5
VI	-733,4	233,0	966,4	8,8	24,0	15,2	-480,4	193,9	674,2	-261,8	15,1	276,9
VII	-768,4	222,4	990,8	4,3	25,2	20,9	-527,8	184,7	712,6	-244,9	12,5	257,4
VIII	-406,5	233,1	639,6	8,2	24,8	16,6	-359,8	195,9	555,6	-55,0	12,4	67,4
IX	-401,1	257,2	658,2	7,4	24,1	16,7	-387,8	220,1	608,0	-20,6	12,9	33,6
X	-392,2	246,9	639,1	3,6	23,2	19,6	-340,7	214,2	554,9	-55,1	9,5	64,5
XI	-419,2	256,1	675,4	6,7	25,0	18,2	-372,1	216,1	588,2	-53,9	15,0	68,9

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.  
(1) Από τον Ιανουάριο 2003 περιλαμβάνονται οι δεδουλευμένοι τόκοι και όχι οι καταβληθέντες ομολόγων, ενώ καταγράφονται ακριβέστερα αυτοί που καταβάλλονται σε μη κατοίκους.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Since January 2003 interest on bonus is recorded on an accruals basis, and not on the basis of interest actually paid; also the amount of interest paid to non-residents is recorded more accurately.

## 92γ. Συνοπτικό ισοζύγιο μεταβιβάσεων

## Summary transfers balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Τρέχουσες μεταβιβάσεις Current transfers			Μεταβιβάσεις κεφαλαίου Capital transfers			Μεταβιβάσεις γενικής κυβέρνησης General government transfers		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις Receipts	Πληρωμές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις Receipts	Πληρωμές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις (1) Receipts	Πληρωμές (2) Payments
2002	3.805,7	5.961,8	2.156,1	1.649,7	1.839,6	189,9	3.762,3	5.458,0	1.695,7
2003	3.848,7	6.424,9	2.576,2	1.239,4	1.392,5	153,1	3.205,7	5.375,0	2.169,3
2004	3.629,0	6.356,0	2.727,0	2.386,1	2.618,3	232,2	4.257,6	6.544,2	2.286,6
2004: XI	37,8	305,1	267,4	387,4	405,3	17,9	300,9	525,1	224,2
XII	301,3	601,2	299,9	274,5	291,2	16,7	445,0	693,9	249,0
2005: I	23,4	556,8	533,4	2,2	15,9	13,7	-10,4	419,9	430,3
II	805,0	1.019,7	214,7	684,9	709,2	24,3	1.386,1	1.566,7	180,6
III	354,2	656,3	302,1	124,3	139,9	15,6	365,9	610,4	244,5
IV	81,2	458,6	377,4	110,4	128,0	17,6	74,7	391,4	316,7
V	304,0	548,7	244,7	103,2	123,1	19,9	301,3	464,8	163,5
VI	149,8	635,6	485,9	22,3	36,0	13,7	23,6	472,9	449,3
VII	321,5	546,7	225,2	-21,9	38,1	60,0	185,7	332,9	147,2
VIII	164,7	361,7	196,9	57,2	75,3	18,2	65,9	210,4	144,4
IX	271,6	548,4	276,7	263,6	288,9	25,3	427,3	631,1	203,7
X	202,4	483,0	280,6	41,7	62,5	20,8	121,8	331,3	209,4
XI	152,3	461,0	308,7	298,8	321,1	22,3	319,9	574,3	254,4

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.  
(1) Περιλαμβάνει, κυρίως, εισπράξεις, τρέχουσες και κεφαλαίου, από την ΕΕ.  
(2) Περιλαμβάνει, κυρίως, πληρωμές, τρέχουσες και κεφαλαίου, προς την ΕΕ.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) It primarily includes current and capital receipts from the EU.  
(2) It primarily includes current and capital payments to the EU.

**XIV. ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ—NATIONAL ACCOUNTS**  
**93. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1998 – 2004**  
**Gross domestic product, at current prices: 1995 and 1998 – 2004**

Σε εκατομμύρια ευρώ(1)

In million euro(1)

	1995	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	2004*	
<b>Προσέγγιση παραγωγής</b>									<b>Production approach</b>
Παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών (σε βασικές τιμές)	124.972	159.324	168.119	186.272	197.604	210.684	225.865	244.130	Output of goods and services (at basic prices)
Ενδιάμεση ανάληψη (σε αγοραίες τιμές)	53.290	65.824	69.716	80.426	82.994	87.845	91.867	99.000	Intermediate consumption (at purchasers' prices)
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (σε βασικές τιμές)	71.682	93.500	98.404	105.846	114.610	122.839	133.998	145.130	Gross value added (at basic prices)
Φόροι επί των προϊόντων	11.008	15.298	17.032	18.502	19.465	21.471	22.405	23.447	Taxes on products
Επιδότησεις επί των προϊόντων	2.763	3.025	2.750	2.648	2.759	2.640	2.931	3.297	Subsidies on products
<b>Προσέγγιση δαπάνης</b>									<b>Expenditure approach</b>
Τελική καταναλωτική δαπάνη	70.655	92.023	96.921	105.338	111.223	120.236	127.744	137.217	Final consumption expenditure
Νοικοκυριών	58.752	75.558	79.209	83.502	88.856	94.936	102.113	108.570	Households
ΜΚΙΕΝ	253	304	337	348	360	384	405	433	NPISH
Γενικής Κυβέρνησης	12.250	16.161	17.374	21.487	22.007	24.916	25.226	28.214	General Government
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου	15.119	22.582	25.388	29.094	31.222	33.431	39.384	42.213	Gross capital formation
Ακαθάριστος σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου	14.867	22.348	25.529	28.716	31.285	33.779	39.299	42.166	Gross fixed capital formation
Μεταβολή αποθεμάτων	252	234	- 141	378	- 63	- 348	85	47	Changes in inventories
Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	14.087	20.985	25.259	31.139	31.225	29.505	30.456	34.558	Exports of goods and services
Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	19.934	29.816	34.882	43.870	42.354	41.503	44.112	48.708	Imports of goods and services
<b>Προσέγγιση εισοδήματος</b>									<b>Income approach</b>
Αμοιβές εξαρτημένης εργασίας	25.777	35.163	38.294	40.917	43.776	47.372	50.427	55.899	Compensation of employees
Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα/μικτό εισόδημα	45.635	57.927	59.662	64.492	70.493	75.196	83.272	88.872	Gross operating surplus/mixed income
Φόροι επί της παραγωγής και των εισαγωγών	11.497	15.928	17.802	19.277	20.158	22.090	23.059	24.103	Taxes on production and imports
Επιδότησεις	2.982	3.244	3.072	2.985	3.110	2.988	3.285	3.594	Subsidies
<b>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές</b>	<b>79.927</b>	<b>105.773</b>	<b>112.686</b>	<b>121.701</b>	<b>131.317</b>	<b>141.669</b>	<b>153.472</b>	<b>165.280</b>	<b>Gross domestic product at market prices</b>

Σημείωση: Οι πίνακες στο κεφάλαιο αυτό καταρτίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογαριασμών του 1995.

Note: The tables in this chapter were formed according to the European System of Accounts 1995.

(1) Η μετατροπή σε ευρώ έχει γίνει για όλη την περίοδο χρησιμοποιώντας την αμετάκλητα σταθερή σχέση: 1 ευρώ = 340,75 δραχ.

(1) For the whole time series the conversion into euro has been done using the irrevocably fixed conversion rate: 1 euro = 340,75 drs.



94. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε σταθερές τιμές προηγούμενου έτους: 1997 – 2004  
Gross domestic product, at constant prices of the previous year: 1997 – 2004

In million euro(1)

Σε εκατομμύρια ευρώ(1)

	1997	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	2004*	
<b>Προέγγιση παραγωγής</b>									<b>Production approach</b>
Παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών (σε βασικές τιμές)	139.994	153.155	163.152	178.486	191.779	204.331	218.906	236.131	Output of goods and services (at basic prices)
Ενδιάμεση ανάληψη (σε αγοραίες τιμές)	59.176	64.009	67.682	76.033	81.165	85.541	90.019	96.297	Intermediate consumption (at pur- chasers' prices)
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (σε βασικές τιμές)	80.818	89.145	95.470	102.453	110.614	118.790	128.887	139.834	Gross value added (at basic prices)
Φόροι επί των προϊόντων .....	13.008	14.261	16.981	17.888	18.880	20.089	22.076	23.239	Taxes on products
Επιδότησεις επί των προϊόντων ..	2.780	2.902	3.060	2.611	2.616	2.615	2.689	3.206	Subsidies on products
<b>Προέγγιση δαπάνης</b>									<b>Expenditure approach</b>
Τελική καταναλωτική δαπάνη .....	79.596	87.569	94.226	101.115	107.134	115.841	123.477	132.807	Final consumption expenditure
Νοικοκυριών .....	66.181	72.316	77.401	80.825	85.980	91.629	98.736	105.515	Households
ΜΚΙΕΝ .....	271	290	329	337	353	371	392	421	PNP/ISH
Γενικής Κυβέρνησης .....	13.144	14.963	16.496	19.952	20.801	23.841	24.349	26.871	General Government
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφα- λαίου	18.548	21.505	24.674	27.932	30.530	32.742	38.492	41.279	Gross capital formation
Ακαθάριστος σχηματισμός πά- γιου κεφαλαίου	18.274	21.282	24.813	27.568	30.591	33.074	38.409	41.233	Gross fixed capital formation
Μεταβολή αποθεμάτων .....	274	223	-138	364	-61	-332	83	46	Changes in inventories
Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	18.479	20.150	24.790	28.824	30.812	28.820	29.798	33.512	Exports of goods and services
Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	25.578	28.719	34.299	40.141	41.598	41.139	43.493	47.731	Imports of goods and services
<b>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές</b>	<b>91.046</b>	<b>100.505</b>	<b>109.391</b>	<b>117.731</b>	<b>126.878</b>	<b>136.264</b>	<b>148.274</b>	<b>159.867</b>	<b>Gross domestic product at market prices</b>

(1) See footnote (1), table 93 (page 90).

(1) Βλέπε υπο σημείωση (1) του πίνακα 93 (σελίδα 90).



## ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

95. Βασικά μακροοικονομικά μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1998 – 2004  
Main macroeconomic aggregates, at current prices: 1995 and 1998 – 2004

	In million euro <sup>(1)</sup>									
	1995	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	2004*		
<b>Σε εκατομμύρια ευρώ<sup>(1)</sup></b>										
<b>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές</b>	79.927	105.773	112.686	121.701	131.317	141.669	153.472	165.280	Gross domestic product at market prices	
Πρωτογενή εισοδήματα που εισπράττονται από την αλλοδαπή	5.475	6.417	5.168	5.797	5.015	4.410	4.653	4.748	Primary incomes receivable from the rest of the world	
Πρωτογενή εισοδήματα που πληρώνονται στην αλλοδαπή	2.946	3.551	3.668	4.737	4.895	4.334	4.691	4.570	Primary incomes payable to the rest of the world	
<b>Ακαθάριστο εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές</b>	82.456	108.639	114.185	122.761	131.437	141.745	153.434	165.458	Gross national income at market prices	
Αποσβέσεις πάγιου κεφαλαίου	7.246	9.567	10.200	10.939	11.607	12.384	13.313	14.333	Consumption of fixed capital	
<b>Καθαρό εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές</b>	75.210	99.072	103.986	111.822	119.830	129.361	140.121	151.125	Net national income at market prices	
Τρέχουσες μεταβιβάσεις που εισπράττονται από την αλλοδαπή	2.994	3.401	2.993	3.069	3.279	2.467	2.674	2.574	Current transfers receivable from the rest of the world	
Τρέχουσες μεταβιβάσεις που πληρώνονται στην αλλοδαπή	393	1.169	1.329	1.424	1.569	1.507	1.662	1.525	Current transfers payable to the rest of the world	
<b>Καθαρό εθνικό διαθέσιμο εισόδημα</b>	77.811	101.304	105.650	113.467	121.540	130.321	141.133	152.174	Net national disposable income	
Τελική καταναλωτική δαπάνη	70.655	92.023	96.921	105.338	111.223	120.236	127.744	137.217	Final consumption expenditure	
<b>Καθαρή αποταμίευση</b>	7.156	9.281	8.729	8.129	10.317	10.085	13.389	14.957	Net saving	
Κεφαλαιακές μεταβιβάσεις που εισπράττονται από την αλλοδαπή	942	2.386	1.981	3.278	2.997	1.989	1.744	4.078	Capital transfers receivable from the rest of the world	
Κεφαλαιακές μεταβιβάσεις που πληρώνονται στην αλλοδαπή	279	144	—	—	—	—	—	—	Capital transfers payable to the rest of the world	
<b>Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου</b>	15.119	22.582	25.388	29.094	31.222	33.431	39.384	42.213	Gross capital formation	
Αποσβέσεις πάγιου κεφαλαίου	7.246	9.567	10.200	10.939	11.607	12.384	13.313	14.333	Consumption of fixed capital	
<b>Καθαρή χορήγηση (+) / Καθαρή λήψη (-) δανείων</b>	- 54	- 1.492	- 4.478	- 6.748	- 6.301	- 8.973	- 10.938	- 8.844	Net lending (+)/Net borrowing (-)	

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 93 (σελίδα 90).

(1) See footnote (1), table 93 (page 90).

96. Κατά κεφαλή μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1998 – 2004  
Per capita figures, at current prices: 1995 and 1998 – 2004

	In euro(2)									
	1995	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	2004*		
<b>Συνολικός πληθυσμός στο μέσο του έτους</b>	<b>10.634.391</b>	<b>10.834.910</b>	<b>10.882.607</b>	<b>10.917.457</b>	<b>10.949.953</b>	<b>10.987.559</b>	<b>(1) 11.006.377</b>	<b>(1) 11.041.095</b>	<b>Total population in the middle of the year</b>	
Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές	7.516	9.762	10.355	11.147	11.993	12.894	13.944	14.970	Gross domestic product at market prices	
Ακαθάριστο εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές	7.754	10.027	10.492	11.244	12.003	12.901	13.940	14.986	Gross national income at market prices	
Καθαρό εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές	7.072	9.144	9.555	10.242	10.943	11.773	12.731	13.688	Net national income at market prices	
Καθαρό εθνικό διαθέσιμο εισόδημα	7.317	9.350	9.708	10.393	11.100	11.861	12.823	13.783	Net national disposable income	

(1) Προσωρινή εκτίμηση του μόνιμου πληθυσμού την 1η Ιανουαρίου του έτους.

(2) Βλέπε υποσημείωση (1) του πίνακα 93 (σελίδα 90).

(1) Provisional estimation of the usual resident population on 1 January of the year.  
(2) See footnote (1), table 93 (page 90).















τιμή: 10,00€ [εξωτερικού: 20,00€] / price: 10,00€ [abroad: 20,00€]